

『ジェンダー研究』21号の刊行によせて

学術誌『ジェンダー研究』は本年2018年刊行の今号第21号をもって、通巻38号となる。今年、編集方針と誌面を大きく改定し、国内外のジェンダー研究論文や書評を掲載する国際的な学術誌として新たなスタートを切った。

お茶の水女子大学ジェンダー研究センターの紀要として創刊された本誌が、日本の代表的なジェンダー研究の学術誌へと成長を遂げたのは、前編集長足立眞理子名誉教授をはじめ、センターの前任者らのご尽力によるものである。足立前編集長に背中を押され、今後一層水準の高い学術誌を目指すという重大な役目を担うことになり、新編集長として身の引き締まる思いである。

『ジェンダー研究』の刷新は、国内の研究成果を国際的に発信するとともに、海外の優れた研究を国内に紹介し、ジェンダー研究の重要イシューに学術的に取り組む言説空間を創成することを目的としている。編集委員会ならびに編集事務局では、その目的にかなう新雑誌を目指し、この1年近く、編集方針から表紙デザインまで何度も議論を重ね、一步一步準備を進めてきた。グローバルな研究発信や投稿募集を念頭におき、新『ジェンダー研究』は、基本的な使用言語を日本語と英語にして、国内外から広く研究論文を募集、掲載することにした。

専門的なジェンダー研究の学術誌が存在する意義は、女性の歴史を顧みれば明白である。近代においてさえ女性は公的な記録から排除され、また自ら発信できる言論の場を持てなかつた。正統な知識と言論の生成は男性の特権とされ、女性は知識生産の主体と見なされず、自らの経験を語る言葉すら長らく獲得しえなかつた。女性の言葉は信頼性が疑われ、権威も与えられず、マンスプレイン（mansplain: 男性が、女性の能力や学識を見くびり、女性にとつては既知のことを、教え諭すこと）を受けてきた。男性のみが発言する学術会議や学術雑誌が問題視されることもなかつた。

それに抗して、女性たちが自らの経験や自分の目に映る世界を表現できる「女性」の言葉を獲得し、発話の主体となることで、社会を変えていくことが、フェミニスト研究者のミッションであった。本誌『ジェンダー研究』は、そのミッションを引き継ぐものである。これからも「女性」たちの批判的視座を培い、自らの言葉で理論化をすすめ、そこから創成される対案的な知を公的な場に発信する役割を担い続けて行きたい。

本誌は多くの人たちの共同作業から生まれた。本誌のリニューアルに当たっては、石井ケンツ昌子ジェンダー研究所長の力添えにより、お茶の水女子大学のグローバル女性リーダー育成研究機構から惜しみないサポートをいただいた。また、センターのスタッフ、とりわけ、佐野潤子、仙波由加里、和田容子氏からなる編集事務局は、編集作業において、共に奮闘してくれた。彼らと一緒でなかったら本誌が光をみることはなかつただろう。心から深く感謝したい。

2018年春 申 琦榮

- 1 『ジェンダー研究』21号の刊行によせて

特 集

Gender and Political Leadership

- 5 Introduction for the Special Section
Ki-young Shin
- 9 Too Soft and Feminine: Masculinity and the Gender Gap in the 2016 US Presidential Election
Melissa Deckman
- 33 A Woman at the Top of the Ticket: The Role of Gender in the 2016 Presidential Election
Julie Dolan
- 49 Between Reproduction and Production:
Womenomics and the Japanese Government's Approach to Women and Gender Policies
Hiroko Takeda
- 71 Gender, Election Campaigns, and the First Female President of South Korea
Ki-young Shin
- 87 Interview with Mari Miura
The Gender Parity Law in Japan: The Potential to Change Women's Under-representation

特 別 寄 稿 論 文

- 101 父兄訓と男性間差別——江戸時代の家族制度におけるジェンダー関係
Anne Walthall 翻訳 / 福重恵子 監訳 / 神田由築

投 稿 論 文

- 117 ある在日コリアン二世女性のライフストーリーにおけるジェンダー観の再編
——民族・知・パワーとのダイナミズム
猿橋順子 柳蓮淑
- 137 寺山修司「大山デブコの犯罪」
——1960年代アングラ演劇におけるジェンダー化された男性の身体表象をめぐって
久保陽子

書評

- 155 Gender and Risk-taking: Economics, Evidence, and Why The Answer Matters
Julie A. Nelson 著
金井 郁
- 158 近代日本公娼制の政治過程——「新しい男」をめぐる攻防 佐々城豊寿・岸田俊子・山川菊栄
関口すみ子 著
菊地夏野
- 161 日本の女性議員——どうすれば増えるのか
三浦まり 編著
岩本美砂子
- 164 なぜジェンダー教育を大学でおこなうのか——日本と海外の比較から考える
村田晶子・弓削尚子 編著
ホーン川嶋瑠子
- 167 ジェンダー研究を継承する
佐藤文香・伊藤るり 編
山本千晶
- 170 政治学の批判的構想——ジェンダーからの接近
衛藤幹子 著
田村哲樹
- 173 文科省／高校——「妊活」教材の嘘
西山千恵子・柘植あづみ 編著
森 明子
- 176 男女平等は進化したか——男女共同参画基本計画の策定、施策の監視から
鹿嶋 敬 著
皆川満寿美
- 179 Western Higher Education in Asia and the Middle East: Politics, Economics, and Pedagogy
Kevin Gray, Hassan Bashir, and Stephen Keck 編
鳥山純子
- 182 裸足で逃げる——沖縄の夜の街の少女たち
上間陽子 著
林 美子
- 185 アスピーガールの心と体を守る性のルール
デビ・ブラウン著／村山光子・吉野智子 訳
稻田尚子
- 190 編集後記
- 192 編集方針・投稿規定

Special Section**Gender and Political Leadership**

Introduction for the Special Section

Ki-young Shin
Ochanomizu University

The theme of the special section of this issue is “Gender and Political Leadership.” Given the improvement of women’s political representation and recent global upsurge in women’s political activism, this theme cannot be timelier. The global average of women’s legislative representation in lower houses has reached 23.8% (as of May 1 2018, Inter-Parliament Union) and women assumed the heads of governments/states in 17 countries as of January 1, 2017. East Asian countries and the US—on which this special section focuses extensively—have also made important progress. For instance, in 2016, Hilary Rodham Clinton became the first American woman to be nominated as a presidential candidate by a major political party. Although she lost the election, it is worth noting that she did win the popular vote.

In Northeastern Asian countries, South Korea and Taiwan elected women as heads of states in 2012 and 2016 respectively. Notably, South Korea’s Park Geun-hye and Taiwan’s Tsai Ing-wen received majority of the votes, having contested against competitive male candidates. Moreover, in the 2000s, the two countries introduced gender quota laws to

enhance women’s national legislative representation.

Japan, however, has not made much progress in terms of women’s political representation. In fact, only recently has the lack of adequate legislative representation for women drawn the attention of the Japanese public. Women’s organizations lobbied to sensitize the Japanese legislators and public about this issue, pushing for a gender quota legislation. After six years of lobbying, the Law to Promote Gender Equality in Politics was passed on May 16, 2018. This is a monumental achievement, especially since Japanese women were traditionally regarded as apolitical or politically disinterested citizens and the Abe government’s policy to promote the active participation of women in society did not include affirmative action for improving women’s political representation. This law can be regarded only as an unintended outcome of the current government’s policies on women’s participation in society.

However, these developments in political representation of women have not led to the safeguarding of women’s rights hand in hand. The relations between deeply entrenched

gender inequality and political representation of women in politics have long been unnoticed. It is the #MeToo movement that aimed to protest systemic gender discrimination and sexual violence that encouraged women across the globe to become active political agents. For example, an unprecedented number of women have stepped forward to run for office in the 2018 US election. Also, a majority of voters came to take sexual harassment more seriously.

In South Korea, young women had initiated a movement against gender-based discrimination and violence even before the initiation of the #MeToo movement in the US. They actively participated in public protests, demanding the impeachment of president Park in late 2016. The global reach of the #MeToo movement further empowered South Korean women to publicly share their experiences of harassment. Japanese women followed suit, and female journalists and women public officials made public the details of their harassment in the hands of powerful men, leading to the resignation of the harassers. These events caused significant public outrage.

Notably, these developments reinforced the patently feminist notion that the personal is political; they threw light on how gendered power cut across public and private spheres, effectively denouncing women's dignity and exploiting their sexuality. These details attest that the political sphere, and, by extension, the notion of political leadership, are based on masculine norms and male dominance.

The special section features articles that examine such gendered nature of political

leadership and policy-making. Two articles focus on the gendered aspects of the 2016 US presidential campaign and election. Another article analyzes the 2012 presidential election in South Korea. The section also features an article about the Abe government's policies to promote women's participation in the social and economic spheres.

Deckman's article entitled "Too Soft and Feminine: Masculinity and the Gender Gap in the 2016 US Presidential Election" examines how attitudes about masculinity influenced voters' choice, especially female voters' choice, during the 2016 US presidential election. Deckman shows that women voters constitute a diverse group and that their voting choices vary widely, typically influenced by factors such as partisanship, race, education, and their own perceptions of masculinity. Her statistical analysis proves that women who believed that society has become too soft and feminine were three times more likely to have voted for Donald Trump than women who did not hold such views. Even Trump's overtly sexist campaign did not discourage a strong cohort of conservative white women to cast their ballots for him. Citing this finding, Deckman concludes that even the highly influential #MeToo movement may not change the voting preferences of conservative white women who voted for Trump in the future elections.

Drawing on Kathleen Hall Jamieson's concept of the double bind, Dolan's article entitled "A Woman at the Top of the Ticket: The Role of Gender in the 2016 Presidential Election" analyzes the gender dynamics of

the election. Notably, the double bind concept refers to the fact that female candidates are typically required to walk a tightrope of gendered expectations by demonstrating sufficient masculinity and femininity on the campaign trail. Dolan argues that Trump used gender stereotypes as a weapon against Clinton: he critiqued her for being insufficiently masculine and insufficiently feminine, while, at the same time, exaggerating his own masculinity. The results of the election suggest that female candidates struggle to be considered on an equal footing with male candidates when contesting the most masculine office in the land: the US Presidency.

While these articles examine the factors associated with the electoral defeat of America's first female presidential candidate, Shin analyzes the factors associated with the election of South Korea's first female president. Entitled "Gender, Election Campaigns and the First Female President of South Korea," the article analyzes the gendered aspects of the political strategies employed by Park and her male opponent, Moon Jae-in, in their respective political campaigns. Shin argues that both Park and Moon mobilized widely accepted gender norms as core campaign strategies to expand their support bases beyond their partisan constituencies. At the same time, the candidates competed to prove their better suitability for the highly masculinized national leadership position. By capitalizing on her historically significant prospect of becoming South Korea's first female president, Park was able to present a positive

picture of women's political leadership. On the other hand, by emphasizing her as a filial daughter of a former national leader, she was able to present herself as a competent, likable, and sympathetic candidate.

Takeda's article entitled "Between Reproduction and Production: Womeneconomics and the Japanese Government's Approach to Women and Gender Policies" examines the Abe government's policies for promoting women's participation in the social and economic spheres. Since 2014, the Abe government's policies have been based on "womeneconomics," the idea that a nation's economic growth can be stimulated by increasing women's participation in the labor force. Drawing from what Ian Holliday calls the "productivist paradigm," Takeda argues that the Abe government's policy-making is very similar to the ways in which previous governments charted and implemented social and economic policies. The article concludes by suggesting that the productivist paradigm that characterizes the Abe government's policies concerning women's labor force participation might have a negative impact on gender equality at the workplace, largely due to the economic concerns of the Japanese state and the country's industries.

The special section also includes an interview with Mari Miura, a political science professor at Sophia University in Tokyo, who played a key role in the passage of the Law to Promote Gender Equality in Politics in Japan. The interview focuses on the significance and the possible impact of this law on Japanese politics and women's political representation. Miura calls the law

“the Gender Parity Law” with expectations that the law could trigger positive transformation in Japanese politics.

The articles in the special section emerged from the collaborative research activities undertaken by the Japanese and American Women Political Scientists Symposium (JAWS). The JAWS was established in 2000 by Karen O’Conner and Tokuko Ogai, with the help of several other scholars from Japan and the US, to promote scholarly exchange

between the two countries. In March 2017, members of the JAWS organized an international symposium titled “How Far Have We Come in Women’s Political Leadership?” at Ochanomizu University. This special section is organized based on the rich scholarly exchange at this symposium. My sincere and deep gratitude goes to the all contributors to the JAWS-Ochanomizu symposium.

Special Section**Gender and Political Leadership**

Too Soft and Feminine: Masculinity and the Gender Gap in the 2016 US Presidential Election

Melissa Deckman
Washington College

This article examines how attitudes about masculinity factored into voters' choices in the 2016 US presidential election. It also examines how other factors influenced voters' choices, especially the choices of women voters. While the media portrays women as a unified and homogenous group in terms of their voting behavior, this analysis shows that women voters constitute a rather diverse group. Their voting choices vary greatly, and are influenced by factors such as partisanship, race, education, and their views about masculinity. The impact of these factors is more pronounced among male voters. However, statistical analysis shows that women who believe that society has become too soft and feminine were more than three times as likely as women who do not hold such views to have voted for Donald Trump. Despite Trump's overtly sexist campaign, a strong cohort of conservative white women cast their ballots for him. Whether conservative women voters will back Democratic candidates in the near future as a result of the #Me Too movement remains to be seen; however, based on this analysis of the 2016 election, this seems unlikely.

Keywords

gender gap, 2016 presidential election, voting behavior, conservative women, masculinity

The 2016 presidential election in the United States was historic on several fronts. Hillary Clinton, the former First Lady, United States Senator, and United States Secretary of State, was the first woman to be nominated for the American presidency by a major political party. The Democratic Party officially nominated her at its convention in August 2016. The Republican side, on the other hand, nominated American businessman and television personality,

Donald J. Trump, a political novice who ran a campaign touting his outsider status. Trump's campaign was also arguably one of the most negative and sexist campaigns in American political history; he chastised female reporters, as well as his two female rivals in overtly sexist terms. In particular, he mocked the appearance of his only woman primary opponent, Carly Fiorina. He also lambasted Hillary Clinton by running television advertisements that questioned

whether she had the “fortitude, strength, and stamina” to run the country. The early September 2016 release of the Access Hollywood audiotape, a 2005 recording of Trump bragging about his sexual conquests and the impunity with which he could afford to sexually assault women (Transcript 2016), combined with more than a dozen allegations from women who stated that Trump had made unwanted sexual advances toward them in the past (Pearson, Gray, and Vagianos 2017), led many pundits to predict that Clinton would emerge victorious in the 2016 presidential contest (Deckman 2016a). Pundits claimed that women voters were likely to favor her candidacy en masse given the accusations levied against Trump. Notably, Trump denied all these accusations.

To be sure, Clinton’s prospects were not particularly strong. Certain political scientists and commentators suggested that the presidential race would be very a closely-fought affair, especially since the Democrats had held the presidency for the last eight years. Moreover, only once in the past six decades had a party successfully maintained the White House after an incumbent president was reelected—in 1988, when George H.W. Bush replaced Ronald Reagan. Additionally, while the U.S. economy had certainly improved since the Great Recession, which began in 2009, many voters felt and claimed otherwise. This was because there was no significant increase in their wages in more than a decade. Typically, the party in power in the White House tends to lose its position whenever economic conditions become uncertain.

While Hillary Clinton did win the popular vote by more than 3 million votes, Donald Trump secured a majority of Electoral College votes in November 2016. He was successful in 30 states, including narrow wins in Michigan, Wisconsin, and Pennsylvania—three states that also voted for Barack Obama in 2008 and 2012 (Meko, Lu and Gamio 2016). Overall, Hillary Clinton did secure more votes from women voters, and this fact mirrors a longstanding American political phenomenon known as the “gender gap,” in which women are more likely to vote for Democratic presidential candidates than men. However, a majority of white women voters backed Donald Trump. Why did so many white women vote for Trump? And how did Trump’s overtly masculine campaign influence America’s voting calculus in general?

This article seeks to address these questions by analyzing voting behavior in the 2016 American presidential election; it especially focuses on women’s voting behavior in this election. The article is based on a careful review of the literature pertaining to the phenomenon of the gender gap in American politics. In addition, it also uses data published by the Public Religion Research Institute (PRRI); this data breaks down the presidential vote by gender, and it also considers other factors, such as party, race, education, and marital status. Next, the article seeks to identify the underlying factors that may have influenced women’s choice in the election. To this end, this analysis focuses on women voters’ attitudes about social, economic, and national security concerns.

Additionally, the article also considers voters' perceptions of masculinity and the likely influence of these perceptions on the outcome of the 2016 American presidential election. Last, the article examines the political developments that took place during the first year of Trump's troubled presidency; in particular, the article focuses on the #MeToo movement, which has put a brighter spotlight on sexual harassment. In the wake of a controversial Senate campaign to fill the seat of one of President Trump's cabinet officials, the United States has once again been captivated by talk of women's rights in the electoral context. Therefore, it is also relevant to consider whether issues such as sexual harassment and "toxic masculinity" will continue to shape the phenomenon of gender gap in future American elections.

The Gender Gap and Voting Behavior in American Politics

Scholars have long considered the factors that influence the voting decisions of American men and women in American politics, especially since the election of Ronald Reagan in 1980, when a gender gap first emerged, showing that women, overall, were more likely to vote for Democratic presidential candidates and to identify as Democrats than men (Ondercin 2017). Although the size of the gender gap has varied, it has become such a predictable feature of American politics that Democratic presidential candidates routinely strategize to

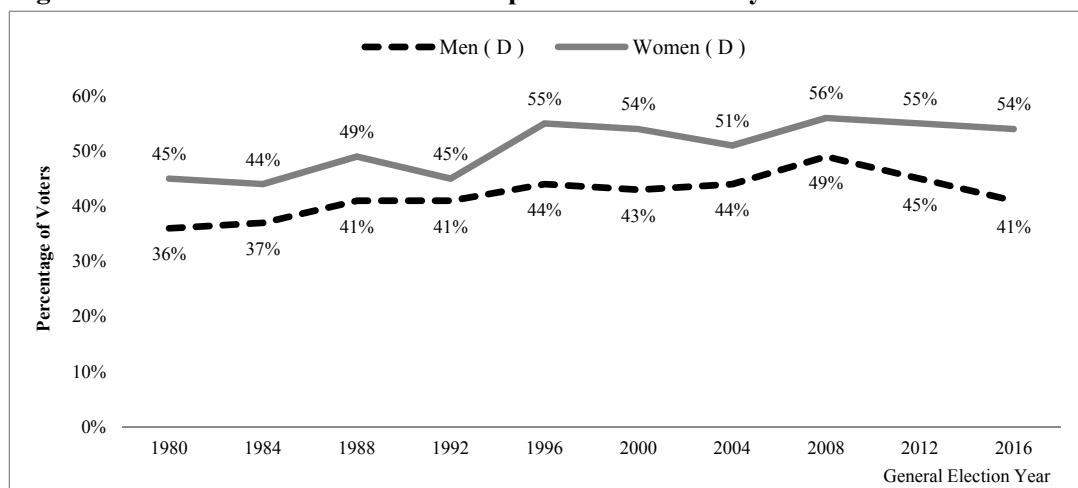
widen this gap and, Republican candidates aim to minimize it. Figure 1 shows the gender gap as defined by the percentage of women who voted for the Democratic presidential candidate compared with the percentage of men who voted for the Democratic presidential candidate since 1992. This illustration was compiled using data published by the Center for American Women and Politics at Rutgers University (CAWP 2016).¹

As Figure 1 demonstrates, the gender gap in the *Democratic* votes for Hillary Clinton was 13 percent in 2016: 54 percent of women voted for Clinton, whereas only 41 percent of men voted for her. Likewise, (and this is not reported in Figure 1), 52 percent of men and 41 percent of women voted for Donald Trump, which indicates a gender gap of 11 percent. If the gender gap is considered to be the difference in the percentage of women and the percentage of men voting for the *winning* candidate, then this 11 percent difference is the joint all-time high gender gap measured in an American presidential election: the 1996 election, which was won by Bill Clinton, also displayed the same gender gap (CAWP 2016).

Why is the gender gap a constant feature of American electoral politics and voting behavior? Scholars have typically relied on three major theories to explain this phenomenon, as well as its persistence. These theories tend to focus on aspects such as biological differences between men and women, culturally defined gender roles, and

1 The Center for American Women and Politics uses exit poll data from Edison Media Research, Voter News Services, and the CBS News/ New York Times.

Figure 1. General Election Gender Gap: Democratic Party Candidate.



Source: Center for American Women and Politics, Rutgers University.

economic concerns. Some argue that men are more aggressive than women mainly due to biological factors; conversely, they argue that women are more nurturing than men (Ruddick 1989). As a result, women's more pacifist attitudes toward the use of military force has led them to be more likely to vote Democratic than men. Others argue that men and women are socialized from an early age to learn specific gender roles. Typically, women are taught and expected to be nurturing, whereas men are expected to concern themselves with questions such as justice or fairness (Gilligan 1982). Some suggest that women's capacity to mother tends to make them more concerned about social welfare policies aimed at protecting children and families. This capacity is also associated with women's pacifist dispositions; it is argued that women do not prefer military engagement, whereas men tend to do so to a significant extent (Elshtain 1981; Sapiro 1983; Elder and Greene 2012).

Other gender gap scholars argue that women tend to be less economically secure than men. As a result, women are believed to be more supportive of policies that encourage a larger role for government in society and policies that protect and expand social welfare policies (Howell and Day 2000; Carroll 2006; Schlesinger and Heldman, 2001). Given that the Democratic and Republican parties represent distinct, and often opposing, political views, women may be more likely to vote for Democratic presidential candidates, whereas men may be more likely to vote for Republican presidential candidates (Carroll, 2006; Chaney, Alvarez, and Nagler, 1998).

Moreover, male and female voters tend to prioritize different political issues (Chaney, Alvarez, and Nagler, 1998; Kaufmann and Petrocik, 1999). For example, when voting, women tend to focus more on the state of the national economy, whereas men tend to focus more on their personal financial situation (Welch and Hibbing 1992; Chaney, Alveraz,

and Nagler 1998). This observation lends further credence to the cultural arguments for the gender gap: women tend to place greater emphasis on the needs of the group (in this case, the nation), whereas men tend to focus more on their own economic concerns.

However, the state of the economy, whether the nation is at war, the personal qualities of presidential candidates, and the effectiveness of presidential campaigns can mitigate the size of the gender gap. Moreover, most studies of voting behavior show that the explanatory power of gender as a variable often ceases to be statistically significant when additional controls are considered. Political scientists increasingly find that partisanship explains much more about voting behavior than attitudes toward specific policies (Achen and Bartels 2016). It is argued that the “tribal” nature of American politics is exacerbated by an ideological media environment, which tends to divide Americans by reinforcing partisanship (Darr and Dunaway 2017). This means that the impact of partisanship is greater than the impact of gender on voting decisions (Hayes 2011; Miller 2016).

Nonetheless, literature on the gender gap focuses rather exclusively on the factors that make women more Democratic and liberal than men (Barnes and Cassese 2017). In other words, it often fails to consider why or how a significant number of American women are Republicans (Deckman 2016b). It is also worth noting that the gender gap in electoral politics is mitigated by race, religion, and marital status. Interestingly, married people are more likely to vote for Republican

candidates than unmarried people (Kingston and Finkler 1987; Plutzer and McBurnett 1991). Kaufmann (2004) notes that religious men and women (i.e. those who attend church frequently and regard religion as an essential aspect of their lives) tend to be more politically conservative and are also more likely to be Republicans than men and women who are less religious or secular. Compared to minority women, white women are more likely to identify as Republicans and vote for Republican candidates (Deckman 2016b; Cassesse and Barnes 2017). Junn (2017) argues that the gender gap is largely a product of “the steady growth of minority voters in the U.S. electorate over the last six decades that drives higher overall proportions of female support for Democratic Party candidates.”

These findings show that women voters in the US have different political preferences and support diverse causes. Yet, shouldn’t Trump’s overtly sexist presidential campaign and his well-documented misogyny, as well as the historical significance of Hillary’s candidacy—she was the first woman to mount a serious challenge in the political quest for presidency—have persuaded more women to vote for her? Interestingly, most studies find that women voters do not necessarily vote for women candidates merely because they are women (McElroy and Marsh 2010; Dolan 2014; Fulton 2014). In fact, as stated above, partisanship is more influential in this context. In addition, gender consciousness—the notion that women have similar views and outlooks based on their shared experiences—has never united

women voters in the same way racial consciousness has united voters of color (Burns and Kinder 2012; Tesler 2016). While feminist consciousness is strongly correlated with liberal values and policy preferences, this correlation works similarly for women and men (Cook and Wilcox 1991). Moreover, some studies find that feminist attitudes are inconsistent in predicting the voting choices of men and women in presidential elections (Kaufmann and Petrocik, 1999).

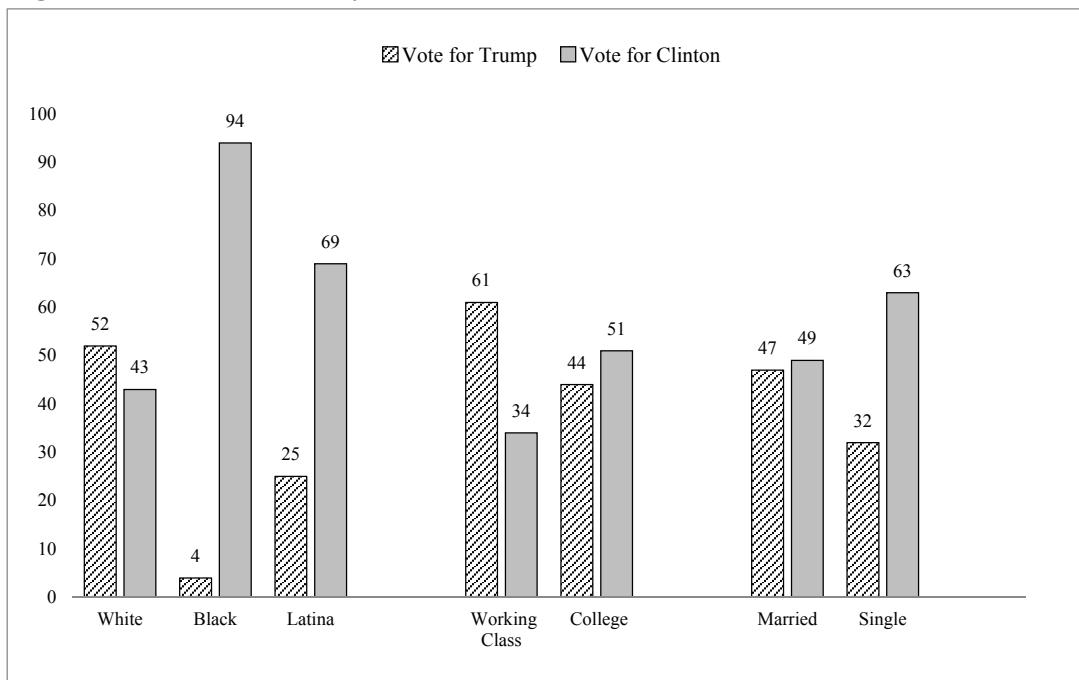
While several studies have focused on the impact of gender consciousness and feminism on voting behavior in American presidential elections, few have focused on the role of voters' attitudes about masculinity. This article, therefore, aims to examine whether attitudes about masculinity influenced voters' choices in the 2016 presidential campaign. First, however, this article focuses on how party, race, education, and marital status shaped women's voting choices. It also focuses on the diverse range of political issues women were concerned with, especially the concerns of women directly affiliated with a party. The article connects these concerns with the larger themes and concerns discussed by the two presidential candidates. Finally, the article aims to predict the extent of gender gap in the aftermath of Donald Trump's first year of presidency.

Women Voters in 2016

A large portion of the data represented in this article has been sourced from several randomly selected national surveys conducted by PRRI, a non-partisan, non-profit research organization. However, first it examines the 2016 exit poll data compiled by CNN, the news organization, to break down women's votes into specific categories. As Figure 2 shows, women's votes in the 2016 presidential election were not entirely uniform. Overall, 54 percent of women cast their ballots for Hillary Clinton, whereas only 41 percent of women voted for Trump. Hillary fared much better among minority women and single women. An overwhelming majority of African-American women—94 percent—voted for Hillary Clinton, and so did 69 percent of Latinas. White women, however, were more inclined to vote for Donald Trump—52 percent—and only 43 percent of white women voted for Hillary Clinton.²

As in previous elections, single women displayed a strong preference for the Democratic nominee. The preference of married women voters, however, tended to be somewhat split between the two candidates. In addition, the number of college-educated women who voted for Clinton was slightly higher than the number of college-educated women who voted for Trump. Working-class women—defined as those without a college degree—displayed a strong preference for Donald Trump. Erin Cassese and Tiffany

2 There were several hi-profile third party candidates that drew a small percentage of voters, such as Libertarian Gary Johnson and Green Party candidate Jill Stein, which is why the percentages do not add up to 100 percent.

Figure 2. Women's Vote by Race, Class, Marital Status.

Source: CNN Exit Polls (2016).

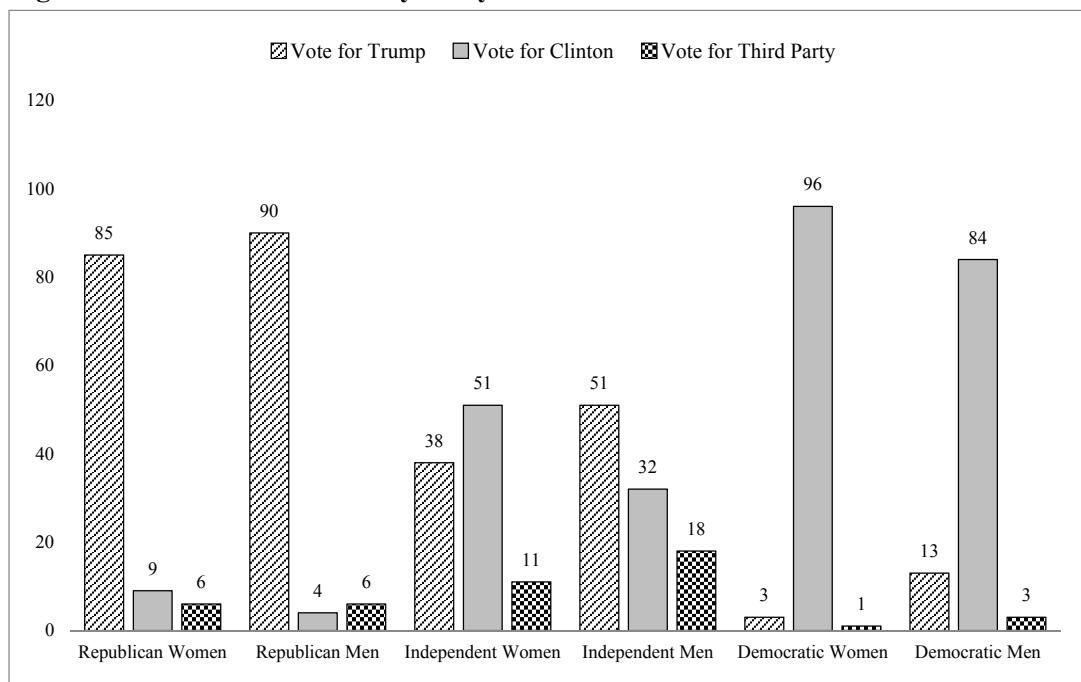
Barnes (2017) show that Trump's margin of victory among white, working-class women was particularly large—even higher than his margin of victory among white, working-class men. They also note that low-income white women who were more likely to have voted for Barack Obama in 2012 switched their allegiance to Trump in 2016. This is a particularly underappreciated finding.

Figure 3 shows how party and gender affected voting behavior (See Figure 3).³ The data clearly show that partisanship had a greater influence on voting behavior than gender in the 2016 presidential election.

Interestingly, 96 percent of women who identified as Democrats voted for Hillary Clinton, and only 9 percent of women who identified as Republican voted for her. On the other hand, 85 percent of women and 90 percent of men who identified as Republican voted for Donald Trump. In addition, 13 percent of men who identified as Democrats defected and voted for Trump. Among self-described political independents, a majority of the women voted for Clinton, whereas majority of the men voted for Trump. Interestingly, nearly one out of every five independent male voters voted for a third

³ PRRI conducted this survey, the 2016 Post-Election White Working Class Survey, with *The Atlantic* magazine. It had a sample size of 1,162 (both landline and cellphone) and was released December 1, 2016. <https://www.prri.org/wp-content/uploads/2016/12/PRRI-The-Atlantic-WWC-Post-Election-Survey-Topline-FINAL.pdf>.

Figure 3. Vote for President by Party and Sex.



Source: PRRI, White Working Class Survey (2016).

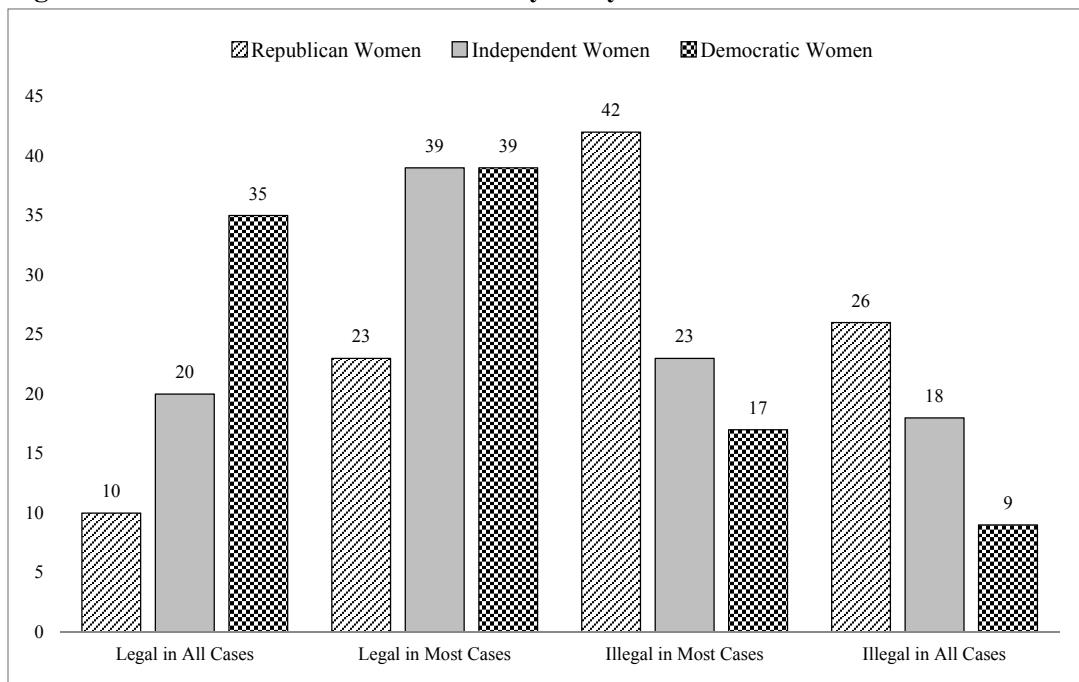
party candidate, which is more than the number of independent female voters who did so.

The reason Hillary Clinton was unable to secure more votes from Republican women was in part due to the latter's distinct political stance from the Democratic Party—in particular, their assessment of the party's policies and politics. Moreover, Trump also attacked the Democratic Party's stance in his campaign, and his assessments also received extensive media coverage. In particular, the issue of abortion occupied the political center stage: The Democratic Party strongly

endorses abortion rights, the “pro-choice” position, whereas the Republican Party endorses a strict, pro-life position. Nonetheless, some Democrats tend to be pro-life, and Republicans to be pro-choice. Figure 4 shows women's attitudes toward abortion with respect to their party affiliation; it shows that Republican women are far more likely to believe that abortion should be illegal in all or most cases than Democratic women, or women who identify as political independents.⁴

While abortion is not exactly a “make or break” issue for most Americans, Gallup

4 Data here come from PRRI's 2015 American Values Survey, conducted between September 11 and October 4, 2015. The sample size was 2,695 and was released on November 17, 2015. <https://www.prri.org/press-release/news-release-american-values-survey-finds-troubled-electorate-7-in-10-believe-u-s-in-recession-most-say-americas-best-days-are-in-the-past/>.

Figure 4. Women's Abortion Attitudes by Party.

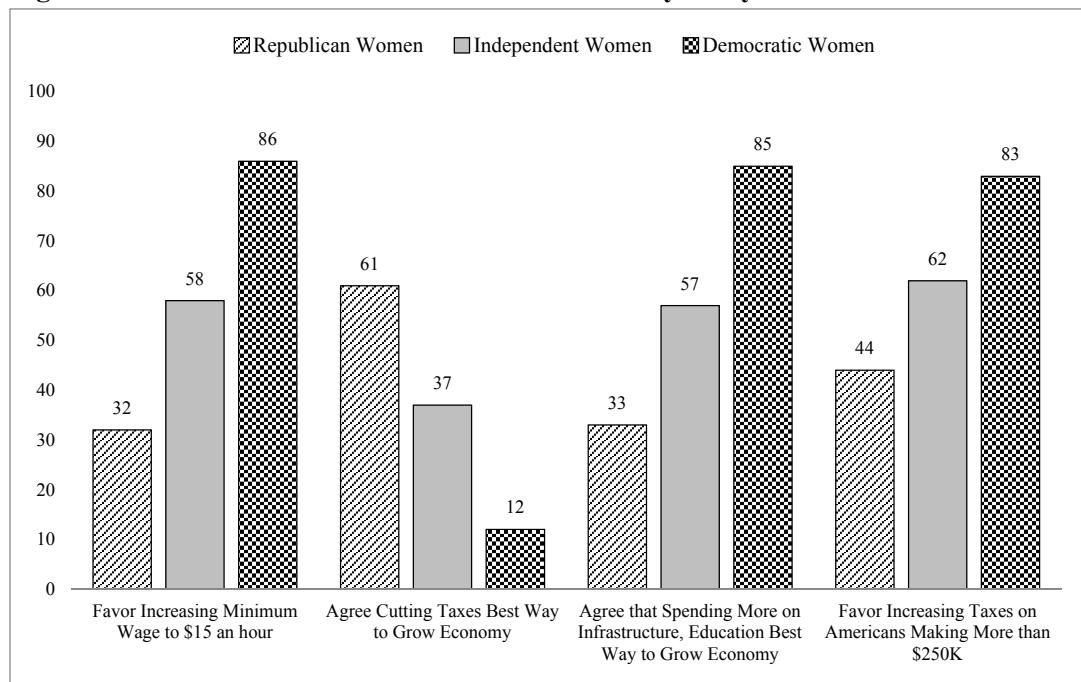
Source: PRRI, American Values Survey (2015).

finds that an increasing number of Americans—about 20 percent, as of 2015—tend to only vote for a candidate who shares their views on abortion; and pro-life voters are more likely to do so than pro-choice voters (Riffkin 2015). In the 2016 presidential election, anti-abortion activists were pleased with Trump for having selected Indiana Governor, Mike Pence, as his running mate, who is vocally pro-life. The activists were also buoyed by Trump’s pledge to appoint “pro-life,” conservative judges to the judiciary (Ertelt 2016).

Abortion, however, is not the only issue that divides Republican, Democratic, and Independent women. Figure 5 shows that Republican women are far more conservative than other women when it comes to

economic issues, such as tax policy and the minimum wage. They also tend to believe that increasing infrastructure and education spending is not the best way to spur economic growth. For instance, 83 percent of Democratic women believe that increasing taxes on Americans who earn more than \$250,000 in annual income is the right thing to do, whereas only 44 percent of Republican women do so. Moreover, 60 percent of Republican women believe that cutting taxes is the best way to grow the economy, whereas only 12 percent of Democratic women hold this belief. Interestingly, 85 percent of Democrats tend to prefer spending more on infrastructure and education as a way to grow the economy. Similarly, Democratic women prefer increasing the minimum wage while

Figure 5. Women's Attitudes on Economic Issues by Party.

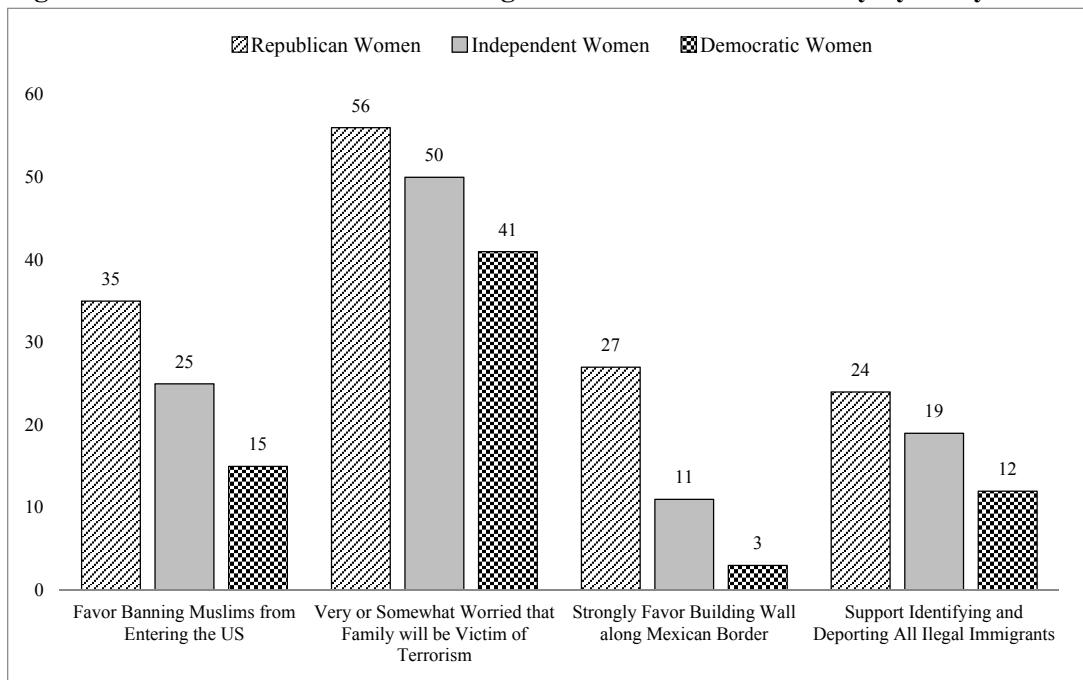


Source: PRRI, White Working Class Survey (2016).

most Republican women do not. During his campaign, Donald Trump repeatedly pledged to lower taxes—indeed, his only major legislative accomplishment in his first year in office was working with Congress to approve a massive overhaul of the tax structure, thereby lowering taxes for many Americans. Given that Republican women's economic philosophy is largely contrary to the views espoused by Hillary Clinton and the Democratic Party, it should come as little surprise that Republican women found Trump more appealing.

Trump also made his views about national security and immigration integral aspects of his presidential campaign. He adopted a hard-right stance on immigration policy, calling for the United States to build a wall

along the Mexican border to stem illegal immigration from Mexico and Central American countries. Moreover, he routinely touted a tough position on immigration from Muslim countries, arguing that Muslims should be temporarily banned from coming to the United States; he argued that Muslims were a direct threat to the safety of the American public. While the majority of the American public did not share such views, his voters, including many Republican women, found these views to be extremely relevant and persuasive. Figure 6 suggests why this move may have succeeded in preventing Republican women from voting for Hillary Clinton. Republican women tend to consistently espouse a conservative position: they tend to call for the banning of

Figure 6. Women's Attitudes on Immigration and National Security by Party.

Sources: PRRI, Brookings Immigration Survey (2016); PRRI, Atlantic Survey (2016).

Muslims from entering the United States, building a wall with Mexico, and deporting illegal immigrants. Moreover, more than half the Republican women—56 percent—worried that they, or their family members, may become victims of terrorism. On the other hand, only 41 percent of Democratic women held such a belief.

By contrast, Hillary Clinton's campaign routinely touted progressive policy views on social issues, such as abortion, and economic policies pertaining to the minimum wage and taxes. She also endorsed the need to spend more on infrastructure and education; she proposed a policy to introduce free college tuition for American students. She fiercely opposed the idea of building a wall along the Mexican border, and decried Trump's

proposed Muslim ban as reckless and an attempt to “demonize and declare war on an entire religion” (Clinton 2016). Clinton also strongly endorsed comprehensive immigration reform that would allow some undocumented immigrants to stay in the country legally. In short, her vision of a more inclusive country that embraced immigrants and people of different colors and ethnicities was in stark contrast to Donald Trump's “America First” brand of politics. Overall, while more women in the electorate may have found Clinton's message receptive, a strong contingent of Republican women, particularly white, non-college educated women, chose to back Donald Trump instead.

Masculinity in the Presidential Election

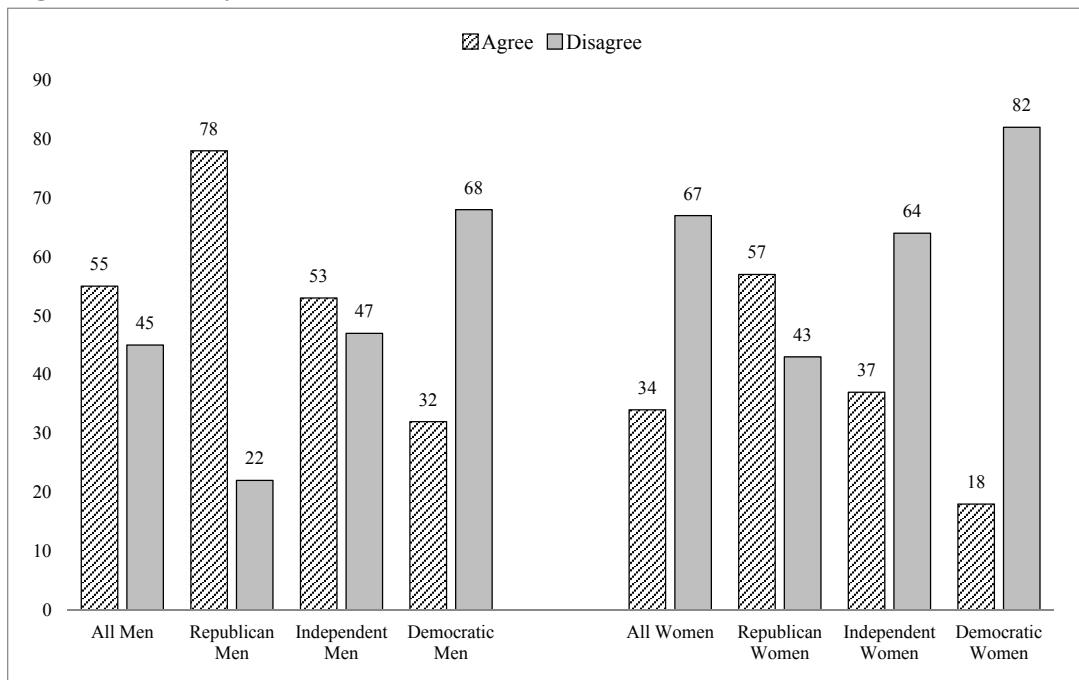
Predictably, Hillary Clinton secured more women voters as the Democratic nominee than Donald Trump, the Republican nominee. Therefore, in some respects, the gender gap remains alive and well in American politics. Yet, the analysis presented in the previous section serves as a stark reminder that American women are not a uniform or homogenous group. Simply put, Republican women and Democratic women hold very different political views and priorities. This may explain why Donald Trump, despite his overtly misogynistic behavior, was able to keep Republican women firmly in his party's camp, much to the surprise of many political observers.

Yet, often overlooked in this assumption is the question of whether or not Trump actually gained votes because of his "alpha male" candidacy (Deckman 2016a). In other words, did voters' attitudes about masculinity in American society also influence voters' choices in the 2016 presidential election? Did Trump's campaign, which reinforced gender stereotypes, actually strengthen Trump's support base? Some commentators argued that Trump's strident stance on national security during the campaign, and his penchant for praising authoritarian rulers, such as Russian President Vladimir Putin, had a gendered component. For instance, one of Trump's campaign ads featured a video of Hillary Clinton coughing and stumbling—she had experienced a bout of pneumonia

during the campaign trail—with Trump's voice claiming that she "doesn't have the fortitude, strength or stamina to lead in our world" (Deckman 2016a). Political scientists have shown that attacks on stamina and toughness can be particularly effective against female Democrats (Cassese and Holman 2016). It is, therefore, reasonable to wonder, as columnist Jill Filipovic (2017) has remarked, whether Donald Trump's campaign pledge to "make America great again" also included "an implicit pledge to return white men to their place of historic supremacy." However, there is a relative dearth of research on the impact of attitudes about masculinity in the context of voting behavior.

In 2016, PRRI asked American voters to rate the extent to which society has become soft and feminine to measure attitudes about masculinity in American culture.⁵ Less than half of all American voters—43 percent—agreed that American society had become too soft and feminine. Figure 7 shows that men are more likely to hold this view (54 percent) than women (34 percent). Additionally, more than two-thirds of Republican voters agreed that society had become too soft and feminine, but only 24 percent of Democratic voters held this view (data not reported). Independents were found to tread a middle path: 46 percent agreed that society had become too soft and feminine. However, male Republicans were the most likely to agree with the idea that America had ceased to be masculine enough: 78 percent of male

⁵ Data come from the 2016 post-election, White Working class survey conducted jointly by PRRI and *The Atlantic*.

Figure 7. Society Has Become Too Soft and Feminine.

Source: PRRI, Atlantic White Working Class Survey (2016).

Republicans agreed that society had become too soft and feminine (see Figure 7). In contrast, Democratic women were more likely to disagree with this sentiment: nearly 82 percent disagreed with this assessment. On the other hand, only 57 percent of Republican women agreed that society had become too soft and feminine, a majority nonetheless. Therefore, it can be stated that Republican women are much more conservative than Democratic and Independent women; however, it also shows that Republican women are not as conservative as male Republicans when it comes to views about masculinity and American society.

Did people's views about masculinity in American society shape Donald Trump's

victory, and, if so, how? Voters of Clinton and Trump hold vastly different views on this matter: a mere 18 percent of Clinton's voters agree that American society has become too soft and feminine, whereas 70 percent of Trump's voters agree with this assessment (data not reported).

However, do such feelings drive voting behavior when additional controls are added? In other words, do attitudes about masculinity work as an independent factor in explaining why voters voted the way they did in the 2016 presidential elections while accounting for partisanship and other factors? To answer this question, it is necessary to perform a logistic regression analysis, a form of regression analysis used when the dependent variable is dichotomous;

in this case, the dependent variable pertains to whether respondents in the survey voted for Donald Trump (1 = yes; 0 = no).

In addition to regressing attitudes about masculinity onto votes for Trump (coded 1 = agree that society is too soft and feminine; 0 = disagree that society is too soft and feminine), the statistical model controls for a variety of variables, which in previous studies have been linked to vote choice. These variables include partisanship (here, measured as a series of dummy variables, with Independents left out of the model as a reference category), ideology (1 = very liberal; 5 = very conservative), marital status (1 = married; 0 = not married), race (1 = white; 0 = non-white [including Latinos⁶]), age, and education (1 = less than high school education; 8 = post-graduation education). The model also includes controls for several measures that pertain to religion, as studies have demonstrated that attitudes about patriarchy and masculinity are driven by religion (Gallagher 2004). Evangelicals, in particular, have a religious subculture that promotes men as head of the Church, as well as head of the home (Smith 1999). Thus, the model controls for church attendance (1 = never attends church; 6 = attends church more than once a week) as a measure of religious commitment, while also controlling for whether someone identifies as an

Evangelical Protestant (1 = yes; 0 = no). Studies have also found that greater religiosity and Evangelical status are also significantly related to the likelihood of voters being Republican and voting for Republican candidates—another important reason to include these controls in the model (Putnam and Campbell 2011). Given that this article focuses mainly on the gender gap, the model also includes a control for gender (1 = male; 2 = female) in the full model. Table 1 presents the results of this analysis; the variables that are statistically and significantly related to predicting a vote for Trump are highlighted by asterisks.

Table 1 shows that, even controlling for other factors, voters who believe that America has become too soft and feminine are significantly more likely to vote for Donald Trump. Considering the odds-ratio, respondents who adopt this masculine attitude are more than 2.8 times likely to vote for Trump than respondents who reject the idea that America has become too soft and feminine. Alternatively, holding all other variables at their mean values, voters who believe that American society is too soft and feminine increased the probability of voting for Donald Trump by 51 percentage points, indicating a strong relationship between

6 While it is true that most Latinos consider themselves white (Darity 2016), I chose to label them as non-white in data analysis because (1) research shows that Latinos often consider their Hispanic background to be part of their racial background (Gonzalez-Barrera and Lopez 2015); (2) as a group in society, they have often face marginalization and discrimination distinct from Anglo Americans; and (3) Latinos tend to be underrepresented in survey samples because they do not make up enough of the US population—so combining them with other racial minorities makes sense. Moreover, Latinos demonstrate voting behavior historically that is distinct from non-Latino white Americans.

Table 1. Logistic Regression Models
Vote for Trump and All Voters Dependent Variable: Vote for Trump.

Variables	B (S.E.)	Exp(B)
Soft and Feminine	1.059(.237)***	2.882
Sex	0.392(.241)	1.479
Republican	1.390(.272)***	4.014
Democratic	-1.915(.128)***	0.147
Ideology	0.953(.128)***	2.594
Married	0.158(.237)	1.171
White	0.775(.298)***	2.171
Age	0.016(.006)*	1.016
Education	-0.212(.065)***	0.807
Church Attendance	0.004(.075)	0.965
Evangelical Protestant	0.385(.308)	1.470
Constant	-4.497(.736)***	
N=816		

* = $p < .05$; ** = $p < .01$; *** = $p < .001$

Source: PRRI, The Atlantic White Working Class Survey (2016).

these two concepts.⁷ The only other factors that appear to matter more to vote choice according to the regression model are partisanship, ideology, and race. Republicans are four times more likely to vote for Donald Trump than Independents. Moreover, white voters were more than twice as likely as non-white voters to cast their ballot for Donald Trump. In contrast, and consistent with much of the literature on gender gap, gender is not a statistically significant predictor of vote choice.

Moreover, as Table 2 demonstrates, when this analysis considers women and men voters in separate regression models, attitudes about masculinity in American society continue to exert an independent

effect. Women who believe that society has become too soft and feminine are more than three times as likely as women who do not hold such views to vote for Donald Trump. When calculating predicted probabilities, women voters who share this view are 31 percent more likely to vote for Trump when holding other variables at their mean values. However, predicted probabilities show that attitudes about masculinity appear to exert an even stronger impact on male voters—men who believe American society is too soft and feminine are 67 percent more likely to vote for Trump while controlling other variables at their mean values.

When considering other variables that shape the voting calculus of men and women,

⁷ STATA's Margins command was used to calculate the predicted probability of voting for Trump while keeping the other variables at their mean values.

Table 2. Logistic Regression Models**Vote for Trump, Men Voters, and Women Voters Dependent Variable: Vote for Trump.**

Variables	Women Voters		Men Voters	
	B (S.E.)	Exp(B)	B (S.E.)	Exp(B)
Soft and Feminine	1.121(.383)**	3.360	1.094(.314)***	2.986
Republican	1.65(.418)***	5.228	1.157(.369)**	3.180
Democratic	-2.40(.554)***	0.091	-1.56(.412)***	0.210
Ideology	1.223(.236)***	3.414	0.841(.158)***	2.319
Married	0.539(.379)	1.715	-0.236(.323)	0.789
White	1.167(.512)*	3.213	0.654(.381)	1.924
Age	0.0152(.011)	1.015	0.0195(.008)*	1.019
Education	-0.350(.112)***	0.705	-0.141(.087)	0.868
Church Attendance	-0.196(.138)	0.822	0.043(.100)	1.044
Evangelical Protestant	0.838(.492)	2.311	0.093(.409)	1.098
Constant	-4.725	0.008	-4.169	
	N = 414		N = 402	

* = p < .05; ** = p < .01; *** = p < .001

Source: PRRI, The Atlantic White Working Class Survey (2016).

the models show that partisanship and ideology remain the strongest predictors of vote choice. However, age is only significant for men. As male voters age, they are more likely to vote for Trump; age is not related to women's voting behavior. Instead, education and race are important factors that drive women's vote. White women and less educated women are significantly more likely to vote for Trump than women of color and highly educated women. This supports the findings presented by other similar studies that focus on sex in the context of the 2016 presidential election (Cassese and Barnes 2017). Surprisingly, however, religion as measured by church attendance and evangelical status are not important factors in the decision to vote for Trump. This is quite contrary to the narrative popularized by the news media. The media claimed that

the "religious right" was, in part, responsible for Trump's election.

What findings can we draw from this analysis? The statistical models show a number of things: first, partisanship, race, and ideology are the factors that most significantly determined voters' choice in the 2016 presidential election; these independent variables are so important to shaping vote choice that gender ceases to be important. Gender is not an independent explanatory factor in determining voters' choice. This is not to say that the 2016 presidential elections did not have a gendered component. It is just to say that attitudes about masculinity—measured by asking respondents if they believe American society has become "too soft and feminine"—are also significantly related to Donald Trump's election. Trump's overtly masculine and chauvinistic campaign

appears to have had an impact on some voters—particularly men, but also conservative women. The impact of masculinity in the 2016 elections, as defined by whether Americans perceive society as too “soft and feminine,” certainly warrants more research.

Discussion

The gender gap in American elections is rather discernible: Hillary Clinton won more votes from American women than Donald Trump, whereas Trump secured a majority of the male votes. Predictably, traditional patterns of voting behavior explain much about the outcome of the 2016 presidential election. Partisanship, ideology, and race influenced voters’ choice to a significant extent. These factors continue to exert more independent influence on voting behavior among Americans than gender. Simply put, women voters who are Democrats will mostly vote for Democrats, whereas women voters who are Republican will mostly vote for Republicans. The same partisan pattern holds true for male voters as well. The gender gap exists because women—particularly women of color—are more likely to be Democrats than Republicans.

At the same time, this analysis shows that attitudes about masculinity were also significant in the 2016 presidential election. Voters who felt that America has become “too soft and feminine” were more likely to have voted for Donald Trump—*independent of party, ideology, race, and other factors*. Trump’s overtly masculine campaign, steeped with themes of law and order and

gendered hostility toward his female opponent, appears to have made masculinity an important component of vote choice.

Another way to interpret these findings about masculinity is to throw light on the fact that Americans who *rejected* this notion (that society has become too soft and feminine) supported Hillary Clinton’s candidacy. Recall that merely 18 percent of Clinton’s voters agreed with this sentiment. The “toxic” masculinity of Trump’s campaign inspired a protest march in Washington and other major American cities on January 21, 2017, the day *after* the inauguration. The “Women’s March” brought together millions of supporters, many decked in pink, “pussy” hats. They rejected sexism and called for the safeguarding of women’s rights, civil rights, and other progressive causes in the wake of Trump’s victory and continued Republican control of both houses of the United States Congress (Przybyla and Schouten, 2017).

Hillary Clinton’s loss has been attributed to many factors, including a lack of enthusiasm among Democratic supporters (Dovere 2016; Siepel 2016) and a general unease with the economy and continued Democratic control in the White House. Yet, the fervor generated by the Women’s March, women activists, and their progressive allies, appears to show no signs of abating. Several political developments in 2017 indicate that 2018 may be a historic year for women in politics. First, the number of women running for political office has reached an all-time high. According to the Center for American Women in Politics, there are four times as many women challenging U.S. House

incumbents, and ten times as many women challenging incumbent U.S. Senators as the two previous election cycles (Dickerson 2017). Emily's List—the largest Democratic organization geared toward electing women candidates to office—reported that the number of women who contacted them about running increased twenty-fold, from 1,000 in 2016 to more than 22,000 in 2017 (Tackett 2017). Many of these candidates directly acknowledge that their decision to run is linked to Donald Trump and his sexist behavior.

In 2017, Democratic candidates also fared well in several notable, off-year state elections, driven in part by women voters and candidates. In Virginia, a Southern state that voted for Democratic candidates in a number of previous presidential election cycles but had maintained a solid Republican majority in its state legislature, Democrats flipped at least 15 Republican-controlled Virginia house seats in the fall 2017 state legislative election, 12 of which were won by women candidates (Walsh 2017), bringing that chamber to near partisan parity. National anger at Trump and the Republicans also paved the way for the election of Democrat Ralph Northam to the governorship in Virginia by a surprisingly wide margin. The election was marked by high turnout, especially on the part of women voters (61 percent of women voted for Northam, whereas only 39 percent voted for the Republican, Ed Gillespie) (Exit Poll Results 2017).

Moreover, Democrats stunned the political world by winning a special election in

Alabama in December, 2017. By doing so, they filled the Senate seat vacated by Jeff Sessions when he was appointed as the United States Attorney General by Trump. Alabama is one of the most reliably Republican states in the union, and Trump beat Hillary Clinton by close to 30 percentage points in this state in the 2016 presidential race. However, Republicans in their primary election chose the extremely controversial candidate, Roy Moore, as their nominee. Moore had twice been elected as the Chief Justice of the State Supreme Court in Alabama. However, he was removed on two separate occasions for defying federal law when he disobeyed a federal court order to remove a monument of the biblical Ten Commandments from the floor of the Supreme Court building that he had installed in 2003. He was also removed when he disobeyed a court order to issue marriage licenses to same-sex couples in 2016 after the Supreme Court ruled that such marriages were legal (Robertson 2016). These actions, however, endeared him to many conservative Christians in Alabama and across the nation. However, in November 2017, a few months after Moore had won the Republican primary to face the Democratic challenger for the open Senate seat, *The Washington Post* reported the following. It claimed that in his thirties and during his spell as district attorney, Moore had initiated sexual encounters with girls as young as 14 years old; several other women also stepped forward to share similar encounters, prompting unprecedented media attention on an election that under other circumstances

would have likely resulted in the election of a Republican (McCrumer, Reinhard, and Crites 2017). While Republican leaders in Congress asked Moore to step aside, not wanting their party to be linked to a pedophile, Donald Trump fully endorsed Moore. This special election garnered non-stop coverage on news media channels as the race came to be viewed in part as a referendum on Trump's presidency. Doug Jones, a political moderate and former United States Attorney in Alabama, became the first Democrat in a generation to be elected to the United States Senate from Alabama. Moore lost by almost two percentage points. Exit polls showed that Roy Moore lost partly due to the very high turnout of African-American voters (Moore had also indicated during the campaign that America was at its greatest during the 19th century, despite the existence of slavery). But Jones' victory was also possible because of a 16 percent advantage with women voters, which represented tremendous gains among suburban and college-educated women (Exit Polls 2017b). While no statistical analysis has been conducted to examine the voting behavior of Alabamians in that particular run-off, it is fair to say that women voters contributed to Roy Moore's defeat.

Finally, 2018 may be an unprecedented year for women in American politics because of a larger societal emphasis on sexual harassment. This impetus may have gathered force during Trump's campaign, but it took on new life in the fall of 2017, as allegations about Harvey Weinstein, a Hollywood mogul and movie producer, made front-page news,

turning the issue of sexual harassment into a touchstone (Farhi 2017). Women, encouraged by social media, began to share their own stories about sexual harassment in the workplace, giving birth to the #MeToo movement. In the months after the Harvey Weinstein story broke, similar allegations were levied against more men of power. This led to the firings and/or resignations of well-known journalists, such as Matt Lauer and Charlie Rose, as well as several member of Congress—both Democratic (John Conyers and Al Franken) and Republican (Trent Franks and Blake Farenthold). Donald Trump's history of sexual harassment is also garnering more attention. A woman who claims to be a victim of Trump's sexual harassment has filed a civil defamation lawsuit against Trump for calling her a liar (Twohey 2017). Notably, she first stepped forward with this allegation during the 2016 presidential campaign.

Mid-term elections in American politics—those held two years after presidential elections—typically result in the President's party losing seats in Congress. Many observers predict that Democrats have a legitimate shot at regaining both the Senate and the House in 2018, especially given the results of the Alabama special election and the Virginia state elections. A record number of women candidates are poised to run for Congress and in legislative seats at the state level—many inspired to directly counter Donald Trump's presidency and the conservative direction taken by Congress. It is true that partisanship still “trumps” gender when it comes to voting decisions, but it is

also true that more women in the American electorate identify as Democrats than as Republicans (Deckman 2016b). With momentum switching to the Democratic Party and its activists—many of whom are

women—2018 may prove to be a year in which Republicans’ inability to persuade women voters will have deep political consequences.

References

- Achen, Christopher H. and Larry M. Bartels, 2016, *Democracy for Realists: Why Elections Do Not Produce Responsive Government*, Princeton: Princeton University Press.
- Barnes, Tiffany and Erin Cassese, 2017, “American Party Women: A Look at the Gender Gap within Parties,” *Political Research Quarterly*. 70(1): pp. 127-141.
- Broockman, David. E, 2016, “Approaches to Studying Policy Representation,” *Legislative Studies Quarterly*, 41: pp. 181-215.
- Burns, Nancy and Donald Kinder, 2012, “Categorical Politics: Gender, Race, and Public Opinion,” In *New Directions in Public Opinion*. New York: Routledge: pp. 139-167.
- Carroll, Susan J, 2006, “Voting Choices: Meet You at the Gender Gap,” In *Gender and Elections: Shaping the Future of American Politics*, edited by Susan J. Carroll and Richard L. Fox. Cambridge: Cambridge University Press: pp. 74-96.
- Cassese, Erin and Tiffany Barnes, 2017, “White Women and Party Loyalty in the 2016 Presidential Election,” Working Paper.
- Cassese, Erin and Mirya Holman, 2016, “Party and Gender Stereotypes in Campaign Attacks,” Working Paper. https://www.academia.edu/29107953/Party_and_Gender_Stereotypes_in_Campaign_Attacks?auto=download
- CAWP, 2016, “Center for American Politics: The Gender Gap,” www.cawp.rutgers.edu/sites/default/files/resources/ggpresvote.pdf. (Accessed December 20, 2017).
- Chaney, Carole Kennedy, R. Michael Alvarez, and Jonathan Nagler, 1998, “Explaining the Gender Gap in U.S. Presidential Elections,” *Political Research Quarterly*. 51(2): pp. 311-339.
- Clinton, Hillary, 2016, “We Cannot Demonize, Demagogue, and Declare War on an Entire Religion...Hate is Not the Answer to Hate,” Twitter. June 13. <https://twitter.com/HillaryClinton/status/742367624089194496>. (Accessed December 20, 2017).
- Cook, Elizabeth Adell and Clyde Wilcox, 1991, “Feminism and the Gender Gap—A Second Look,” *The Journal of Politics*. 53(4): pp. 1111-1122.
- Cook, Elizabeth Adell, Ted Jelen, and Clyde Wilcox, 1992, *Between Two Absolutes: Public Opinion and the Politics of Abortion*, Boulder: Westview Press.
- Darity, Jr., William, 2016, “The Latino Flight to Whiteness,” *The American Prospect*. February 11. <http://prospect.org/article/latino-flight-whiteness>.
- Darr, Joshua P. and Johanna L. Dunaway, 2017, “Resurgent Mass Partisanship Revisited: The Role of Media Choice in Clarifying Elite Ideology,” *American Politics Research*.

- http://journals.sagepub.com/doi/10.1177/1532673X17735042.
- Deckman, Melissa, 2016a, "Why is Anyone Sticking with Donald Trump? His Alpha-Male Appeal," *The Washington Post*. October 14. https://www.washingtonpost.com/posteverything/wp/2016/10/14/why-is-anyone-sticking-with-trump-his-alpha-male-appeal/?utm_term=.10b23299b83f. (Accessed December 18, 2017).
- Deckman, Melissa, 2016b, *Tea Party Women: Mama Grizzlies, Grassroots Activists, and the Changing Face of the American Right*. New York: NYU Press.
- Dickerson, John, 2017, "John's Notebook: A New Era for Women in Public Office," CBS News. December 17, 2017. <https://www.cbsnews.com/news/johns-notebook-a-new-era-for-women-in-public-office/>. (Accessed December 26, 2017).
- Dolan, Kathleen, 2014, *When Does Gender Matter? Women Candidates and Gender Stereotypes in American Elections*, New York: Oxford University Press.
- Elder, Laurel and Steven Greene, 2012, *The Politics of Parenthood: Causes and Consequences of Polarization of the American Family*, Albany: SUNY Press.
- Elshtain, Jean Bethke, 1981, *Public Man, Private Woman: Women in Social and Political Thought*, Princeton: Princeton University Press.
- Ertelt, Steven, 2016, "Donald Trump Releases List of 11 Potential Supreme Court Justices, 'I'm Not Appointing a Liberal,'" *LifeNews.com*. May 18. <http://www.lifenews.com/2016/05/18/donald-trump-releases-list-of-11-potential-supreme-court-justices-im-not-appointing-a-liberal/>. (Accessed December 20, 2017).
- Farhi, Paul, 2017, "Why Weinstein? How a Powerful but Obscure Figure Touched Off a Social Movement," *Washington Post*. December 26. https://www.washingtonpost.com/lifestyle/style/why-weinstein-how-a-powerful-but-obscure-figure-touched-off-a-social-movement/2017/12/25/37898278-e746-11e7-ab50-621fe0588340_story.html?hpid=hp_rhp-more-top-stories_whyweinstein-715a%3Ahomepage%2Fstory&utm_term=.0e1554721dce. (Accessed December 26, 2017).
- Filipovic, Jill, 2017, "The All-Male Photo Op Isn't a Gaffe. It's a Strategy," *New York Times*. March 27. https://www.nytimes.com/2017/03/27/opinion/the-all-male-photo-op-isnt-a-gaffe-its-a-strategy.html?_r=0. (Accessed December 20, 2017).
- Fulton, Sarah, 2014, "When Gender Matters: Macro-dynamics and Micro-mechanisms," *Political Behavior* 36(3): pp. 605–630.
- Gallagher, Sally, 2004, "Where are the Antifeminist Evangelicals?" *Gender & Society*. 18(4): pp. 451-472.
- Gilligan, Carol, 1982, *In a Different Voice*, Cambridge: Harvard University Press.
- Gonzalez-Barrera, Ana and Mark Hugo Lopez, 2015, "Is Being Hispanic a matter of race, ethnicity or both?" *Pew Research Center*. June 15. <http://www.pewresearch.org/fact-tank/2015/06/15/is-being-hispanic-a-matter-of-race-ethnicity-or-both/>.
- Hayes, Danny, 2011, "When Gender and Party Collide: Stereotyping in Candidate Trait Attribution," *Politics & Gender*. 7: pp. 133-165.
- Howell, Susan E. and Christine L. Day, 2000, "Complexities of the Gender Gap," *Journal of Politics*. 62(3): pp. 858-874.

- June, Jane, 2017, “Hiding in Plain Sight: White Women Vote Republican,” Nov 13. *Politics of Color*. <http://politicsofcolor.com/white-women-vote-republican/>. (Accessed December 19, 2017).
- Kaufmann, Karen and John R. Petrocik, 1999, “The Changing Politics of American Men: Understanding the Sources of the Gender Gap,” *American Journal of Political Science*. 43(3): pp. 864-887.
- Kaufmann, Karen, 2004, “The Partisan Paradox: Religious Commitment and the Gender Gap in Party Identification.” *Public Opinion Quarterly*. 68(4): pp. 491-511.
- Kingston, Paul William and Steven E. Finkler, 1987, “Is There a Marriage Gap in Politics?” *Journal of Marriage and the Family*, 49(1): pp. 57-64.
- McElroy Gail, and Marsh Michael, 2010, “Candidate Gender and Voter Choice: Analysis from a Multimember Preferential Voting System,” *Political Research Quarterly* 63 (4): pp. 822–833.
- Meko, Tim, Denise Lu, and Lazaro Gamio, 2016, “How Trump Won the Presidency with Razor-Thin Margins in Swing States,” *The Washington Post*. <https://www.washingtonpost.com/graphics/politics/2016-election/swing-state-margins/>. (Accessed December 18, 2017).
- Miller, Claire Cain, 2016, “Why Women Did Not Unite to Vote Against Donald Trump,” *The New York Times*. November 12. https://www.nytimes.com/2016/11/13/upshot/why-women-did-not-unite-to-vote-against-donald-trump.html?_r=0. (Accessed December 19, 2017).
- Ondercin, Heather, 2017, “Who is Responsible for the Gender Gap? The Dynamics of Men’s and Women’s Democratic Macro partisanship, 1950-2012.” *Political Research Quarterly*.
- Pearson, Catherine, Emma Gray, and Alanna Vagianos, 2017, “A Running List of the Women Who’ve Accused Donald Trump of Sexual Misconduct,” *Huffington Post*. https://www.huffingtonpost.com/entry/a-running-list-of-the-women-who've-accused-donald-trump-of-sexual-misconduct_us_57ffae1fe4b0162c043a7212. (Accessed December 18, 2017).
- Plutzer, Eric and Michael McBurnett, 1991, “Family Life and American Politics: The ‘Marriage Gap’ Reconsidered,” *Public Opinion Quarterly*. 55(1): pp. 113-127.
- PRRI, 2015, “American Values Survey,” November 11. <https://www.prri.org/press-release/news-release-american-values-survey-finds-troubled-electorate-7-in-10-believe-u-s-in-recession-most-say-americas-best-days-are-in-the-past/>.
- PRRI/The Atlantic, 2016, “Post-Election White Working Class Survey,” December 1, 2016. <https://www.prri.org/research/prri-atlantic-poll-post-election-white-working-class/>.
- Przybyla, Heidi M. and Frederka Schouten, 2017, “At 2.6 Million Strong, Women’s Marches Crush Expectations,” *USA Today*. January 22, 2017. <https://www.usatoday.com/story/news/politics/2017/01/21/womens-march-aims-start-movement-trump-inauguration/96864158/>. (Accessed December 26, 2017).
- Putnam, Robert D. and David E. Campbell, 2011, *Amazing Grace: How American Religion Divides and Unites Us*, New York: Simon & Schuster.
- Riffkin, Rebecca, 2015, “Abortion Edges Up as Important Voting Issue for Americans,” *Gallup*. May 29, 2015. <http://news.gallup.com/poll/183449/abortion-edges-important-voting-issue-americans.aspx>. (Accessed December 20, 2017).

- Ruddick, Sara, 1989, *Maternal Thinking: Toward a Politics of Peace*, Boston: Beacon Press.
- Sapiro, Virginia, 1983, *The Political Integration of Women: Roles, Socialization and Politics*. Urbana: University of Illinois Press.
- Schlesinger, Mark and Caroline Heldman, 2001, “Gender Gap or Gender Gaps? New Perspectives on Support for Government Action and Policies,” *Journal of Politics*. 63(1): pp. 59-92.
- Siepel, Brooke, 2016, “Sanders Blames Clinton Loss on a ‘Lack of Enthusiasm,’” *The Hill*. November 10. <http://thehill.com/blogs/ballot-box/presidential-races/305423-sanders-blames-clinton-loss-on-a-lack-of-enthusiasm>. (Accessed December 26, 2017).
- Smith, Christian, 1999, *American Evangelism: Embattled and Thriving*, Chicago: University of Chicago Press.
- Tackett, Michael, 2017, “Women Line Up to Run For Office, Harnessing Their Outrage at Trump,” *New York Times*. December 4, 2017. <https://www.nytimes.com/2017/12/04/us/politics/women-candidates-office.html>. (Accessed December 26, 2017).
- Tesler, Michael, 2016, “Why the Gender Gap Doomed Hillary Clinton,” *Washington Post*. November 9, 2016. https://www.washingtonpost.com/news/monkey-cage/wp/2016/11/09/why-the-gender-gap-doomed-hillary-clinton/?utm_term=.e3691c6be2fa. (Accessed December 20, 2017).
- Transcript, 2016, “Donald Trump’s Taped Comments About Women,” *New York Times*. October 8, 2016. <https://www.nytimes.com/2016/10/08/us/donald-trump-tape-transcript.html?action=click&contentCollection=Politics&module=RelatedCoverage®ion=Marginalia&pgtype=article>. (Accessed December 18, 2017).
- Twohey, Megan, 2017, “Trump’s Female Accusers Feel Forgotten,” *New York Times*. November 1, 2017. https://www.nytimes.com/2017/11/01/us/politics/trumps-female-accusers-feel-forgotten-a-lawsuit-may-change-that.html?_r=0. (Accessed December 27, 2017).
- Walsh, Joan, 2017, “Here’s Why Democrats Won in Virginia,” *The Nation*. November 8, 2017. <https://www.thenation.com/article/heres-why-democrats-won-big-in-virginia/>. (Accessed December 26, 2017).
- Washington Post. “Exit Poll Results: How Different Groups of Virginians Voted,” 2017a, November 8. https://www.washingtonpost.com/graphics/2017/local/virginia-politics/governor-exit-polls/?tid=graphics-story&utm_term=.944099f18269. (Accessed December 26, 2017).
- Washington Post. “Exit Poll Results: How Different Groups Voted in Alabama,” 2017b, December 13. https://www.washingtonpost.com/graphics/2017/politics/alabama-exit-polls/?utm_term=.936189d2d721. (Accessed December 26, 2017).
- Welch, Susan and John Hibbing, 1992, “Financial Conditions, Gender, and Voting in American National Elections,” *Journal of Politics*. 54(1): pp. 197-213.

(掲載決定日：2018年4月4日)

要旨

あまりに甘く、女性的すぎる——2016年大統領選挙における男らしさと男女格差

Melissa Deckman

本稿は、2016年米大統領選挙において、特に女性有権者に着眼しながら、「男らしさ」に関する価値観がいかに有権者の選択肢に関与したのか検討する。また、これ以外の要素がどのようにして投票行動を左右したかについても考察する。メディア陣は、あたかも女性有権者は投票で高い結束力を発揮するかのように報道している。しかし本稿の分析によると、女性有権者の投票は、党派・人種・教育・「男らしさ」に対する見解によって左右される事が分かる。これらの影響は男性有権者の投票行動に特に顕著に現れるものである。ところが女性に関しても、「今の社会はあまりに甘く、女性的すぎる」と考える女性は、そう思わない女性の3倍以上も特朗普氏に投票した確率が高いことが、統計調査結果に見られる。実際、特朗普氏の選挙期間中の性差別的な言動にも関わらず、保守派で主に白人の女性の強いサポート層は、彼に票を投じた。#Me Too の運動の働きかけで、保守派の女性が近い将来、民主党の候補者を支持するかどうかは、今のところまだ分からぬ。しかし、2016年選挙の分析結果では、そのような結果が得られる見込みは薄い。

キーワード

ジェンダーギャップ 2016年米国大統領選挙 投票行動 保守派女性 男らしさ

《筆者紹介》

Melissa Deckman is the Louis L. Goldstein Professor of Public Affairs at Washington College and chairs the board of PRRI, the Public Religion Research Institute. Her areas of specialty include religion, gender and conservative political movements in American politics. The author or co-author of more than a dozen scholarly articles and four books, her latest book, *Tea Party Women: Mama Grizzlies, Grassroots Leaders, and the Changing Face of the American Right*, was published by NYU Press in 2016. Her political commentary can be followed on Twitter @melissadeckman.

Special Section**Gender and Political Leadership**

A Woman at the Top of the Ticket: The Role of Gender in the 2016 Presidential Election¹

Julie Dolan
Macalester College

The 2016 presidential elections in the United States pitted former First Lady, US Senator, and Secretary of State, Hillary Clinton, the first female to be nominated by a major party for the office, against a hyper-masculine, populist businessman, Donald Trump. This paper analyzes the gender dynamics of the election, drawing on Kathleen Hall Jamieson's concept of the double bind, a construct that requires female candidates walk a tightrope of gendered expectations by demonstrating sufficient masculinity as well as femininity on the campaign trail. In particular, I argue that Trump used gender stereotypes as a weapon against Clinton: he critiqued her for being insufficiently masculine and insufficiently feminine while, at the same time, exaggerating his own masculinity. The results of the election suggest that when contesting the most masculine office in the land—the US Presidency—female candidates struggle to be considered on equal footing with male candidates.

Keywords

gender, presidential elections, masculinity, Hillary Clinton

Introduction

In July 2016, Hillary Clinton made history by becoming the first woman to receive a major party's nomination for the office of the United States presidency. Four months later, she became the first woman to lose her major party bid for the presidency, despite amassing nearly three million more votes than her rival,

Republican Donald Trump. The vast majority of polls predicted Clinton would win the presidency and become the first female president of the United States, but she ultimately fell short by 77 votes in the

1 Portions of this paper have been adopted from Dolan, Julie. 2016. "From 1776 to 2016: The Historical Significance of Hillary Clinton's Presidential Candidacy," *Journal of Parliamentary and Political Law* 10(3): 511-519 and from Dolan, Julie, Melissa Deckman and Michele L. Swers, *Women and Politics: Paths to Power and Influence*. 2017. Revised 3rd edition. Lanham, MD: Rowman & Littlefield.

Electoral College². How did this happen, and how can we understand this outcome?

In this paper, I provide a preliminary analysis of the 2016 presidential elections, focusing specifically on the pernicious role of gender. I argue that Clinton did not lose her election bid simply because of her status as a woman. Rather, in a country that has elected only male presidents, I suggest that masculinity is so thoroughly infused in the presidency that men are privileged as the default category (see also Duerst-Lahti and Kelly 1995). During her primary and general election campaigns, opponents and the media interjected gendered critiques that effectively reminded voters of Clinton's status as an interloper, attempting to tread where no woman has gone before. These efforts often lacked subtlety and unsurprisingly, many voters responded in kind.

Clinton's historic loss to Trump, a political neophyte publicly disavowed by many in his own party, reminds us that the qualifications for the US Presidency remain deeply gendered: our notions of leadership are at odds with our notions of what it means to be womanly, thereby creating unique challenges not only for Clinton, but for any woman who chooses to follow in her footsteps. Clinton's treatment on the campaign trail is actually par for the course. The many women who have preceded her in their quest for the presidency

encountered similar gendered assumptions and critiques about their ability to lead (Fitzpatrick 2016). To provide historical context, I briefly discuss a few of these women's experiences on the campaign trail before turning to the 2016 election.

In particular, I argue that Trump's strategic use of gender stereotypes against Clinton, combined with mainstream media stories that reinforced, rather than challenged, such characterizations, ultimately primed undecided voters to prioritize gender in casting their votes. This combination of factors also persuaded them to privilege masculinity over other values typically prized by voters, such as experience, compassion, and decorum. I conclude that Hillary Clinton's failed candidacy illustrates just how relevant masculinity remains in the quest for the presidency. In fact, future female presidential candidates can realistically expect more of the same.

Hillary's Foremothers in Pursuit of the Presidency³

Before Hillary Clinton, a number of women ran for the US Presidency. Significant female foremothers, including Victoria Woodhull, Margaret Chase Smith, and Shirley Chisholm are hardly household names. However, each woman helped pave Clinton's path to the nomination, and would undoubtedly

2 Seven electors cast votes for neither Trump nor Clinton when the Electoral College votes were tallied on December 19, 2016. Two Republican and five Democratic electors refused to cast their ballots for their own party's nominee (Schmidt and Andrews 2016).

3 Portions of this section have been adapted from Dolan, Julie. 2016. "From 1776 to 2016: The Historical Significance of Hillary Clinton's Presidential Candidacy," *Journal of Parliamentary and Political Law* 10(3): pp.511-519.

appreciate and understand the first female nominee's struggles in making her own history. Like Clinton, each of these women faced gendered assumptions about their ability to lead.

In 1870, Victoria Claflin Woodhull became the first woman to run for the US Presidency, declaring her candidacy via a letter published in the *New York Herald*. She ran under the banner of the Equal Rights Party, a fledgling party she helped form. A self-made, wealthy businesswoman who, along with her sister, founded the first female owned brokerage firm on Wall Street, Woodhull made women's political equality central to her campaign. In her letter to the *Herald*, she drew on her success in the male dominated world of finance to illustrate her particular qualifications for the US Presidency. She wrote, "while others sought to show that there was no valid reason why woman should be treated socially and politically as a being inferior to man, I boldly entered the arena of politics and business and exercised the rights I already possessed" (Fitzpatrick 2016, 30). Woodhull's bold declaration of women's equal rights, coupled with her historic run in the nascent years of the suffrage movement, proved too visionary for the public; her candidacy was never taken seriously (Fitzpatrick 2016).

Almost one hundred years later, Senator Margaret Chase Smith declared her presidential candidacy in an announcement at the Women's National Press Club in 1964 (Fitzpatrick 2016). In addition to having already earned the honor of becoming the first woman to serve in both chambers of

Congress, she also made history as the first woman to have her name placed into nomination for the presidency at a major party convention. She campaigned in only a few states, giving priority to her Senate responsibilities and hitting the campaign trail only during Senate recesses. She received 27 first ballot votes at the Republican National Convention before Barry Goldwater ultimately won the nomination (Center for American Women and Politics 2012). Yet Smith, too, was fighting an uphill battle considering the political climate of the times. Only a slim majority (55%) of the American public indicated that they would vote a female candidate for president in 1963 (Jones and Moore 2003).

Eight years later, Congresswoman Shirley Chisholm declared her candidacy for president. She became the first African-American and Democratic woman to run for the office. She was already serving as the sole, and first, African-American woman in Congress; having been elected only four years prior. As a founding member of the National Woman's Political Caucus, Chisholm spoke out in favor of more women running for office before launching her own presidential campaign (Harris 2011). Like Smith, Chisholm prioritized her legislative duties in the House of Representatives over campaigning. However, unlike Smith, Chisholm amassed an impressive 430,000 primary votes and secured 151 delegate votes at the Democratic nominating convention (Fitzpatrick 2016; McClain, Carter and Brady 2005). Throughout her candidacy, she was dogged by questions about whether or

not she was a serious candidate for the office, and whether the time was right for an African-American woman to run for the presidency. Exactly one hundred years after Victoria Woodhull's historic run, Chisholm retorted, "If not now, I say, when?" (Fitzpatrick 2016).

When Clinton first ran in 2008, 88% of Americans claimed they would vote for a female presidential candidate (Malone 2016). Eight years later, when asked whether the United States was ready for a female president—a slightly different question—only 80% of polled voters agreed (Dutton et al., 2016). What are the reasons for this difference? Approximately 20% of the American population continued to express reservations about a female president's ability to handle a military crisis, to keep the country safe from terrorism, to deal with the economy, and to make difficult decisions. The same survey revealed that even fewer voters (75%) think that both women and men make equally good political leaders, thereby illustrating voters' continued preference for a generic male candidate over a female candidate (Associated Press 2016).

Clinton announced her 2016 candidacy with an online video promising to be the champion for everyday Americans. She followed it up with a campaign rally on Roosevelt Island in New York City, positioning herself as someone committed to fighting income inequality in the United States. Clinton also paid special attention to policy issues that disproportionately affect women, such as pay equity, affordable day care, and paid family and medical leave

(Chozick 2015). She also reminded voters that she would not be the youngest president if elected, although she did have a shot at becoming the youngest female president ever elected. But, as we know, her campaign fell short. I turn now to an analysis of her general election campaign against Donald Trump.

Navigating Gender on the Campaign Trail

For most of American history, [navigating gender] has meant that presidential candidates – male and female – have worked to prove they are man enough for the job. Whether by emphasizing their roles as paternal protectors, displaying toughness and strength, or proving their “manliness” in campaign activities and photo-ops, candidates have long engaged in the business of gender performance to meet the masculine credentials of executive office (Dittmar 2015).

Not only do presidential candidates need to demonstrate their masculinity, but female candidates, more so than men, are expected to convince voters that they will retain traits such as compassion and honesty; they must convince voters that they can remain "ladies" even as they aspire to be leaders (see Brooks 2013). According to Kathleen Hall Jamieson (1995), our notions of leadership conflict with our notions of what it means to be womanly, often to the detriment of women seeking entrance into the masculine world of politics. Dubbed the "double bind" by Jamieson, successful female candidates often must walk a tightrope of gendered expectations by demonstrating sufficient

masculinity as well as femininity on the campaign trail. As the theory goes, if a female candidate comes across as too masculine, voters will punish her for eschewing traditional gender roles, for losing touch with her feminine side. However, if the female candidate shows too much of her feminine side, voters will fault her for lacking sufficient masculine characteristics to survive the manly world of politics. The trick is to carefully calibrate one's gender performance so as to strike exactly the right balance between the masculine and feminine, at least for female candidates.

The double bind matters because, even at the presidential level where information about the candidates is plentiful, voters rely on shortcuts in evaluating candidates (Falk and Kenski 2006). When a female candidate is in the running, gender stereotypes and implicit biases about men and women's characteristics and capacities come into play: men are presumed to bring masculine character traits, such as decisiveness, toughness, and overall competence to the table, whereas women are typically given the edge in feminine qualities, such as compassion, honesty, and morality. And these stereotypes work to men's advantage and women's disadvantage, especially in a race for the presidency where voters prioritize masculine over feminine traits (Rosenwasser and Seale 1988). Men must demonstrate sufficient masculinity to be taken seriously for the presidency, but their status as men gives them an advantage nonetheless. Voters have little reason to question how their male gender affects their

capacity to govern: some male presidents have performed better than others, but because only men have held the office, one particularly poor performer is not read as an indictment on all men. By virtue of their historical monopoly on the position, male candidates benefit from being regarded as competent and capable from the start, even if evidence suggests otherwise.

Women, then, are the anomaly, and evaluating their fitness for the presidency is more complicated for two reasons. First, voters and the media typically draw on entrenched masculine notions of power and leadership to determine how women stack up. As journalist Ezra Klein (2016) argues, our societal preference for the masculine is very clearly illustrated in our notions of what distinguishes a good candidate from an inferior candidate:

presidential campaigns are built to showcase the stereotypically male trait of standing in front of a room speaking confidently ... [c]ampaigns built on charismatic oration feel legitimate in a way that campaigns built on deep relationships do not.

Klein compares Democratic rivals Hillary Clinton and Bernie Sanders to make his point. He observes that "Sanders is a great talker and a poor relationship builder. Clinton is a great relationship builder and a poor talker." If both qualities were equally valued, Sanders would be faulted for lacking relationship-building skills in the same way that Clinton was criticized for her oratory skills. But he was not, because in the presidential context,

feminine qualities such as collaboration and relationship-building play second fiddle to masculine qualities such as confidence and bombast.

Second, because female candidates for the nation's highest offices are rather rare, voters scrutinize them more closely to gauge how well they meet traditional feminine norms, such as compassion, honesty, and likeability (Brooks 2013). Deborah Brooks suggests that such practices effectively characterize female candidates as "ladies, not leaders." The essence of treating women as "ladies" lies in expecting them to exhibit both feminine characteristics, as well as stereotypically masculine leadership qualities. Such an expectation poses formidable challenges for women trying to figure out how to strike the right balance. Lacking any successful female predecessors in her quest for the Oval Office, Clinton had to figure out how to navigate this tricky terrain on her own.

As such, the essence of the double bind is that men are free to exhibit their full masculine selves without worrying too much about convincing voters that they also have a feminine side. As a man, Trump's masculinity was never really in doubt: he showed a willingness to humiliate his opponents, denigrate those who dared disagree with him, and brag about his ability to get away with sexual assault, as uncovered in the leaked audiotape of an interview he had done earlier in his career with *Access Hollywood*. Moreover, given his claims that he, and only he, could fix America's problems, and that he knew more about

destroying ISIS than the Generals in charge of the military, Donald Trump was referred to as an alpha male, "a cartoon of masculinity", and a "parody of machismo" (Ball 2016). As a result, voters seem to have given him a pass on feminine qualities, overlooking his lack of empathy and compassion, as well as his well-documented dishonesty. At the end of the day, it appeared that many voters chalked up his boorish behavior and his open hostility toward women and other groups as irritating, but hardly disqualifying (Blake 2016).

Indeed, it may very well be the case that many of Trump's supporters were drawn to this hyper-masculine behavior. Melissa Deckman's (2016) analysis of PRRI data shows that two-thirds of Trump's supporters believed that "society as a whole has become too soft and feminine," compared with just 17 percent of Clinton supporters. Little wonder, then, that Trump and his vice-presidential nominee, Mike Pence, routinely declared on the campaign trail that "broad shouldered" leadership was the only way to keep Americans safe from danger. Trump's campaign routinely cast Hillary Clinton as weak and ineffectual, and one television ad, "Dangerous," went so far as to show clips of Clinton coughing and stumbling when she went through a brief bout with pneumonia during her campaign. This footage was accompanied by Trump's statement that "Hillary Clinton doesn't have the strength or stamina to lead in our world." As Erin Cassese and Mirya Holman note (2016), such attacks on stamina and toughness can be especially effective against female candidates who are Democrats, a party that is

often viewed by voters as being weaker on national security.

Thus, Hillary Clinton faced a formidable challenge in presenting herself as sufficiently masculine. In her attempts to differentiate herself from Trump and persuade undecided voters to vote for her, Clinton was caught between a rock and a hard place. If she came across as too masculine in an attempt to rival Trump, voters could dismiss her as unladylike, as a woman who has lost touch with her softer, feminine side. Indeed, in the aftermath of Clinton's 2008 loss to Barack Obama, gender politics scholars who dissected her defeat concluded that she should have run a *less* masculine and more feminine campaign (Lawrence and Rose 2014). Because voters were already convinced that Clinton was tough enough for the job, the authors suggested that Clinton could have gained more mileage by playing up her lifelong advocacy on behalf of women and children, thereby effectively reminding voters of her softer side.

Her 2016 campaign slogan “Stronger Together” appears to have been crafted with this particular criticism in mind. Not only did it draw on Clinton’s reputation as a skilled consensus builder in the Senate and as Secretary of State; it also spoke to women’s perceived strengths as natural collaborators. Despite adopting a more distinctly feminine tone in 2016, Clinton again struggled to convince voters of her feminine strengths. Most voters readily acknowledged her impressive presidential qualifications, but evidence suggests that their final vote choices were based on factors other than her

leadership capacity. Such evaluations were undoubtedly due to her political rivals’ sustained efforts over many years to paint her as cold and calculating, as quintessentially unfeminine (Gates 1996; Petri 2016). As one voter said of her, “She doesn’t wear a dress ever...She’ll probably show up in a pantsuit for the inaugural. She’s not a typical woman—she’s not soft. She’s so power-hungry, which is not befitting of a woman” (Ball 2016). President Obama addressed this very issue on the campaign trail. At a campaign event in Columbus, Ohio, he especially addressed the men in the audience, saying “to the guys out there, I want to be honest... You know, there’s a reason we haven’t had a woman president before.” He continued, “[w]hen a guy is ambitious and out in the public arena and working hard, well that’s okay. But when a woman suddenly does it, suddenly you’re all like, well, why’s she doing that?” (Kearns 2016). For many, an ambitious woman is not a likable woman.

Trump’s campaign reinforced these gendered voter expectations. Trump even attempted to negate any perceived advantage Hillary Clinton might have in feminine character traits by labeling her “Crooked Hillary.” I suggest he did so in order to cast doubt on her honesty, as well as her moral and ethical compass. Because women are expected to be more ethical and honest, Trump’s tagging of Clinton as “crooked,” primed voters to scrutinize and penalize her for falling short of “ladylike” behavior. And because the public tends to hold men to lower expectations when it comes to honesty (Pew Research Center 2015), Trump could

essentially fabricate stories to keep the issue of trustworthiness in the public eye, expecting that voters would use gendered notions of proper behavior and hold Clinton to a higher standard. As journalist Susan Page of *USA Today* suggests, “[m]ale candidates face lower expectations they will be honest, and voters are quicker to forgive them when they aren’t.” Adrienne Kimmell adds, “when women are pushed off of or fall off their honesty-and-ethical pedestal, it is very, very hard for them to climb back up, and that isn’t the case for men” (Page 2016).

For Clinton, climbing back up on the pedestal proved nearly impossible. Months after she was cleared by the FBI of any criminal wrong-doing for setting up her own email server while serving as Secretary of State, FBI Director James Comey made the highly controversial decision to re-open the investigation a mere two weeks before the November election. The decision was particularly suspicious for a number of reasons, but particularly because Comey broke with standard protocol by commenting on an ongoing investigation. He had also potentially violated federal law by behaving in a way that could reasonably be interpreted as attempting to influence the outcome of the presidential election (Hodges 2016). The re-opened investigation did not produce any new evidence or information, but it did lead many of Clinton’s campaign staff and supporters to believe that Comey’s actions had sealed the deal for Trump. Not only was the timing of Comey’s action problematic—undecided voters were running out of time to make up their minds—the narrative also

played perfectly into Trump’s strategy of painting Clinton as fundamentally corrupt and unladylike (McElwee, McDermott, and Jordan 2017).

And Trump’s strategy appeared to have worked. Despite much evidence to the contrary, voters regarded Clinton and Trump as equally trustworthy (36% viewed Clinton as honest and trustworthy, and 33% viewed Trump similarly). By examining nearly 400 candidate statements made on the campaign trail, *Politifact* rated Clinton as the more truthful candidate: 52% of her statements were rated true or mostly true, whereas only 15% of Trump’s statements were rated true. At the other end of the spectrum, a striking 70% of Trump’s statements were rated as false, well over twice the number reported for Clinton (28%). Trump was also the main offender in the most egregious category: many of his statements were so dishonest that they merited the “pants on fire” rating. Nearly one out of five of statements made by Trump received this rating (18%), whereas only three out of one hundred (3%) statements made by Clinton received this rating (Sharockman 2016).

According to *Washington Post* journalist Paul Waldman and scholar Thomas Patterson, the mainstream media contributed to voters’ distorted assessment of the candidates’ trustworthiness by employing remarkably different and unfair standards in their coverage of the two candidates. Waldman (2016) suggests that the media essentially locked in on different frames for the respective candidates: Trump was the crazy/bigoted one, and Clinton was the

corrupt one. Once these frames were in place, each one of Clinton's steps was investigated and reinvestigated for evidence of corrupt wrong-doing. As he argues, "even when the new information serves to exonerate Clinton rather than implicate her in wrong-doing, the coverage still emphasizes that the whole thing just 'raises questions' about her integrity." In contrast, he continues, "when it comes to Trump... we've seen a very different pattern. Here's what happens: A story about some corrupt dealing emerges, usually from the dogged efforts of one or a few journalists; it gets discussed for a couple of days; and then it disappears." Political scientist Thomas Patterson (Shorenstein Center 2016) goes a step further. He takes the media to task for failing to distinguish between the two candidates' weaknesses, thereby implying that both were equally flawed. As he puts it, "when journalists can't, or won't, distinguish between allegations directed at the Trump Foundation and those directed at the Clinton Foundation, there's something seriously amiss."

So how did voters respond? When we look at other public opinion measures for the two candidates, the results are initially encouraging, but ultimately suggest the power of the double bind. Zeroing in on two key leadership traits—qualifications and temperament for office—reveals substantial advantages for Clinton. A majority of voters agreed that Clinton was qualified (52%) and had the right temperament to be president (55%) while much smaller minorities agreed that Trump satisfied such criteria (38% and 35%) (CNN 2016). On this score, there

appears to be no double standard: Clinton undeniably possessed greater government experience than Trump, and was far less combative and reckless on the campaign trail.

But when we examine how voters' assessment of both candidates affected their actual votes, we find evidence of a double standard. Trump secured 94% of the votes of those who thought he had the right temperament to be president, as well as 94% of the votes of those who thought he was qualified to serve as president. For Trump, convincing voters that he had the right temperament and qualifications for office virtually assured their votes for him. For Clinton, the same two indicators were less telling predictors of vote choice. She secured 83% of the votes from those who agreed that she had the temperament to be president, and 86% of the votes from voters who agreed she was qualified to serve as president (CNN 2016). Clinton convinced plenty of people that she possessed the necessary leadership qualities to be president, but these sentiments were not enough to sew up their votes in the way in which they were for Trump. The differences are not extraordinary, but certainly large enough to shape the final electoral outcome. These findings suggest that at least some voters downplayed Clinton's experience and qualifications, or that voters did not draw on their perceptions of the candidates' qualifications and temperament in gender-neutral ways.

The double standard is even more obvious when we examine voters who thought Trump and Clinton compared favorably on leadership traits, roughly 20% of the voting

population. Despite such similar evaluations, these voters overwhelmingly chose Trump over Clinton. Among those who deemed both Clinton and Trump suitable in temperament, a whopping 77% ultimately voted for Trump, and 20% voted for Clinton (Figure 1). A similar pattern exists in terms of voters' perceptions of the candidates' qualifications. Among those who thought both were qualified, 71% voted for Trump, and 22% voted for Clinton (Figure 2) (CNN 2016).

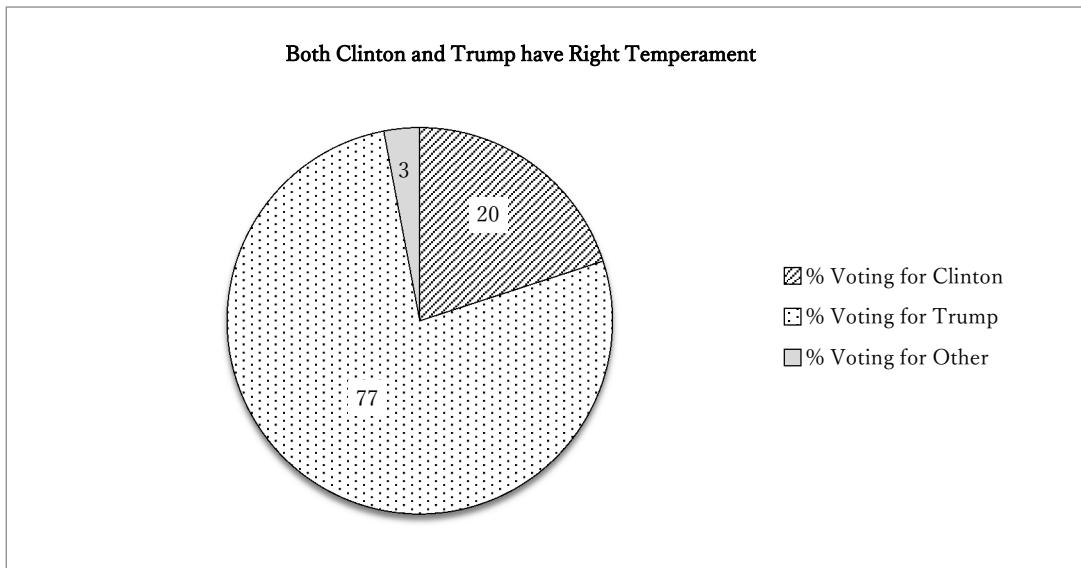
The same pattern persists among voters who held more negative attitudes about both candidates. Among those who thought neither candidate had the right temperament to be president, 67% ultimately voted for Trump, more than four times the number (12%) of people who voted for Clinton (Figure 3). For those who found both of them quite unqualified, 66% voted for Trump and 15% for Clinton (Figure 4) (CNN 2016). If voters were gender-neutral in their assessment of these candidates' suitability for the presidency, these numbers should be much more comparable. The fact that Trump received nearly four times more votes across all of these categories suggests that voters were using other criteria to determine their final vote choices. And since they compared favorably on feminine qualities, such as trustworthiness and honesty, the evidence seems to suggest that Clinton was penalized for her perceived feminine failings. On the other hand, Trump was never expected to exhibit these qualities in the first place.

In sum, Hillary Clinton did secure close to three million more popular votes than Donald Trump, which is an historic achievement and

demonstrates that many voters have become more comfortable with the idea of a woman president. Unfortunately for her, she was unable to win those votes in the states that mattered, and Trump secured an Electoral College victory, in part, by winning states that Obama had more easily won in 2012. Surprisingly, Trump emerged victorious in Michigan, Wisconsin, and Pennsylvania. Many experts predicted that these states were not necessarily in play for the Republican ticket in 2016. Indeed, experts believe that a shift of roughly 80,000 votes in these latter three states would have been enough to significantly alter the election results (Bump 2016).

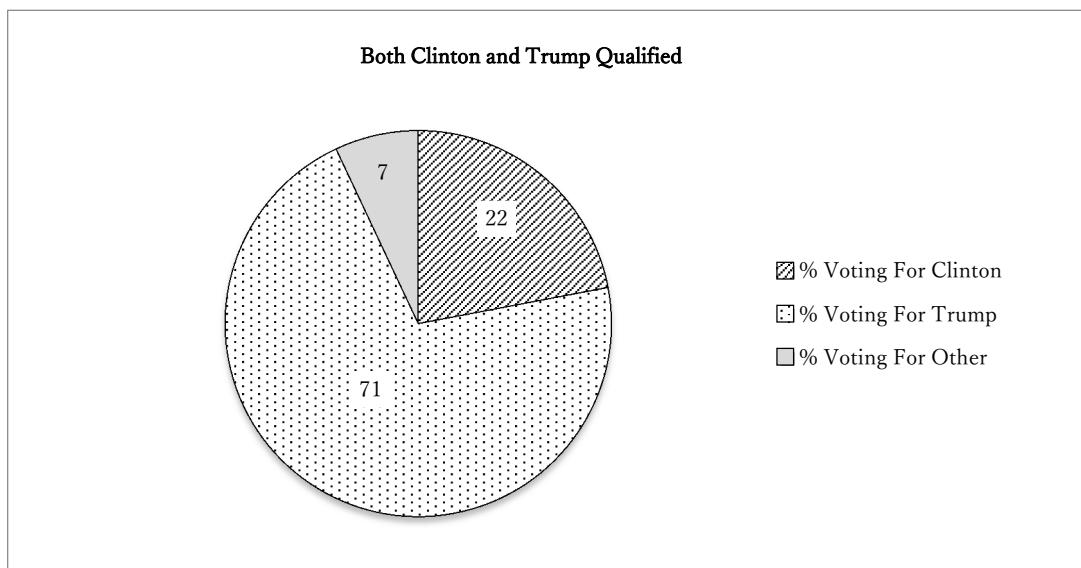
While it is impossible to gauge the extent to which gender alone influenced the election, my preliminary analysis and evidence suggests that longstanding gendered assumptions about women in politics, strategically primed by Trump and exacerbated by media narratives, posed a significant set of barriers to Clinton's quest to break the glass ceiling. Despite developing valuable experience during her 2008 run for the Democratic nomination, nothing could have prepared Clinton for the nasty and gender-infused battles that ensued in 2016. Trump routinely displayed his own masculinity in crude and exaggerated ways while, at the same time, faulting Clinton for being insufficiently masculine. Likewise, his campaign also called into question Clinton's femininity; he repeatedly referred to her as "Crooked Hillary," a "nasty woman," and an unfaithful wife (Ball 2016). Given the close margins of the final results, it is very likely

Figure 1. Vote Choice—Those Who Think Both Clinton and Trump have the Right Temperament to be President.



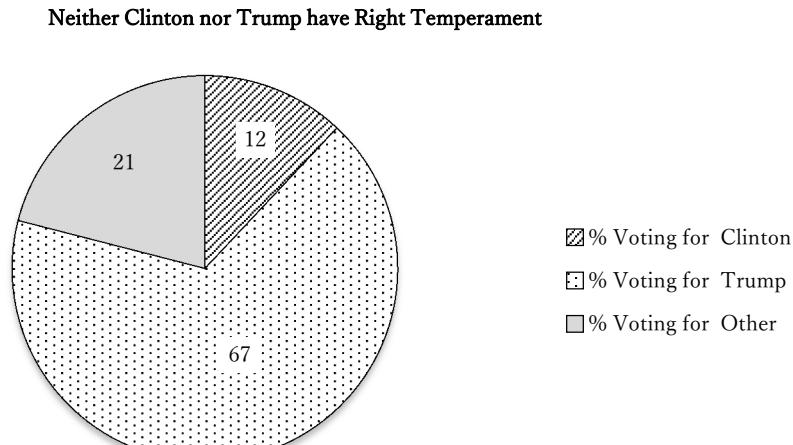
Source: CNN, Exit Polls (2016).

Figure 2. Vote Choice—Those Who Think Both Clinton and Trump are Qualified to be President.



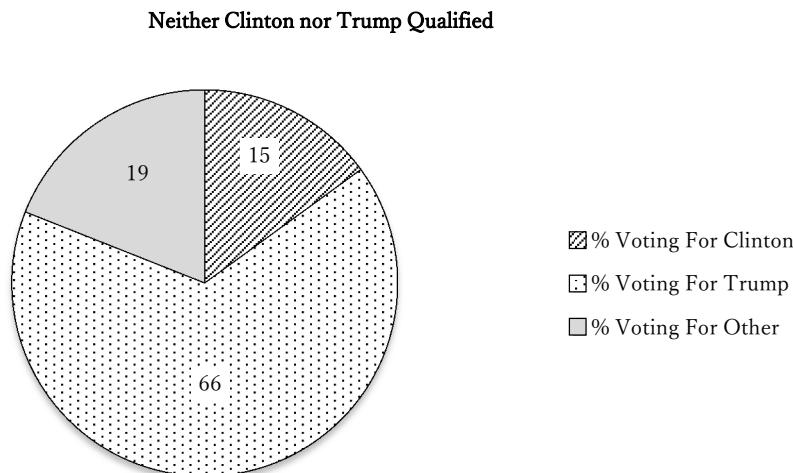
Source: CNN, Exit Polls (2016).

Figure 3. Vote Choice—Neither Clinton nor Trump Have the Temperament to be President.



Source: CNN, Exit Polls (2016).

Figure 4. Vote Choice—Neither Clinton nor Trump is Qualified to be President.



Source: CNN, Exit Polls (2016).

the double standard Hillary Clinton faced on her historic quest for the presidency mattered. Just how future women presidential candidates can navigate these tricky terrains remains an open question. However, studying,

understanding, and educating people about the ways in which gender is infused in our political system may be the first step in breaking down gendered barriers for female candidates.

References

- Associated Press – NORC Center for Public Affairs Research., 2016, “Hillary Clinton’s Candidacy and the State of Gender Discrimination in the United States,” University of Chicago, NORC Center for Public Affairs Research.
- Ball, Molly, 2016, “What Kind of Man is Donald Trump?” *Atlantic*, October 8, 2016.
- Blake, Aaron, 2016, “About 1 in 5 Voters Think Trump Made Unwanted Sexual Advances, But are Still Voting for Him,” *Washington Post*, October 17, 2016.
- Brooks, Deborah, 2013, *He Runs, She Runs: Why Gender Stereotypes Do Not Harm Women Candidates*, Princeton: Princeton University Press.
- Bump, Philip, 2016, “Donald Trump will be President Thanks to 80,000 People in Three States,” *Washington Post*, December 1, 2016.
https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2016/12/01/donald-trump-will-be-president-thanks-to-80000-people-in-three-states/?utm_term=.5072b24df46b
- Cassese, Erin and Mirya Holman, 2016, “Party and Gender Stereotypes in Campaign Attacks,” Working Paper.
https://www.academia.edu/29107953/Party_and_Gender_Stereotypes_in_Campaign_Attacks?auto=download
- Center for American Women and Politics (CAWP), 2012, “Women Presidential and Vice Presidential Candidates,” Rutgers University, New Brunswick, NJ: Eagleton Institute of Politics.
- CNN, 2016, *Exit Polls* 2016. <http://www.cnn.com/election/results/exit-polls>
- Chozick, Amy, 2015, “Hillary Clinton Announces 2016 Presidential Bid,” *The New York Times*, April 4, 2015.
- Deckman, Melissa, 2016, “Why is anyone sticking with Trump? His ‘Alpha Male’ Appeal,” *Washington Post*. October 14, 2016.
https://www.washingtonpost.com/posteverything/wp/2016/10/14/why-is-anyone-sticking-with-trump-his-alpha-male-appeal/?utm_term=.f0d4dcce3bd8
- Dittmar, Kelly, 2015, “Everyone’s Playing the Gender Card: The Question is How,” *Presidential Gender Watch*, August 2, 2015.
<http://presidentialgenderwatch.org/everyones-playing-the-gender-card-the-question-is-how/#more-3154>
- Dolan, Julie, Melissa Deckman, and Michele L. Swers, 2017, *Women and Politics: Paths to Power and Political Influence*, 3rd Revised edition. Lanham, MD: Rowman & Littlefield.
- Duerst-Lahti, Georgia and Rita Mae Kelly, 1995, *Gender Power, Leadership and Governance*, Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Dutton, Sarah, Jennifer De Pinto, Fred Backus, and Anthony Salvanto, 2016, “Clinton Maintains Lead After

- Claiming Nomination," CBS News.
<http://www.cbsnews.com/news/clinton-maintains-lead-after-claiming-nomination-cbs-news-poll/>
- Falk, Erika and Kate Kenski, 2006, "Issue Saliency and Gender Stereotypes: Support for Women as Presidents in Times of War and Terrorism," *Social Science Quarterly* 87(1): pp. 1-18.
- Fitzpatrick, Ellen, 2016, *The Highest Glass Ceiling: Women's Quest for the American Presidency*. Cambridge: Harvard University Press.
- Gates, Henry Louis, 1996, "Hating Hillary." *New Yorker*, February 26, 1996.
- Harris, Duchess, 2011, *Black Feminist Politics from Kennedy to Obama*, Reissue edition. New York: Palgrave Macmillan.
- Hodges, Lauren, 2016, "Did FBI Director James Comey's Email Announcement Break the Law?" *National Public Radio*, October 31, 2016.
<http://www.npr.org/2016/10/31/500071704/did-fbi-director-james-comeys-email-announcement-break-the-law>
- Jamieson, Kathleen Hall, 1995, *Beyond the Double Bind: Women and Leadership*, New York: Oxford University Press.
- Jones, Jeffrey M., and David W. Moore, 2003, "Generational Differences in Support for a Woman President," Gallup, Inc. June 17, 2003.
<http://www.gallup.com/poll/8656/Generational-Differences-Support-Woman-President.aspx>
- Kearns, Landess, 2016, "Obama Calls on Men to Reflect on Sexism Before Voting," *Huffington Post*, November 2, 2016.
http://www.huffingtonpost.com/entry/obama-sexism-voting_us_58191a3fe4b07c97c1c53435
- Klein, Ezra, 2016, "Understanding Hillary," *Vox.com*, July 11, 2016.
<http://www.vox.com/a/hillary-clinton-interview/the-gap-listener-leadership-quality>
- Lawrence, Regina, and Melody Rose, 2014, "The Race for the Presidency: Hillary Rodham Clinton." In *Women and Elective Office: Past, Present and Future*, edited by Sue Thomas and Clyde Wilcox: pp. 67-79. New York: Oxford University Press.
- Malone, Clare, 2016, "From 1937 to Hillary Clinton, How Americans Have Felt About a Woman President," Five Thirty Eight blog.
- McClain, Paula D., Niambi M. Carter, and Michael C. Brady, 2005, "Gender and Black Presidential Politics: From Chisholm to Moseley Braun," *Journal of Women, Politics & Policy* 27, no. 1-2: pp. 51-68.
- McElwee, Sean, Matt McDermott, and Will Jordan, 2017, "4 Pieces of Evidence showing FBI Director James Comey cost Clinton the Election," *Vox.com*, January 11, 2017.
<http://www.vox.com/the-big-idea/2017/1/11/14215930/comey-email-election-clinton-campaign>
- Page, Susan, 2016, "'Why are You Yelling?' Women Still Face a Political Double Standard," *USA Today*, June 6.
- Petri, Alexandra, 2016, "The Hideous, Diabolical Truth about Hillary Clinton," *Washington Post*, October 14, 2016.
- Pew Research Center, 2015, "Hillary Clinton Favorability Timeline," *Pew Research Center*, May 19, 2015.
<http://www.people-press.org/2015/05/19/hillary-clinton-approval-timeline/>

- Rosenwasser, Shirley M., and Jana Seale., 1988, "Attitudes Toward a Hypothetical Male or Female Presidential Candidate," *Political Psychology* 9(4): pp. 591-598.
- Sharockman, Aaron, 2016, "The Truth about the 2016 Presidential Campaign," *PolitiFact*, September 26, 2016.
- Shorenstein Center on Media, Politics, and Public Policy, 2016, *News Coverage of the 2016 General Election: How the Press Failed the Voters*. Boston: Harvard Kennedy School.
- Waldman, Paul, 2016, "Trump's History of Corruption is Mind-Boggling." *Washington Post*, September 5, 2016.

(掲載決定日：2018年4月4日)

要旨

大統領候補トップの女——2016 年米大統領選挙におけるジェンダーの役割

Julie Dolan

2016 年米大統領選挙では、主要政党により大統領に推薦された初の女性である、前米大統領夫人でもある国務長官ヒラリー・クリントン氏と、超男性性でポピュリストの実業家ドナルド・トランプ氏が競い合った。本稿では、Kathleen Hall Jamieson のダブルバインドの理論を用い、この選挙のジェンダー・ダイナミクスを考察する。ダブルバインドとは、女性候補者に強いられる性の二重拘束である。これは張り詰めた社会のジェンダーバランスの中で、その期待に応えるために女性候補者は綱渡りの選挙戦で、十分な「男らしさ」と同時に「女らしさ」を発揮しなければならないということである。筆者は特に、トランプ氏がジェンダー・ステレオタイプを武器にクリントン氏を追いつめた事を主張する。彼は、クリントン氏を「男らしさ」と「女らしさ」に欠けていると批判し、同時に自身の「男らしさ」を誇張した。この選挙結果が示唆するのは、アメリカで最も「男らしい」公職である大統領の座を狙う際、女性候補者は男性候補者と対等な立場を築くのに苦戦するということである。

キーワード

ジェンダー、大統領選挙、男性性、ヒラリー・クリントン

《筆者紹介》

Julie Dolan is a Professor of Political Science at Macalester College. Her Scholarly interests include American government and politics, women and politics, and bureaucratic politics and her research focuses especially on women in the public bureaucracies and in executive positions. She has authored or co-authored many books, including *Representative Bureaucracy: Classic Readings and Continuing Controversies* (with David H Rosenbloom). And four editions of *Women and Politics: Paths to Power and Political Influence* (with Melissa Deckman and Michele Swers). She is currently working on a book manuscript investigating health care delivery in the Veterans Health Administration.

Special Section**Gender and Political Leadership**

Between Reproduction and Production: Womenomics and the Japanese Government's Approach to Women and Gender Policies¹

Hiroko Takeda
Nagoya University

This article examines in detail the Abe Shinzo government's policy initiative to promote women's active social and economic participation. The initiative has been developed incrementally since 2014, being informed by the notion of "womentomics." Womenomics is an idea compiled by investment bank strategists, which essentially locates the expansion of women's labor participation as a means to stimulate national economic growth. In this sense, the Abe government's policy-making exhibits continuity with that of previous governments, including the DPJ governments, sharing what Ian Holliday calls the "productivist paradigm," a characteristic of social policy in East Asia. Although the Abe government's policy-making has evolved in response to the critical feedback offered by the opposition parties and academic experts, the fact that the productivist paradigm still remains firmly in the Abe government's policy-making concerning women's labor raises some questions over its efficacy, as the government reform of labor regulations (in particular, the introduction of the principle of equal pay for equal work and the reduction of working hours)—the crucial reform agendas to achieve the policy goal of promoting women at the workplace—may be compromised due to economic concerns at the side of the state and industry.

Keywords

womenomics, women and gender policy, Japanese politics, gender equality, productivist paradigm

Introduction

Japan as a country has long been known for its high degree of gender inequality in the

areas of political and economic participation. Then, the year 2014 saw a sudden flood of

1 This is a revised version of Takeda (2015; 2016a; 2016b). The author is grateful for a series of comments and questions given to the earlier papers, and for the anonymous reviewer for insightful suggestions.

governmental discourses advocating the promotion of women's labor. Since then, the current Abe Shinzo government has repeatedly confirmed that the promotion of women's economic participation is one of their most important national policy agendas and the core of the government's growth strategy, commonly known as "Abenomics." Concretely, in 2014, the government proposed to take action in the following three policy areas: to increase women's labor force participation rates (for ages 25-44) from 68 per cent in 2012 to 73 per cent in 2020; to increase the number of nursery places by 400,000 by 2017; and to introduce a series of initiatives to promote the "utilization" (*katsuyō*) of the female workforce including a policy goal to increase the proportion of women occupying leadership positions to 30 per cent (Prime Minister of Japan and His Cabinet 2014).

The Abe government's commitment to the promotion of the female workforce can also be read in the Basic Policy for Economic and Fiscal Management and Reform (the so-called "Robust Plan," *Honebuto no Hōshin*), the key policy document authorized by the Cabinet that sets a framework for policy-making and budgeting for the following year. The 2014 Robust Plan located the promotion of the female workforce as the first item in a section entitled "Key Issues to Facilitate Economic Revitalization and Mid- and Long-Term Development" (Cabinet Office 2014). Following the release of the 2014 Robust Plan, the Abe government announced a plan to introduce a new piece of legislation to effectively facilitate the process of promoting the female labor force, while pledging to

increase family-related national spending. In October 2014, "A Policy Package to Make Every Woman Shine" (*Subete no Josei ga Kagayaku Pakkēji*) was approved by the Cabinet, and two bills concerning the promotion of the female labor force were submitted to the Diet for deliberation. After having shelved due to the 2014 snap General Election, the bills were resubmitted without major revisions in the 2015 Diet Session and the Bill to Promote Women's Working Life (*Josei Katsuyaku Suishin Hō*) was passed in August 2015. In Autumn 2015, the Abe government policy initiative of "making women shine" was upgraded into a policy program of "Dynamic Engagement of All Citizens" (*Ichioku Sō Katsuyaku*), within which the expansion of women's economic participation is still located as the central policy goal.

Such policy-making moves certainly beg the question of whether or not the second Abe government is seriously pursuing a political goal of improving women's socio-economic position in Japan, and if so, what changed Abe's political stance from that of his first term as Prime Minister. The first Abe government of 2006-2007, in which Takaichi Sanae, a close party ally of Abe and a conviction conservative/anti-Feminist, served as the Minister in charge of fertility decline and gender equality, approached family policy reform in a "traditionalist" manner by underlining the importance of maintaining the conventional family model. Such a policy line was also declared in Abe's pre-premiership publication *Towards a Beautiful Country (Utsukushii Kuni e)* (S.

Abe 2006: 214-221). In his book, Abe's policy priority is clearly placed on the edification of young Japanese regarding the "beauty" of a "typical" family through education, and this echoes a longstanding conservative view in Japan that dismisses gender equality as a destructive force against a "beautiful" Japanese tradition and culture. So, do recent policy moves by the Abe government signify his radical transformation, and does the Japanese government now take the agenda of gender equality seriously?

Among extant studies of the Abe government's women's policy, a sociologist, Minagawa Masumi indeed suggests a shift in Abe's approach towards a more social democratic and feminist line (Minagawa 2014). Others have pointed out a series of factors operating behind the ostensible policy moves, namely the needs 1) to sustain and further stimulate economic growth; 2) to maintain popularity in the face of controversial constitutional reforms; and 3) to claim that Japan is a first-rate country by international standards (Takenobu 2014; Tsuji 2015a; 2015b; Horie 2016a; 2016b; 2017; Coleman forthcoming; Ogasawara forthcoming). In other words, these arguments posit the recent shift in the Abe government's women's policies as a political tool to achieve the government's genuine political goals, but not for the promotion of gender equality itself.

This article certainly shares the understanding of these extant studies that the primary purpose of the Abe government's recent policy initiatives is *not* gender equality

or women's empowerment, but rather the strengthening of state power through the expansion of the national economy. In addition, the article argues that in order to grasp the full picture of current policy developments, the Abe government's policy initiatives need to be clearly located in the trajectory of family and gender policy reforms since the 1990s. As will be discussed below with reference to the "productivist paradigm," the second Abe government's policies often exhibit continuity, rather than change, with those of the previous governments, in particular, in the sense that family and gender policies are positioned as a means to maintain and stimulate national economic growth. This, however, raises some questions over the efficacy of current policy initiatives, since the economic concerns at the state side appear to limit the scope of employment system reform, which is necessary to promote the female labor force in the labor market.

The rest of this article is organized in the following manner; the section immediately following this introduction examines the notion of "womeneconomics," the principle idea behind the women and gender policy reform of the Abe government. Then, the third section locates the Abe government's women and gender policy reform in the trajectory of the political reform process since the 1990s. On completion of these steps, the fourth section discusses the Abe government's policy-making endeavors and identifies their limitations. The concluding section briefly summarizes the main points and explores some implications for the future

developments.

“Womenomics”

A 2014 Gender Equality Bureau document that explains why and how the promotion of the female workforce contributes to the revitalization of the Japanese economy and society posits the following three expected merits:

1. The activation of female workers will enable the expansion of the labor force in the face of aging and fertility decline.
2. It is necessary to secure top-class human resources, regardless of gender, to be competitive in the global market. In pursuit of this aim, it is useful to activate the underutilized female labor force.
3. Women are the leading demand creators in the area of everyday consumption. Yet, at the supply side, there are very few women making decisions. The promotion of the female workforce should address this situation and, in so doing, create a consumer-centered market.

(Cabinet Office Gender Equality Bureau 2014a).

These points intimately resonate with the idea of “womenomics,” which urges us to pay due attention to women’s economic contribution as a vital engine to achieve economic growth. The term has been popularized through a series of strategy reports published by the Goldman Sachs Group. The first report, *Womenomics: Buy*

the Female Economy, was released in 1999. An updated analysis in 2005, *Womenomics: Japan’s Hidden Asset*, attracted some media attention², and in more recent years, two more versions, *Womenomics 3.0: The Time is Now* and *Womenomics 4.0: Time to Walk the Talk*, became available in the public domain, in 2010 and 2014, respectively. Kathy Matsui, a senior strategist with Goldman Sachs in Tokyo (at that time), was listed as the leading author of all the womenomics reports.

The thrust of the womenomics argument is to stress the necessity for the Japanese state, business and society to revitalize the female workforce to address demographic and fiscal challenges and, in so doing, sustain economic growth. In the authors’ words:

We first wrote about “womenomics” back in 1999, and our conclusion has not changed. That is, out of economic necessity or as a result of lifestyle choices, an increasing proportion of Japanese women are actively participating in the workforce and becoming a very important source of income and consumption growth. While much more progress still needs to be made at both the public and private sector levels to foster greater female labor participation, we believe Japan is finally moving in the right direction.

(Matsui et al. 2005: 1)

Concretely, “womenomics” works in the following way; Japan’s acute demographic crisis incurred by rapid fertility decline and

2 For example, “A Guide to Womenomics: The Future of the World Lies Increasingly in Female Hands”, *The Economist*, April 12, 2006.

aging, which is described as a “tsunami” in the 2010 report (Matsui et al. 2010: 4), will generate a severe labor shortage, while contracting the size of demand. This will lead to the national economy being trapped in a deflationary cycle, when the amount of social security spending is expanding, exacerbating the already-sizable national debt. These economic and political challenges, the authors argue, cannot be managed through implementing conventional fiscal and monetary policy, but only by boosting the underutilized female labor force.

The reasons as to why Japan’s national economy would benefit from having a more active female workforce is threefold. First, the expected labor shortage would be filled by a sizable, unused, well-educated labor force. Second, women, who tend to be the key decision-makers about household consumption and investment, would have a larger disposable income. Third, increased female participation in the labor market would create more demand in some industries, in particular, in the service sector, further stimulating the drive for economic growth. The 2014 womenomics report estimates that “the absolute level of Japan’s GDP could be lifted by as much as 12.5%,” if the level of women’s labor participation in 2013 in Japan (62.5 per cent) were to match that of men’s (80.6 per cent) (Matsui et al. 2014: 5). In addition, the 2010 report names “womensomics winners” (i.e., areas of industry in which “there is likely to be secular growth going forward,” for example, daycare, nursing care, restaurants/prepared food, internet, beauty products, apparel, real estate,

financial, travel/leisure and temporary staffing agencies) (Matsui et al. 2010: 31).

In sum, womenomics reports make a “business case” for promoting women’s labor participation in Japan in the form of the investment bank strategist’s language. In order to provide customers with the information necessary to make sound investment decisions, the womenomics reports identify the underutilization of the female labor force as the structural obstacle that impedes the Japanese economy from sustaining and stimulating economic growth and make a determined call for change. Indeed, the 2014 report contains a long list of recommendations, not only for the Japanese government and private sector, but also for “society,” by pointing out that to achieve a higher level of women’s labor participation, the “mindset” needs to be altered by “dispelling myths,” and “encouraging greater gender equality at home” (Matsui et al. 2014: 17-29). Nevertheless, a fact that the notion of womenomics regards foreign domestic helpers, again often women, as a vital resource that will enable Japanese women to be mobilized for employment (Matsui et al. 2005: 11) indicates that the idea of “gender equality” discussed in the reports appears limited, being subjugated to the primary goal of economic growth in Japan. Such economically-driven recommendations seem to have caught “the ear of Prime Minister Shinzo Abe” (Nohara 2014) and have been incorporated into the Japanese government’s economic strategic plan, i.e., Abenomics. A US Congressional Research Service report on womenomics in Japan, for example,

identifies womenomics as the ideational source of Abe's growth strategy:

Many observers and analysts have called for reforms to close the gender gap as a way to revitalize the economy after years of slow growth. This economic argument perhaps was first advanced in 1999 by Kathy Matsui, a strategist with Goldman Sachs in Japan who coined the term "womentomics."

(Chanlett-Avery and Nelson 2014: 2-3)

The Productivist Paradigm and Family and Gender Policy Reforms since the 1990s

The reviewing of the trajectory of family policy reforms as well as gender equality politics in Japan since the 1990s, however, urges us to acknowledge that what the US CRS report calls the “economic argument” has an older root than the womenomics reports. When the legislation of the Basic Law for Gender Equal Society was in progress in the mid 1990s, policy-making elites who led the legislation process frequently pointed out the economic merits of promoting gender equality.³ That is to say, the promotion of gender equality was posited as a useful economic device to, first, tackle the economic setback in the post-bubble-economy period; second, alleviate pressures of economic globalization; and third, cope with rapid demographic and lifestyle changes, thereby rationalizing and upgrading the Japanese economy, by helping it to return to the growth path. For example, Hashimoto

Ryūtarō, Prime Minister in 1996–1997, addressed the members of the Gender Equality Advisory Council, as follows:

The realization of a gender equal society is a demand of our time and a big key to determining the future of our country. It is vital to attempt to create an abundant and energetic society by dealing with the issue of fertility decline, aging and rapid changes in the economic and social environment exemplified by maturing economic activities and internationalization.

(quoted in Ōsawa 2002: 54-55)

As pointed out in an interview given by Ōsawa Mari, a professor of social policy at the University of Tokyo and one of the main players in the legislation process, the logical construction to emphasize the economic merits of promoting gender equality was useful to elicit consent to the legislation of the Basic Law from business leaders who were often concerned with the “cost of equality” (i.e., a series of costs that are likely to be incurred from extra human resource expenditure and more rigorous labor regulations) (Ōsawa and Ueno 2001: 64-71). By projecting economic benefits rather than the costs, discourses to promote gender equality politics in the 1990s advanced an idea that a stagnating and struggling Japanese economy would be revitalized by achieving a more gender-equal society, and in this way, the agenda of gender equality was incorporated into the national political

3 For more detailed discussions with reference to policy documents, see Takeda (2005: 175-184; 2008b: 201-205).

process, as demonstrated by the promulgation of the Basic Law for Gender Equal Society in 1999 and the revision of the Equal Employment Opportunity Law in 1997. These legislative efforts certainly need to be marked as the institutional achievements of gender equality politics in the 1990s, in particular, given that the Basic Law includes scope for gender-mainstreaming. Simultaneously, it is worth noting that through the emphasis placed on its economic merits, gender equality politics in the 1990s intersected with neoliberal concerns to optimize the national economic structure by rearranging the employment system, while the ideational edge that the term ‘equality’ could potentially pose was in effect compromised by excluding the very term from the legislation process. Although the political endeavors in the 1990s to promote gender equality are conventionally described as “gender equality politics” in English, the literal meaning of the original Japanese term is the “co-participation of men and women” (*danjo kyōdō sankaku*), which does not necessarily question the actual state and quality of “co-participation,” and the policy discussion was generally framed with

reference to women and men’s active participation in the economy and society, but not gender equality, justice, and fairness.⁴

The ideational ambiguity stemmed from the economic emphasis of gender equality politics in the 1990s was exploited to further advance neoliberal reforms in the early 2000s. Structural reform policies implemented by the Koizumi Jun’ichiro government⁵ engaged in family policy reform and advocated the “virtue” and merits of being a double-income family. Yet, the focus of policy-making and implementation was directed towards labor deregulation and the development of life-related industries, such as childcare, elderly care, and domestic work support services (Takeda 2008a; 2011). That is to say, the policy development under the Koizumi government can be understood in line with womenomics: the active economic participation of women contributes to sustaining and, more importantly, expanding national economic growth, while filling the shortage in the labor force (and hence, in social security contributors) in a time of population decline. Furthermore, it is important to acknowledge that the shift to the double-income family model was an integral

4 Ōsawa Mari has confirmed in the interview cited above that the wording of the Basic Law for a Gender Equal Society is designed to include the scope for monitoring and sanctioning indirect gender discrimination. In other words, the legislation was intended to make some provisions to cover a broader issue area than mere “co-participation” (Ōsawa and Ueno 2002: 30-33). On this point, it is worth noting that gender equality politics in Japan was countered by fierce backlash movements in the 2000s in which feminist scholars, policy-makers and activists were so severely attacked as to receive death threats, and local statutes directly going against the Basic Law were established by a series of subregional assemblies.

5 It was the Hashimoto government that embarked on ‘structural reform’ in Japan. Gender equality politics in the 1990s developed within the framework of structural reform of the national social security system (Takeda 2005: 201-205).

part of labor deregulation advanced by the Koizumi government, whose main objective was to increase employment flexibility, thereby destabilising the male breadwinner's employment security. In this way, the Koizumi government *had to* promote women's active labor participation as an integral part of its signature political agenda. To achieve this, it exploited the notion of the economic merits of gender equality discussed in the 1990s. Yet, the government concurrently carried out labor deregulation, which resulted in further widening gender gaps in the labor market by pushing many women into irregular modes of employment. In other words, the politics of gender equality was appropriated into the political and economic reforms strongly influenced by the neoliberal creed under the Koizumi government.

The three subsequent LDP governments that followed the Koizumi government, each of which only lasted about a year, made light of family and gender policy reforms, despite the fact that anxieties over everyday family life exacerbated due to the spread of precarious employment and economic setbacks triggered by the global financial crisis. The reasons as to why family policy reforms remained undeveloped during the three post-Koizumi governments were manifold. To start with, none of them could stay in office long enough to implement meaningful policies. In addition, the negative impacts of structural reform policy on everyday life, exemplified by an increase in

the numbers of people who economically struggle, became more visible by the time Koizumi left, and all the post-Koizumi governments had to handle strong antipathies towards the reforms carried out by their predecessor (Ōta 2010; Shimizu 2009; Nagato 2012). The first Abe and Asō governments, the latter was directly hit by the global financial crisis in 2007-2008, exhibited not only a withdrawal from the policy line of the Koizumi government's structural reforms, but also a clear preference for maintaining conservative cultural and historical values (Uesugi 2007; Yomiuri Shinbun Seiji-bu 2009). As Nakakita Kōji points out, their support bases within the LDP were firmly rooted in the right-wing factions (Nakakita 2014: 227-237). The Fukuda government acknowledged the importance of developing policies to provide Japanese people with "security" and "safety" (*anshin, anzen*) in everyday life, and proposed policies to expand employment opportunities for women, youths and the elderly (Ōta 2010: 200-202), but was so caught up in intra- and inter-party politics that Fukuda stepped down before fully developing its policy agendas (Yomiuri Shinbun Seiji-bu 2008).⁶

While the post-Koizumi LDP governments left aside family policy reforms, the DPJ as an opposition party actively took them up, locating them at the center of the party's political agenda, as demonstrated by the party platform installed in 1998, and a series of election manifestos from 2005 onwards. The 2009 election, in which the

6 It is worth noting that Fukuda served as Minister of State for Gender Equality under the Koizumi government.

DPJ campaigned on slogans such as “Japanese people’s everyday life, first” and “from concrete to human beings,” finally realized a full change in government from the LDP, providing the DPJ with its first opportunity to run the state and implement policies that it had long advocated.

The DPJ’s family and gender policies were multi-faceted but suffice it to say that they contained some innovative elements. For example, one of the most highlighted pieces of policy in the 2009 election manifesto, the cash child allowance, was proposed to signal to the populace that the healthy and sound development of children, i.e., human resources that shoulder the nation’s future, is a public concern which should be shared across society and hence, should be allocated government funding (Ōsawa 2013: 404; Yamaguchi and Nakakita 2014: 8-9). In other words, the implementation of the cash child allowance was intended to introduce the principle of universalism into Japan’s social security system. Together with the abolition of tuition fees for students studying at publicly-run high schools (subsidies for students attending private high schools), and the re-installment of additional funds given to children living in single mother households receiving the Livelihood Security Benefits,

the DPJ’s policy was designed to support the upbringing of children residing in Japan universally. Accordingly, it did not set conditions such as an income cap for receiving the Allowance. This idea was, nevertheless, not sufficiently communicated to the Japanese populace, inviting fierce criticism from not only the LDP and other political parties but also Japanese people as a symbol of irresponsible pork-barrel politics (Hagiwara 2013). Indeed, a series of voting behavior analyses of the 2009 general election have pointed out that voters’ decisions were made based on discontent with the past LDP governments’ performance rather than on differences in terms of policy-making, and the cash child allowance did not attract a high rate of support (Hino 2009; Maeda 2011).⁷ The cash child allowance was increasingly made a political battleground in which non-DPJ actors tried to prove the DPJ’s incompetency and ineffectiveness as the governing party, and the policy was eventually compromised by introducing an income cap, in other words, withdrawing universalism and changing its title back to *Jidō Teate*, a title used under the LDP government (which also means “child allowance”).⁸

The DPJ also produced several policies

⁷ Analyzing public survey results conducted in the mid and late 2000s, Abe Aya reports that general expectations over the quality of life of children living in the economically-struggling households appear lower in Japan than in other industrially advanced countries. For example, only 33.7 per cent of the respondents agree with the statement that all children should have at least a set of newly-bought (i.e., not passed down from others) clothes (A. Abe 2008: 184-188). Such survey results suggest that the universalism did not have a popular support base among voters when the DPJ tried to introduce it.

⁸ It has by now been well documented that the idea of cash child allowance being a medium to introduce universalism into Japan’s social security system was not shared even among DPJ MPs.

towards the end of its office to activate and promote the female labor force. One of these policies was the “Action Plan for Economic Revitalization through Women’s Active Labor Participation,” the so-called “Operation Working *Nadeshiko*”⁹, announced in June 2012, which proposed concrete plans to increase the number of female employees at private firms, and promote their positions within the corporate hierarchy. Following this, a report entitled “The Visualization of Women’s Labor Participation” was compiled by a government committee to which Kathy Matusi, the leading author of the womenomics reports, was appointed as a committee member. It was the National Strategy Council (*Kokka Senryaku Kaigi*) situated within the Cabinet Secretariat that hosted the meetings to compile the Operation Working *Nadeshiko* and the policy was explicitly positioned as a vital component of the Japan Revitalization Plan (*Nippon Saisei Senryaku*), an economic growth policy approved by the Noda government which aimed at revitalizing the national economy by stimulating innovation, and in so doing, achieving recovery from the economic setback after the 2007-2008 crisis and the triple disaster in March 2011. The link between Japan’s economic recovery and the activation of the female labor force was

stated in a straightforward manner in the very beginning of the Operation Working *Nadeshiko*. It reads:

The most important potential for revitalizing the national economy and society is “women.” Women’s active economic and social participation will compensate the declining productive-age population. Furthermore, it will be a drive to introduce new thinking and, in so doing, stimulate innovation and energize different sectors of the national economy.

(Cabinet Secretariat 2012)

On this understanding, the Operation Working *Nadeshiko* proposed the implementation of policies in three areas, namely, consciousness-raising among men, the implementation of drastic positive action and the introduction of active initiatives in the public sector.

Summarizing the above, the trajectory of family policy reforms as well as gender equality politics since the 1990s demonstrates that the policy-making process has always been closely linked with the framework of the “economic argument,” except for the first Abe and Asō governments. Throughout this process, the activation and promotion of the female labor force has continuously been posited as a channel to

As a result, when the policy was criticized, the DPJ was unable to unanimously provide a counter-argument. Furthermore, the level of the allowance (26,000 yen per month) was set at the decision of the then party leader, Ozawa Ichirō, by raising the initial figure of 16,000 yen per month. Some senior party members openly contested Ozawa’s decision in the process of finalizing the 2009 manifesto due to fiscal concerns (Yamaguchi and Nakakita 2014: 21-36).

9 *Nadeshiko* refers to a kind of flower which conventionally signifies an ideal type of Japanese woman. The policy was compiled after Japan’s female national football team called *Nadeshiko* Japan won the 2011 FIFA Women’s World Cup.

revitalize and stimulate national economic growth. That is to say, the basic approach to policy-making falls into a category of “productivist,” discussed by Ian Holliday (2000) as the characteristics of welfare capitalism in East Asia. According to Holliday, the productivist paradigm is defined by “two central aspects,” namely, “a growth-oriented state and the subordination of all aspects of state policy, including social policy, to economic/industrial objectives.” As the discussion of gender equality was appropriated to advance neoliberal labor deregulation through structural reform in the early 2000s and, in the process, reduced semantically to co-participation in the labor market (whose gender bias was strengthened via neoliberal labor reforms), the political goal of achieving gender equality became obscured.¹⁰ Abenomics-womenomics needs to be understood in the context of such policy developments.

Indeed, just a quick comparison of Abenomics-womenomics with previous policies can establish a substantial degree of continuity. For example, the much-advocated numerical target of 30 per cent of women occupying leadership positions was initially introduced by the Gender Equality Promotion Headquarters (*Danjo Kyōdō Sankaku Suishin Honbu*)¹¹ within the Cabinet, under the Koizumi government in June 2003. This target was incorporated into the third Gender Equality Basic Plan (*Danjo*

Kyōdō Sankaku Kihon Keikaku) compiled under the DPJ government in 2010, which presented concrete plans for policy-making and implementation to the end of 2015 (Cabinet Office Gender Equality Bureau 2010). In other words, the Abe government was institutionally obligated to engage with this agenda upon taking office. The other major policy items, such as the introduction of financial incentives for private firms via taxation, subsidies and public purchases, career-building support for non-working mothers, raising the awareness of men, alongside the long-term issue of nursery shortages in the Abenomics-womenomics policy package, were proposed in Operation Working *Nadeshiko*. As such, despite its title carrying the Prime Minister’s family name, Abenomics-womenomics policy is by no means unique to the second Abe government.

The continuity observed in the Abenomics-womenomics policy package might have been something to be welcomed if had offered policy stability and effectiveness; ultimately, the objective is to achieve the policy goal of promoting the female labor force. Yet, the analysis of discrepancies between the realities of working women in Japan and the Abe government’s policy-making rhetoric discussed below indicates that the government has been acting without an informed understanding of the actual state of women’s labor in Japan.

10 On this point, see, for example, Ōsawa’s criticism towards the Koizumi government’s labor and social security reforms (2002: 167-198).

11 The headquarters was set up in 1994 to advance policies to facilitate creation of a gender equal society. It is composed of all ministerial members and the Prime Minister serves as the Chair.

Floating Rhetoric and Neglected Problems

As aforementioned, it was in 2003 when the target of 30 per cent of all leadership positions to be held by women was first introduced, and the Abe government's policy to promote women's labor highlighted this target more than 10 years after the initial goal-setting. A quick glance at statistical data, nevertheless, informs us that there had been little progress made in meeting the 2003 target, and women had remained largely marginalized in Japan's labor market before the Abenomics-womenomics policy was initiated. According to the 2014 Gender Equality White Paper released by the Cabinet Office, the proportion of female managerial workers (namely, those who occupy positions of section chief or above) was recorded at 11.2 per cent in 2013 (Cabinet Office Gender Equality Bureau 2014b: 62). Compared to 2003, certainly more women were in managerial positions, but the extent of the increment over 10 years appears very modest: from 3.1 per cent to 5.1 per cent for departmental manager positions, from 4.6 per cent to 8.5 per cent for section chief positions and 9.4 per cent to 15.4 per cent for assistant manager positions (Cabinet Office Gender Equality Bureau 2004: 67; Cabinet Office Gender Equality Bureau 2014b: 63). More importantly, the problem of women's peripheral positioning stemmed not only from the corporate hierarchy but also the structural distortion of the labor market. In 2013, 55.8 per cent of the total number of female workers were in some types of irregular employment (part-time, temps and fringe workers), and if we look at figures for

different age groups, the proportion exceeds 50 per cent for all age groups except for age 25–34 (41.4 per cent) (Cabinet Office Gender Equality Bureau 2014b: 56-59). The number of irregular workers has generally been on an upward trend for the last twenty years among both men and women (Mitsuyama 2011; Imai 2011; Suzuki 2015; Watanabe 2015) but there are also substantial gaps between the percentages of women and men. For example, in the age group 25–34, the proportion of irregular workers amounted to 16.4 per cent for men vis-à-vis 41.4 per cent for women in 2013 (Cabinet Office Gender Equality Bureau 2014b: 60). The differences in terms of job status between men and women have direct pay implications. The overall gender pay gap was 71.3 in 2013, having reduced slightly from 67.6 in 2003 (Cabinet Office Gender Equality Bureau 2004: 68-69; Cabinet Office Gender Equality Bureau 2014b: 62-64). Yet, if we compare female part-time workers' average pay with that of male regular workers, female part-time workers generally earn about half of their male counterparts (50.7 versus 100 in 2013) (*ibid.*). These figures demonstrate that the labor market in Japan remains an unattractive place for women, just as in 2003.

The numerical target of 30 per cent was therefore highly ambitious in the sense that it required the Abe government to not only attain a policy goal that was initially set 11 years ago in just 6 years, but also reverse a long-term trend in Japan's labor market that is rooted in structural factors. Acknowledging this problem, the Abe government urged business leaders to offer

firm commitments to achieve this target, and with the Prime Minister's leadership, "A Group of Male Leaders Who Will Create a Society in Which Women Shine" (the title is an official translation from the Japanese: *Kagayaku Josei no Katsuyaku o Kasokusuru Dansei Ridā no Kai*) was formed, and a "declaration of action" was released in June 2014.¹² According to the declaration, the aim of the group is to implement initiatives "to increase the motivation of a wide variety of women and make it possible for them to utilize their abilities maximally" (cited from the provisional translation) by engaging in 1) "taking actions" and "sending messages," 2) "disrupting the status quo" and 3) "developing networking".

The group's title certainly raises questions about agency as it can be read as implying that it is male leaders who can create a society in which women can "shine" and, in so doing, motivate them. More fundamentally, the political initiatives exercised through the Abe government's "Male Leaders' Group" epitomize the ways in which the Abe government conducts policy-making, as discussed by Yanagisawa Kyōji with reference to defense policy-making (Yanagisawa 2014). In particular, the following three points are noteworthy; first, the Prime Minister's leadership tends to be

emphasized by setting up new machineries directly subject to the Prime Minister and consisting of his close allies; second, such policy-making does not necessarily guarantee that the policy concerned is sufficiently informed by expert knowledge; accordingly, as the third point, what is said in policy documents frequently appears incongruous with or even removed from the realities of everyday life of the Japanese people. This certainly raises questions about the efficacy of the concerned policy, while underlining the rhetorical nature of the Abe government's policy-making, which tends to result in disconnecting policy tools from policy goals.

In the area of the family and gender policies, it is not only the "Male Leaders' Group" that exhibits the above three characteristics. Since the initiation of gender equality politics in the 1990s, the Gender Equality Council and its sub-groups, in which academic experts and activists collaborated with national bureaucrats, politicians and business leaders, were set up to play a driving role in the policy-making process.¹³ Upon this extant institutional framework, the Abe government has introduced a series of new organizations, most notably, the Headquarters to Create a Society in Which Every Woman Shines

12 The declaration can be accessed via the Cabinet Office Gender Equality Bureau website (http://www.gender.go.jp/policy/sokushin/male_leaders.html, accessed on November 21, 2014). To compile the declaration, two meetings were held in May and June 2014 which were attended by 9 male business leaders heading large corporations such as Mitsubishi Heavy Industries, Takeda Pharmacy and Marui.

13 Women's movements have long played a vital role in the policy-making process of gender-related legislation, providing input based on their expertise and grassroots experiences in the concerned areas (Gelb 2003).

(*Subete no Josei ga Kagayaku Shakai-dukuri Honbu*) led by the Prime Minister himself and consisting of ministerial members. The new Headquarters has been involved in drafting bills, including the Fourth Gender Equality Basic Plan.

The institutional change through the introduction of new organizations seems to have created some knowledge lapses. One obvious example is a detailed footnote attached to the term “glass ceiling” in the “Policy Package for Every Woman to Shine” released by the Headquarters in October 2014¹⁴. More fundamentally, a close examination of the statistical data detailing women’s labor market participation informs us that the target of 30 per cent of leadership positions for women appears not just a difficult policy goal, but rather an unattainable one, even at the beginning of the Abenomics-womenomics policy. To start with, in some industries such as construction and manufacturing, the proportion of female employees itself recorded below the target of 30 per cent, 15.4 per cent for construction and 28.9 per cent for manufacturing in 2013 (Ministry of Health, Labour and Welfare 2013: 93). On top of this, as the figures mentioned earlier indicate, more than half of female workers today were irregular workers.

Naturally, very few women have been selected as candidates for managerial positions to receive relevant skills training. Furthermore, labor participation rates for women, broken down by the levels of educational attainment and age group, demonstrate that women with university degrees are less likely to go back to the labor market in their 30s and 40s compared to those with high school diplomas-- in other words, better educated women appear more reluctant to return to the labor market (Higuchi 2009: 124-126). Meanwhile, according to the panel survey by the National Institute of Population and Social Security Research, only 38.0 per cent of female workers remained in employment after giving birth to their first child, with the figure following the birth of the second child reducing to 23.1 per cent (National Institute of Population and Social Security Research 2012: 45-46). All in all, the policy goal set by the Abe government in 2014 appears detached from the statistical data of working women in Japan.

Academic experts specializing in women’s labor have long discussed these issues (Takeishi 2009; Estevez-Abe 2013; Nishimura 2014; Ōsawa 2015). Under the current setting of Japan’s labor market, career breaks created through marriage and

14 Literally translating, the footnote reads as follows:

It is a metaphor to describe a situation in which employees who deserve promotion are unable to advance because of their gender or other reasons at private firms and alike as an invisible ceiling blocking career progression.

This is the only footnote in the entire Policy Package and there is no explanation why this oft-mentioned term that can be easily spotted in discourses circulated through the mass media required such a detailed explanation.

childbirth, combined with age, significantly narrow opportunities for women in their 30s and 40s to regain a regular worker's position, and as mentioned earlier, the pay and job conditions offered to irregular workers are not thrilling. On top of this, Japanese men, in particular those who work for large corporations and tend to be married to women with university degrees, are known internationally for working long hours, leaving the task of childcare with their wives. Thus, the law of Arisawa-Douglas, which posits the negative relationship between the level of women's labor participation and the level of their husband's income is valid in this case, because there are few worthwhile job opportunities for married women with university degrees (Yokoyama 2005; Wakisaka and Okui 2005; Tachibanaki 2008). That being said, the core problem to be tackled to encourage the non-working female population to return to work is, first, the institutional and structural disparities between regular and irregular workers and, second, the long working hours that Japanese men tend to endure.

This was certainly acknowledged by previous policies, with both the Third Gender Equality Basic Plan and the Operation Working *Nadeshiko*, including scope for dealing with issues of unequal treatment stemmed from employment status and men's long working hours. In contrast, the proposal of the bill concerning the promotion of female labor resubmitted in the 2015 Diet Session placed a focus on women's career-building in the face of "rapid fertility decline" and "socio-economic changes." The bill was

modified through deliberations in the Diet by adding amendments requested by the opposition parties. The revised text acknowledges that the promotion of women's working life is a human rights issue and requires the government to tackle problems resulting from employment status, as well as men's long working hours. On this understanding, the Basic Guidelines to Promote Women's Working Life (*Josei no Shokugyō Seikatsu ni okeru Katsuyaku no Suishin ni kansuru Kihon Hōshin ni tsuite*) was compiled and approved by the Cabinet after the legislation of the bill in September 2015, which requested the allocation of a budget to administratively support an increase in the number of regular workers and to raise men's awareness about child-rearing.

The Abe government further amended its policy package in response to the criticism leveled at previous policy proposals when it was updated to the "Dynamic Engagement of All Citizens" in November 2015. While the numerical target of 30 per cent was sidelined, the new policy package acknowledged that the government needed to engage in the issue of the unfavorable employment conditions of irregular workers, the long working hours of male workers and widespread poverty among lone mother households. Indeed, the Abe government now highlights the need for reform of the employment system and practices, including the introduction of the principle of equal pay for equal work and more strict regulations on overtime, and Diet deliberations over these issues are ongoing. While the legislation on these issues is long

awaited, and if realized, being equipped with effective policy tools, it should contribute to the improvement of working conditions for all irregular workers, not just women. This suggests, on the one hand, that critique mounted by the opposition parties and academic experts is vital to ensure that the Abe government's policy-making works, by pointing out neglected and overlooked problems due to the lapse of policy expertise.

On the other hand, both the introduction of the principle of equal pay for equal work and more strict regulations on overtime could possibly incur substantial costs for employers. This certainly raises some questions about the feasibility of the proposed policies, as these measures are inconsistent with the Abe government's economic and industrial policies which have been in pursuit of further reduction of economic burdens placed upon global corporations. More fundamentally, Mitsuyama Masako, a labor sociologist who has investigated the impact of the deregulation of the supermarket industry on the rank and file employees, mainly comprised of female part-time workers, has pointed out that many female workers find it difficult to remain the position of regular workers due to the extended opening hours of supermarkets resulting from deregulation, since family commitments often prevent them from working flexibly (Mitsuyama 2016). That is to say, issues related to structural disparities between regular and irregular workers, and long working hours cannot be tackled without challenging neoliberalized industrial policies. In other words, what is required here seems to be a

critical review of the productivist paradigm that prioritizes economic growth over other political needs. Yet, as suggested by the Ministry of Health, Labor and Welfare (MHLW) guidelines of the equal pay for equal work issued in December 2016, which recognizes the prospect of transfer or secondment as a legitimate reason for pay differentials, the introduction of this principle has already been compromised in favor of employers; in this way, the productivist paradigm still drives the policy-making process in Japan.

Conclusion

A detailed exploration of the Abe government's policy moves to promote women's participation in the labor market illuminates their innate limitations. The Abe government's policy-making shares much common ground with that of the previous governments, in the sense that it is rooted in the productivist paradigm, while displaying clear signs of a lack of policy expertise. The policy packages proposed so far have been amended in response to the criticism proffered by the opposition parties and academic experts. However, to overcome the problems that exist within Japan's employment system, it is essential that policy-making depart from the productivist paradigm. Yet, there is little sign that this will happen in the near future.

In the meantime, policies concerning women's reproductive roles are concurrently developing. Indeed, during the same Diet session hosting the deliberations about the bill to promote the female labor force, a draft

bill outlining comprehensive support for women's health was also submitted. This has been followed by government policy proposals including the Guideline for Tackling Birth Rate Declining Society (*Shōshika Shakai Taisaku Taikō*), which sets a numerical target for bumping up total fertility rates, while the aforementioned "Policy Package for Every Woman to Shine" lists issues concerning marriage, childbirth and family-forming as the top items, taking up greater space in the document than the discussion of employment issues. All these policy proposals point to the Abe government's strong concern over demographic issues, which are now described officially as in "a state of crisis that may erode the bedrock of society and the economy." Given that only women can reproduce in the current scientific environment, the introduction of a numerical target explicitly indicating a particular level of total fertility rate evokes a wartime slogan, "give birth, multiply," which was widely spread within Japanese society to promote then pronatalist policies. Furthermore, the

government now actively promotes tax incentives for three-generation cohabitation in which care work (for both children and the elderly) would be conducted as a family matter, just as in "Japanese Type of Welfare Society," an LDP vision of the welfare reform in the 1980s that regarded women's care work as the "hidden asset" of the Japanese economy. In this sense, the overall process of family and gender policy reforms under the Abe government can be read as an intensified version of the old, familiar political message for women: be a good reproductive agent while engaging in paid employment to an extent determined by market standards and allowed by family commitments (Takeda 2005; 2008a; Gottfried 2015). The processes of family policy reforms and gender equality politics since the 1990s were initiated by acknowledging that this message no longer worked for many women due to the socio-economic changes. Twenty years later, it seems that the reform process has retrogressed as women are urged to "shine" while the idea of gender equality has been marginalized in the framework of policy discussions.

References

- Abe, Aya, 2008, *Kodomo no hinkon: nippon no fukōhei o kangaeru*, Tokyo: Iwanami Shoten.
- Abe, Shinzō, 2006, *Utsukushii kuni e*, Tokyo: Bungei Shinjū.
- Cabinet Office, 2014, "Keizai zaisei un'ei to kaikaku no kihon hōshin 2014," <http://www5.cao.go.jp/keizai-shimon/kaigi/cabinet/2014/decision0624.html> (Accessed January 11, 2018).
- Cabinet Office Gender Equality Bureau, 2004, *Danjo kyōdō sankaku hakusho*, Niigata: Kokuritsu Insatsu-kyoku.
- Cabinet Office Gender Equality Bureau, 2010, "Dai 3-ji danjo kyōdō sankaku kihon keikaku," http://www.gender.go.jp/about_danjo/basic_plans/3rd/kihonkeikaku.html#henkou (Accessed January 30, 2018).
- Cabinet Office Gender Equality Bureau, 2014a, "Josei ga hataraki yasui kankyō o totonee shakai ni katsuryoku o torimodosu: nippon saikō senryaku ni okeru josei no katsuyaku sokushin,"

- http://www.gender.go.jp/kaigi/danjo_kaigi/siryo/pdf/ka43-sankou-5.pdf (Accessed January 30, 2018).
- Cabinet Office Gender Equality Bureau, 2014b, *Danjo kyōdō sankaku hakusho*, Niigata: With Up.
- Cabinet Secretariat, 2012, “Josei no katsuyaku sokushin ni yoru keizai kassei-ka kōdō keikaku,” http://www.cas.go.jp/seisaku/npu/policy09/pdf/20120626/keikaku.pdf (Accessed January 30, 2018).
- Chanlett-Avery, Emma and Nelson, Rebecca M., 2014, “‘Womenomics’ in Japan: in Brief,” Congressional Research Service Report,” R43668 (August 1, 2014), http://fas.org/sgp/crs/row/R43668.pdf, (Accessed January 30, 2018).
- Coleman, Liv, forthcoming, “Japan’s Womenomics Diplomacy,” in Gill Steel (ed.) *Beyond the Gender Gap in Japan*, Ann Arbor: Michigan, The University of Michigan Press.
- Estevez-Abe, Margarita, 2013, “An International Comparison of Gender Equality: Why is Japan’s Gender Gap So Persistent?” *Japan Labor Review* 10(2): pp. 82-100.
- Gelb, Joyce, 2003, *Gender Policies in Japan and the United States: Comparing Women’s Movements, Rights, and Politics*, New York: Palgrave Macmillan.
- Gottfried, Heidi, 2015, *The Reproductive Bargain: Deciphering the Enigma of Japanese Capitalism*, Boston: Brill.
- Hagiwara, Kumiko, 2013, “Kodomo teate”, in Nippon Saiken Inishiateibu (ed.) *Minshutō seiken shippai no kenshō*, Tokyo: Chūō Kōronsha: pp. 159-193.
- Higuchi, Yoshio, 2009, “Josei shūgyō shien saku to sono kōka: ikuji kyūgyō no hō to keizai,” in Takeishi Emiko (ed.) *Josei no Hatarakikata*, Kyoto: Mineruba Shobō: pp. 106-130.
- Hino, Airō, 2009, “Seiken kōtai wa ichinichi ni shite narazu: yūkensha ishiki ni miru 2009-nen senkyo,” in Tanaka Aiji, Kōno Masaru, Hino Airō, Iida Takeshi, Yomiuri Shinbun Yoron Chōsa-bu (eds) *2009-nen, naze seiken kōtai dattanoka?*, Tokyo: Keisō Shobō: pp. 103-129.
- Holliday, Ian, 2000, “Productivist Welfare Capitalism: Social Policy in East Asia,” *Political Studies* 48(4): pp. 706-723.
- Horie, Koji, 2016a, “Rōdō kyōkyū to kazoku shugi no aida: Abe seiken no josei seisaku ni okeru keizai no ronri to kazoku no ronri,” *Jinbun Gakuhō*, 512(3): pp. 23-48.
- Horie, Koji, 2016b, “Seichō senryaku toshite no josei: Abe seiken no josei seisaku o yomitoku,” *Synodos*, 19 July 2016, http://synodos.jp/politics/17400/2 (Accessed January 30, 2018).
- Horie, Koji, 2017, “Abe Seiken no josei seisaku,” *Ōhara Shakai Mondai Kenkyūjo Zasshi* 700: pp. 38-44.
- Imai, Jun, 2011, *The Transformation of Japanese Employment Relations: Reform without Labor*, Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Maeda, Yukio, 2011, “Sōten to seiken kōtai,” in Uekami Takayoshi and Tsutsumi Hidenori (eds) *Minshutō no soshiki to seisaku: kettō kara seiken kōtai*, Tokyo: Tōyō Keizai Shinpōsha: pp. 191-224.
- Matsui, Kathy, Hiromi Suzuki, Takashi Suwabe, Yoko Ushio, Mitsuyo Nakata and Yohei Iwao, 2005, *Womenomics: Japan’s Hidden Asset*. Japan Portfolio Strategy, the Goldman Sachs Group, Inc., October 19, 2005, http://www.acareerimminingbc.ca/sites/default/files/womenomics_japan.pdf (Accessed January 30, 2018).
- Matsui, Kathy, Hiromi Suzuki, Christopher Eoyang, Tsumugi Akiba, and Kazunori Tatebe, 2010, *Womenomics 3.0: The Time Is Now*, Japan Portfolio Strategy, the Goldman Sachs Group, Inc., October 1, 2010,

- http://www.goldmansachs.com/our-thinking/investing-in-women/bios-pdfs/womenomics3_the_time_is_now_pdf.pdf (Accessed January 30, 2018).
- Matsui, Kathy, Hiromi Suzuki, Kaazunori Tatebe, and Tsumugi Akiba, 2014, *Womenomics 4.0: Time to Walk the Talk*, Japan Portfolio Strategy, the Goldman Sachs Group, Inc., May 30, 2014, <http://www.goldmansachs.com/our-thinking/outlook/womenomics4-folder/womenomics4-time-to-walk-the-talk.pdf> (Accessed January 30, 2018).
- Minagawa, Masumi, 2014, “Seisaku o yomitoku 4: josei katsuyaku to subete no josei ga kagayaku pakkēji”, *Josei tenbō* 671: pp. 2-5.
- Ministry of Health, Labour and Welfare, 2013, *Hataraku josei no jitsujō*, <http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyoukintou/josei-jitsujō/13.html> (Accessed January 30, 2018).
- Mitsuyama, Masako, 2011, “Dare ga seishain kara haijoseare, dare ga nokottanoka: koyō, shokugyō kōzō hendō to gakureki, jendā,” in Fujiwara Chisa and Yamada Kazuyo (eds), *Rōdō saishin 3; josei to rōdō*, Tokyo: Ōtsuki Shoten: pp. 41-72.
- Mitsuyama, Masako, 2016, “Kōzō kaikaku, Abe seiken josei katsuyaku to koyō kōzō, jendā,” *Nippon Rōdō Shakaigaku Nenpō* 27: pp. 57-79.
- Nagato, Chikara, 2012, “Posuto kōzō kaikaku no seisaku ronsen: rōdō shijō kisei o jirei toshite,” in Nihon Seiji Gakkai (ed.) *Nenpō Seiji-gaku 2012-I: Jimin-tō to seiken kōtai*, Tokyo: Mokutakusha: pp. 65-88.
- Nakakita, Kōji, 2014, *Jimin-tō seiji no henyō*, Tokyo: NHK Shuppan.
- National Institute of Population and Social Security Research, 2010, *Dai-14 kai shussei dōkō kihon chōsa: fūfū chōsa*, http://www.ipss.go.jp/site-ad/index_Japanese/shussho-index.html (Accessed January 30, 2018).
- National Institute of Population and Social Security Research, 2012, *Dai-14 kai shussei dōkō kihon chōsa: fūfū chōsa*, http://www.ipss.go.jp/site-ad/index_Japanese/shussho-index.html (Accessed January 30, 2018).
- Nishimura, Junnko, 2014, *Kosodate to shigoto no shakaigaku: josei no hatarakikata wa kawattanoka*, Tokyo: Kōbundō.
- Nohara, Yoshitaka, 2014, “Goldman’s Matsui Turns Abe to Womenomics for Japan Growth,” *Bloomberg*, 22 January 2014, <http://www.bloomberg.com/news/2014-01-21/goldman-s-matsui-turns-abe-to-womenomics-for-japan-growth.html> (Accessed January 30, 2018).
- Ogasawara, Yuko, forthcoming, “Working Women’s Husbands as Helpers or Partners,” in Gill Steel (ed.) *Beyond the Gender Gap in Japan*, Ann Arbor: Michigan: The University of Michigan Press.
- Ōsawa, Machiko, 2015, *Josei wa naze katsuyaku dekinai noka?*, Tokyo: Tōyō Keizai Shinpōsha.
- Ōsawa, Mari, 2002, *Danjo kyōdō sankaku shakai o tsukuru*, Tokyo: Nippon Hōsō Kyōkai.
- Ōsawa, Mari, 2013, *Seikatsu hoshō no gabansansu*, Tokyo: Yūhikaku.
- Ōsawa, Mari and Ueno, Chizuko, 2001, “Danjo kyōdō sankaku shakai kihon hō no mezasu mono,” in Ueno Chizuko (ed.) *Radeikaru ni katareba*, Tokyo: Heibonsha: pp. 9-92.
- Ōta, Hiroko, 2010, *Kaikaku gyakusō*, Tokyo: Nippon Keizai Shinbunsha.
- Prime Minister of Japan and His Cabinet, 2014, *Zenshin suru abenomikusu: saikin no shinten to Abe seiken no koremade no seika*, http://www.kantei.go.jp/jp/headline/seicho_senryaku2013.html (Accessed June 17, 2014).

- Shimizu, Masato, 2009, *Shushō no satetsu: posuto Koizumi kenryoku no tasogare*, Tokyo: Nippon Keizai Shinbunsha.
- Suzuki, Yōko, 2015, "Hiseiki josei tachi no kyaria no yukue," in Iwata Masami, Ōsawa Machiko and Nihon Joshi Daigaku Kyaria Kenkyūjo (eds) *Naze josei wa shigoto o yameru noka: 5155-nin no kiseki kara yomitoku*, Tokyo: Seikyūsha: pp. 121-148.
- Tachibanaki, Toshiaki, 2008, *Jojo kakusa*, Tokyo: Tōyō Keizai Shinpōsha.
- Takeda, Hiroko, 2005, *The Political Economy of Reproduction in Japan: Between Nation-State and Everyday Life*, London: RoutledgeCurzon.
- Takeda, Hiroko, 2008a, "Structural Reform of the Family and the Neoliberalisation of Everyday Life in Japan," *New Political Economy* 13(2): pp. 153-172.
- Takeda, Hiroko, 2008b, "The Political Economy of Family Relations: The Japanese State and Families in a Changing Political Economy," *Asian Journal of Political Science* 16(2): pp. 196-214.
- Takeda, Hiroko, 2011, "Reforming Families in Japan: Family Policy in the Era of Structural Reform," in Ronald Richard and Allison Alexy (eds) *Home and Family in Japan: Continuity and Transformation*, Abingdon, Oxon: Routledge: pp. 46-64.
- Takeda, Hiroko, 2015, "All the Japan State Wants is Shining Women (and Their Families): *Tatemae and Honne of Abe-Womenomics*," a paper presented at the Political Studies Association annual conference, Sheffield, March 30, 2015.
- Takeda, Hiroko, 2016a, "Between Reproduction and Production: 'Womenomics' and the Japanese Government's Approach to Women and Gender Policies," a paper circulated at the International Sociological Association (ISA) Forum of Sociology, the University of Vienna, July 13, 2016.
- Takeda, Hiroko, 2016b, "Rhetoric versus Policy: A Case Study of Japan's Abe Administration's Womenomics", a paper presented at the International Political Science Association Conference, Poznan, Poland, July 26, 2016.
- Takeishi, Emiko (ed.), 2009, *Josei no hatarakikata*, Kyoto: Mineruba Shobō.
- Takenobu, Mieko, 2014, "Abenomikusu de josei wa kagayaku-ka?: kaji-harasumento no shiten kara," *Gendai no Riron* 2, <http://gendainoriron.jp/vol.02/index.html> (Accessed January 28, 2018).
- Tsuji, Yuki, 2015a, "Abe seiken to josei seisaku," *Hogaku Rongō*, 176(5-6): pp. 348-379.
- Tsuji, Yuki, 2015b, "Jendā moderu no tenkan to seitō seiji," *Seikatsu Keizai Seisaku* 225: pp. 14-17.
- Uesugi, Takashi, 2007, *Kantei hōkai: Abe seiken meisō no ichi-nen*, Tokyo: Shinchōsha.
- Wakisaka, Akira and Okui, Megumi, 2005, "Naze daisotsu josei wa saishūshoku shinai noka," in Tachibanaki Toshiaki (ed.) *Gendai josei no rōdō/kekconn/kosodate: shōshika jidai no josei katsuyō seisaku*, Kyoto: Mineruba Shobō: pp. 184-207.
- Watanabe, Hiroaki Richard, 2015, "Neoliberal Reform for Greater Competitiveness: Labour Market Deregulation in Japan and Italy," *Industrial Relations Journal* 46(1): pp. 54-76.
- Yamaguchi, Jirō and Nakakita, Kōji, 2014, *Minshutō seiken towa nandattanoka: kīpāson tachi no shōgen*, Tokyo: Iwanami Shoten.
- Yanagisama, Kyōji, 2014, *Bōkoku no anpo seisaku*, Tokyo: Iwanami Shoten.

- Yokoyama, Yukiko, 2005, "Josei no kekkon jōtai to tenshoku/saishūshoku kōdō," in Tachibanaki Toshiaki (ed.) *Gendai josei no rōdō/kekconn/kosodate: shōshika jidai no josei katsuyō seisaku*, Kyoto: Mineruba Shobō: pp. 147-164.
- Yomiuri Shinbun Seiji-bu, 2008, *Shinkū kokkai: Fukuda 'hyōryū seiken' no shinsō*, Tokyo: Shinchōsha.
- Yomiuri Shinbun Seiji-bu, 2009, *Jimin hōkai no 300-nichi*, Tokyo: Shinchōsha.

(掲載決定日：2018年4月4日)

要旨

ウーマノミクスから日本における女性・ジェンダー政策を考える： 生産と再生産の間

Hiroko Takeda

本論文の目的は、安倍晋三政権による「女性の活（用）躍」の政治過程を1990年以来の家族／ジェンダー政策の展開に位置づけることによって理解することにある。このため、本稿ではまず「女性の活（用）躍」政策に基づくアイディアであるウーマノミクス（Womenomics）を検討し、それが女性の積極的な労働市場への参加を日本経済の成長の手段として位置づけていることを確認する。経済成長の実現が最終的な政策目標として設定されるのは、イアン・ホリディ（Ian Holliday）が「生産主義パラダイム」（productivist paradigm）と呼んだ東アジアの社会政策に観察される特徴であるが、安倍政権の「女性の活（用）躍」政策にもこうした傾向が認められ、この点において1990年代以来の女性／ジェンダー政策と一定の連続性が存在している。経済成長優先という安倍政権による「女性の活（用）躍」政策の特徴は、労働市場における女性の状況を改善するためには不可欠な雇用形態間の格差の是正などの働き方改革の進展を制約する可能性もあり、今後の政治過程により一層の注意を払うことが必要である。

キーワード

ウーマノミクス、女性とジェンダー政策、日本の政策、ジェンダー平等、生産主義パラダイム

《筆者紹介》

Hiroko Takeda is Professor of Political Analysis at the Graduate School of Law, Nagoya University. She completed her Ph.D. at the University of Sheffield, and taught at Cardiff University, the University of Sheffield and the University of Tokyo prior to taking up the current post. She specializes in political sociology and her research interests include gender and politics/political economy in Japan and East Asia, biopolitics/governmentality and governance, and political discourse analysis. Her major publications include, *The Political Economy of Reproduction in Japan: Between Nationa-State and Everyday Life* (RoutledgeCurzon 2005), articles in *New Political Economy*, *The Handbook of Japanese Politics*, *Power in Contemporary Japan*.

Special Section**Gender and Political Leadership**

Gender, Election Campaigns, and the First Female President of South Korea

Ki-young Shin
Ochanomizu University

South Korea elected Park Geun-hye as its first female president in 2012. She was also the first woman to ascend to a top political leadership position in Northeast Asia. Her bid for the presidency as a leading candidate throughout the election campaign brought keen attention to the question of gender. The literature on women in political leadership suggests that elections are a profoundly gendered terrain where women and men face different opportunities and challenges. This article analyzes the critical role played by gender in the campaign strategies used by Park and her male opponent, Moon Jae-in. Both Park and Moon mobilized widely accepted gender norms as core campaign strategies to expand their support bases beyond their partisan constituencies. They also strived to prove themselves qualified for the highly masculinized national leadership position. This article argues that Park was able to present positive new messages on women's political leadership, capitalizing on the promise of a "historically first" female presidency. Park's construction of her gender identities as a filial daughter of a former national leader committed to the nation successfully portrayed her as the one and only woman destined to be president. This gendered campaign helped establish her not only as a qualified and competent candidate but also one likeable and sympathetic to voters, which eventually led to her successful election.

Keywords

Park Geun-hye, woman president, presidential election campaign, masculinity, Moon Jae-in

Introduction

Park Geun-hye was elected the first female president of the Republic of Korea (Korea hereafter) by a majority vote in December 2012 and stayed in office until March 2017, when she was impeached and ousted. Her

dramatic rise to and fall from power drew a great deal of attention, for she was the first female head of state in Korea as well as in the Northeast Asian region, where male dominance in politics remains pervasive.¹

1 Taiwan appears to be an exception, as women held 38% of the legislative Yuan in the 2016 election.

Unlike other women political leaders in Korea, Park demonstrated her political competence within a relatively short period since her return to politics in the 1998 by-election. She rose quickly to become a potential presidential candidate, after she led the national election assuming the position of party leader.

The literature on women and political leadership notes that women leaders tend to face a double-bind dilemma. If women leaders look feminine and soft, voters view them as less competent and thus not qualified for national leadership. However, if women show too many masculine traits, voters criticize them as cold and unlikeable. Voters evaluate women leaders much more harshly than men when they diverge from the expected gender roles. Women leaders have a hard time finding the right balance between femininity and masculinity to meet voters' expectations (See Deckman, Dolan in this volume).

However, not all women leaders experience and respond to these double-bind dilemmas in the same way. As Park Geun-hye's presidential election demonstrates, gender stereotypes often benefit women leaders in certain political contexts. Various factors such as personal background, political career, family ties, and most importantly (male) opponents in the election influence the gender dynamics in elections. Moreover, whether or not a society has already experienced female leadership, or whether or not it already has culturally specific gender roles associated with women leaders exist (such as St. Mary in Catholic culture), all

shape different opportunities and challenges for women aspiring to political leadership.

Previous studies on Park Geun-hye have attributed her political fortunes mainly to her family background (Lee 2017, Hahm and Heo 2017, Hüstebeck 2013, Lee 2012, KwonKim 2013, Kim 2012). These studies have viewed Park as a surrogate for her father, Park Chung Hee, a controversial authoritarian leader from 1963 to 1979. Park Chung Hee contributed to the nation's "miracle economic development," yet was criticized for serious human rights abuses and authoritarianism. This complicated legacy Park inherited sharply polarized voters. Members of the older generation nostalgic for Park Chung Hee lent strong support to Park Geun-hye's political leadership, while those critical of his authoritarian rule doubted her political competence. Her family ties motivated both her supporters and her opposition. Thus, although Park's family background facilitated her entrance into politics, she also needed to overcome the disadvantages of her family reputation to expand her support base and win the presidential election.

This article examines how Park managed to accomplish this in her presidential campaign. While both Park and Moon mobilized socially accepted gender norms to appeal to larger parts of the general public, Park was also able to present positive new messages on women's political leadership, capitalizing on the promise of a "historically first" female presidency. Park's construction of her gender identities as a filial daughter of a former national leader committed to the

nation successfully portrayed her as the one and only woman destined to be president.

In this article, I define gender politics in elections as the politicization of candidates' femininity and masculinity from the perspective of political representation as manifested in campaign strategies. Toward this end, I analyzed and compared Park Geun-hye's campaign under the motto the "well-prepared female president" and the opponent's "people first." Since both Park's and Moon's campaign strategies were carefully aimed against each other, this comparative approach is essential for demonstrating how gender shapes election campaigns as well as how gender is a relational concept constantly redefined and constructed in specific political contexts.

Emergence of Park Geun-hye and Women's Political Representation in Korea

Women are globally underrepresented in high-profile political office. Only in the last two decades has women's presence begun to increase in executive office and national legislatures (Zalalzai and Krook 2010, Zalalzai 2013, IPU). The global average rate of women's representation in legislatures reached 20% for the first time in 2012. Women's representation in top political leadership positions, lags behind legislative representation: As of January 2017, only 11

heads of state (7.2%) and 11 heads of government (5.7%) were women. However, women have not been completely absent from top political leadership in Asia. Until 2018, India, Indonesia, the Philippines, Pakistan, Bangladesh, Sri Lanka, Korea, and Taiwan have elected or appointed women in top political leadership positions at least once. A majority of them were from powerful political families (Jalalzai and Krook 2010; Jalalzai 2013; Derichs and Thompson 2013; Skard 2014). When Park Geun-hye was elected president in 2012, she was the only elected female president in the region.² Like other female Asian leaders, her rise to power benefited greatly from her family background.³

Until Park rose to power (and even when she was in office), women's political representation in Korea was significantly low in all levels of the legislature and the administration. It took seventeen years for women to become ten percent of the national legislature even after the transition to democracy in 1987. Legislative gender quotas, first introduced in 2000, helped improve women's legislative representation, but the rate of increase has been sluggish (Shin 2014; Yoon and Shin 2015).⁴ Since the mid-1990s, women's movements have consistently pushed for better representation of women in politics. However, their demands targeted legislative bodies and

2 In 2016, Tsai Ing-wen was elected president by the popular votes in Taiwan.

3 But there have been other cases in Asia, such as through participation in the movement for democratization (Skard 2014).

4 In the 2016 national election, women held 17% of the seats in the national legislature. In the last three elections, there has been only 4% increase in the number of women.

electoral reforms and rarely considered women's representation in the administration as a target (Shin 2015).

Before Park Geun-hye's election, two women had been nominated for prime minister in Korea. The first prospective female prime minister was Chang Sang, who was nominated by the left-leaning president Kim Dae-jung (1998–2002) in 2002. However, the Hannara Party (then the opposition party) blocked her appointment for the real estate speculations and her son's US citizenship, and the expectation for the first female prime minister was aborted. Later the Roh Moo-hyun administration (2003–007) nominated Han Myeong-suk, a longtime women's rights activist who had headed the Ministries of Gender Equality and Environment, as prime minister. She managed to gain the endorsement of the national legislature and was sworn in as the first female prime minister (2006–2007).

These two women were promoted on the platform of left-wing governments. Their nominations were welcomed by women's movements on a wide spectrum of ideological positions. Women's groups argued that increasing women's presence in all levels of politics was essential for

democracy and for the realization of gender equality in society. "Women" in this case represented a minority perspective and a group facing discrimination. However, when a conservative politician and daughter of a former dictator, Park Geun-hye, emerged in a similar context, the assumed straightforward relationship between women's political representation and gender equality became complicated.

Park Geun-hye rose to become a popular political leader in the early 2000s when she was selected to lead the corruption-stricken Hannara Party, then in disarray, as part of the party's strategy for the national parliamentary election in 2004.⁵ The party was so unpopular that it was expected to lose most of its seats in the 2004 election. Park was elected party leader to save the party from crushing defeat. Her personal fame and commitment to the election campaign helped the party defend many seats that otherwise would have been easily lost. This event elevated Park to become by far the most popular and favored politician across opinion polls.⁶ Being a woman had rarely been a problem for her, nor had it been seen as reflecting a lack of leadership qualifications. On the contrary, gender equality advocates

5 Park was selected as a party leader when the Hannara Party fell into crisis as a result of illegal political fund collection. She decided to dispose of the party-owned building and moved the party headquarters to a tent pitched on the street. In the following national parliamentary election in 2004, the Hannara party won surprising 121 seats under her leadership, which was far more seats than the party had expected to win during such a crisis.

6 Park failed to win her party's nomination in 2007, defeated by Lee Myung-bak, but in 2012, she was selected as the party's presidential candidate by earning an overwhelming 84% of votes in the primary in 2012, where no other candidates of the party gained more than 9% of votes (Korea National Election Commission 2013, 68).

did not share the idea that she deserved the first female presidency, because she was not qualified to represent women.

Park has never been in a minority position in her life, nor had she been an advocate for women's policy issues. Her father became a president in 1963 when she was eleven. Since then, she lived a life different from that of most ordinary people. When her mother was assassinated by a North Korean agent, she assumed the role of first lady and acted in her mother's place until Park Chung Hee was assassinated himself by an aide. Even after she left the Blue House, Park never married, unlike most Korean women of her age. Because of her uncommon and tragic life experiences, the Korean public regarded Park as a unique type of woman, but also sympathized with her.

Park's emergence triggered harsh debates among women's rights activists. Their views varied from welcoming support for her bid for the presidency to strong reservations about her credentials for representing women's interests. For feminist activists on the left who had long struggled for gender equality and women's political representation, Park was simply not the right woman to serve as the first female president of Korea. In their view, Park was a collaborator with an authoritarian leader whose military regime brutally cracked down on a fledgling democracy and reinforced women's

oppression in the name of economic development and national security. Park's rising prominence in politics spurred them to ask what women's interests meant and who truly represented women's interests (KwonKim 2013). This question reemerged when she was later impeached.⁷

Campaign as Gendered Terrain

The results of the presidential election were so close that Park (of the Saenuri Party) won by a slim margin of 3.53% of the votes (51.55% to 48.02%).⁸ Gender politics added a completely new dimension to the traditionally partisan nature of the campaign. In previous presidential elections, candidates' sex and gender had rarely drawn any attention. This was mainly because all presidential candidates were male and the top executive power and political leadership positions were assumed to be a male arena. In the 18th presidential election in 2012, however, two competitive candidates of opposite sexes raised the profile of gender politics throughout the entire campaign period. The election might well be seen as a competition between men and women, highlighting women's leadership potential as head of state and its potential contribution to a more substantive representation of women.

Drawing on feminist election studies, the following section analyzes the ways in which gender played a significant role in the 2012

7 This article does not address how gender played out during the impeachment process, but some critics did not hesitate to devalue Park's failure as "women's failure." This view seems to have been more prominent in opposition camps.

8 National Election Commission, http://www.nec.go.kr/engvote_2013/main/main.jsp (Accessed March 27, 2013).

presidential election in Korea.

Gender Politics in the Eighteenth Presidential Campaign

Park Geun-hye: “A Well-Prepared Woman President”

Feminist political theorists have argued that the division between the public and private in liberal democracy is associated with the gender division between masculinity and femininity. Men participate in the public sphere as equal citizens while women take responsibility for domestic responsibilities (Pateman 1988). Femininity is thus associated with family or the domestic sphere. These stereotypical gender norms are a significant disadvantage for women running for public office. Women are criticized for discarding their primary gender roles, and their expression of femininity appears inappropriate and unsuitable in public office. While some women can take advantage of culturally ascribed gender roles such as those of motherhood and caregiving, they are often viewed as representing only women rather than all citizens.

In contrast, overly masculine traits or shows of dominance risk triggering claims of inappropriate aggressiveness, even though some aggressiveness is expected in public office. Women tend to be punished for displaying dominance, while men never do

(Duerst-Lahti 2014). As they are criticized for being too soft or too tough, women can never be just right (Carroll and Fox 2014). Thus, while gender is intrinsic to all public life and leadership, gender poses difficult challenges to women running for public office (Duerst-Lahti and Kelly 1995).

Gender Stereotypes?

Although being a woman did not handicap Park to the same degree as other women leaders, Park was not completely exempt from gender double-bind problems. Her male challengers in her party intended to dismiss Park’s leadership qualifications based on her sex and gender in the 2007 party primary. Her marital status—she had never been married—was one prominent example. In Korea, single people are viewed as not mature enough to be considered adults. For women in particular, being single often signifies incomplete or flawed womanhood; for instance, a woman must have problems if she cannot marry, single women are negatively depicted as hysterical and are assumed to be unpopular with men. Implying these negative gender stereotypes about single women, male challengers argued that she was neither qualified nor competent to determine national education policies, since she had never experienced parenthood herself.⁹

During her second bid for the presidency,

9 Lee Myung-bak made this essentialist comment during the party nomination contest for the 17th presidential election on Jan. 20, 2007. He was criticized for the sexism. Park refuted by asking if a man who did not fulfill military service (who was Lee Myung-bak) was qualified for the presidency. http://news.chosun.com/site/data/html_dir/2007/01/22/2007012200633.html (Accessed May 14, 2018).

another attempt to diminish her leadership was based on women's competence in national security issues. Korea is a divided state in direct confrontation with North Korea. Militarism and national security have always been primary concerns of the state. One of her challengers in the primary argued publicly that women are not qualified to serve as president of Korea, since they do not participate in military service, as all men do.¹⁰ For him, the idea of a female president was premature in a nation as Korea, where the current status of the cease-fire with North Korea could deteriorate into war at any time; a strong masculine and military leadership was necessary for making tough decisions in the event of war. Therefore, women with no military experience or knowledge are not qualified for such leadership.

These arguments dismissing Park's leadership qualifications by emphasizing her femininity held little resonance with the public, since Park had never identified herself as a women's rights advocate, nor had she expressed her femininity as traditionally expected. Rather, her lack of femininity sparked the often-asked-question, "is she a really a woman?", which problematized her lack of traditional femininity. Park's presidential election campaign took advantage of this underdeveloped terrain of womanhood. Her carefully constructed gender messages based on her sex added a positive slant to her masculinized leadership, which was an extension of her father's militarized leadership. As much as Park's

popularity derived from strong support for her deceased father, her inevitable association with her father, both negative and positive, was what she had to overcome to reach beyond her traditional support base. Her being a woman contributed greatly to this task.

A Marker of Change and New Politics

Park's campaign slogan "the historic first female president of Korea" helped differentiate her political identity from that of her father. The literature on gender and politics shows that because women have long been marginalized in politics, they can often be seen as markers of change and the advent of a new politics (Skard 2014). Because a female president had been regarded as impossible in Korea, Park's candidacy generated heated debates on female leadership, and the possibility of her presidency itself attracted great interest in her candidacy. It was controversial whether Park could be a symbol of new politics since she had inherited her father's loyal supporters in her particular geographical region and represented conservative values. Nonetheless, her sex suggested that she as woman could be an agent for bringing about a fundamental change in male-dominated politics. The ruling Saenuri Party boasted that a female presidency would give rise to "the greatest transformation and reform in Korea."¹¹ The public might well have perceived that a women president meant a bigger change than a change of government to the opposition

10 Lee Jae-ho, interview at the Press Center in Seoul on June 18, 2012.

11 <http://news.joins.com/article/9933169> (Accessed May 14, 2018).

Image 1. Park Geun-hye with supporters.



Source: Official Campaign Gazette of the Saenuri Party, 2012.

party. In this regard, her sex benefited her campaign more than it hurt it by making her campaign a historical first. Her campaign literature was full of images of women, including Park and young women surrounding her as well as women in the market (see Image 1). In contrast, men rarely appeared in her official campaign literature. This itself seemed to demonstrate how different Park's new presidency promised to be. This value helped her overcome her negative associations with an authoritarian past to a significant extent. Opinion polls indicate that "being a woman" ranked the first reason why supporters for Park favored her (Lee 2012).

Filial Daughter

Park's unusual career and personal life translated into her specific gender image. She entered the Blue House as a child. She spent most of her youth during her father's reign in power for 18 years. However, she was isolated after her parents' deaths in consecutive tragic accidents. These unusual experiences attracted strong public sympathy for her as a "pitiful princess" with unfailing perseverance. At the same time, no one dared

doubt her commitment to national security, for she herself was the biggest victim of North Korean aggression. Her male challengers' criticism only increased public sympathy for her.

Her political career also shaped her image as a sacrificed filial daughter, long considered a venerable traditional role for women in Korean society. She left graduate school after her mother's assassination to support her father. For the next 6 years until her father's assassination, she performed the first lady's role in her mother's stead. Her life history was a good reminder to voters of older generation of how unfailingly devoted she was to her family. She declared that Park Geun-hye would again devote herself to the people of nation. She even claimed that she had married the Republic of Korea, as a symbolic proof of her sincere commitment to the nation.

Park's TV election campaign ad released on Nov. 27 in 2012, titled "Park Geun-hye's wounds," emphasized this emotional commitment (Kang and Kim 2013).

Hegemonic Masculinity

However, women in top political

Image 2. Park Geun-hye in uniform looking over the demilitarized zone.



Source: Official Campaign Gazette of the Saenuri Party, 2012.

leadership positions also need to demonstrate strong masculinity. Top political leadership is a prototype of hegemonic masculinity, which is constructed by discourse and performance (Connell 1995). Studies of Angela Merkel in Germany demonstrate that female politicians earn high recognition, “but this recognition remains within the logic of a gendered system—emphasizing the possibility of a woman acting successfully as a man...The discursive recognition of a powerful leader is often accomplished by distancing leadership from femininity” (Lünenborg and Maier 2015, 193).

As previously mentioned, Park Geun-hye had never been an ordinary woman. She is a daughter of a powerful former president by birth and by her training during her six years’ experience serving as first lady and assisting her father. This political experience elevated

her beyond a level that any ordinary person could emulate. She was viewed as having been trained for the presidency directly from her father. A single woman with no military service experience would have otherwise been considered disqualified as commander-in-chief. However, her specific gender roles as first daughter-cum-first lady, along with her familial ties to a masculine father who was a military commander, all helped her overcome those obstacles. Ironically, the militarized nature of the Korean presidency contributed to her rise as the first woman president.

Likeability and Familiarity

Many opinion polls show more women than men, and more elderly than younger voters, supported Park in the 2012 presidential election. Specifically, women in their 50s and older turned out to be her biggest support cohort. One could argue that her bid for the presidency boosted women voters’ interest in the election. In the last decade, the 2012 presidential election was the first time when more women cast a vote than men. In addition, the voting rate was the highest in all recent presidential and national elections for both women and men.

As Table 1 shows, the 2012 presidential election drew heavy attention, reversing the continuous decline in voting rates since the 1987 presidential election. The gender difference was the biggest in 2012, with 1.6% more participation among women than men.¹² Exit polls suggested that Park attracted

12 This trend continued to hold for the 19th presidential election, but the gender difference narrowed: men 76.2% vs. women 77.3% (Korea National Election Commission 2017). However, in the next

Table 1. Change in vote rate by sex and election.

	2002 Presidential election	2004 National election	2007 Presidential election	2008 National election	2012 National election	2012 Presidential election
Women	70.3	59.2	63.1	44.3	53.1	76.4
Men	71.3	63	63.3	48.4	55.7	74.8

Source: Korea National Election Commission, each year

more women voters to the polls. In the city of Daegu (Park's constituency), the voting rate was 79.7%, higher than the average voting rate of other major cities (76.8%). Both men (78%) and women (81.3%) participated in the election at much higher rates than those in other cities and regions (75.4% for men, 78.2% for women). It is notable that the voting rate of women of 40 years and older was highest in the city of Daegu (84.4%) (Korea National Election Commission 2013, 356). Also, the voting rate of women in their 50s in the 2012 presidential election (82.9%) was the highest among all elections in the Korean history (Korea National Election Commission 2017, 27).

Interviews with working class women in the 50s who supported Park echo this statistical outcomes (Lee 2012). They found Park filial and likeable, also believed that he was cleaner and more sincere than most male politicians. Women of Park's generation grew up watching Park's performance as first lady. For them, Park Geun-hye was the most familiar politician. Voting for Park was an empowering political action for women who had hardly been as having active political

agency.

Moon Jae-in: Head of an Ordinary Household

Moon Jae-in's campaign challenged Park Geun-hye's campaign to become the first female president. Moon Jae-in, a lawyer turned politician, began his career as an aide to the former president Roh Moo-hyun. He was known as a person of good will and intelligence as well as a best friend and supporter of Roh. His short political career and service as second man in the Roh government gave him a reputation for softness and a lack of political charisma. Park's masculinity posed a great challenge to Moon, despite his natural sex. Had Park not been the daughter of Park Chung Hee, Moon would have never been questioned about his masculinity simply by virtue of his being a man. However, Moon had to compete with a woman candidate to demonstrate true masculinity. This raised the possibility of men having gender apart from that determined by their natural sex and its traditional standards (Duerst-Lahti 2014, 31).

Moon employed two gender images to

presidential election in 2017 held after Park's impeachment, the voting rates in the city of Daegu and the surrounding province dropped in contrast to the general trend of increasing rates in other regions.

contrast himself from Park Geun-hye. The first was that of a first son (*Jangnam*) who was also a responsible father himself. To counter Park's filial daughter message, Moon claimed that he would be the first son of the nation. In Korean culture, the first son is the central figure of the family. First sons have been expected to take over the position as head of the family for generations. The first son takes responsibility for all family matters and makes important decisions.

The second gender construction was that of a generous but competent male leader able to understand the hardships of the young (male) generation. He also shared military service experience with the younger generation through his own lived experience as a young man. These were all carefully selected images to contrast against Park's gendered images as the first daughter and the inherited commander-in-chief traits from Park Chung Hee.

First Son

In Korean culture, the first son is a cultural icon of responsibility and someone to rely on. However, the expectation for the role of the first son is also an embodiment of patriarchal family values. Traditional families had invested most resources in the upbringing of the first son at the expense of daughters and younger brothers, since the success of the first son would guarantee the survival of family members. While daughters were expected to marry out to become a member of another family, the first son would protect the family no matter what happened. Moon put forward the message that he was a

Image 3. Moon Jae-in with his wife.



Source: Official Campaign Gazette of the United Democratic Party, 2012.

trustworthy and reliable leader just like the first son of ordinary families.

However, the first son can serve the family only when he marries a hardworking and obedient wife who would carry out all duties to serve the family. Thus the first son needs to be also a patriarchal husband and father. Image 3 represents such an image of a responsible father and husband. It was also intended to deliver an image of an ordinary family to emphasize that Moon comes from the same kind of family as other typical families, in contrast to Park. In Moon's family, the husband and wife are depicted as embracing hierarchical gender relations, with him standing and his seated wife looking up to him with love and respect. However, Moon does not even look at her. He looks to the distance as he embraces his grand ambitions and aspirations to serve the nation in the future. His wife stands by him, lending full support as his domestic partner. Moon's TV commercial, "launch of the campaign" released on Nov. 27 carried similar images. The scene where his wife was ironing in the

shadows while he was napping in a chair drew criticism from many feminist activists.

It is doubtful whether this traditional division of labor by gender could have appealed to women of younger generations whose own family values had now changed tremendously.

The Marine Corps

It was the opposition party male candidate Moon whose gender was challenged and whose qualifications were subject to doubt. Due to his softness, his own political independence apart from the former president Roh was called into question. Moon, more than Park, invited skepticism from the conservative constituency about his leadership in a time of security crises. Conservative parties had frequently criticized Moon's party for being too soft on North Korea. For Moon, the most imperative task was to dispel persistent doubts about whether he and his party were tough enough to defend the nation from outside aggression. Moon's biggest challenge was to prove a strong masculinity that would qualify him for the presidency.

Masculinity is embraced and acted out by both men and women. Duerst-Lahti analyzed U.S. presidential elections from the perspective of dominance and technical expertise masculinities and found that two to three times as many "dominance masculinity" words as "expertise masculinity" words had been represented in newspaper articles. She thus concluded that "dominance masculinity drives the ethos of presidential campaigns...posing particular challenges for

Image 4. Moon Jae-in with young soldiers.



Source: Official Campaign Gazette of the United Democratic Party, 2012.

women" (Duerst-Lahti 2014, 40).

The incumbent president at the time of the 18th presidential election was Lee Myung-bak, who came from a corporate background. Korean citizens had elected him with the hope that his business expertise would lead to a better economy in the neoliberal era. However, such a prospect did not emerge, disappointing his voters. That public sentiment generated a political apathy towards the value of technical masculinity. Therefore, Moon had to be re-gendered as a tough man in order to differentiate himself from the unpopular incumbent president; on top of that, he had to project a stronger and truly competent masculinity as a contrast to Park's inherited masculinity as a strongman's daughter.

His strategy was to play up his masculine leadership style by portraying himself as a strong and reliable man who had endured a tour of duty in a special military unit. The official campaign literature for Moon Jae-in highlights this effort. In this image, Moon

converses with soldiers sitting next to each other. In contrast to the young men's short hair and tough face, however, Moon looks more considerate than strong and tough. Competition with Park to display hegemonic masculinity resulted in Moon's intelligent and generous leadership being downplayed, when it could have successfully presented a different masculinity than a militarized masculinity.

The outcome of the campaign was mixed. Newspaper analyses show that both the conservative news daily Chosun and the progressive news daily Hangyere used more words describing soft and feminine leadership for Moon than for Park. Although Moon's support rate increased to become close to that of Park, he never overcame Park's lead. As Youn and Lee argued, a majority of voters did not seek feminine leadership in the 2012 presidential election, but instead elected masculine leadership firmed embodied in a female leader (Youn and Lee, 2014: 218).

Conclusion

Park Geun-hye's presidential candidacy and her subsequent victory in popular vote raised many questions about gender and political representation in Korea. Park capitalized on her gender roles as a filial daughter of a former assassinated president to appeal to conservative values and recall a prosperous time for the nation, as well to

evoke new leadership to break the security crisis caused by North Korea. Toward this end, gender strategies played a central role in campaign politics. However, it is unfortunate that Park's presidency did not bring about any tangible achievement in gender equality and women's lives during her tenure. She herself had to step down following impeachment. Just like her rise and election to the presidency, her fall was also significantly gendered. Her sex became a blatant target of political criticism. She was sexualized and re-gendered as a selfish and incompetent woman.

This also raised considerable doubts that the failure of the first female presidency could be viewed as the failure of female politicians in general, and her fall seen as a proof of women's political incompetence. Yet, her presidency played a positive role in that at least considerable awareness was raised about women's representation in Korea by highlighting the masculine and militarized nature of political life and how a female presidency can change this ubiquitous yet invisible phenomenon.

The prospect for women's political leadership in Korea is therefore still far in distance. The popular discourse of Park as the one and only woman who was a princess and a strongman's daughter, all limit women's political leadership to only specific types of women. Thus, top political leadership has been reinstated as a masculine terrain.

Funding

The research for this article was funded by Japan Society for the Promotion of Science, Grants-in-Aid for Scientific Research [C], “Woman President and Women’s Political Representation: The Case of Park Geun-hye in South Korea” [grant number 26360042]; The Ministry of the Republic of Korea and the National Research Foundation of Korea [grant number NRF-2015S1A3A2046903]

References

- Carroll, Susan J. and Richard L. Fox, 2014, “Introduction: Gender and Electoral Politics in the Twenty-First Century,” in Susan J. Carroll and Richard L. Fox eds., *Gender and Elections: Shaping the Future of American Politics*, 3rd Edition, New York: Cambridge University Press: pp. 1-15.
- Chung Ang Ilbo, “Interview of Kim Chil-hwan, “Yosong Daetong Tansaeng, Gajang Kunbyonhwa wa Shoesin,” 2012.11.20. <http://news.joins.com/article/9933169> (Accessed May 14, 2018) (Korean).
- Duerst-Lahti, Georgia, 2014, “Cracking the “Highest, Hardest Glass Ceiling”: Women as Presidential and Vice Presidential Contenders,” in Susan J. Carroll and Richard L. Fox eds., *Gender and Elections: Shaping the Future of American Politics*, 3rd Edition, New York: Cambridge University Press: pp. 16-48.
- Duerst-Lahti, Georgia, and Rita Mae Kelly (eds.), 1995, *Gender Power, Leadership, and Governance*, Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Dittmar, Kelly and Susan J. Carroll, 2014, “Cracking the “Highest, Hardest Glass Ceiling”: Women as Presidential and Vice Presidential Contenders,” in Susan J. Carroll and Richard L. Fox eds., *Gender and Elections: Shaping the Future of American Politics*, 3rd Edition, New York: Cambridge University Press: pp. 49-79.
- Hahm, Sung Deuk and Uk Heo, 2017, “The First Female President in South Korea: Park Geun-hye’s Leadership and South Korean Democracy,” *Journal of Asian and African Studies*, Article first published online: August 10, 2017 <https://doi.org/10.1177/0021909617722376>.
- Hüstebeck, Motoyo, 2013, “Park Geun-hye: The Eternal Princess?” in Derichs, Claudia und Mark R. Thompson eds., *Dynasties and Female Political Leaders in Asia: Gender, Power and Pedigree*, Zurich; Berlin: Lit Verlag: pp. 353-380.
- Internet Chosun, “Park Geun-hye, “Gundae do Angatta on Sarami...”” 2007.01.22. http://news.chosun.com/site/data/html_dir/2007/01/22/2007012200633.html (Accessed May 14, 2018).
- Inter-parliamentary Union, <http://www.ipu.org>.
- Jalalzai, Farida, 2013, *Shattered, Cracked and Firmly Intact: Women and the Executive Glass Ceiling Worldwide*, Oxford: Oxford University Press.
- Jalalzai, Farida and Mona Lena Krook, 2010, “Beyond Hilary and Benazir: Women’s Political Leadership Worldwide,” *International Political Science Review* 31(1): pp. 5-23.
- Kang, So Young and So Sik Kim, 2013, “A Case Study on the Image Strategy and Image Signification in TV Political Advertising: Focusing on Candidates of the 18th Presidential Election,” *Journal of Digital Design* 13(3): pp. 269-279 (Korean).
- Kim, Min-Jeoung, 2012, “Conditions for the Rise of Women Top Political Leaders,” *Issues in Feminism* 12(2):

- pp. 205-244 (Korean).
- Korean National Election Commission, 2012, *Official Campaign Gazette of the Saenuri Party*,
<http://www.nec.go.kr> (Korean).
- Korean National Election Commission, 2012, *Official Campaign Gazette of the United Democratic Party*,
<http://www.nec.go.kr> (Korean).
- Korean National Election Commission, 2013, *Overview of the 18th Presidential Election*,
http://nec.go.kr/files/B0000215/201311/BBS_201311240443435171.pdf (Accessed May 4, 2018) (Korean).
- Korean National Election Commission, 2017, *Analysis of the 19th Presidential Election Voting Rate*
<http://ic.nec.go.kr/prg/synap/attachView.jsp?fileIdx=56652> (Accessed May 4, 2018) (Korean).
- Kwon Kim, Hyon-young, 2013, “Debating Women’s Politics in the Park Geun-hye period,” *Intium Poet Beginning* 12(1): pp. 28-38 (Korean).
- Lee, Jin-ock, 2012, “Park Geun-hye and the Question of Women’s Political Representation,” Paper Delivered at the Annual Meeting of the Korean Political Science Association, Seoul, Korea, December 7-8, 2012 (Korean).
- Lee, Young-im, 2017, “From First Daughter to First Lady to First Woman President: Park Geun-Hye’s Path to the South Korean Presidency,” *Feminist Media Studies* 17(3): pp. 377-391.
- Lünenborg, Margreth and Tanja Maier, 2015, “‘Power Politician’ or ‘Fighting Bureaucrat’: Gender and Power in German Political Coverage,” *Media, Culture & Society* 37(2): pp. 180-196.
- Pateman, Carole, 1988, *The Sexual Contract*, Stanford: Stanford University Press.
- Perkins, Susan E., Katherine W. Phillips, and Nicholas A. Pearce, 2013, “Ethnic Diversity, Gender, and National Leaders,” *Journal of International Affairs* 67(1): pp. 85-104.
- Shin, Ki-young, 2014 “Women’s Sustainable Representation and the Spillover Effect of Electoral Gender Quotas in South Korea,” *International Political Science Review* 35 (1): pp. 80-92.
- Shin, Ki-young, 2015, “Women’s Mobilizations for Political Representation in Patriarchal States: Models from Japan and South Korea,” in Mary Hawkesworth and Mino Vianello eds., *Gender and Power: Towards Equality and Democratic Governance*, London: Palgrave McMillan: pp. 344-365.
- Skard, Torild, 2014, *Women of Power: Half a Century of Female Presidents and Prime Ministers Worldwide*, Bristol: Policy Press.
- Yoon, Jiso and Ki-young Shin, 2015, “Mixed Effects of Legislative Quotas in South Korea,” *Politics & Gender* 11(1): pp. 186-195.
- Youn, Ji Young and Gunho Lee, 2014, “Analysis of News Frames Regarding Gender and Political Leadership: With Cases of News Articles Covering 18th Presidential Election,” *Korean Journal of Journalism & Communication Studies* 58(1): pp. 199-226 (Korean).

(掲載決定日：2018年5月16日)

要旨

韓国大統領選挙におけるジェンダー・ポリティクス：朴槿恵と文在寅の選挙キャンペーンの比較研究

Ki-young Shin

2012 年の第 18 回大統領選挙で、朴槿恵が韓国初の女性大統領に選出された。彼女は東アジア地域における、初の女性の最高政治指導者でもある。2012 年の選挙は、最有力候補であった朴槿恵と、文在寅との、事実上の男女一騎打ちであったため、その性別が大きな注目を集めた。女性と政治リーダーの先行研究によれば、選挙は極めてジェンダー化された領域であり、女性と男性は異なる機会と困難に直面する。本稿では、朴槿恵と対抗馬の文在寅両候補の選挙戦略に着目し、ジェンダーがどのような役割を果たしたかを分析する。両者はともに、支持基盤である政党支持層より広範な票を獲得するために、伝統的なジェンダー規範を選挙のコアの戦略として動員した。また彼らは、分断国家の大統領に求められる軍事化された男性性を備えた候補者であることを証明しようとした。朴槿恵は、国の繁栄に身を捧げる親孝行娘として親しみと同情を持たれるとともに、元大統領の父親から政治リーダーシップの教育を受けた唯一の女性、というジェンダー・アイデンティティを打ち出すことで、大統領としての資質と能力を示すことに成功した。他方で文在寅は、革新政党の候補であったにも関わらず家父長制家族規範に訴える戦略を取り、政治的理念と相反するジェンダー戦略を取った。

キーワード

朴槿恵、女性大統領、大統領選挙戦、男性性、文在寅

《筆者紹介》

Ki-young Shin is Associate Professor in the Institute for Gender Studies and the Graduate School of Humanities and Sciences at Ochanomizu University. Ph.D. in Political Science. Winner of Betty Nosveld Best Paper on Women and Politics (Western Political Science Association, 2004). Research interests include gender quotas, comparative women's movements and gender policies in East Asia. Recent works appeared in *International Political Science Review*, *Politics & Gender*, *Pacific Affairs* as well as many English, Japanese and Korean Edited volumes.

Special Section**Gender and Political Leadership**

◆ Interview with Mari Miura

The Gender Parity Law in Japan: The Potential to Change Women's Under-representation

The special section, “Gender and Political Leadership,” features an interview with Prof. Mari Miura of Sophia University. Prof. Miura has played an essential role in mobilizing the *Law for the Promotion of Gender Parity in Politics* (政治分野における男女共同参画推進法, the Gender Parity Law). Upon the historical passage of the Gender Parity Law on May 16th 2018, the Journal interviewed her on the political process leading to the passage of the law, the role of women’s groups, and the potential of the law for the enhancement of women’s political representation in Japan.

Q The Gender Parity Law, or the Law to Promote Co-participation of Men and Women in Politics, was legislated on April 16th, 2018. This is a significant change with respect to women’s representation in Japan. Can you explain the key points of the law?

A The law stipulates as a basic principle that political parties, while their freedom of political activities are secured, should aim at parity in the number of male and female candidates in national and local elections (衆議院、参議院及び地方議会の選挙において、政党等の政治活動の自由を確保しつつ、男女の候補者の数ができる限り均等となることを目指して行われるものとする). Under this basic principle, the law places an obligation on political parties to endeavor to make voluntary measures such as the establishment

of numerical targets. That is, the Gender Parity Law encourages political parties to implement quotas in order to achieve the goal of gender parity.

The fact that gender parity in candidate nomination is stipulated as a basic principle in the law is significant. Even though the law is not compulsory and does not bind political parties, I believe that the enactment will have an impact and can change people’s expectations.

In addition, the Gender Parity Law obligates the central and local governments to implement policy to achieve gender equality in politics. We can expect that the Cabinet Ministry and the Ministry of General Affairs conduct research to reveal various hurdles for women to run for office and promote institutional changes regarding formal and informal rules of assemblies and

elections.

Q The law was prepared by the all-partisan parliamentary group of women's political participation and empowerment (政治分野における女性の参画と活躍を推進する議員連盟). You are the academic advisor of the working team of the parliamentary group and became involved in the law-making process. Why didn't the parliamentary group aim to introduce a compulsory quota law? Wouldn't it be better to legalize quotas?

A The parliamentary group was indeed originally aiming at legislating a quota law. However, they think that a legal quota is unconstitutional, so they decided to make a non-compulsory bill. Is it really unconstitutional? I don't think so. But, this is the advice they received at that time. Laws related to the status of DMs (Diet Members) and electoral systems are usually proposed as private member's bills, drafted and proposed by DM, as opposed to government bills. Thus, a quota law needs to be proposed as a private member's bill. For private member's bills, the Legislative Bureau (LB) of the House of Representatives (HoR) or the House of Councilors (HoC) provides legal assistance. The LB participated in all the working-team meetings and checked the constitutionality and any contradictions with other laws and regulations. It thought that quotas were unconstitutional because they violate the freedom of association. That is, political parties have the freedom to recruit and nominate their own candidates. The

constitution also stipulates that people should not be discriminated against based on sex. Thus, the LB considers that legal quotas infringe upon men's freedom to run for office and this discriminates against men.

This is not just its own view. It has been the mainstream view of Japanese constitutional law scholars. The LB analyzed academic research by constitutional scholars and did not find any publications that strongly support the constitutionality of legal quotas. In spring 2015, I asked around in academia to find a constitutional law scholar who could back me, but I was not able to find one at the time. The quota issue was not yet a hot topic, and constitutional law scholars did not pay much attention to it.

Q How about amending the constitution to introduce quotas? Many countries have done that.

A The Japanese postwar constitution has not been amended even once and its amendment is a divisive issue in the Japanese party system. In fact, it is extremely difficult to amend. It is not as necessary to amend it compared to much longer constitutions, partly because it is very short, and the electoral system and many of the governmental structures are determined by laws and not by the constitution. Moreover, all the pro-amendment political forces so far are conservatives. They aim to amend it to limit civil liberties. So, the progressive camp has been put in a defensive position.

When we were discussing the possibility of a quota law at the parliamentary group, the Abe administration tried to forcefully enact the security bills, which many constitutional law scholars and citizens consider unconstitutional. At the constitutional committee of the HoR, a public hearing inviting three constitutional law scholars was conducted in June 2015, and Masahiro Nakagawa, the president of the parliamentary group, asked them about the constitutionality of the security bills. Much to the surprise of the Liberal Democratic Party (LDP), all the testimony, including that of the scholar the LDP had appointed, proclaimed the security bills unconstitutional. This became a turning point of civic activism against the security bills and the Abe administration. Since Mr. Nakagawa was the one who asked this critical question at the public hearing, there was no way that the parliamentary group would draft a bill, which could be unconstitutional.

I realized that it was too early to discuss legal quotas in Japan and I needed to have allies among constitutional law scholars. Now, Yasue Nukazuka, a constitutional law scholar who studies French parity law, argues that the partial introduction of compulsory quotas is not unconstitutional as long as, for instance, only proportional representation (PR) uses quotas and the single-seat districts (SSDs) do not (the electoral system of the HoR combines PR and SSDs).

Let me go back to the situation in May-June 2015. The parliamentary group gave up

on the idea of drafting the legal quota and instead aimed to introduce a principle law without any bidding measures. I thought that if the legal quota was impossible, the principle of “gender parity” should be stipulated and thus proposed in that way. Japanese government documents often used the term “women’s quota” (女性枠), but I thought quotas should be introduced for both men and women. I explained the spread of gender parity around the world, and all the members of the working team of the parliamentary group liked the idea.

Q I see. That is why gender parity was stipulated in the law. But, I have heard that the wording of the law was controversial. The final version says “equality in the number” or “*kintoō*” (均等). Why is the word so controversial?

A The problem is how to translate the word “parity.” I proposed the principle of gender proportionality (性別比例原則). The population is composed of 50% women and 50% men. Well, actually, there are more women than men, but roughly half and half. Representation should be proportional to the gender balance in a society. That is gender proportionality. I did not use the terms “men” or “women,” but “gender” (性別), meaning that sexual minorities should not be left out. It might not be realistic yet, but eventually, a quota should be considered for anyone who transcends the gender identity of men or women. Proportionality comes from the terminology used in Taiwan. Quotas are usually translated

into “*wariate*” (割当) or “*waku*” (枠) in Japanese, but “proportionality” has more flexibility, allowing 40%-60% of representation as well.

The working team decided to use the term “the principle of gender proportionality” (性別比例原則) in the Public Offices Election Law which we also discussed amending. For the principle law, the legislative bureau of the HoR drafted the actual wording and used the “same number” of men and women (男女同数). Parity was then translated into exactly the same number. Some members of the working team hesitated to use such strong wording, but they accepted the wording because the law stipulated that political parties are obligated to “aim at” (目指す) this. The principle of gender parity is a normative goal so parties should be able to at least “aim at” this goal.

This was in August 2015. The members of the working team then had to negotiate within each party and obtain approval. At the time, none of them thought that the principle law would be controversial because it was not compulsory and parties would be able to just “aim at” parity.

There was no supplementary session of the Diet in the fall of 2015. The Abe government forcefully enacted the security bills in September, a day before the end of the ordinary session. Prime Minister Abe did not want to have another session in the fall, which would open up opportunities for opposition parties to continue to criticize the

government’s undemocratic attitude. DMs are not around when the sessions are off. So the discussions within each party did not move forward much. But we did not think that the principle law would be a problem, and the working team shifted its focal point to the Public Offices Election Law and the Political Parties Subsidies Law, which I will talk about later.

The ordinary session began in January 2016. Opposition parties approved the content of the Gender Parity Law, but it was not easy to push it on the formal agenda within the LDP. Ms. Noriko Miyagawa, a member of the working team, was a key actor in the LDP and talked to as many of her colleagues as possible to try to convince them. Eventually, in April, the LDP decided to hold a joint section (*bukai*) meeting of women’s empowerment and electoral systems. I was invited as a keynote speaker and explained the basic information of quotas and worldwide trends. Interestingly, some participants were very positive, even about legal quotas. However, some were strongly opposed. Some were positive to parity, but not quotas.

Ms. Miyagawa thought that the idea of parity would be more acceptable within the LDP. My explanation was that quotas are a “means” to achieve gender equality, but parity, or equal participation of men and women in decision-making, is a democratic “principle.” It is difficult to refute the equal participation of men and women when the ratio of men to women is roughly equal in a

society. As was the case in France, conservative camps are more likely to accept the differences between men and women. They understand that women's perspectives need to be reflected in decision-making because women differ from men. Moreover, some people do not like quotas simply because they don't know much about them. It is an endless process to demystify the concept and convince people of the merits. Ms. Miyagawa thus explained to her colleagues that the principle law is not a quota law, but a parity law.

The decision-making process within the LDP is bottom up and consensus-oriented (although there has been a significant change under Prime Minister Abe). If opposition voices are loud, they postpone decisions. It is unclear how many are actually positive or negative toward the bill, but the important thing is the atmosphere of the section meetings. Anyone can participate in such meetings. That is, if there is someone who is strongly opposed, that person can participate in a section meeting and obstruct law making.

In late May 2016, the LDP held the second joint section meeting, in which I also participated as an observer. Some participants supported the bill, but quite a number of them expressed their concerns. One of the senior DMs who is close to Prime Minister Abe said that "equal number" is too strong and instead proposed the term "balance" (*kinkō*). The section meeting then postponed the decision. The LDP proposed replacing "the same number" with "balance"

to the opposition parties but the opposition parties did not accept such a compromise.

Q Why didn't opposition parties refuse the use of the term "balance"? It sounds much weaker than "the same number," although in English "gender balance" does not sound that bad, either.

A In order to understand the opposition parties' reaction, I need to explain the history of the labor law. In the Japanese labor market, the gap between regular and non-regular workers is enormous. Most part-time workers receive low wages and benefits and contract terms are short. In order to ameliorate the situation, the Part-time Workers Law was enacted in the 1990s. Feminists wanted to introduce the principle of "equal treatment" (*kintō taigū*), but the government only accepted the term "balanced treatment" (*kinkō taigū*), which allowed for "discrimination based on rational grounds." So, when opposition parties, especially female DMs, heard the term "balance" (*kinkō*), they recalled the history of the labor law and reacted against the wording. In fact, "balance" sounds as if 30% is enough. The women's ratio at the HoR was less than 10% at the time. It does not come as a surprise if conservative politicians think that 30% is enough.

Q The final wording used is "equality" (*kintō*) in the number of men and women. Does this sound appropriate in Japanese?

A There is another term in Japanese meaning “equality,” that is, “*byōdō*.” The “*byōdō*” of men and women is stipulated in the Constitution and this is the term that the women’s movement prefers to use. However, the LDP has rejected the term. When the Equal Employment Opportunity Law was enacted in 1985, women’s organizations demanded *byōdō* law. But, the government used the term *kintō*. So, *kintō* already means something slightly less than *byōdō*. Nonetheless, in practical terms, there is not much difference between *byōdō* and *kintō*. It is more of a symbolic difference. So, it is not wrong to translate *kintō* as “equality.”

It was Kōmeitō’s initiative to forge a consensus between the ruling coalition and opposition parties. Ms. Michiyo Takagi proposed the term *kintō*, and eventually opposition parties accepted it. In fact, a women’s organization which lobbied for the introduction of quotas, the Association to Promote Gender Quotas, or Q no kai, is headed by Ryoko Akamatsu, a former Minister of Education. When the Equal Employment Opportunity Law was enacted, she was the director of the Ministry of Labor in charge of the legislation. So, the use of the term *kintō* was not controversial within Q no kai. Moreover, the parliamentary group phrased it “equality in the number” (*kazu no kintō*) instead of just “equality,” which implies the same number. At the very least, opposition parties were able to interpret it that way.

Q Once all the parties had agreed on the term *kintō*, it should not have been too difficult to pass it, right?

A Yes, but the agreement arrived much later. In May-June 2016, the ruling parties and the opposition were confrontational as the election of the HoC was scheduled in July. They were incentivized not to make an easy compromise but to stick to their guns so that they could appeal to their supporting base. In February, the Democratic Party of Japan (DPJ), which was frustrated by the slow pace of the LDP, officially approved that it would propose the Gender Parity Law in a Diet session. This act signaled to the LDP that the DPJ might even propose it alone without the LDP. Since Prime Minister Abe had advocated the empowerment of women, the LDP did not want to give the impression to voters that his intention was not sincere. The DPJ’s decision pushed the LDP to hold section meetings that I talked about earlier. Then, as I said, the LDP proposed the term “balance” (*kinkō*) and opposition parties rejected it.

At the time, there was not much time left before the end of the session. The opposition parties wanted to claim that they submitted the bill to the Diet, while the ruling parties could not. So they proposed the original bill using the term “equal number” to the Diet. The ruling parties did not hide their fury, condemning the opposition that they had proposed the bill as if it was their own, although all the parties had prepared for it, including the ruling parties. Since the

election was approaching in a month, both sides were blaming each other.

Q So when and why did all the parties agree?

A It took a few months for everything to calm down. In the fall of 2016, Ms. Noriko Miyagawa and Ms. Seiko Noda worked hard to get approval from the LDP on the term *kintō*. During Prime Minister's "Question Time" in the Diet, Renhō, the then president of the Democratic Party, asked Prime Minister Abe about the Gender Parity Law, which I think hastened the LDP's decision. At the very end of the supplementary session in December, the LDP and Kōmeitō proposed their own law.

Now, two propositions were submitted to the Diet; one by the opposition using the term "the same number," and the other by the ruling parties using the term "equality" (*kintō*). Moreover, the ruling parties replaced the phrase that parties "are obligated to aim at" (目指さなければならぬ) with "should aim at" (目指すものとする).

The opposition parties prioritized the passage of the law, so they did not oppose the law drafted by the ruling parties. Eventually, the parliamentary group agreed that the chairperson of the Committee of Cabinet Affairs propose the bill. Customarily, when chairpersons of Diet committees propose bills, the deliberation process becomes simpler and the committee passes them on the same day that the bills are introduced.

Q But the bill was not voted on in 2017. Why?

A The ordinary session starts from January and lasts for 150 days if there is no extension. The Diet first deliberates the budget bill, which is usually passed by mid-March. Private member's bills are deliberated customarily only after all the government's bills are passed. If there is a controversial bill in a relevant committee, there is less likely to be time left for private member's bills. In 2017 this was not the case, but the Prime Minister's office avoided parliamentary deliberations because Prime Minister Abe was embroiled in a scandal involving a school land deal. The LDP did not hold sessions unless necessary. So, even though all the parties agreed on the Gender Parity Law and the chairperson of the Committee Cabinet promised to propose the law, he was not able to do so because the session was not held.

Q So, why was the bill passed in 2018?

A The parliamentary group tried to modify the custom that the Diet deliberates private member's bills only after all the government's bills are deliberated, arguing that the Gender Parity Law is exceptional, as it is directly related to Diet members. Mr. Nakagawa joined the Cabinet Committee in order to directly negotiate the scheduling and indeed he succeeded in moving the deliberation date ahead of the government's bills. The chairperson of the

Cabinet Committee proposed the bill and received unanimous support on April 11th. The plenary session of the HoR voted the next day. Then, at the HoC, the Cabinet Committee passed it on May 15th and so did the plenary session on May 16th.

Partly because all the parties had already agreed on the content and partly because the LDP needed to claim the credit for good law making amid numerous scandals, the law was enacted in May 2018.

Interestingly, at the Cabinet Committee of the HoR, Kimie Hatano (Japan Communist Party) was allowed to make a statement before the vote and stated that all the parties confirmed that “equality in the number” legally means the same thing as “the same number.” Her statement was officially recorded in the Diet minutes. Women in civil society can use it to demand 50:50 representation.

Q What was the role of women’s organizations?

A They are the most important factor in raising awareness in society. I mentioned earlier the Association to Promote Gender Quotas, which is simply called Q no kai (Association Q). It was created in 2013 with about 60 women’s organizations. Executive organizations include WIN WIN (Women in New World-International Network), AFER (Alliance of Feminist Representatives), BPW (National Federation of Business and Professional Women’s Clubs

in Japan), the Japanese Association of International Women’s Rights, etc. Q no kai has held numerous meetings at the Diet members’ building to invite and lobby interested parliamentarians. In 2014, during such a meeting, Mr. Masahiro Nakagawa proposed setting up a parliamentary group, and it was in 2015 that the parliamentary group was in fact created, with Ms. Seiko Noda as general secretary and Ms. Kuniko Kouda as executive director. So, it can be said that the parliamentary group was born from Q no kai.

Q no kai’s tactics basically concentrate on lobbying. Core members frequently visit parliamentarians’ offices and hand in their demand of legislating the Gender Parity Law. Some of the members are former parliamentarians, which gives it an advantage in that they know who to talk to, and when. Their frequent contact with DMs was definitely one of the factors of the legislation. On the other hand, advocacy and outreach to young women are the challenges that they face. They do have a Facebook page, but not a homepage nor a twitter account. Since it is a federation of the existing women’s organizations and an individual member cannot join, it is mostly run by senior feminists who are close to Ms. Ryoko Akamatsu.

Q Most women’s organizations in Japan seem to be facing big challenges.

A That’s right. Many of the women’s organizations suffer from a lack of

generational turnover and staff members. In order to compensate for their frugal resources, they often hold meetings at the Diet members' building to maximize their influence and draw attention from the mass media.

With respect to the quota movement, there has always been quite a lot of media attention. The publication of my edited volume, *Gender Quotas* (in Japanese; Akashi Shoten, 2014), was timely. It was the first academic book on the subject in Japanese and thus it contributed to the diffusion of the quota idea in Japanese society. Most journalists who interviewed me either read the book or my web essay that summarized the book. So, I believe that I was able to demystify quotas among journalists.

One of the reasons that the media keeps an eye on the issue is that the number of female journalists has increased recently. They also face the glass ceiling and difficulty in striking a work-life balance. They are personally keen on the issue of women's underrepresentation in politics.

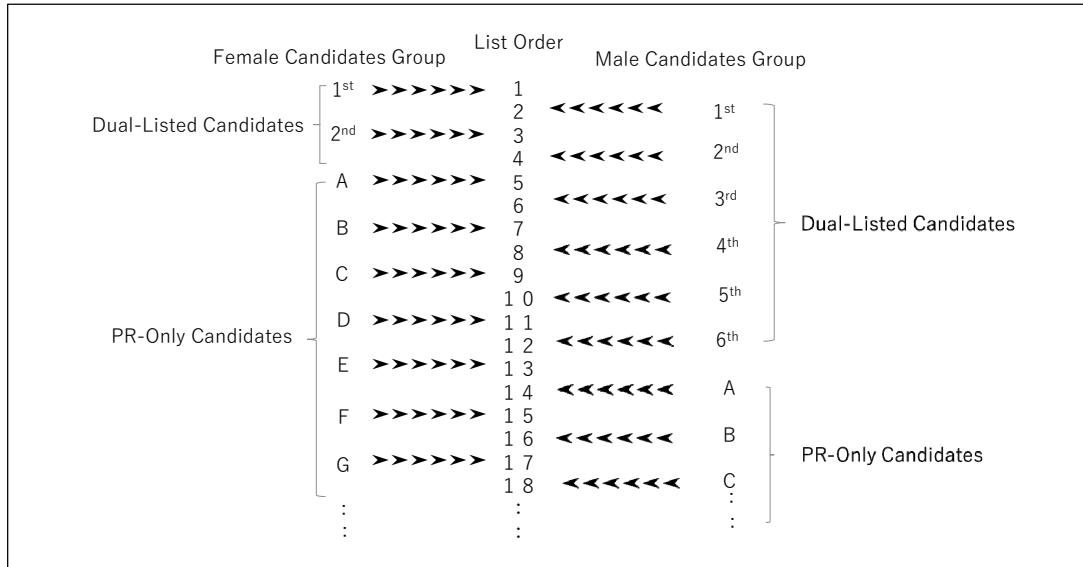
In order to keep the media's attention, public events that they can report on need to be constantly held. *Q no kai* holds meetings at the Diet members' building on international women's day (March 8), Women's suffrage day (April 10), and usually the beginning and the end of each parliamentary session. I have also organized several events. The biggest one was to celebrate the 70th anniversary of women's suffrage in Japan in 2016, with about 400

participants. The Institute of Gender Studies at Ochanomizu University has also organized several international symposia. So, at least every two months, there have been some public events related to quotas or women's underrepresentation, which I think have contributed to raising social awareness.

Q Could you also explain the amendments of the Political Parties Subsidies Law and Public Offices Election Law?

A The parliamentary group has also discussed these amendments. Japanese citizens, not voters, annually pay 250 yen for political party subsidies, which amounts to 32 billion yen. The total amount is distributed to parties with more than 5 parliamentarians and 2% of votes in proportional representation, depending on the share of elected officials at both the Upper and Lower Houses and of votes at the most recent elections. The Japan Communist Party (JCP) refuses to receive state subsidies, and its share is also distributed to other parties. My proposal was that half of the subsidies are distributed according to each party's share of male and female Diet members. The parliamentary group liked the idea, but the JCP did not agree to amend the law, as it only demanded its abolition. The parliamentary group gave up on pursuing the amendment in order to maintain the all-partisan nature of their activities.

The amendment of the Public Offices Election Law is a little complicated. The

Figure 1. A Zipper System for Dual-listed and PR Candidates.

lower house has 475 seats (reduced to 465 in 2017), including 180 seats under proportional representation (PR). The rest are the first-past-the-post system (FPTP) under single-seat districts (SSDs). In order to enforce the principle of gender parity, the most effective way is that a party alternates male and female candidates in its PR list. However, the dual candidacy system makes it difficult to make such a list.

Seventy to eighty percent of candidates run in both SSDs and PR blocs at the same time. Parties usually rank those “dual listed” candidates in the same position on the PR party list, often at the first or second rank. Those who won in SSDs are removed from the PR lists, and then the person who gets elected from the same rank on the PR lists is determined by the “best loser” provision. That is, the PR seats are allocated to candidates based on their performance in

their SSDs relative to the SSD winner.

A typical case is that a party lists 25 candidates—20 are dual-listed candidates and 5 are PR-only candidates. All 20 dual-listed candidates are ranked in first place, then PR-only candidates are individually listed from 21st to 25th; among 20 dual-listed candidates, 2 or 3 are women. If this party wins the election, there is a chance that PR-only candidates could also be elected. But, if not, seats allocated to the party will be taken by the best losers of SSDs. Therefore, the presence of PR is not of much help for women to be elected.

The simplest way to reform the Public Offices Election Law is to abolish the dual-listed candidate system. In fact, voters do not like it because it appears unfair that SSD losers come back like zombies under PR. The impediment lies in the regulation that allows

Table 1. Four Scenarios of Gender Parity Regulation.

	Gender Order	Gender Ratio	Men	Women
The Results of 2014 Election	no regulation	no regulation	153	27
Scenario 1	Men, Women	no regulation	124	56
Scenario 2	Women, Men	no regulation	117	63
Scenario 3	Men, Women	50/50	106	74
Scenario 4	Women, Men	50/50	74	106

parties to rank a dual-listed candidate at the same position. If such a regulation is removed, parties are compelled to rank all their candidates and strategize the appearance and balance of their list. Moreover, quotas can be introduced here in an effective way.

Mr. Masahiro Nakagawa, the president of the parliamentary group, made it clear at the beginning of working-team meetings that he did not have the intention to amend the electoral system. I had to submit a proposal that would work under the dual-listed candidate system. I came up with the idea to alternate a male and female group of dual-listed candidates. If a party lists 16 male and 4 female dual-listed candidates, the first and third rank are the female group, and the second and fourth are the male group. Among each group, one person will be elected according to the best loser principle. This way, gender alternation among dual-listed candidates can be achieved. However, the problem is the gender disparity of SSD candidates. In this example, alternate placement can be undertaken only up to the fourth rank. The 5th to the 20th ranks are taken by the male group, and so this does not help

women much.

It is thus important to enforce the same number of female and male candidates in the list. In order to compensate for men's overrepresentation in SSDs, parties must list female-only PR candidates to match the number of male candidates. If 16 are male and 4 are female, this party has to list 12 PR-only women candidates. Then, the gender alternation rule should be applied all the way through. The fifth would be female PR only, the sixth a male in a dual-listed group, the seventh would again be female PR only, and so on. Figure 1 shows this concept.

PR seats are divided into 11 regional blocs and small parties often get only one seat or so. Large parties might have an odd or even number of seats. Under this system, the gender with an odd-number rank will gain more seats. Table 1 shows a simulation using the 2014 election, which elected 153 men and 27 women in PR. Scenario 1 shows the case in which men take the odd ranking and the total number of male and female listed candidates is unequal, using the actual number. This way, 56 women would be elected, which is double the actual number.

However, a huge gender gap still remains.

The best case is Scenario 4, which places women at the odd ranking and ensures an equal number of male and female candidates. So 106 women and 74 men can be elected under this system. In the 2014 general election, 18 women were elected in SSDs. Combined with 106 women, the ratio of female members would be 26.1%.

Q It is really very complicated. How was your idea accepted in the parliamentary group?

A The opposition parties liked the basic idea. Mr. Nakagawa even called it the “Miura bill.” But, there were two hurdles. First, the idea of gender grouping was not that welcome. Some preferred group candidates based on “sex and others.” This allows parties to create a third group in which they list the candidates that they give special treatment to, such as male candidates who are likely to lose in SSDs. I do not think this is a good idea. The aim of the regulation would become vague and so no one would understand why parties have to create these groups. But the DPJ members of the parliamentary group considered a third group necessary to get approval from electorally weak male members.

Moreover, the legislative bureau of the HoR does not accept the alternation of dual-listed candidates and PR-only candidates. They argued that these two groups cannot be mixed up. According to them, all the dual-

listed candidates ranked at the same position should be treated as one bloc. Only when all of them are elected, then the PR-only candidate ranked at the next position can be elected, given that seats are available. In that case, it is difficult to rapidly increase the number of female candidates. Parties consider PR as a safety net for SSD losers. It is less likely that they will place a substantial number of PR-only candidates before dual-listed ones.

The ruling parties were not able to consider the amendment of the Public Offices Election Law because they were stuck with the Gender Parity Law, as I mentioned earlier. The DPJ officially approved its amendment plan mentioned above and submitted it to the Diet in 2016.

Q In what other ways do you think Japan can increase women representatives?

A It is important to keep raising public awareness about the actual situation of the gender gap. It is only quite recent that people came to realize that women’s political representation in Japan is very low compared to that of other countries. According to IPU (Inter-Parliamentary Union), Japan was ranked 158th as of January 2018. Such simple data needs to be widely known. I launched a “parity campaign” in 2017 with young feminists to reach out to young women and to close the information gap in Japanese society.

In addition, training programs for female

political leaders need to get a boost. The Gender Parity Law, as amended by the ruling parties, includes a clause that “the central and local governments are obligated to endeavor to take measures to train and utilize human resources for the promotion of gender equality in politics.” So far, “political schools” run by prominent politicians function as a gateway to politics. Systematic training, both partisan and unpartisan, needs to be offered. Ki-young Shin, associate professor of the Institute of Gender Studies, Ochanomizu University, and I visited 14 training programs for women’s political leadership in the US in 2017 and also observed a well-established training program, “Ready to Run,” organized by the Center for American Women and Politics, Rutgers University, in 2018. We then

created a legal entity in Japan, the Academy for Gender Parity, this spring to offer training programs mainly to young women. Two programs are already planned to be held in the first half of 2018. We hope to incorporate what we learned in the US in our curriculum. I believe that academia can make a big contribution in the field, stimulating the young generation with research-based advice, such as how to tackle stereotypes held by voters and the media, where access points exist for young women to enter politics, or indeed how politics affects our daily lives.

The accumulation of these small steps will eventually form a “political will” that leads to legal changes.

(掲載決定日：2018年5月16日)

特別寄稿論文

父兄訓と男性間差別

——江戸時代の家族制度におけるジェンダー関係

Anne Walthall

(カリフォルニア大学アーバイン校)

福重恵子訳

(お茶の水女子大学)

神田由築監訳

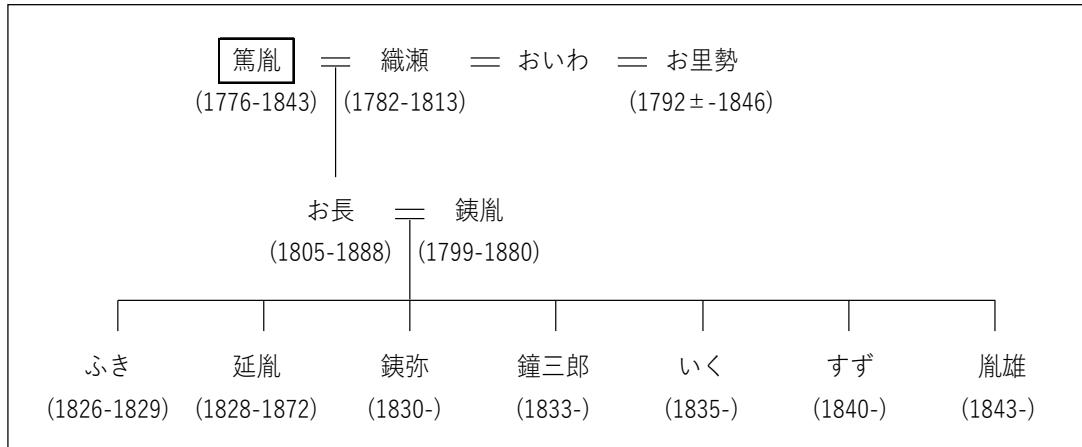
(お茶の水女子大学)

アン・ウォルソール氏は、2015（H27）年11月から2016（H28）年1月まで、お茶の水女子大学ジェンダー研究所の特別招聘教授を務めた。専門は、日本近世史・女性史である。在職期間中は、研究プロジェクト「Faith, Politics, and Affection: A Social History of the Hirata Atsutane Family」（信仰、政治、愛情：平田篤胤一家の社会史）に取り組み、大学院等で「いい兄貴—わるい弟：Gender Dynamics in an Early Modern Family」と題する講義を行った。本稿は、その研究成果をまとめたものである。ウォルソール氏ご本人の希望により、英語論文を日本語に翻訳して、ここに掲載する。

江戸時代、ジェンダーの不平等は社会関係の骨格をなした。女性は男性に従属したが、一方で男性もまた、身分、階級、出生順位による差別に晒された。そして、ジェンダーは人格にも影響を与えた。武家の女子にとって、フェミニニティは服従と自己犠牲によって獲得されるものだったと山川菊栄は主張する。武家の男子にとっては、マスキュリニティとはすなわち堪忍を身につけることを意味した。一人前の男としての地位を得るには妻を娶る必要があり、それによって家長としての男性的な能力を発揮しなければならなかったのである。それ

は、家長の座を保証されていない次男以下にとって、より難しい課題だった。

本稿は、近世の一家族におけるジェンダー・ダイナミクスを検討するものであり、事例として平田篤胤の孫、平田鍊弥をとりあげる。篤胤は、安永5年（1776）に秋田に生まれ、二十歳のときに学業と立身をして江戸にのぼった。自身の回想によれば、四男であったために生家ではぞんざいに扱われ、親の愛情を知らずに育ったという。江戸にきた篤胤は、日本が直面していたロシアの脅威による国難を知り、本居宣長の著作にめぐりあった。そして、日本が対外



的危機に立ち向かうためには、日本人が八百万の神、とりわけ天照大御神の加護をうける特別な民であるという考えに根ざしたアイデンティティを持つことが必要だと断じた。また、人は死後、黄泉の国に行くのではなく、神靈となって現世にとどまり子孫を守るのだと唱え、自身も含めた世人々の不安を除こうとした。篤胤は、天保12年(1841)、幕府の怒りを買って秋田への退去を命じられ、天保14年に同地で没した。後には、篤胤の娘お長、婿養子の鎌胤、そして六人の孫が遺された。

篤胤の没後、家父長の鎌胤と嫡男の延胤は三つの役割を果たした。彼らの業績としてもっともよく知られるのは、篤胤の教説をひろめて氣吹舎(いぶきのや)と呼ばれる平田学の学塾に門人を集めたことである。一方であまり知られていないことだが、二人は秋田藩士でもあった。そして、平田家においては、篤胤の長女お長が妻や母親として果たした重要な役割は見過ごしてはならないものの、家長として家を支配したのはやはり彼らであった。平田家の娘たちは、

二人とも良縁を得て秋田藩士の家に嫁いだ。そして、この家父長制という制度のもと、長男以外の男子の人生にはより多様な展開がありえた。三男鐘三郎は他家に養子にいき、四男胤雄は11歳で養子に出されるも妻が早々に死去し、実家に戻っている。胤雄は、最終的には延胤の死後に平田家の当主となる。そうしたなかで、次男鎌弥の経験は、誰よりも波乱に富んだものであり、かつ残された記録も一番多い。そのため、家父長と長男が有した権威の限界について有効な示唆をあたえてくれるのである。

鎌弥は、幼少期から父と兄に対して敬意と尊敬をもって接することを求められた。そうした家族関係は、林子平が『父兄訓』と題した儒教思想的な著作の中にまとめている(山住・中江 1976: 58-89)。『父兄訓』は、父と兄に向けて息子と弟を教育する方法を説いているため、篤胤の門人の一人である宮負定雄は、教道に関する自身の著作の中でこの本を賞賛し、長文を引用している。宮負は、家庭での行き届いた指導がないと子どもは問題を起こし、家族の者のみならず先祖にまで恥辱を及ぼすことになる

としている。宮負と林が説いたのは、一般的に受容されていた通念である。たとえば熊本藩は、寛政4年（1792）に触れを出し、村全体で全ての子どもの養育を見るよう指示した。困窮の家や、あるいは父親や長兄がこの役割を果たせない家に対しては、村内の他の者たちが介入することが求められた（柴田 2013: 130）。言い換えれば、父親と長兄によって行使された家の支配権は、権利であると同時に義務でもあった。息子や弟たちに不品行があった場合、その責は本人だけでなく、適切に教育できなかった男たちのものでもあったのである（平野 1983: 114-15）¹。

宮負の『父兄訓』に関する考察は、平田家におけるジェンダー関係、つまり鍊弥、兄延胤、父鍊胤の間の関係性、を分析するにおいて有効な指標を与えてくれる。マイケル・キンメル（Michael Kimmel）は、「身分階層、人種、民族、性別、年齢、肉体的能力による特権を与えられない」（Kimmel 2002: ix）ことを指摘したが、私たちはそこに「出生順位」を追加しなければならない。マスキュリニティを男性間ににおける力関係を決めるシステムの一つと考えるならば、考察を始める起点として家族をとりあげることは妥当といえよう。まさにそこでは、弟たちが父親と長兄の統制下に置かれたからである。

鍊弥と父鍊胤の関係

宮負は、林の著作から「儲、手習・学問

等を気詰の事と思ひ、刀・鎗・弓・馬等の武芸を怪我の基と思ふ程の愚さは、實に言語同斷也。夫、天の人を生ずるや、人毎に一芸一徳有て天地の間の用を為す」（平野 1983: 116）という言説を引用し、父親には息子に学問と武芸の両道を教える責任があることを強調している。文武の両方が人格を形成するのであり、それによって男子は、礼儀をわきまえ、虚飾を排し、儉約をおこない、目下の者に礼節をもって接し、年上の者を敬い、そして國のために尽くすようになるのだとした。これから述べるとおり、鍊弥はこうした規範に必ずしも適合しなかった。そして、鍊弥が適合しなかったことは、それらの規範に弱点があったことを物語るのである。

幼年時代

「氣吹舎日記」によれば、子どものときの鍊弥には長男と同じような機会が与えられた。父鍊胤は延胤と鍊弥を連れて産土神社を参拝していて、祖父篤胤もまた、神社や友人、親類宅の訪問、祭り見物、遊山などの際に、二人の孫を連れて出かけている。延胤と鍊弥は、それぞれ13歳と11歳になる頃には兄弟二人で走りまわって遊んでいた。それより前の7歳と5歳のときには、延胤と違って鍊弥はまだ手習いを始める前だったにもかかわらず、鍊胤は二人に祖父の著作の一つを読むようにいいつけ、天保13年（1842）には、武芸熟達のための第一歩として兄弟たちを馬術の道場に入門させ

1 宮負の『民家要術』は、天保2年（1831）5月3日に書き終えたばかりの草稿が平田家に送られていて、それが平田家文書のなかに残されている（宮地 2010: 154）。

ている（宮地 2006: 38, 60, 61, 64, 69, 72, 94, 106, 120, 126, 158, 168, 170）。

鍊胤は、次男鍊弥を幾分甘やかすことすらあった。天保 14 年、篤胤が体調をくずし、秋田に呼び寄せられた鍊胤は、そこに鍊弥を同行させている。それは、孫たちに会いたがった篤胤夫妻がとくに鍊弥を気に入っていたからでもあり、また嫡男である兄延胤は家に残しておく必要があったのに対し、鍊弥の方はいなくても問題がなかったためでもあった。このとき鍊弥は籠に乗ることを嫌がり、馬でいくことを鍊胤から許される。江戸出立の際、友人や近隣の人々に馬上の姿を見送られ嬉々とする鍊弥の姿が記されている（宮地 2005: 65）。

鍊胤は、延胤と鍊弥の両方に武芸の修練をさせたが、はるかに熱心に稽古に励んだのは鍊弥の方だった。14 歳のときには、鍊弥は藩主の前で槍の腕前を披露する場をあたえられている。その翌年に剣道、弘化 5 年（1848）には弓道を習いはじめ、嘉永 6 年（1853）のペリー来航後には砲術を学ぶようになる。嘉永 5 年、槍術では他流試合で対戦相手に快勝し、翌年には師範から宝蔵院流の技芸の数々を記した巻物を伝授される。さらに嘉永 7 年、宝蔵院流の系譜を記したものと、より秘伝の奥義をあらわした巻物が受けられていることから、鍊弥が槍術の真髄を極めたことが師範にも認められていたことが窺われる（物品 16-2; 20-20-0~2）。鍊弥は、藩の江戸上屋敷内の神社に

八種の武術を記した額を奉納していて、自身で槍術論の著作まで執筆している。藩に仕えるすべとして彼が望んだものは、学問ではなく、武芸の腕前だったのである。

結婚とキャリア

父親である鍊胤には、鍊弥に学問と武芸の教育を施すことに加えて、その養子先となる家を見つける責任もあった。また、妹たちの嫁入り支度と同様、養子にいく鍊弥に衣装や道具を揃えてやることも鍊胤の義務だった²。鍊弥は次男であるため、家父長の跡継ぎとして約束されている立場はない。こうした出生順位による差別は、彼が実家の「厄介」のまま生涯を終える可能性が厳然としてあったことを意味している（堀田 2007: 38）。

鍊弥は、父の尽力にもかかわらず、養子縁組市場において多くの苦難を経験する。彼は最初、嘉永元年（1848）、18 歳のときに戸倉宮内³の養子となった。戸倉は、白川家・関東執役として、公家・白川家による神職の組織化推進のための関東役所を統括する職にあった。戸倉が早々に京都に帰国してしまったことに加え、関東役所の仕事が煩雑だったことから、実父の鍊胤が息子の後見となり、役所の円滑な運営を監督する責任を担った（書簡 15-1-38-5）。その父の支援もむなしく、鍊弥はその職務を重荷であるとし、四年後、病気を理由に鍊胤が鍊弥の退役と縁切りの願いを出している。（通常、

2 養子を出す際にかかる費用の例については、書簡 1-8-2-3 を参照のこと。

3 特に鍊弥の養子縁組に関連する平田家と白川家・関東執役との関係については、遠藤潤, 2008, 『平田国学と近世社会』ペリカン社, pp. 202-212 を参照のこと。

養子縁組がうまくいかなかった場合、養子先の家は実家に息子を引き取るよう求めるのである。) 鎌胤はあらためて安政4年(1857)、続いて安政5年にも、息子の養子先を探している。息子の養子縁組を実現させるのは親のつとめであり、息子本人の責任ではなかった。鎌弥が槍術の師匠に宛てた手紙には、いまだ自分の将来が父親によって確保されずにあることに対する苛立ちが表されている(AH289-423)。

私事追々歳も取過し兎角御屋敷には縁無之、段々見合居候中、三十にも近々相成、何分心配に御座候、然れば他御藩よりは、縁付も申込有之候得共、御屋敷に御縁無之上は、何卒公儀御直参へたとへ小禄困窮にても参り度、此節右相談中に御座候得共、何分直縁組に相成兼、夫故手数にて弥今相極不申候、

父鎌胤による三度の失敗を経てようやく鎌弥の養子先が決まった時、鎌弥は明らかに傷もの扱いだった。文久2年(1862)に鎌胤が書いた手紙によれば、鎌弥はその頃に平田家と同じく秋田藩士の家であった三木家の養子となっている。両家とも藩士同士であったことにより、縁組交渉に面倒はなかった。しかし、実際は、三木家は家名に傷のついた状態だったのである。もとは百五十石という知行をもっていたが、先代の当主が狼藉を働いたために召し上げられ、一家にはわずかな給禄しか残されていなかった(AH289-901)。安政6年(1859)に鎌弥が養子にいく際、平田家の支援者の一人

であった小野岡義般は、鎌胤へ手紙を書き、鎌弥のおさまるべき家が決まったことを祝福するとともに、しかし三木家の知行回復など期待してはいけないと釘を刺している(書簡8-52-42-1)。経済的に不遇で家名も失墜していたとはいえ、少なくとも鎌弥は妻を娶り、家父長の座を手にすることができた(書簡8-52-42-1)。

父鎌胤によってひとたび妻、地位、俸禄を与えられ、三木家の当主となるや、鎌弥の藩士としての先行きはにわかに明るいものとなった。文久2年(1862)、武芸の腕前が藩の上級家臣の目にとまり、鎌弥は三木家旧知行地の一部を与えられる。鎌胤は、親類一同で歓喜したことを書き記している(AH289-901)。文久3年、秋田藩主は将軍に随行して上京するが、藩主が秋田に帰国した後、鎌弥を含む一部の兵が京都に残された。7月21日、情勢不安をうけて諸藩の兵を朝廷の御親兵として活用することが合意されると、秋田藩は御所准后門の夜番の守衛を命じられた。鎌弥は6名を従える三番組頭だった。鎌弥は、藩の名を汚すことのないよう、衛兵交代の規則やその他の指示を細心の注意をはらって書き写している。この頃の鎌弥の手紙は、大半が兄に宛てて書かれ、兄から家族全員に回してくれるよう頼むものであったが、父に向けて書かれたものもあった。鎌弥たち親兵が天覧馬揃えの際に御所警護にあたり、褒美金として一人金二百疋を拝領したとき、彼は真っ先に父親に報告し、「拝領の金子之内余り少々分、奉恐悦候得共、金五拾疋奉呈上候。御受納被遊被下候ハハ、難有奉存候」(書簡8-

50-2; 8-50-10)として、拝領金の一部を父親に贈ると書いている。また、「追々御親兵不残直垂引立鳥帽子御渡ニ相成候由ニ御座候、誠ニ天朝之哀憐深難有御儀奉感拝候」とし、褒美の品を拝領する喜びも綴っている。

三木家へ養子入りして自身の家をもっていた鍊弥だったが、天皇に勤仕すべく京都に行ったことは、彼にとって父親と異なる土地で暮らす初めての経験となった。現存する数少ない彼の手紙の多くはこの期間に書かれたものであり、そこには江戸にいるときとは異なる鍊弥の自己意識をみることができる。それは、彼がこの時だけは自らの従属的な立場を日々思いかえさずにいたからではないだろうか。

「子弟は苦労の種」(山住・中江 1976: 61)

鍊弥は、学問と武芸の教育をうけたものの、必ずしも周囲の期待どおりにはならなかった。彼が抱えた問題の根源の一つは、学者の家に生まれたことだった。鍊胤は、息子たち全員に武芸を習わせたが、同時に、彼らがそれを学問への志向と両立させることを望んでいた。兄、親類、門人たち、近所の人々なども皆同様であり、鍊弥が一家の伝統を受け継ぐことを期待していた。戸倉が書いた書簡の断片からは、その期待がいかに早く裏切られたかを見てとることができる（書簡 15-1-38-9）。

学問は人倫第一之事、其申序、其許兎角学
問嫌之事は、第一不安堵故是後我へ孝行と
思候ハバ、此以後読書可致、研究事、若弥
以讀書不致候ハバ、遠方別居にても不孝之
第一落涙にて教悟仕候、

戸倉は、学問を修めることが道義を育み、また道義を実践するすべを生みだすと考えていた。男子たるもの文武両道をきわめねばならないという通念は、当時あまりにも広範に受容されていて当たり前に等しいものだったが、鍊弥にとってはそうではなかったのである（Taga 2005: 130）。

鍊弥は、三木家に養子入りする以前にも一度ならず揉めごとを起こしていた。戸倉家との養子縁組解消からわずか二年後の安政元年（1854）、鍊弥は両親と兄に苦労をかけたとして謝罪の誓文を書かされている（書簡 1-1-25）。

此度、不図心得違にて不始末之事共有之、
御両親様御始、御兄様迄に御苦労奉懸、重々
奉恐入候、仍て自今身之行状正路に相守、
不始末カ間舗事不仕候段、誓文仕奉差上候、
若以後相背候ばば、速に可蒙神罰候、以上、

鍊弥が、自分の過ちは認めつつも、意図して不始末をおこしたわけではないと主張している点に注目したい。鍊弥に非があつたと想定して、彼の言い分は、自らの行いに対して自覚している責任がそう大きくなかったことを物語っている。

鍊弥は、幕末期には父親を誇らしい気持ちにさせたこともある。京都で天皇に仕えた時、鍊弥は政情に関する有益な情報を何度か入手し、それらは鍊胤の手で秋田藩庁に伝えられたと推定される。その一方で、度々問題を起こした。鍊胤は、自身は気吹舎の塾務に専念し、長男延胤に弟鍊弥のしつけの大部分を任せていたが、あるとき、鍊弥にひどく面目を潰されたあまり、思い

きった手段を講じることになる。

「苦労をかくるは皆不孝に当たれども、苦労を掛かるよりは父母に恥をかかせるが不孝なり。其子が非道を働くは即親の恥となりて、其父母が世間に顔出しがならず」

(平野 1983:118) と宮負は書いているが、慶応2年(1866)初頭に鍊弥がしてかしたこととは、まさにそれにあたる。そのため、父鍊胤は鍊弥を勘当するという徹底手段に出た。皆の前で自分に恥をかかせたというのが理由だった。「其許義、昨日酒席とは乍申先老之御靈前に於て数人に無礼乱妨之所行有之、且平生心得違之儀不少、御家学に對し我等面目を失ひ候。余不埒之至に候、依之以後、御用之外、長く義絶申入候」(書簡 13-1-20) というのである。鍊胤は、署名もなく宛どころも書かれていな手紙の中で、鍊弥が幾度となく酒に酔って暴れ、さらに父である自分に絡んできたと綴っている。鍊弥は、それまでに何度も神祇に改心を誓う誓文を書いては、その誓いを悉く破ってきた。つい最近も、鍊胤が、義理の息子である村瀬清の取りなしによって鍊弥をまたぞろ許したばかりだったのである。騒ぎは、鍊胤が客を招いて年中行事を催していたときにおきた。鍊胤の訴えを綴った書簡には、「夜に入、他所之者三人、其他手伝之者等四五人残り居、右他所之者と私事亡父靈前に於て学事之話仕居候処へ、鍊弥酩酊之上罷越」とあり、その後の顛末が詳細に語られている(書簡 13-1-19)。

一 当廿三日、先老之御靈前、且他人之面前に於て我等を種々愚弄いたし、勿論他人へ無礼不敬絶言語候

- 一 同日靈前に於て酒乱とは乍申、対面なる石神權五郎酒肴を挨拶もなく取食し候事
- 一 同日五嶋主計之面上へ、盃酒を打かけ候に付、差留候へ共、不相用候事
- 一 同日帰り之節、兄嫁弟嫁自分妻をも突倒し、勝手之膳椀等蹴散し傍之品を擲散候事
- 一 同時、隣家之前にて小川要人主徒を突倒し、尤怪我は無之候へ共、礼服大小等相汚候事
- 一 平日、学事之筋等、不心得にて候はば、彼是申出間敷筋に候処、先老之御著書に認有之候儀を、他人へ対し毎々愚弄ヶ間敷申述候事

鍊胤のこの書簡は、三つの理由で重要な意味をもつ。第一に、書かれている訴えは鍊胤のものであり、鍊胤がとった対応の理由を説明するものだったが、書簡の筆跡からみて、書いたのは長男延胤であると筆者は考えている。このことは、平田家の支配的男性家族、父と兄の間で、鍊弥にいかなる処罰を科すべきかについて合意がなされていたことを示唆する。第二に、書簡には鍊弥の不行跡が当時の道徳観念に照らして詳述されている点である。飲酒は男性に求められるものだったとはいえ、酔って常軌を逸した行いにおよぶほど飲んでいいわけではなかった。さらに悪いことに、鍊弥は父親を馬鹿にし、祖父の学問を貶める発言をした。鍊胤は、自分が育て方を誤ったとして自らを責めると同時に、鍊弥が自制心のかけらも持たずに社会的、感情的な規範

を踏みにじったと糾弾している。そして、この書簡に示されるもう一点は、義絶という徹底手段をとるにあたり、鍊胤にはそれを正当化する必要があったということである。鍊弥は、父から義絶の宣告を受けとるとすぐ、祖父篤胤の甥で秋田藩役人の渡辺泰治に会いに行ったとみられる。渡辺は、おそらく父鍊胤が先の書簡を出した相手であろう⁴。鍊弥は、義絶は父が独断で決めたものであり、父と自分が世情について議論していたところ意見が対立したことが原因なのだと訴えた。言い換えれば、鍊弥は、義絶は横暴であり、父親を怒らせたというだけで科される処分としては過剰であると暗に批判し、父の決断に反発したのである。

渡辺のものとみられる鍊胤への書簡は、鍊胤が義絶を撤回すべきであるとして、その道義上、および政治上の理由を説明している。書き手は、「御二男様ハ百ハ百迄被成方悪しき」として鍊弥の振舞いが悪かったことは理解しつつも、勘当すれば、父子二人とも藩での役勤めにおいて重大な影響を免れないうえ、おそらくは親類一同にも波紋が及ぶだろうとしている。「一方之御役も御勤御在所様は勿論、御双方之御役柄と云、御父子之御間柄云々之次第、他へ響き候てハ、自然親に対し云々杯と申より、云々之義絶に預り候事に至り候程之不埒に候得共、御役勤へ自然と御障り」(書簡 13-1-3)になるという。言い換えれば、鍊胤が息子を立派に育て上げるという責務を果たせなかつたことが表沙汰になれば、皆に恥が及ぶの

である。宮負は、「人の身の上に甚しき事、其子の無頼無作法なるを見れば、其父の愚か見ゆるなり。其父の愚か見ゆる上は、其祖父の愚かも思ひやらるるなり。是、孫一人の愚を見て父と祖と三代先までの愚かが一目に見え分かるるなり。是恥かしき事の天下一なるべし。」(平野 1983: 115)と論じている。渡辺は、こうした現実的な思惑に加えて、「義絶ハ父子之間、是より重き事ハ申間敷」として道義上の問題にも言及し、鍊弥には勘当でなく叱責を与えるべきであり、自宅以外では飲酒をしないという当人の約束を受け入れ、再度不作法をすれば、その時にまた教え諭すしかないと書いている(書簡 13-1-3)。

鍊胤が次男鍊弥を勘当しようとしたながらそれを渋々撤回したことは、彼の息子に対する支配権限に限界があったことを浮き彫りにする。父鍊胤が自らの決断を正当化するために長々と書き綴らなければならず、鍊弥が大小さまざまの不届きな行いをかくも長きにわたってやりおおせ、そして鍊弥の悪行を考えれば当然ともいえる父鍊胤の決断に対しても家族の者たちが止めに入つたことをみれば、当人はもとより、平田学派一門、親類縁者にとっても、義絶がいかに深刻な問題だったかがわかる。家父長としての鍊胤には、成人して妻帯した息子をも罰する権限があったが、その行動の根拠であった家父長の論理は、無条件に認められるわけではなかったのである。

4 延胤の書いた「氣吹舎日記」によれば、仲裁に入ったのは渡辺と義弟の村瀬の二人である（宮地 2005: 340-341）。

兄弟間の調和的な対抗関係

鍊胤が鍊弥を勘当しようとしたとき、親類たちが皆反対するなか、長男の延胤は父の決断を支持したとみられる。延胤も、父同様、他の兄弟姉妹たちの教育において重要な役割を担っていた。林子平は、「人の兄と成りては、その弟を愛し、その知らざるを教え、その足らざるを補いて、あわれみ睦む事」(山住・中江 1976: 65)と書いている。マスキュリニティに関する研究の多くは、家族の問題を検討する場合、家父長制——父と息子の関係——を取り上げている。しかし、特権とヒエラルキーがどのように明文化され、正当化されているかを検討するにおいて、父子関係同様に不平等を生み出し、かつ同等に重要といえる関係は、兄弟間の関係である。ロバート・ナイ (Robert A. Nye) が指摘するように、兄弟の絆は「程度の差はそれもあるにせよ、調和的な対抗関係の中で男たちを団結させる」のである (Nye 2000: 1656)。

延胤と鍊弥は、多くの経験を共にしながら育ったことが「氣吹舎日記」に示されているものの、常に鍊弥はその出生順位による影響をこうむっていた。堀田幸義は、身分制度があらゆる社会的な関わりにおいて、あらゆる次元の日常のなかで機能したと指摘する。それを鍊弥の例に当てはめるなら、父親が長男延胤と同じレベルに育てるべくその教育に尽力したにもかかわらず、鍊弥は常に自らの従属性を意識しながら前半生を過ごしたことになる。家の内部における序列は、家族のあいだでは儀式のなかで認

識され、また互いの呼び名によって表された。鍊弥はいつも延胤に対して「御兄様」という敬称を使う一方、延胤は鍊弥を呼び捨てにし、敬意が示されない点で奉公人にに対するのと差がない。家の外では、長男には役職が与えられるのに対し、次男以下に与えられるのは臨時の役でしかなく、出生順位はキャリアの出発点を規定するものだった (堀田 2007: 38, 245, 263)⁵。つまり、父親の家で暮らす限り、そして自分自身の家を構えた後でさえも、鍊弥は「目上の者たちの権威の影響下にあり続けた」(Nye 2000: 1659) のである。

家族内での出生順位は、振舞いと気質にも影響を与えた可能性がある。生まれた時から平田家当主となるべく教育された延胤は、勤勉な学者となり、政治と信仰に関する著述を残した。鍊弥が書いたのは槍術論である。延胤は門人たちの尊敬を集めだが、後述するとおり、鍊弥はそうではなかった。二人の違いはそれぞれの書にもあらわれている。延胤は習字の手本のように整然とした読みやすい字を書いた。鍊弥の筆は、奔放で力強さに溢れた走り書きのようであり、活発で陽気な人柄を思わせる。

兄弟間の調和

延胤と鍊弥は普段は仲の良い兄弟だった。二人の祖母お里勢は、追放先から書いた手紙の中で、「御神前御あがりも、延太郎・鍊弥てつたい御上被成候事……ま事ニま事ニかんしん致、御嬉しく、日々月々に兩人、御両親の御てつたいニ相なり候と申、ま事

5 兄弟間で交わされる書簡のルールについては、同書 p. 266 参照のこと。

ニま事ニ御嬉しく、大よろこひ致まいらせ候」(横山 2012: 10) と綴り、幼い二人の兄弟が一緒に両親の手伝いをしている様子を褒めそやしている。延胤の「氣吹舎日記」によれば、鍊弥は弘化元年（1844）に元服を終えた後、しばしば一家の使い役を勤めていて、版木の彫り師、本屋、寺、親戚や門人たちに手紙を届けるなどしている。鍊弥が、多くの場合においてはいわれたことに従っていた様子が窺われる（宮地 2006: 191-214）。

鍊弥は、京都において御親兵として仕えた際、ほとんどの手紙を延胤宛てに書いた。そのことは、彼にとっては父親よりもむしろ兄に承認してもらうことが重要であったことを示唆している。彼は初期の手紙の中で、「俄ニ繁勤ニ相成難有仕合、実冥加至極ニ御座候」(書簡 8-50-1) と書いている。その次の手紙では、自分が馬術の指南役を勤めるにいたった経緯を綴っていて、所属する隊の中で馬に乗ることができたのが彼だけだったことを記している。天皇に仕えた期間における最高の晴れ舞台は、文久 3 年（1863）8 月末に行われた、京都守護職であった会津藩主松平容保による天覧馬揃えでの任務だった。行事の終了後、彼は兄にその内容を伝えるために手紙（書簡 8-50-12）を書き、また各人がどこへ配置されたかを示す図を描いた。

會津侯之御本陣自分も甲冑にて金之大立烏帽子、誠に美々敷御出立に御座候、調練之最中より全日は、暮きり候處、衛士之もの白張にて大篝火をたき素袍を着、又布衣を着し候へとも、相交り焚火凡二十七八カ所

へ大かかり、さしもの広き日ノ御門前通りさながら白昼の如く、折ふし雨はしきりに降出し比叡おろし強く吹出しければ、旌旗風にひるかへり、火煙は天を覆ひ廿七カ所之大篝勇ましとも雄々しとも、會藩之凱歌先陣後陣七カ所惣人数一同にあげしかば、しばしば脇の咄もきこへぬ計り、凄冷かりける、其時雨は弥降りしきり、仕丁雜式之骨折にて篝火は、真盛諸家御守衛之高張纏袴火に彰し、其時私之心持何にたとへん方も無之嬉敷とも難有とも身の毛も立候程雄々敷、

この行進は、日本の武人たちが蛮国（侵略者）から國を守る準備ができているとして、天皇を安心させることを目的に行われたものであったが、その内容は、隊列と装備の見た目の美しさに重点を置く、旧来の軍隊的なマスキュリニティのデモンストレーションそのものだった。鍊弥の報告からは、この見世物の眼目が、壯麗に着飾った男らしさの大々的な誇示による、兵たちの集団アイデンティティの強化だったことがみてとれる。

延胤は鍊弥より二歳年上だったに過ぎないが、業績の面では鍊弥のはるか上をいった。延胤は優れた学者であつただけでなく、明治維新後の新政府においても短い期間ながら実績を残している。鍊弥が明治 3 年（1870）に末弟の胤雄に宛てた手紙には、「御兄様結構御昇進被遊、御同様恐悦至極奉存候、誠日々益御学事御盛に相成、實以難有御儀中々紙筆に難尽」(書簡 1-9-47) とあり、鍊弥の兄に対する称賛が綴られている。一方、鍊弥に対して延胤からは、同年

9月15日付けの手紙に、「此節ハ同人も大酒も致さず不都合之事も不申、中々働き申候、外二人もなき故別して大ニ助かり申候」（宮地 2006:465）とあり、役に立ったと褒める言葉が記されている。手紙には、兄延胤を上位者として扱うよう育てられ、普段は兄を敬い、兄に従うようにしていた鍊弥の姿を窺うことができる。

兄としての延胤の責務

延胤の明治3年の手紙にあった鍊弥に対する限定的な褒め言葉には、鍊弥に性格上の欠点があり、兄である延胤が矯正してやらなければならぬと考えていたことが示されている。鍊弥の欠点は多かった。飲酒が過ぎ、他人に喧嘩をしかけ、贅沢を好み、周囲の信頼も薄かった。宮負は、世の父親と兄が注意すべき家族の失態として、「父兄及び長者・賓客等の前にて欠伸・平臥・安座等の事、又は朝寝、又は人先に物を喰ひ、買食・好食、其外万事手前勝手を致し、又は貧者と少者とを悔り」（平野 1983: 115）と列挙しているが、まさに鍊弥のような人物を念頭において書いていたのかもしれない。

長兄である延胤には、鍊弥が不作法をしでかす度にそれを教え諭す責務があった。安政5年（1858）、鍊弥は兄に宛てて長い覚書を認め、自らの失態を列挙して謝罪し、釈明を試みている。まず第一に、自分は酒が好きでつい飲みすぎ、酔うと気性が荒くなる。つい最近では、他人に喧嘩をふっかけた。延胤にいわれたとおり禁酒することも考えたのだが、これまでのところ飲んで

口論になったことはないので、その必要性はないと思う。禁酒をしない代わりに、どんなに飲んでも決して激昂しないと心に誓った、という。第二に、武術の稽古の際に尊大に振る舞う傾向があり、それについても延胤から注意されたので、他者に対して一層気をつけて接するとし、「全体近頃は別て人より頭も余斗に下候様、且は言葉等も町寧に仕候様に心掛居候」と書いた。明らかに延胤は鍊弥に武芸をやめさせようとしていたが、鍊弥はそれを拒否したのである。一方で、「猶此程にても最早札付の身と相成、何れとも此上縁談無御座候」（書簡 19-2-27）と綴っていて、家の名誉のためのみならず、自分自身のためにも行いを正す必要があることは認識していた。

この覚書から、延胤がしばしば弟の指導をうけもっていたことは明らかである。鍊弥は、わずか二歳しか違わない兄延胤にその権利があることには何の疑問ももっていない。それどころか、延胤が両親に対して自分のことをとりなしてくれるのを当てにしていた。いうなれば、鍊弥は兄に寄りすがって依存することによって、兄のみならず、自分自身をも拘束していたといえる。平田家の跡継ぎである延胤には、家の目下の者たちが社会的な規範や期待に背くことのないようにする責任があった。それは、指図することのできる特権なくしては全うできない責任だった。鍊弥に限らず、可哀想な弟や妹たちは皆、その教育としつけの役回りをもって任じ、彼らの欠点を両親に手紙でこぼしていた聖人のように立派な長兄に対し、その陰に隠れるように生きたの

である。

それから三年後の文久元年（1861）、延胤が弟鍊弥の素行の矯正に苦戦していることは、平田家と長い付き合いである旧友の知るところとなった。天保12年（1841）の篤胤の秋田帰国以来、気吹舎を支援してきた秋田藩家老の小野岡である。小野岡は、天保14年に鍊弥が父に連れられて秋田を訪れた際、鍊弥に会っている。小野岡が延胤に宛てた手紙によれば、彼は、鍊弥が漢字の読み書きに習熟し、必要な学問知識を習得していることは、少なくとも父親の鍊胤からの手紙で知らされていた。小野岡が案じたのは、鍊弥が槍術に過剰に入れこんでいたことであり、「槍術之事、真武之習学に無之と存候」と書いている。延胤も、槍術への熱中が度を過ぎているとして鍊弥を諫めていたが、「彼、時勢之習風に没れ候性質故、武術さぞあらんと御考察之由、即其弊流者に陥り候仁物と存候」とあり、当人は聞かなかつたようである。あるとき、秋田藩は「復古真武の勝負」の復興を企図して槍術の指導に鍊弥を取り立てたが、やがて別の者が現れ、その者が彼より優秀であることが判明すると、何人かの「有志之仁」はこの新しい指南役のもとで学ぶようになった。そのことをみても、彼らが鍊弥を尊敬していなかつたことは明らかである（書簡15-37-7）。

小野岡の手紙からみると、鍊弥は二つの面で問題児だった。鍊弥は藩邸において同僚たちと折り合いがよくなかった。しかし、それ以上に問題だったのは、目上の者たちのいうことを聞かないことだった。この七、

八年前、小野岡は彼を教え諭そうとして失敗に終わっている。延胤は、「鍊弥へ折ふし御教示あれとも、中々屈服なく」と書いている。鍊弥は、父親と口論になった時ですら自分の間違いを決して認めなかつた。小野岡は、「兄弟父子というとも心の同じからぬは、いかにせむ、愚老にも其苦心なきことあたはず」（書簡15-37-7）と嘆息する。

『父兄訓』と『民家要術』に明記される社会的通念からすれば、次男としての鍊弥は、本来、父への服従を強いる孝の精神の絶対的支配はもちろんのこと、兄のもとに従属させる兄弟間の不平等をも受け入れなければならなかつた。鍊弥もそれは理解していたに違いない。藩邸において彼に求められた振舞いは、下位者の上位者に対する服従を強調するものであり、それはたとえ後者が本を開いたことすらないような者だったとしても変わることはなかつた。武家の行動規範は慎みと堪忍を重んじたが、それらも鍊弥には不足していたのである。

鍊弥の不名誉

父鍊胤と兄延胤は、社会的に容認される方法で鍊弥の素行を正そうとしたが、その努力も虚しく、鍊弥は周囲から傲慢で思慮がなく信頼できないという悪評をこうむるにいたる。延胤が両親へ出した明治3年（1870）4月4日の手紙によれば、「鍊弥事官辻へ出勤いたし度よしにて北原其外所々頼あるき候よし、誰も取合ハズ何とも面目なき次第ニ御座候。彼が志操なき事を師岡などハよく心得居候故無是非事ニ御座候」とある。延胤は続けて、弟のもう一つの悪

癖についても批判している。それは、「もし密事之筋之御書ニ候ハバ、三木之方へハ御廻し不被遊候様奉存候。弥之助もよく心得居、三木之旦那ハ人之手紙を開封するが御癖なりと申居候」(宮地 2006: 424) とあるように、他人宛ての手紙を開けて読むことだった。

鍊弥の欠点に関する延胤の苦言は、その後に起きたことを予見していた。この手紙から数週間の後、秋田藩庁は鍊弥を叱責のために呼び出し、役職を罷免する上、一年から二年の蟄居謹慎を言い渡した。鍊弥は、この大失態を身内に知らせた際、その理由は書かず、ただ、処罰に加えて、上役の一人から速やかに隠居するよう内々に勧告されたことだけを書いた。明治 2 年 (1869) に息子五百枝が生まれて跡継ぎを得ていたのはまだ幸いだった⁶とはいえ、鍊弥は、「誠にいやなる次第」で「面目無之次第重々恐入候」と悲嘆している。

凶変事

先日申上候通、蟄居被仰付候處、猶亦昨日御飛脚到着之由にて左之通今日親類へ内達に相成候、御叱り御免之上、重き病名申立、御奉公退身願可差出、中川権太参事内達候事、右に付、田代へ相詰仕候所、御叱り御免之上にて、可差出段、内々御達に御座候、田代、高瀬、桂様之招に候由、扱々段々之

御叱實に当惑千万、乍併家勢は五百枝も有之、安心には御座候得共、誠にいやなる次第にて實に恐入奉存候、一両年も堅固に謹慎可罷在、面目無之次第重々恐入候、(書簡 15-38-3)

兄延胤は、11 月 26 日に認めた両親への手紙の中で、ことの顛末について自分の考えるところを書いている。(鍊弥は、ただ、「申し訳なき、申し訳なき」と繰り返すのみであった。) 鍊弥は、自身の権少属の役に加え、前任の献上方御右筆使役の職務も引き継いだかのように行動していた。その職務には、その気になれば私腹を肥やすことも可能な役得があったのだが、まさに鍊弥はそれをしていたものと思われる。延胤は、罪を犯した弟と関わることで自分にまで疑いがかけられることのないよう、妻に鍊弥の様子を見に行かせたが、当人は病気を理由に家に閉じこもり、出てこなかった(宮地 2006: 488, 490, 491)。延胤の妻は、「御不快も御はつしの御様子ゆえ、いくら伺候ても、私がわるいと計仰あそはし、御なみだ計御いだしあそはし被為入候て、何とも御かわゆそうに、御氣の毒さまには御座候へとも、何やら少しほは、御申証無様な御事の由」(書簡 19-1-50) と綴り、鍊弥が何より気にしていたのは両親と兄に対して申し訳がないということだったと伝えている。

6 『平田篤胤関係資料目録』によれば、この文書は 1870 年 3 月 12 日のものとされる。しかし、文書に記された唯一の日付は「十二月」である。また、聰明靈園にある三木家の墓碑によれば、五百枝は 42 歳で 1916 年に没しているため、その出生が 1874 年よりも前であることはありえず、おそらくは 1875 年と推測される。その一方、多くの人名事典は、宮地編「平田国学の再検討」(1), pp. 85, 90, 101 に掲載されている延胤から両親への書簡を根拠として、五百枝の出生日を 1869 年としている。

「万事手前勝手」

この大失態の後も、鎌弥は自らの行いをあらためず、相変わらず兄と父親に対して面倒をかけ続けた。蟄居謹慎の身となってからも、また延胤を激昂させ、両親に不満を言うこととなる。鎌弥は、内職をして暮らしを立てていると話していたが、それは事実ではなかった。しかも、気吹舎に入るべき金を着服していたらしい。尾張の渡辺正という支援者が、『古史伝』の出版費用の足しにしてほしいといって十両を鎌弥に託したのだが、金は気吹舎に届かなかった。延胤は、「渡辺氏は官員にも有之不都合致候人とも思われず、乍去、本人へ直に申遣候節、もし三木へ渡置候とも返事来候様にては、外聞あしく、不都合」云々、と書いている。鎌弥は金が無いといって母親にこぼしていたのだが、延胤の見立てでは、鎌弥が方々にした借金の合計は、少なくとも七十両という大変な額にのぼっていた。あるいはそれ以上だったとも考えられる。延胤は弟に対する怒りを、「此筋は、諸事物入勝には相違無之候へ共、同人事は、今以食物は奢り、人前を飾り居候事故、物入も多き事に御座候。叱られ候身分虚飾は、實に憎らしく」（書簡 15-31）と綴っている。

この兄弟間の対抗関係の事例では、延胤は兄である自分に支配権があることを当然と考えている。鎌弥の反抗に対して、延胤は腹を立てる。「感情表現は、権力の行使や権力をめぐる衝突において極めて重要な社会的コミュニケーションの基本的形態の一つである」（Eustace 2012: 1525）とするならば、延胤の憤懣やるかたない叫び——「元

來彼の性質にて私之申事は腹に入らず、慷慨此事に御座候」（書簡 15-31）——は、従属を受容しない者によって突きつけられた、家族内ヒエラルキーへの反抗に対して発せられたものといえる。

結び

鎌弥は、家庭内で数々の問題を起こしたことにより、その生涯や人となりは他の弟や妹たちよりも多くの記録に残されることとなった。彼の弟や妹たちは、神罰が下るようなことをしないという誓約をさせられることもなければ、勘当されかねないような所業におよぶこともなかった。この理由により、鎌弥の経験の数々は、家族のなかで個人間の関係性がどのようにあつかわれるのかに関して示唆をあたえてくれるとともに、林子平や宮負定雄によって示された一連の規律を解き明かすためのケーススタディを提供してくれ、さらには、親が有する権威の限界、そしてジェンダーの不平等が及ぼす影響について物語るのである。

平田家に残された史料を『父兄訓』と比較することによって、近世日本において社会教育がどのような重要性をもったのか、規範と実践の両方のレベルでみることができる。近年、柴田純は、中世日本において子どもたちの多くが親から放任され自力で成長したのと異なり、近世では種々の要因によって子どもが親から大切にされるようになったと主張している。家と村の存在が安定化し、その継続性が可能になったことにより、子どもの教育は家の存続と村の繁栄に不可欠のものとなった。元禄 2 年(1689)

以降、子育てに関する手引書が刊行され、子どもは親の正しい教化によって、大人になって成功者となり、親の評判も家運もあげるのだということが親たちに説かれた（柴田 2013: 113-133）。宮負は、こうした理論を国学の言説をもちいて発展させ、「世の人胤を殖すが即吾が日本の皇國を弥開きにひらく土台なれば、天地の神明に対しては

此上もなき信心となり、國に対しては忠孝の至となるべし」（平野 1983: 93）と論じた。本来、家における出生順位の如何にかかわらず、男子は誰しも國に奉仕しうる存在であった。しかし、実際に奉仕したかどうかは様々な要素に左右されたのであり、より権威をもった男性家族との関係性もそのうちの一つだったのである。

参考文献

- 柴田純, 2013, 『日本幼児史——子どもへのまなざし』吉川弘文館。
- 平野満校訂, 尾形利雄解題, 1983, 生活の古典双書 26 『家内用心集・民家要術』八坂書房（「家内用心集」頓宮咲月著、「民家要術」宮負定雄著）。
- 堀田幸義, 2007, 『近世武家の「個」と社会——身分格式と名前に見る社会像』刀水書房。
- 宮地正人編, 2005, 「平田国学の再検討（1）」『国立歴史民俗博物館報告 no.122』。
- 宮地正人編, 2006, 「平田国学の再検討（2）」『国立歴史民俗博物館報告 no.128』。
- 宮地正人編, 2010, 「平田国学の再検討（4）」『国立歴史民俗博物館報告 no.159』。
- 山住正己・中江和恵編注, 1976, 1983, 『子育ての書』2 平凡社。
- 横山鈴子翻刻・編年・著, 宮地正人史料校訂, 2012, 『平田篤胤後妻織瀬の秋田からの手紙：史料集』, 私家版。
- 人間文化研究機構国立歴史民俗博物館, 2007, 『平田篤胤関係資料目録』。
- Eustace, Nicole, et al., 2012, “AHR Conversation: The Historical Study of Emotions,” In *The American Historical Review* 117.5: pp.1487-1531.
- Kimmel, Michael, 2002, “Forward”, In Judith Kegan Gardiner, ed., *Masculinity Studies and Feminist Theory: New Directions*, New York, Columbia University Press.
- Nye, Robert A., 2000, “Kinship, Male Bonds, and Masculinity in Comparative Perspective”, In *The American Historical Review* 105. (5): pp.1656-1666.
- Taga, Futoshi, 2005, “East Asian Masculinities,” In Michael S. Kimmel, Jeff Hearn, R. W. Connell, eds., *Handbook of Studies on Men and Masculinities*, Thousand Oaks, Sage Publications.

※本文中（ ）内の引用史料番号は、番号冒頭の略称によって、それぞれ以下に対応する。

「物品」 … 国立歴史民俗博物館所蔵、平田篤胤関係資料物品

「書簡」 … 国立歴史民俗博物館所蔵、平田篤胤関係資料、書簡

「AH」 … 秋田県公文書館所蔵史料

(掲載決定日 : 2018年4月4日)

投稿論文

ある在日コリアン二世女性のライフストーリーにおける ジェンダー観の再編——民族・知・パワーとのダイナミズム

猿橋順子

(青山学院大学)

柳蓮淑

(大阪経済法科大学)

在日コリアン二世は一世が実践する在日コリアン文化と、日本が有する社会規範の間で、より複雑な価値観の再編が求められるという。本研究では13人の在日コリアン二世インタビュー参加者の中から、性差別と民族差別の両方について、幼少期から意識していたという女性のライフストーリーに注目し、語りの中のジェンダー観の再編を分析する。シンボリック相互作用論に依拠したディスコース分析の結果、以下のジェンダー観の再編が確認された。ひとつは女性的とされていた能力を人間に普遍的な能力として位置づける調整である。ここでは〈日本人の視点〉が動員されていた。もうひとつは語り手が従事する韓国・朝鮮の民族教育に関連する仕事について語るとき、能力や知識、技能をジェンダーと結びつける観点がなくなっていた。このディスコース実践では〈語り手自身の視点〉が動員されていた。分析を通じて、この女性の語りにおいて、ジェンダーと知識・技能の結びつけられ方は民族的アイデンティティの確立および経済的な自立と密接な関係があることが例示された。

キーワード

ジェンダー観、在日コリアン、シンボリック相互作用論、ディスコース分析、ライフストーリー・インタビュー

I. はじめに

知識をはじめ能力や技能を含めた広義の知は、人間のパワーと分かちがたく結びついている。人々は知識や技能を駆使することで、社会的に意義のあることを達成し、

他者からの承認を得、自己効力感を持つことができる。同時に、社会では生物学的な性（sex）と別に、それらが備えるべき知識や技能を区分するディスコースが産出され

る。後者が社会的な性差(ジェンダー)である。それぞれの性は特定の技能やスキルに長けているとされ、職業に対するジェンダー化されたイメージを付与し、人々の職業選択にも影響を与える(Heilman 2001)。ジェンダー化された価値観から生じる社会の不平等を是正しようとするならば、ジェンダーと知とパワーとディスコースの関連に接近することが不可欠となる(Lazar and Kramarae 2011)。

在日コリアン¹のジェンダーと学び、それぞれに関連する研究の蓄積がなされているが²、両者の接合に焦点化した研究となると、さほど多いとは言えない。朝鮮半島の解放から1960年代にかけての帰国を視野に入れた民族教育の隆盛期において、在日コリアン女性は民族学校・民族教育を陰ながら支える母の姿として描かれた(尹 2015)。朝鮮半島に伝統的な、儒教の影響を受けた性役割分業は美德とされ、批判的な視座が向けられることはほとんどなかった³。在日コリアン社会内部の問題は、朝鮮半島を経

験的に知っている一世と、日本で生まれ育つ二世以降という世代間の意識の差が中心であった(金贊汀 1977、福岡・金明秀 1997)。

1960年代は朝鮮民主主義人民共和国への帰国運動と⁴、1965年の日韓基本条約締結をめぐり政治的な見解や帰属意識が争点となった時代を迎える。女性は引き続き男性の後方支援を期待されたが、政治運動に明け暮れる夫に対し、女性の中に徐々に懐疑的な視線が加わるようになったこと(鄭 2003)も不思議ではない。そして、1970年代以降、一世の女性を中心に自らの学ぶ権利、文字を取り戻す実践や運動、女性の置かれてきた立場を振り返る機運が創りだされていった(金美善 2008、徐 2012、山根 2009)。

さらに1980年代にかけて、一世女性の学びを支える二世女性や、帰国を視野に入れるのではなく、在日コリアンとして日本社会で生きていく道を模索する議論に参加する二世女性の中で、民族内の女性差別を指摘・告発する声があげられるようになる⁵。

1 在日コリアンの定義について、本論が依拠するシンボリック相互作用論の観点に立てば、いかに対話の中で「在日コリアン」が意味付けられ、共有されるかへ注目が促される。本論で紹介する韓希淑さん(仮名)のインタビュー内では、「1910年以降、日本による植民地支配を契機に渡日し、1945年の解放後も日本で生活を続けた人々を一世とし、日本で生まれ育った子ども達を二世、孫達を三世と数える」見方が基調となっていた。本論でも、この定義に沿う。

2 最近刊行されたものに、金富子(2011)、徐(2012)、佐野(2012)、宋基燦(2012)などがある。

3 宋連玉(2005)によると、近代以前の朝鮮半島でジェンダー規範の地域差は大きかった。解放後、朝鮮半島でも「儒教的で家父長的」(宋連玉 2005:262)なジェンダー規範の受容が見られたが、在日朝鮮人も「排外的で差別的な宗主国の社会的・経済的条件のもと」(宋連玉 2005:263)、家父長制を強化せざるを得なかつたという。

4 連動するように民族組織による民族教育も発展期を迎えた(金徳龍 2002)。

5 鄭(1994)は、移民第二世代にとって民族文化を守るために、性差別を生み出す価値観や社会構造の解体が後回しにされる現象について、フランスへのマグレブ移民の事例にも認めていた。金富子(2011)は植民地期の『植民地主義』を体現した普通学校制度のなかで「朝鮮人女性が不就学・非識字とされ

こうした内部告発や自己省察といった動きは、1980年代後半にかけて、女性たちが主体となり自律的に取り組む運動力へと発展していった。1990年代の太平寺夜間中学独立運動(徐 2012)はその具体例と言えよう。一方で民族内に見いだされた差異は、女性達の間の差異への気付きも促し、内部の差異はどこまでも見いだし得るという、多様性と個別性、その先にあるものへの問い合わせにもつながっていった(鄭 1994, 1996, 2003)。1990年代にかけ、ひとつの属性(女性であること)を共通項にして連帯することへの難しさや慎重論も生み出されていく(皇甫 1998)。他方で、多様化、個別化が進むと見通されていたグローバル化は、「『近代を脱する方向』と『近代に引き返そうとする方向』(鄭 2003, p.293)の二極化を生み出しつつある。個人の自由選択が強調される世の中で、依然、在日コリアン社会内の伝統的な性役割規範と、日本社会に流通するジェンダー観のはざまで揺れる三世以降の女性の意識をめぐる李(2005)の指摘もこの点につながるといえよう。

このように、在日コリアンのジェンダーをめぐる議論や見解は、時代を追って変容している。いずれの議論も少なからず学ぶことと関連している。しかし、1980年代以降、特に二世以降の世代を対象とした研究では、在日コリアン女性の「(日本人と交

わらない)高学歴化」を前提、あるいはそれを背景として語られる傾向が見られる。しかし、在日コリアン女性の高学歴化は一足飛びに実現したわけではないし、そもそも学歴と<学び>や<知>は区別して論じる必要がある(Belenky et al. 1986)。加えて、朝鮮半島に伝統的な性役割への批判は一部の運動家や文筆家、学識者によって牽引されたと考えられ、日常生活の中で人々がそれをどのように認め、対処していくのかについての研究は補完していく余地が残されている。また、ジェンダーに関連して、民族、階級、人種、性(sex)などとの関連で分析されるべきだと指摘が広くなされながらも、在日コリアン二世の女性をめぐる経験的な語りのデータに基づく相互作用論的なディスコース分析の研究例は管見の限りあまり見当たらない。そこで、本論ではひとりの在日コリアン二世女性のライフストーリーを事例とし、インタビューの語りにジェンダー観の変化がどのように認められたかについて、民族と学び、パワー関係などの視点から見ていくこととする。

II. 先行研究と分析枠組

本節では、まず在日コリアン二世女性の語りを分析する意義について、在日コリアン女性を対象としたジェンダー研究の知見から論じる。続いて、本論の分析枠組みであるシンボリック相互作用論(Symbolic

た結果、相対的に『民族性』を保持し得たという評価が可能だとしても、その代償は戦後も含めてあまりにも大きかった」(金富子 2011:53)と痛烈に批判している。こうした現象について、上野(1996)は差別の間に「政治的な優先順位」(上野 1996:208)がつけられるためであるとし、複数の差別、すなわち<複合差別>のあいだの関係を個人によって「生きられた経験」(上野 1996:230)として捉えることの重要性を指摘している。

Interactionism、以下 SI とする）の基本的な観点を踏まえた上で、ジェンダーと民族などの社会的要素を区分せずに分析することの有用性を確認する。SI は民族やジェンダーをシンボル（記号）として人々が生み出す意味、すなわちディスコースへの着目を喚起した。一方で、研究の進展によりディスコースの定義や方法論は様々な流派に枝分かれしている。そこで、本論で依拠するディスコースとパワーの概念についてジェンダー研究の議論の中から紹介する。

1. 在日コリアン女性をめぐるジェンダー研究

在日コリアン女性のジェンダーに関する研究を概観すると、民族／女性運動、文芸・映像文化活動、個人史の 3 つに大別することができよう。徐（2012）は在日コリアン女性による運動について、＜民族組織からの自律性＞と＜ジェンダー役割からの自律性＞という二軸を設定し、分析枠組みを提示した。解放直後は、男性が主導の民族運動や政治運動の下部組織として発展した「良妻賢母的民族運動」が主であったが、1960 年代以降「個人の自発性に基づく小規模かつ水平的なネットワーク型の運動」（徐 2012:88）へと広がりが帶びていく。そこには運動の個別化と多様化が見いだされる。

こうした民族／女性運動の発展を支えた要因のひとつとして、徐（2012）は運動を

担う二世以降世代の日本語の運用能力を挙げている。日本語の運用能力を契機に大きな展開を迎えたという意味において、在日朝鮮人女性文学も共通している。もっぱら在日コリアン男性によって描かれる存在であった一世女性は＜支える＞あるいは＜耐える＞存在であった（金壇我 2004）。在日女性作家の作品が現れるようになったのが 1970 年代、その作品が社会的な注目を集めようになったのは 1980 年代という。さらに金壇我（2004）は、1970 年代以降、時代を追うごとに女性作家による女性の描かれ方に個別化と多元化が見られるようになると分析する。妻や母親という役割から女性を描くのではなく、一人の人間として描かれることに「女性の生き方の転換」（金壇我 2004:241）が認められるという⁶。もともと在日朝鮮人文学には私小説的な特徴が兼ね備えられていたが、「個々の生き方の中心に民族ではない『私』が据えられる」（金壇我 2004:245）ことは、今後も予見される。

在日コリアンを民族ありきではなく「個人」として見ることを重視する傾向は、研究者といえども一般化や類型化をあえてせず、個人史として記録する営みの蓄積にも通じていよう⁷。これらは編者が在日コリアンという枠組みを無きものとしているのではなく、ひとりの人間である「個」の部分を前景化する試みである。こうした作品を

6 在日コリアン女性としての生き方を真っ向から取り上げた二世女性の作品として成（1995）を挙げておく。

7 最近刊行されたものとしては小熊・姜（2008）、小熊・高・高（2016）がある。女性に限定しているものに福岡・辻山（1991）、かわさきのハルモニ・ハラボジと結ぶ 2000 人ネットワーク生活史聞き書き編集委員会（2009）などがある。

通して、在日コリアンの生を記録するだけでなく、日本に暮らす在日コリアン、ひいては日本の中の多様性とどう向き合うべきかを読者に問うことも志向している。

在日コリアンや女性として括ることがそもそも適當かについても見直しを迫るような、多様性、個別化を指摘する論考がある一方で、表象としての在日コリアン女性の描かれ方に硬直化が見られるとの指摘もある。梁仁實（2003）は「朝鮮の儒教の影響の上に、日本の『近代的家父長制』が影響し、二重の構造を作り出している」（梁仁實2003：46）とされる在日コリアン女性を取りまくジェンダー編成について、日本映画における「在日」女性表象の分析を通して考察している。そこには、「チマチョゴリ」や「オモニ（母）」に凝集され繰り返し表象される「在日」女性の像が見いだされる。この現象について、梁仁實（2003）は、朝鮮半島の儒教的影響よりもむしろ、日本の家父長制の影響を強く受け、現在もなお戦前からの連續性が認められると考察した。

以上の先行研究の概観を通して、在日コリアン女性を取り巻くジェンダー規範については、朝鮮半島からの影響、日本社会に流通しているジェンダー規範、在日コリアン女性達によって模索・提案されてきた観点とが、どのように関連し合っているかについて、丁寧に事例を積み上げていく必要があると言えよう。

2. シンボリック相互作用論（SI）

ジョージ・H・ミード（George H. Mead）は人々が言語ないしは発話によって行う意味生成と行為に注目し、＜民族＞をディスコ

ースの中で産出されるものと捉えた（Mead 1934）。人々は単に出来事を経験するのではなく、出来事の意味づけを通して社会的な現実を構築する。ミードを参照し、ハーバート・ブルーマー（Herbert Blumer）は、＜黒人／白人＞という人種概念も個人のアイデンティティや社会的位置づけを具体化するためのシンボルとして用いられていることに注目した（Blumer 1963）。＜民族＞や＜人種＞は単体として存在するのではなく、階層や職業、教育などと分かちがたく結びついて存在すると指摘する。

こうした知見から SI を理論化したハーバート・ブルーマー（Herbert Blumer）は、SI の理論的基盤に、①行動の中核に意味があること、②意味特性は言語によって交渉可能であること、③思考が解釈を変容させることの三点を掲げた（Blumer 1969）。SI は個人レベルの語り、相互作用における意味づけに注目しながら、そこに表出する＜一般化された他者＞が、語り手のアイデンティティや社会的立場とどう結びつけられたり切り離されたりするかといった側面に、その個人が属す社会的現実を見ようとする観点であるとまとめられよう（Mead 1934, Blumer 1969）。

人種や民族をめぐるディスコース研究を中心に発展してきた SI だが、基点から他の社会変数との関連を射程範囲に収めてきたため、ジェンダー研究との親和性も高かった。そして SI を援用するジェンダー研究は、＜社会的現実の中にある個人＞に接近するために、ジェンダーが、民族、階層、職業、教育などの語りといかに結びつけら

れているかに注目してきた (Gallant 2014)。特にジェンダー観は、職業選択や職場内の地位と深く結びついているため、女性の社会移動を視野に入れた研究において SI の有用性が指摘されている (Lucas and Steimel 2009)。また、民族差別にせよ性差別にせよ、社会問題に貢献しようとする研究は、抑圧的なパワー構造のは正といった向かうべき方向性が所与であるが故に研究者の主觀に偏る危険性がつきものとなる。調査参加者の言語使用の中に意味づけを見いだしていく SI は、研究者の客觀性を担保する上でも有用であると指摘されている (Kleinman and Kolb 2011)。

3. ディスコースおよびパワー関係

SIにおいて、ディスコースへの注目は理論の中心であるが、その後のディスコース研究の広がりにより、ディスコースの定義も多様になってきている。そこで本論で依拠するディスコース分析およびパワーの概念について整理をしておく。

ミッシェル・レイザーとcheris・クレイマリー (Michelle Lazar and Cheris Kramarae) は、ジェンダー、パワー、ディスコースは密接に絡み合いながら発達してきた概念であると言う (Lazar and Kramarae 2011)。1980 年代までのジェンダー研究では、固定化されたジェンダーステレオタイプが生み出す社会的不平等の描出と改善に関心を寄せてきた。そこでは相対的に、メ

ディアや政治家など、社会的に権威を持つ人々のジェンダー観に关心が寄せられ、暗黙のうちに社会に定着しているジェンダー規範をあぶり出すことに注力してきた。いわば、静的なジェンダー観を前提としていたと言える。言語との関係で言えば、男性優位であったり、男性を無標—女性を有標とする語彙の存在⁸などもって、我々が性別による不均衡が所与の社会に生きていることの証左とされた (cf. 中村 2001)。

語用論をはじめ、社会言語学分野を中心にディスコースという概念が活発に議論され、社会学、人類学、政治学などで広く採用されてきた。テウン・ヴァンダイク (Teun Van Dijk) はディスコースという概念の 10 にわたる構成要素を整理しているが (Van Dijk 2011)、その共通項として「社会的相互作用の形式」(Van Dijk 2011 : 3)と定義付けている。続けて「話したり書いたりすることで言語使用者は、意味を帯びた社会的に適切な相互作用として、あらゆる社会的行為を達成したり、達成させるために人々と調整したりする」(Van Dijk 2011 : 3、筆者訳) と言う。すなわち我々は所与の言語を用いるだけではなく、我々が様々な言語使用によって意味を作り出し、了承したり、撤回したりといった<ディスコース実践>に取り組む存在となる。いわば、言語による<行為遂行性>に研究の焦点が移行したのである。

この観点をジェンダーに当てはめると、

8 日本語を例とすれば、前者は、夫婦を「主人」(男性) と「家内」(女性) と呼び分けること。後者は「女医」というように女性であることを明示(有標)することから、無標の「医者」は男性を前提としている、といった例など。

人々はディスコース実践によって、ジェンダーの概念や意味を作り出す存在となる。しかし、現実には誰もが自由に言語を駆使して概念を産出したり、交渉できるわけではなく、多かれ少なかれ制約を受ける。相互了解を達成するためには、我々は既存の言語使用に準拠せねばならない（Lazar and Kramarae 2011）。

意味生成における制約は言語によるものだけではない。意味生成や相互了解を達成しやすい相手や場面というものがある。その偏在を説明する概念がパワーである。ミッシェル・レイザーとチエリス・クレイマリー（Michelle Lazar and Cheris Kramarae）がジェンダー、パワー、ディスコースの概念が密接であると言うのは、こうした三者の関係性に基づいている（Lazar and Kramarae 2011）。人々がどのようなジェンダー観の中で生活しているのかを紐解くためには、それぞれの状況や場面（コンテクスト）においてジェンダーに係わるディスコースの交渉や調整がどのように行われているのかに着目する必要がある。日常のディスコースに行為遂行性が解き放たれたり、制約されたりする契機や原因を探求していくことで、より社会的公正に近づくための手がかりが得られる。

III. 研究方法と事例概要

1. 研究方法

先行研究を通して、在日コリアン二世女性は民族とジェンダーの複合的な抑圧の中で自らの社会的立場を模索してきたことが

指摘されている。その模索を通して、多様性と個別性が強調されてきた。多様性と個別性の強調は、一方で連帶することの難しさも提示した。他方で、表象として流通する在日コリアン女性のイメージには戦前から現在まで変わることなく温存されてきたとの指摘もある。在日コリアン女性の二世以降世代の個人の来し方に注目した個人史にも蓄積がなされつつあるが、その個人の語り方の中で民族やジェンダーがどのようにディスコース資源として用いられているのかについて丁寧に分析した研究は管見の限り限られたものとなっている。そこで、本論では、あらゆる社会変数を切り離さないことを提唱したSIに依拠し、在日コリアン二世女性のライフストーリーをもとに記号論的なディスコース分析に取り組む。

筆者らを含む共同研究プロジェクトでは、2014年から2017年にかけて13人の在日コリアン二世を対象としたライフストーリー・インタビューを行った。研究チームは在日コリアンの人類学者、日本人の社会学者、日本人の社会言語学者（猿橋）、ジェンダー研究者の韓国人（柳）で編成された。全員、在日コリアン研究に携わった経験をもち、その経験から縁故法を用いてインタビュー参加者を募った。インタビュー参加者は関西在住が7名、関東在住が3名、四国在住が3名である。生年は1930年から1960年と広い⁹。女性は10名、男性は3名であった。ライフストーリーは両親の渡日の経緯から、幼少期、青年期、就職、結婚、出産、育児、現在の暮らしまで、それぞれ

⁹ インタビュー調査の全容と詳細は猿橋（2018）を参照のこと。

の人生の足跡に沿って緩やかに語ってもらった。

インタビュー項目に「差別経験」を組み込んではいなかったが、差別経験はほとんどの人の語りに含まれた。差別の語りは民族、性、病、障害、老いと広きにわたったが、自分自身の経験と直結するところでは女性の方が被差別経験を多く語る傾向があった。その中から、本論では民族差別・性差別・職業差別が関連しあっている語りが認められた韓希淑（ハン・ヒスク）さん（仮名）に注目して分析を行う。希淑さんは民族に関連する活動に参加することもあり、活動を担う人々と親交を持っているが、「私は何かを声高に主張したいとかはないんです。普通に暮らしたいだけです」と繰り返していた¹⁰。希淑さんは特定の団体の声を代弁しようとはしておらず、その点も希淑さんの語りに注目する手がかりとなった。

なお、ディスコース分析における着目点として、語り手が持つ知とパワーの関連性を明らかにするという本稿の主眼から、ジークフリート・イエーガーとフローレンタイン・マイヤー（Siegfried Jäger and Florentine Maier）による、言語的に遂行されたディスコース実践（linguistically performed discursive practices, Jäger and Maier 2015: 114）の分析項目を参照した。具体的にはどのような人間像を前提とし、伝えているかとい

ったイデオロギー的な内容に加え、直示、含意、象徴・比喩などの修辞的戦略、二つのテーマの結合部などにおける論証ストラテジー、登場人物と依拠する情報源の位置づけなどに注目して分析を行った。

本稿の主眼は、希淑さんというひとりの在日コリアン二世女性の中の民族やジェンダーのつながりと、その変容を見ていくことを目的としている。そのため、希淑さんの経験が同時代を生きた在日コリアン女性全体に一般化できるかどうかを検討することは本稿の目的ではない。しかし、先行研究で希淑さんの経験が同時代・同地域の在日コリアンに通じると類推される部分については脚注にその旨を記載することとする。

2. 事例概要

本論で紹介する希淑さんは 1949 年に大阪府内の在日コリアン集住地域に 4 男 4 女の 6 番目に次女として生まれた。第 1 回のインタビュー時点¹¹（2014 年 9 月）で 65 歳だった。父と母は済州島の出身で渡日後に出会い結婚した。希淑さんは中学卒業（1964 年）後、洋裁学校に通い自宅で洋裁の仕事をしていた。25 歳の時（1974 年）、在日コリアン男性と結婚し、3 女 1 男を出産した。1980 年代末から 14 年間、大阪府設置の在日コリアンの児童生徒のための民族学級に保護者として関わった。末子が高校に進学するとき（1990 年代末頃）、希淑さんも通信

10 希淑さんが 10 代（1960 年代）の頃、両親は民族団体の活動に参加していたし、1910 年生まれの母親は晩年、夜間中学で学んでいたというが、活動や運動の内容について希淑さんは両親から具体的に聞いたことはないという。

11 インタビューは 2 回目を 2017 年 2 月、内容確認のため 2018 年 3 月に実施した。総インタビュー時間は 7 時間強となった。

制高校に入学し、卒業後、大学へも進学した。2003年から現在に至るまで、学校向けに、韓国・朝鮮の教材・教具を調達・販売する自営業をしている¹²。

IV. 分析

以下、韓希淑さんの語りを3節に分けて分析する。IV.1節では複合的な差別経験の語りを分析する。続くIV.2節では、父と母が持つ技能や能力をジェンダーと関連付ける語りを分析する。最後のIV.3節では、希淑さんの現在の職業についての語りに注目する。そこでは、IV.1節と2節で見られたジェンダー観から脱却している。何がそうさせたのかの分析・考察はV章で行う。

1. 複合的な差別の語り

希淑さんのインタビューの中で差別について言及した語りが3場面あった。それらは女性差別と民族差別の両者を含むものであった。

ひとつ目は「母親の記憶で印象的なことは何か」という問い合わせに対する語りである。子どもの頃、近所の日本人に差別されたことを母に話した時のエピソードが思い出された。

【抜粋1】近所の日本の子に通せんぼされて、それをオモニ（母）に言ったんです。そうしたら「悲しむことない。今度その子をじっとみてごらん、どんな顔をしているか、どんな服を着ているか。どんなにきれいな服を着ていても、その子には崩れたところがある」って。「差別をするのは、こっ

ちに問題があるんじゃなくて、その子にダメなところがあるんだ」って言いましたね。それでオモニがされた差別の話もしてくれました。（戦時中の食料）配給の時に、決まって日本の女人で朝鮮人に対して半分腐りかけのものをくれたり。お米も（量る）升に親指をぐっと入れて朝鮮人には少なくとか、そんな話をしてくれました。

娘から日本人に嫌がらせをされた話を聞いた母は、差別に対峙する術と考え方、母もかつて同じように地域の日本人女性から受けた差別の経験を話した。母も同じような差別経験があったと知ることで、幼い希淑さんは「自分に非があるのでない」という思いを強く持つことができたであろう。同時に、この語りは家族が暮らす地域に、日本人の朝鮮人に対する民族差別が植民地期から1950年代を通して存在していたことを伝えている。

また、母が提案した対処策は、差別した「相手をよく見る」という術であった。睨み返すというような、攻撃に対する反撃として送る視線ではなく、いわば＜観察の視線＞を送ることである。面と向かって受けた差別は屈辱的なため、毅然と相手を見返すことは難しいだろう。かといって、うつむいてしまったら差別に屈することになる。＜観察の視線＞を送るという提案は、抑圧される側の少女が取り得る対抗措置として実行可能と考えられる。

次に差別についての語りが見られたのは、「両親からいつも言っていたことは何か」

12 調査協力者のプロフィールはプライバシーに配慮し、分析に抵触しない範囲で修正している。

という問いに続く語りにおいてである。

【抜粋2】アボジ（父）とオモニは考え方が合わないんです。アボジは羽振りがよくなるとぐっと上向いて歩くような人で、オモニはそれはダメって言っていました。アボジには一世の男性特有の差別意識がある。済州島の海女さんに対してだとか、あとキーセン（妓生）とかものすごく嫌う。私、小さい時からチャンゴ（朝鮮半島の打楽器）といったらアボジが怒っているとこしか見てないから、チャンゴは悪いものと思ってました。その後でオモニは「お父さんはあんなこと言っているけど、キーセンという仕事は誰にでもできるもんじゃないねんで、頭も良くないとダメだし、行儀もよくないとダメだし、チャンゴだけじゃなくて歌や踊りも一流でないとキーセンにはなれない」って。アボジとオモニからはいつも反対のことを聞かされていました。

父と母の考え方があるという話から、父の、女性が就く特定の職業（海女とキーセン）に対する差別意識が語られている。父はチャンゴからキーセンを連想して嫌っていた¹³。そのため、幼い希淑さんもチャンゴに否定的なイメージを抱くことになった。明言はされていないが、父と母の相対立する見解をめぐる語りの中で、希淑さんは常に母を支持している様子がうかがえる。

ジェンダーバイアスに基づく職業差別は

男女にかかわらず持ちうるが、ここで希淑さんは父の差別意識を「（在日コリアン）一世男性に特有の視点」と、在日コリアン社会に存在する観点として一般化している。また、父の、女性が就く特定の職業に対する差別意識は、「羽振りが良くなると上に向いて歩く」父の行動様式と関連して想起されている。これは、言い換えれば経済的な成功に優越感を持ち、それを態度に表出すことである。経済的・職業的な位置づけを優劣関係で捉えるという点で、父のこの二つの観点は連動している。

希淑さんが語る母は、父のこの行動様式や価値観を否定する。経済的な成功への優位性を表出させることに対しては、単に「それはダメ」と一蹴する。キーセンへの職業差別については求められる能力や技能の高さを根拠に蔑視を退けている。ただし、母は考え方や行動規範の異なる夫に対し直接批判したりはしない。夫のいないところで、夫の価値観や行動様式の影響をうけかねない子どもに対して根拠を示して却下することで対処している。差別に直接関与せず、相手を客観視することで無効化を試みるという点で、抜粋1と抜粋2の対処策には共通点が見出される。

差別を含む最後の語りは、家の経済状況についての語りから派生した。

【抜粋3】私は中学までなんですか¹⁴、それが

13 「キーセン」と蔑視の観点で言うと、1970年代の日本人男性によるいわゆる「キーセン観光」（宋連玉2005）との関連が連想されるかもしれないが、1950年代のやりとりと考えられるため、関連はないものと推察される。

14 在日コリアンの統計はないが、希淑さんが中学校を卒業した1965年の高校進学率は日本全体で70.7%、

悔しくて大人になってから通信（高校）行きました¹⁵。姉は中学も最後まで行けなかった。妹は私が「高校に行かせてやって」って親に言いました。私は勉強が好きで高校に行きたかった。担任の先生が「親に言ってあげようか」って言ったんですけど「絶対にそれはやめて」って。15歳の私が思ったことすれど、兄達はよく「日本の社会に差別がある」と言うけれど、私からしたら家の中に差別があるじゃないかって。あきらめきれずにラジオの英語講座でずっと勉強しました。

希淑さんは通信制高校を卒業した後、大学にも進学した。途中で続けられなくなってしまったため最終学歴は大学中退である。しかし、家の経済状況を語るなかで、言い放つように「私は中学までなんです」と学歴の話に転じた。大人になってから学び直すことができたとはいえ、中学卒業時に高校進学を諦めねばならなかつた悔しさを表現した。

希淑さんはこの語りの中で「女性差別」という言葉こそ使っていないものの、きょうだいの中で女性だけが進学を諦めねばな

らなかつたこと、そのことに気付いていない兄の存在を語っており、この「家の中の差別」（下線部）が女性差別であることは明確である。兄達は日本社会の韓国・朝鮮人に対する民族差別を批判する。その民族差別は抜粋1で見たとおり、希淑さんも母も実際に経験している。希淑さんの来し方の振り返りの主観的意味世界において、家の外には日本社会からの民族差別（抜粋1）があり、在日コリアン社会にはジェンダーに関連した職業差別意識（抜粋2）があり、家の中には男女差別がある（抜粋3）。希淑さんが複合的な差別の中に置かれていたという彼女自身の認識が読み取れる¹⁶。

抜粋1、2と同様、抜粋3の「家の中の差別」に対しても、希淑さんは異議申し立てをしない。担任の先生が仲介に入ることを申し出たが、「絶対にやめて」と制した。数年後、妹の進学を親に頼んだことが唯一の直接的な関与である。希淑さんは女であるがゆえに進学を諦めなければならなかつたことを忸怩たる思いで受け入れ、仕事をしながらラジオ講座や読書で学びを続けたのである。

大阪府はそれより高く77.7%である。男女差は2ポイント女性が低いが、日本社会全体としては大きな男女間格差は見られない（文部科学省 1966）。希淑さんの生まれ育った地域に詳しい在日コリアンの研究者によると、この頃までは「女の子は中学校を卒業していれば良い方」との考えが広くあったが、1970年代にかけて「女子でも高校進学させたい」という考え方方が急速に広まっていく時期でもあり、過渡期であったとのことである。

15 希淑さんは40歳を過ぎて、末子が中学校を卒業したことで「子育てがひと段落ついた」と思い、自らの高校進学を決めた。クラスメイトは様々な事情で高校に通えなくなった若者が中心だったが、希淑さんと同年代で、希淑さんと同じように家庭の経済的事情等で学齢期に進学できなかつた日本人にも在日コリアンにも出会つたと言ふ。

16 「日本社会にも性差別があつたはずでは」との指摘を受けるところかもしれないが、希淑さんの今回のインタビューではそれに関連する語りはなかつたことを付記しておく。

2. 女性差別に対抗するディスコース

抜粋2で、父は「在日コリアン一世男性に特有」の差別意識を持ち、その父といつも反対の意見を持つ母が対照的に語られた。父が「男性特有」ならば、母は「女性特有」の面を持っているのだろうか。実際、希淑さんの語りの中で、父については＜経済的成功＞、＜職業上の地位＞、＜怒り＞など、母は＜養育や世話＞、＜人間関係＞、＜慰め＞など、ジェンダー研究で分類されるところの男性性、女性性をそれぞれ象徴するような事柄（Walkerdine et al. 2001）が多かった。母の思い出を語る上で、女性であることと直接結びつけられた語りの例が以下である。

【抜粋4】（母は）花の名前をよく知っています。友達のお母さん、日本の人ですけどね、私が小学生の時に「女の子は花の名前をたくさん知っておくといいよ」と言わされた記憶があります。それを私が引き継いだみたいで花を育てるのが好きです。

ここでは、母が好きなものを希淑さんも好きだという母娘間の継承に加え、それが日本社会においても女性が持つておくと良い一面として承認されたことで、その意味が深められていると見て取れる。

続いて、希淑さんの母は花だけでなく、向き合う人や物事ひとつひとつに丁寧であることが語られた。そのような母の性質や能力は抜粋4で示唆されたように、女性であることと関係しているのかと聞き手が問うたとき、希淑さんはそれを却下し、女性であることよりも「人として」あるべき姿

であると位置付けた。その語りが以下である。

【抜粋5】聞き手：それ（生活が丁寧なの）は女性としてそうありなさいという？

希 淑：女だからというよりは、人としての方が強かった。人の悪口を言わない。汚いところをきれいにすると良い子が産まれるとか言わされましたね。トイレとか汚いところこそ掃除を嫌がらずにやりなさい、という意味でしょう。

人の悪口を言わないことを美德としたり、因果応報といった考え方には、性別に関係なく人が持つ価値観として頷ける。そこに続く、掃除と出産の関連付けは女性性との関連も深いように見える。しかし、希淑さんは「普通なら嫌がる仕事を嫌がらずにやる」という意味に置き換え、それも含めて「人として」あるべき姿を説き、実践する母を語っている。

続いて、父と母の間のパワー関係を転換させる語りの例として、両親が地域コミュニティの承認を受けるエピソードの語りを紹介する。

【抜粋6】オモニは人に対して丁寧。日本の近所のおばちゃん達も困ったら相談に来て慕われていましたね。「おかあちゃん」って日本人からも呼ばれて。アボジは字が達筆で、文字もよく知っている。その当時は手紙も書けない人も多かったでしょ。だからそういう面で困った人が訪ねて来ていました。

短い語りの中に父と母の対照的な位置づけが認められる。人の悪口を言わず、ひとりひとりに丁寧に向き合う母は、地域の人々の良き相談役であった。「日本の近所のおばちゃん達も」相談に来たという。追加の副助詞「も」から、「在日コリアンに加えて日本人も」と読み取れる。一方、父は読み書きのスキルによって地域の人から必要とされていた。明示されていないが、地域で手紙を書く上で父の助けを必要としていたのは在日コリアンと考えられよう。ここに在日コリアン社会に承認される父と、在日コリアンと日本人を含んだ地域社会に承認されている母の位置づけが確認される。

3. 現在の職業をめぐるディスコース

希淑さんにとって複合的な差別がもたらした最大の不利益は進学をあきらめざるを得なかったことである（抜粋3）。それでは、希淑さんが「諦めきれず」に遠回りをして取り返した学び（知識、技能、スキルなどのすべて）は、パワー関係転換のためのディスコース実践とどのような関係にあるのだろうか。この疑問に迫るために、現在の仕事をめぐる語りの中で、知識やスキルがどのように意味づけられ、そこにジェンダー観がどう関連しているかを見ていくこととする。

希淑さんは中学卒業と共に働き始める。以来ずっと家で仕立ての仕事をしてきた。出産をきっかけに子どもをどう育てるべき

かという課題に直面した。その語りは希淑さんの幼少期を改めて振り返らせるものとなつた。

【抜粋 7】 子どもの頃は自分が朝鮮人っていうことが嫌で嫌でしようがなかったんです。……進学できなかつたこととか全部含めて良いことなんか何もない。そこから抜け出すために本ばっかり読んでる、そんな子どもだったんです。結婚して、子どもを持った時、私のような子に育てたらダメやと思ったんです。かと言つて知識もないし、言葉も分からぬい。もう何もない。そんな時に子どもが通う学校に民族学級ができたんです¹⁷。私は本当に嬉しかった。

希淑さんは在日コリアン社会、ひいては家庭にある男女差別によって進学できなかつたと捉え、朝鮮人であることを嫌惡してきた。それに抗うために独学で学び、読書から知識を得た。しかし、出産を機に、そんな自分を明確に否定している。自分自身について「何もない」（下線部）と表現している。民族学級はそんな希淑さんの欠落を補ってくれる存在となった。子どもが民族学級で学ぶのと並行して、希淑さんも民族学級の保護者会で民族の歴史や文化について学ぶようになる。それは4人の子どもが小学校に通う14年間に及んだ。

2003年から現在に至るまで、希淑さんは民族学級で必要となる韓国・朝鮮の教材・

17 政府による民族学校閉鎖により起きた阪神教育闘争（1948年）をきっかけに大阪府によって代替措置として設置された、いわゆる「覚書民族学級」（梁陽日 2003）の1校に位置づけられる。在日コリアン在籍児童分布の変化によって 1980 年代の終わりに希淑さんの子どもが通う学校に移設されたという経緯があった（当時の民族講師からの聞き取り）。

教具を調達する仕事を自営で行っている。それは民族学級の保護者会の仲間に勧められて始めた新しいビジネスだった。その経緯を以下のように語った。

【抜粋 8】商売経験は全然ないんですけど、バブルが崩壊（1991～）して先のことを考えるじゃないですか。それで、やってみようと思って始めたんです。パソコンは高校で教えてもらったので運が良かった……。それから、私は言葉が全然できなかつたんです。で、5年間、韓国語教室に通いました。必要に迫られて、メールしたり、電話かけたり。苦情が言えた時に、あ、できるようになってると思いました。

商売経験を持たなかつた希淑さんが、民族学級に出会い、「親の民族学級」と称する保護者会で韓国・朝鮮について学び、今は、韓国・朝鮮の文化を広く知つてもらうための教材調達を生業としている。通信制高校で学んだパソコンスキルが思いがけず役立つている。「必要に迫られて」学んだ韓国語は韓国の取引先に苦情を言えるまでになつた。韓国・朝鮮から調達したものは、教育現場で問題なく使えるのかという質問に対しては以下のように答えた。

【抜粋 9】パジチョゴリ（男性用の韓服）、子ども達がサムルノリ¹⁸する時、踊りながら走り回るんですけど、脚絆のようなものを足にくくるんです。それが踊っている間にずれてくる。上にゴムでも入っていたらいいのにって聞いて、じゃあゴム入りのを

作りますって、洋裁も役に立つて。

子どもを出産した時、「何もない」と自己効力を否定した希淑さんが、現在の仕事では過去に培つたあらゆる能力やスキルを駆使している様子が語られた。通信制高校で学んだパソコンスキルはもちろんのこと、進学を断念して身につけた洋裁のスキルも活かされている。周りの助けも借りながら、これまで学んだことを活かしつつ、新たに語学を学び、ビジネスを成り立たせている。

V. 考察

抜粋 8、9 の希淑さんの現在の仕事の語りにおいて、知識や能力がどのように扱われているかについて、以前に紹介した語りも振り返りながら考察していく。

希淑さんは中学を卒業するとき、高校進学を渴望した。しかし、進学は家の経済的な事情と性差別によって叶えられなかつた。日本社会と在日コリアン社会にまたがる複合的な差別を認識しながら、「朝鮮人に生まれて何も良いことなんてない」と自身のルーツを否定した希淑さんは、叶えられなかつた学びを、本を読み、ラジオ講座で学び続けることで埋めた。洋裁学校で手に職もつけた。しかし、子育てをする段になり希淑さんは「自分には何もない」と失望したと言う。では、渴望し、諦めきれずに身につけた知識や技能は、どこへ行つてしまつたのだろうか。

その答えの手がかりが、IV.2 節で見た家の中の男女差別を転換する希淑さんのディ

18 伝統的な打楽器を使った合奏。

スコースに垣間見える。父は韓国語と日本語の二言語に達者かつ達筆であったため、植民地期には日本企業で役職にも就いていた。戦後、起業した会社は経営がうまくいかなくなることもあったが、読み書き能力によって地域の在日コリアンに頼られる存在でもあった。しかし、そのような社会的、経済的成功を達成させる父には「在日コリアン一世の男性」に特有の女性差別、職業差別意識があった。そのパワー構造を転換させる上で、希淑さんは母が持つ、人に丁寧に向かい、親身に世話を焼く能力について、女性らしさという位置づけを却下し、〈人間〉としての美德として位置づけた。

知識や技能は役に立つことはあっても、人からの篤い信頼を得ることはできない。ましてや知識や技能を持っていること、それで得た経済的成功に優越感を持ち、それが欠けている人を見下すようでは〈人間〉として「ダメ」だということは母の教えていた。希淑さんの知の渴望は、朝鮮人に生まれたことを否定することと表裏一体でもあった。自分の出自の否定を原動力に得た知識が子育てで通用するはずがない。このような知に対する観念を潜在的に持っていたからこそ、子育てを前に、自分がこれまで必死に蓄積してきた知識や技能では「何もない」と同義に映ったと考えられるのではないか。

転じて、希淑さんは、民族学級の保護者会で民族的なアイデンティティを育み直す機会に恵まれたことを語った。そして、その延長線上に始めた仕事で、母に学んだ人々や物に〈丁寧に向こう姿勢〉と、父の実

践に見、自身は学齢期にその機会から排除されたものの、時間をかけて粘り強く獲得した〈知識と技能〉の融合を達成させたと見ることができるのではないか。そこには語学力、パソコンスキル、使用者の要望を丁寧に聞く姿勢、洋裁技術など、これまで希淑さんが獲得してきた知識やスキル、姿勢や学びへの意欲などが総動員されている。それぞれの能力の間に優劣やジェンダー化された視点の語りは見られない。

さらに、語りの中で承認のために動員される視座について検討しておきたい。家庭内の男性優位／女性劣位のパワー関係を転換させる上で、それを承認する存在として動員されたのは〈日本人〉であった。民族差別という文脈では加害者側に位置付けられる存在を動員することは、パワー関係を調整する際によく見られるディスコース実践でもある (Lucas and Steimel 2009)。しかし、抜粋8で希淑さんが取引先である韓国企業との関係で語ったところは、相手からの評価ではなく、希淑さん自身が「できるようになってる」と自己承認をしたという語りになっている。両場面で大きく異なるのは〈民族的アイデンティティ確立〉の有無である。民族的アイデンティティを確立した希淑さんは、他者の権威やコミュニティからの承認を動員する必要がなくなり、継続して培った能力やスキルについて自分で自分を承認する語りを引き出したと言えるのではなかろうか。地道に継続する学びは希淑さんの人生を通して一貫しているが、民族的アイデンティティの確立をきっかけに〈自ら求める学び〉から〈他者のために

役立つ学び>への推移も確認される。

VI. 結論と今後の展望

最後に、IV.1 から IV.3 の 3 節にわたる語りのディスコース分析を通して、語り手が何を遂行したのかをまとめて本論の結論とする。

IV.1 節では、韓希淑さんを取り巻く複合的な差別の語りを確認した。IV.2 節で両親の能力について、<男性対女性>という対置関係を取らず、<男性対人間>という観点を持ち込むことで、性差別をもたらす力関係のは正が試みられていることが確認された。しかし、インタビューという限られた場におけるディスコース実践だけでは、社会に存在する男女差別のは正にインパクトを与えるまでには至りにくいと言える。

なぜなら、ひとつにはインタビューという場面が関係している。通常、インタビューという場面では、聞き手は語り手の自由な位置取りを妨げない。特にライフストーリー・インタビューは語り手の意味世界に接近するために語り手の自由な展開を励ます手法である(桜井・小林 2005)。しかし、語り手の日常は、帰属する組織や集団、新聞やテレビなどのメディアが発するジェンダー観や民族観に晒されている(Denzin 2001)。日常場面では独自のジェンダー観を展開する自由度は相対的に低くなることが予測される。それがジェンダー差別や民族差別をめぐる社会構造から個人が容易に解

放され得ない要因でもある(Lazar and Kramarae 2011)。

しかし、IV.3 節で紹介した語りが、前の 2 節と大きく異なる点は、希淑さんの現在の職業が、民族差別を是正する社会活動に直接貢献するという点である。民族学級に教材を調達するということは、民族差別は正に貢献する具体的な行動と言える。その語りの中で、差別に対抗するための知識や、何の役にも立たない技能といった、知識・技能間の優劣関係は現れず、よりよい仕事をするために相互補完する能力・スキルとして描き出されている。この転換を生み出したものは、「民族学級の保護者会」で滋養した民族的アイデンティティの肯定、それを礎にした他者のための学び、自身の能力が高まっていることについての自己評価の過程にあると分析した。ここで付言しておくべきことは、語りの中では民族的アイデンティティの確立と学びをめぐる語りが前景化されているが、その仕事でもって韓希淑さんが経済的に自立しているということを忘れてはならない¹⁹。

本論には限界、今後取り組むべき課題もある。まず、ひとりの事例しか分析していないという点である。彼女の語りを在日コリアン二世女性全体に一般化することはできない。さらに、本論で展開した SI を用いた分析は、個人の語りの転換を説明するが、それが社会構造の変化といかに結びついているかまでには到達していない。希淑さん

19 希淑さんの仕事の語りからは実践共同体(Wenger 1999)に重なる様がうかがえる。実践共同体は、個々のディスコース実践だけでは達成し得ない社会変革を実現する手法として注目されている(Paechter 2006)。

の語りは、民族アイデンティティの再定義をするきっかけとなった民族学級の保護者会への関与が1980年代後半から1990年代にかけてであり、運動の個別化や水平化の機運と同時代性を持つ。社会構造と個人の

語りの接合については、メディアや教育といったより広範かつ公的な場面のディスコースの分析もあわせて、接点や循環の有無を見ていく余地が残されている。

付記

本研究にご参加くださった調査参加者の皆さんに心から感謝申し上げます。また、草稿の段階でアドバイスをくださった高正子さん、橋本みゆきさん、投稿後に貴重なご指摘をくださった査読の先生方、編集の労を担ってくださった編集委員会の諸先生方に感謝申し上げます。本研究はJSPS科研費、基盤研究(C)「在日韓国・朝鮮人一世から二世への生活文化の形成および世代間継承の研究」(課題番号26380727)の助成を受けています。

参考文献

- Belenky, Mary Field, Blythe McVicker Clinchy, Nancy Rule Goldberger and Jill Mattuck Tarule, 1986, *Women's Ways of Knowing*. Basic Books.
- Blumer, Herbert, 1963, "The Future of the Color Line", In John. C. McKinney and Edgar. G. Thompson eds., *The South in Continuity and Change*, Durham, NC, Duke University Press, pp. 322-336.
- Blumer, Herbert, 1969, *Symbolic Interactionism: Perspective and Method*, Englewood Cliffs, NJ, Prentice-Hall.
- Denzin, Norman, 2001, *Reading Race: Hollywood and the Cinema of Racial Violence*, London, Sage.
- かわさきのハルモニ・ハラボジと結ぶ 2000 人ネットワーク生活史聞き書き編集委員会編, 2009, 『在日コリアン女性 20 人の軌跡——国境を越え、私はこうして生きてきた』明石書店.
- 皇甫康子, 1998, 「在日朝鮮人女性である私にとっての『慰安婦』問題」『女性学連続講演会』2巻: pp.26-37.
- 福岡安則・金明秀, 1997, 『在日韓国人青年の生活と意識』東京大学出版会.
- 福岡安則・辻山ゆき子, 1991, 『ほんとうの私を求めて——「在日」二世三世の女性たち』新幹社.
- Gallant, Andrea, 2014, "Symbolic Interactions and the Development of Women Leaders in Higher Education", *Gender, Work and Organization*, 21(3): pp. 203-216.
- Heilman, Madeline E., 2001, "Description and Prescription: How Gender Stereotypes Prevent Women's Ascent up the Organizational Ladder", *Journal of Social Issues*, 57(4): pp. 657-674.
- Jäger, Siegfried and Florentine Maier, 2015, "Analysing Discourses and Dispositives: A Foucauldian Approach to Theory and Methodology", In Ruth Wodak and Michael Meyer eds., *Methods of Critical Discourse Studies, 3rd Ed.*, pp. 109-136, London, Sage.
- 鄭暎惠 1994, 「ポスト近代国家と『新しい市民権』——非『択一』・自己決定権・マルティカルチューリズム」『年報筑波社会学』5号: pp. 72-82.
- 鄭暎惠 1996, 「アイデンティティを超えて」『岩波講座現代社会学第 15 卷——差別と共生の社会学』岩波書店: pp.1-33.
- 鄭暎惠 2003, 『<民が代>齊唱——アイデンティティ・国民国家・ジェンダー』岩波書店.

- 金贊汀, 1977, 『祖国を知らない世代——在日朝鮮人二、三世の現実』田畠書店.
- 金徳龍, 2002, 『朝鮮学校の戦後史——1945-1972』社会評論社.
- 金壇我, 2004, 『在日朝鮮人女性文学論』作品社.
- 金美善, 2008, 「移民女性と識字問題について——夜間中学に学ぶ在日コリアン一世の識字戦略」『ことばと社会』11号 : pp. 69-92.
- 金富子, 2011, 『継続する植民地主義とジェンダー——「国民」概念・女性の身体・記憶と責任』世織書房.
- Kleinman, Sherryl and Kenneth H. Kolb, 2011, "Traps on the Path of Analysis", *Symbolic Interaction*, 34(4): pp. 425-446.
- Lazar, Michelle M. and Cheris Kramarae, 2011, "Gender and Power in Discourse Lucas", In Teun A. van Dijk ed., *Discourse Studies*: pp.217-240, London, Sage.
- 李仁子, 2005, 「マイノリティとジェンダー——在日コリアン二世・三世の見合いから」田中雅一・中谷文美編『ジェンダーで学ぶ文化人類学』世界思想社.
- Lucas, Kristen and Sarah J. Steimel, 2009, "Creating and Responding to the Gen(d)eralized Other: Women Miners' Community-constructed Identities", *Women's Studies in Communication*, 32(3): pp. 320-347.
- Mead, George. H., 1934, *Mind, Self, and Society*, Chicago, University of Chicago Press.
- 文部科学省, 1966, 昭和40年度学校基本調査報告書.
- 中村桃子, 2001, 『ことばとジェンダー』勁草書房.
- 小熊英二・姜尚中編, 2008, 『在日一世の記憶』集英社.
- 小熊英二・高賛侑・高秀美編, 2016, 『在日二世の記憶』集英社.
- Paechter, Carrie, 2006, "Power, Knowledge and Embodiment in Communities of Sex/Gender Practice", *Women's Studies International Forum*, 29: pp.13-26.
- 桜井厚・小林多寿子, 2005, 『ライフストーリー・インタビュー——質的研究入門』せりか書房.
- 佐野通夫編, 2012, 『在日朝鮮人教育関係資料 1・2・3』緑蔭書房.
- 猿橋順子, 2018, 「在日コリアン二世の親子間継承の語りに現れる生活文化と民族」『青山国際政経論集』100号 : pp.115-137.
- 徐阿貴, 2012, 『在日朝鮮人女性による「下位の対抗的な公共圏」の形成——大阪の夜間中学を核とした運動』御茶の水書房.
- 宋基燦, 2012, 『「語られないもの」としての朝鮮学校——在日民族教育とアイデンティティ・ポリティクス』岩波書店.
- 宋連玉, 2005, 『在日朝鮮人女性とは誰か』岩崎稔・大川正彦・仲野敏男・李孝徳『継続する植民地主義——ジェンダー/民族/人種/階級』青弓社.
- 成美子, 1995, 『在日二世の母から在日三世の娘へ』暁聲社.
- 上野千鶴子, 1996, 『複合差別論』『岩波講座現代社会学第15巻 差別と共生の社会学』岩波書店.
- Van Dijk, Teun A., 2011, "Introduction: The Study of Discourse", In Teun A. van Dijk ed., *Discourse Studies*: pp.1-7, London, Sage.
- Walkerine, Valerie, Helen Lucey and June Melody, 2001, *Growing up Girl: Psychosocial Explorations of Gender and Class*. Basingstoke, Palgrave.
- Wenger, Etienne, 1998, *Communities of Practice: Learning, Meaning, and Identity*. Cambridge, Cambridge University Press.
- 山根実紀, 2009, 「在日朝鮮人女性にとっての夜間中学——ライフストーリーからのアプローチ」『龍

谷大学経済学論集』49号1巻：pp.197-218.

梁仁實, 2003, 「戦後日本映画における「在日」女性像」『立命館産業社会論集』39号2巻：pp.35-55.

梁陽日, 2013, 「大阪市公立学校における在日韓国・朝鮮人教育の課題と展望——民族学級の教育運動
を手がかりに」『コア・エシックス』9号：pp.245-256.

尹健次, 2015, 『「在日」の精神史 1 —— 渡日・解放・分断の記憶』岩波書店.

(掲載決定日：2018年4月4日)

Abstract

Transformation of Gender Perspectives in the Life Stories of a Second Generation Zainichi Korean Woman: Dynamism with Ethnicity, Knowledge and Power

Junko Saruhashi

Yonsuk YU

This paper analyzes the change of gender perspectives in the life stories of a second generation Zainichi Korean woman. Among 13 interview participants, this woman was chosen as the focus of this study because she spoke of multiple types of discrimination experienced in her childhood: racial discrimination from the Japanese host society and gender discrimination within Zainichi Korean community and in her family. Analyzing her narratives through the framework of symbolic interactionism, two major discursive practices that revealed the transformation of gendered power relationships were observed. One was positioning perceived feminine abilities, such as nurturing or caring, to be universally human. To do so, she referenced *the views of the Japanese*. The second was when she talked about her self-employed business contributing to Korean ethnic education for younger generations; the gender perspectives concerning skills, knowledge, and ability were eliminated. She discussed the various skills and knowledge that were integrated to achieve success in her business without any categorization based on masculinity or femininity by referencing *her own views*. From these contrasting narratives of the transformation of gender perspectives in her life story, the author concludes that acquiring a solid and meaningful ethnic identity and economical independence helped her to reconstruct her gender-free perspectives. This research suggests the interconnectedness of gender, ethnicity, knowledge, and power.

Keywords

gender perspectives, Zainichi Korean, symbolic interactionism, discourse analysis, life story interview

投稿論文

寺山修司「大山デブコの犯罪」——1960年代アングラ演劇におけるジェンダー化された男性の身体表象をめぐって

久保陽子
(お茶の水女子大学)

本稿では、寺山修司が台本を手がけ彼が主宰した劇団である演劇実験室・天井桟敷の第2作目「大山デブコの犯罪」(1967)を取り上げ、その身体表象に焦点を当てて考察した。1960年代に興ったアングラ演劇は、身体の意義を問い直し、身体を起点に新しい戯曲を創作した。そうした流れの中、本作では〈見世物の復権〉というコンセプトのもと、脱中心化された〈等身大〉ではない特異な身体を起用しながらも、言語によって構築される幻想の身体をも戯曲の中に描き出している。本稿では、恐怖をともなう他者化された女性身体(=身体)と、去勢された男性身体(=精神)を構築／脱構築しながら、心身二元論を攪乱し乗り越えようとする様相を、テクスト及び舞台表象の分析から明らかにした。男性もまた〈男性性〉に抑圧されるジェンダー化された存在として表象することで、性の非対称性に抗し、最終的にはそれらが価値を転倒し平準化する祝祭の生成へと連結していくことを明らかにした。

キーワード

寺山修司 アングラ演劇 見世物の復権 身体表象 心身二元論

I. はじめに

演劇『大山デブコの犯罪』は既に俳人・歌人・詩人として世に出ていた寺山修司が〈見世物の復権〉をスローガンに掲げ、1967年に旗揚げした劇団である演劇実験室・天井桟敷の2作品目として、サーカス

やチンドン屋を取り入れて寄席の常設小屋である新宿・末広亭で1967年6月27日から7月1日まで上演された¹。いくつかの劇評はあるものの評価は一定ではなく、また舞台の映像も現存していないため上演の様

1 演出は東由多加、美術は横尾忠則、井上洋介、音楽は和田誠、照明は沢田祐二、制作は九條映子（後に今日子）である。キャストは新高恵子、桃中軒花月、荒野魔人、母恋情次、支那虎、林檎童子、山谷初男、新宿新次らであった。

子を知るすべはないが、旗揚げ1作目の『青森県のせむし男』と3作目の『毛皮のマリー』がすぐさま再演の運びとなったのに対し、本作は再演には至っていないことから評判はあまり芳しくなかったと想像される。寺山の死後に刊行された書籍等でも言及は少なく、本作を所収していない戯曲集や著作集もある²。また現在にいたるまで作品単体を論じた先行研究も管見の限り見当たらぬ³。

物語は、一の男がある日突然人魚になるという寓意にとんだもので、こうした次々と起こる変化や災いを既に死んでいる「大山デブコのせい」(第1場)とし、彼女を野放図で奔放な「快楽の犯罪者」(第1場)と断罪する語りとともに、肥満し膨張する身体が表出されていく。後半では、大山デブコの死の真相が、陰萎を笑われた一の男による殺害であることが告白され、しかしながらその告白自体が嘘だと撤回され、大山デブコは最初から存在しない「みんなの妄想が勝手に生み出した」(第7場)「お化け」(第7場)と語られて幕となる。

中年男性の人魚という特異な身体は、若く美しい女性である人魚姫のイメージを攪乱する視覚的なインパクトのみならず、寓意に満ちたこの身体表象を通して、男性というジェンダーに切り込むものである。当時、劇団が発行していた機関紙『天井桟敷新聞』で予告された作品紹介文には、創作

意図が以下のように書かれている。

ターザンのような肉体が現代人の理想なのか？それとも「丈夫で長持ちする」機能的肉体が現代人の夢なのか？そうした問いかけなしには、このドラマのミステリー中年男が「人魚になった理由」推理する（原文ママ）ことなどはできないだろう（寺山2000）。

理想の身体は何かというこの問いかけは、単に身体の形のみへの言及ではなく、その身体を内面化した＜男性性＞とも関連する。人魚になった理由が解き明かされる物語で、描き出されているのはその身体を望んだ男性の内面であり、当然それは＜男性性＞というジェンダーを形成する社会ともつながり、こうした仕組みを身体を基軸に解きほぐしていくこうとする先鋭的な試みだといえる。＜男性性＞＝マスキュリニティの研究は、1990年代に入って本格的な広がりをみせるが、伊藤公雄は「かなり意識化する努力をしないと自らのマジョリティとしての存在を『クール』に見つめ直すことができない」(伊藤 2009: 6)と率直に述べているように、男性中心的な近代社会にあってそれが自然化されているからこそかえって自身の＜男性性＞に目が向きづらい。他者化・差異化されてはじめて対象となるように、男性学は、フェミニズムに触発されながら、

2 『寺山修司戯曲集1-3』(劇書房 1981-1983年) や選集『寺山修司著作集1-5』(クインテッセンス出版 2009年)には本作は所収されていない。

3 雑誌の特集「小説と戯曲に見る現代の女100人の肖像」で、林廣親は大山デブコを取り上げ「今日の時代が喪失したおおらかな生の象徴」(林 1984)としている。

同性愛者、有色人種、労働者階級等のマイノリティ研究を経由し発生した。

さらに男性の身体となると、男=理性／文化、女=肉体／自然という二分法のもと、もっぱら身体は女性の領域としてみなされてきたゆえ、女性のそれに比べると対象化されることは少なかった。その理由を荻野美穂は、男性の身体や性が「歴史とはまったく無関係な『本能』の領域、異なる次元に属するものとして放置されてしまったため」(荻野 2002: 118)と指摘するが、こうした自らの男性としての身体や性を対象化する視点を有しにくい男性作家である寺山が、1960年代に男性の性や身体を扱った作品を書いていることは瞠目に値する。瀧谷知美によれば、男性の身体史とは「男性性」というイデオロギーが「物質的基盤である男性の身体上で文字どおりどのように体現されてきたか、あるいは体現され損ねたかを、歴史的手法によって明らかにする作業」(瀧谷 2013: 44)であるという。このように男性の身体史においては「男性性」の体現のみならず、体現され損ねた身体も扱われてきたが、本作では陰萎や去勢といった「男性性」を体現され損ねた身体から自明化された男性ジェンダーに搖さぶりをかけようとしたものである。「男性性」とその身体をめぐる本稿の関心は、同時代的なアングラ演劇における身体との関連において、身体がいかに語られることで性差が表出されているかを、身体(=舞台)と言語(=戯曲)という演劇ならではの表現において明らかにすることである。

それゆえ本稿では、『大山デブコの犯罪』

における身体表象に焦点を当て、まず「肉体の演劇」と呼ばれる1960年代に興ったアングラ演劇とその潮流の中で出発した天井桟敷の「見世物の復権」というコンセプトにおける身体の考え方改めて目を向ける。その上で、その身体を媒介にして、「男性性-女性性」がいかに表象されているのかをテクストから読み解き、身体と言語の関係性をとりわけジェンダー化された男性側の視点から考察する。それにより同時代的なアングラ演劇における寺山の身体の捉え方の特異性と、ひいては寺山のジェンダーに対する批評性を明らかにするとともに、従来あまり扱われてこなかった抑圧される男性身体に改めて目を向ける契機としたい。

II. 1960年代アングラ演劇における身体

1960年代という若者の抵抗の時代に、演劇界で台頭したアングラ演劇は、築地小劇場以来西洋の近代演劇を模範としていた新劇の不活性を批判し、独自の演劇を模索していった。アングラ演劇は「肉体の演劇」と呼ばれ、それを象徴的にあらわした唐十郎のマニュフェスト「特権的肉体論」では「まず、戯曲があるのではなく、演出プランがあるのでもなく、バリッとそろった役者体があるべき」(唐 1997: 45)とし俳優の肉体の復権を唱えた。(以下、本稿では身体と肉体の用語の使い分けを、「肉体は精神と対比され身体はその総合概念」(寺山 1992: 15)という寺山の定義に即し、肉体を即物的な意味で、身体を物質としての肉体を包

含しつつ観念的な意味も含むより広い意味で、おおむね用いることにする。) 唐が率いる状況劇場にはそれを体現したような磨赤兒、大久保鷹、四谷シモン、李礼仙(現在・麗仙)といった強烈な個性と存在感のある俳優が、熱気溢れる紅テントで観客を魅了した。また早稲田小劇場の鈴木忠志は、迫真の演技で「狂気女優」とも呼ばれた白石加代子という才能ある俳優に恵まれ、能や歌舞伎などの伝統演劇に見られる下半身に重点を置く身体所作を取り入れた演技法を構築した。

そして、初期の天井桟敷は「見世物の復権」を標榜し、「見世物小屋がもっていたような『見倣れぬもの』の異差(原文ママ)とおどろきによって日常の現実を活性化する」(寺山 1976)ことを目指し、「怪優奇優侏儒巨人美少女募集」の広告を出し、特異な身体を舞台に起用し見世物的祝祭性を有した演劇を展開していく。従来の演劇形式から大きく逸脱したこの手法は、その異質さゆえ、単に「スキャンダル・メーカーの遊戯」(萩原 1992: 39)として捉えられ、その内実まで検討がなされることがなかった。しかし祝祭とはそれが示すとおり、ミハイル・バフチン(Mikhail M. Bakhtin)の「カーニバル」に通じ、日常の世界における「あらゆるヒエラルキー的与件(階層、地位、年齢、財産)の支配下を脱した」「常軌の逸脱」(Bakhtin 1963=1995: 249)による制度への抵抗であったといえる。寺山は後に身体への関心から評論集『畸形のシンボリズム』(寺山 1993)を刊行しているが、ここで問題とされているのは単に即物的な

肉体の形ではなく、それを「畸形」と見なす社会政治的なイデオロギーも含まれている。近代社会において規範化・画一化された概念や制度を「等身大」と捉え、対して特異な身体は「ニュートラルな身体などというものが、俗空間に住む人々のイメージの影でしかないことを報せる」(寺山 1993: 74)役割があるとし、社会に対する「異議申し立て」の旗印として特異な身体を起用したのである。このように「見世物の復権」と、そのスローガンのもと登用された特異な身体は、当時にあってはその奇抜さのみがひとり歩きしたもの、「普通」や日常を相対化することでヒエラルキーを平準化し、因習的な規範や概念から解放する極めて知的な戦略であったといえる。

こうした社会への抵抗の身振りはアングラ演劇が共有する特徴の一つでもある。西堂行人は演劇革新の運動が、狭義には「表現革命」であり、広義には「演劇のみならず社会の変革を最終目標とするもの」(西堂 2006: 31)と述べているように、その背景には1960年の安保闘争や、1968年から1970年にかけてピークを迎える学生闘争などの社会文化的な運動がある。こうした若者の抵抗の時代にあってアングラ演劇の革新の射程は社会の革新にまで及ぶものであった。鴻英良はアングラ演劇の肉体の反乱について、ミシェル・フーコー(Michel Foucault)の「監獄の誕生」の過程に依拠しながら、刑罰から監視へ、つまり身体から精神の移行による近代化の流れの上に近代劇があったからこそ、その反逆として肉体の復権が反社会の身振りとなりえたという。そして

アングラ演劇の俳優たちがたとえ女装や男装をしていたとしてもその「異形」は、「むしろ社会全体に対する異物」としての意識」から生じるため「そこに存在していた性的差異は前景化されることはない」こと指摘する。社会全体に対する抵抗であるアングラ演劇の「異形」に対して、80年代に登場したセクシュアリティやジェンダーを意識的に扱ったダムタイプやイトー・ターリらによるパフォーマンスにおける扮装を「異装」と呼び、その区別を「性的差異をめぐる含意の有無」としている(鴻 1993)。

たしかに演劇史の流れからみても、1980年代以降、フェミニズムの波を受けて演劇界でも次々に女性劇団が台頭し、また先に鴻が挙げたようなセクシュアリティを意識的に扱った演劇と相対化されることで、アングラ演劇の有したマチズモな面がはじめて浮かび上がることになった。アングラ演劇の集団性は「軍隊」(西堂 2006:61)とも称されるように、求心力のあるカリスマ的な男性演出家・劇作家・主宰を頂点とする極めて家父長的な劇団組織を有しており、その意味では新劇と同様であった。男性主導によるアングラ演劇が社会や演劇において革新性を有していたことは裏腹に、というかだからこそ、ジェンダー・セクシュアリティの問題まで踏み込まれることなく置き去りにされてきたというわけである。もちろんアングラ演劇において男性指導者

のもと才能ある女優が活躍するが、それはあくまで「異形」としてであり⁴、劇作、演出といった劇団の中心的な地位に女性が登場するには1980年代まで待たねばならなかつた。

もちろんこれらのアングラ演劇の特徴は寺山にも当てはまり、彼は劇団員より年長の主宰者・劇作家・演出家として集団の中心に立つ牽引力ある家父長であったし、また活動の中期以降は新高恵子という女優をヒロインに据えた作品を次々と発表していく。また「見世物の復権」で標的となつたのは、一般的な制度や概念であったことは既に確認したとおりである。確かに先に挙げた『畸形のシンボリズム』(寺山 1993)を始め寺山が身体へ言及した論考では、性差についてはほとんど語られてないといつてよい。しかしながら、天井桟敷の旗揚げ1作目『青森県のせむし男』で寺山が「異形」の身体として主人公に白羽の矢を立てたのは、当時シスター・ボーイと呼ばれていた美輪明宏(当時・丸山)であった。美輪は3作目の『毛皮のマリー』でも主役を演じるが、いずれの作品においても美輪は女装して母親役を演じており、その「異形」の母は性を越境する存在であったからこそ、それがいずれの作品の主題ともなっている家族という概念の一般性を解体する試みとなっているといえる⁵。大塚隆史は天井桟敷や状況劇場といったアングラ演劇の裸

4 扇田昭彦はアングラの女性ヒロインについて「男性の劇作家・演出家が編み出した新しい演劇的戦略のシンボルであり、武器であったように思われる」(扇田 1979)と書いている。

5 性的な存在としての母親を描いた『青森県のせむし男』にせよ、母親を演じることでジェンダーの構築性を告発した『毛皮のマリー』にせよ、そこにはセクシュアリティやジェンダーが意識的に描かれてい

体が「異形ではあった」としながらも、アングラ演劇が身近に感じられたとし、その理由を「セックスを端っこに追いやつたりせず、いつも中心近くに置いてあったから」（大塚 1999）と述べている。ここでいうセックスとはセクシュアリティと同義であると考えられるが、俳優の裸体は単に社会を攪乱するための＜異形＞として機能していただけでなく、そこには何らかの性的な意味が付与されていたからこそ、観客として大塚はそれを感得したということではないだろうか。

先に挙げた2作品にも言えることであるが、しかしながら、今まで寺山作品に言及される際には、一筋縄ではいかない母親と息子の関係性を、作家の実人生と重ね合わせながら、主に精神分析学の視点から論じられることが多く⁶、ジェンダーやセクシュアリティに焦点化した論考は少ないといえる⁷。だが、寺山作品には異装、ゲイ、レズビアンをはじめ、セクシュアリティが意識的に扱われており、それを単に＜異形＞として一括りにするのは早計であり、個別に検討する余地が残されているといえる。

また身体表象を考えるうえで、いま一つ確認しておきたいのが、＜肉体の演劇＞であるアングラ演劇における戯曲（＝テクスト）の扱われ方である。本作におけるテクストについて寺山は以下のように書いてい

る。

この作品の台本はどうでもいいのであり、要するにステージの上に一〇〇キロ前後のデブコが数人ならび、他にヌード、セミ・ヌードの男女が見世物小屋の絵看板のように立並びさえすればよかつた（寺山 1983b）。

＜肉体の演劇＞が隆盛した当時にあって、肉体の現前性を強調し「台本はどうでもいい」というこの姿勢は一応は理解できるものである。しかし、戯曲中心の新劇と、それに反旗を翻した肉体中心のアングラ演劇というわかりやすい対立の構造が布置され、当時の演劇人たちによってことさら肉体が強調された結果、戯曲が貶められ、その両者は峻別され対立するものとしてみなされるようになったといえる。本作の劇評を見ると、堂本正樹は「知的遊戯としての弱さが吹っ切れず、いくら本当のデブが整列しても、肉体の存在が言葉を押し殺す事にはならなかった」（堂本 1967）と、依然戯曲中心であり知的な貧弱さを物足りないとして批判している。一方で金坂健二は「ヴィジュアル・スキャンダルであり、音響デザインであり、ウォードrobeであり、手品であり、衛生博覧会」と総合的な舞台であったことを評価し、それと引き換えに「『劇的、緊張の欠如』があるが、それは必然で

るといってよい。『毛皮のマリー』における性の攪乱については拙稿（久保 2016）を参照されたい。

- 6 精神分析学の観点からの本格的な寺山研究として、寺山の創作活動全般をジャック・ラカンの精神分析学を導入してその思想を読み解いた野島直子の研究がある（野島 2007）。
- 7 例えば、佐伯順子は様々な文芸作品に見られる異性装を論じた著書の中で『毛皮のマリー』を扱っている（佐伯 2009）。また池内靖子は日本近現代演劇作品をジェンダーの観点から分析した著書の中で『田園に死す』と『身毒丸』を取り上げ論じている（池内 2008）。

あるとしている（金坂 1967）。両者は評価こそ異なるが、戯曲と肉体（＝舞台）を対立させ、戯曲か肉体かという二分法に基づき、それらを相関的で相補的な関係性として捉えていないことがわかる。

しかしながら、近年の研究ではアングラ演劇における戯曲の再評価が行われている。梅山いつきは寺山作品は扱っていないものの、テクストに織り込まれている身体を読み解くことで戯曲を再評価した（梅山 2012）。肉体がことさら強調されるアングラ演劇であるが、それは肉体を起点にした新しい演劇を創作することであり、ひいては新しい戯曲を創作する「テクスト革命」（西堂 2006: 49）でもあった。

本稿でもそうした視座に立ち、「台本はどうでもいい」という作家の言に反して、テクストを分析し、それを再評価するものである。単に舞台に顕在する即物的な肉体ではなく、その肉体が置かれた文脈、つまりそこに言語によって何らかの意味が付与された身体こそが問題であるため、肉体と身体をつなぐ言語つまりテクストを分析することで、いかに身体をめぐってジェンダーが表出されているのかを明らかにしたい。

III. 膨張する身体——恐怖としての女性表象

『大山デブコの犯罪』というタイトルが示すように、本作は大山デブコなる人物の表象が作品の中心を占めている。とはいっても実際の彼女は前口上と最終場の7場とエピローグ後日譚に登場するのみでほとんど舞台上に

姿を見せる事はない。不在の大山デブコが「集団の想像力のなかで共有できるものになり得るかどうかは、作品の上演にかかる問題」（寺山 1983b）とされているように、語りによって想起される大山デブコは圧倒的な存在感を持って迫ってくるように企図されている。また大山デブコは「性のお化け」（寺山 1983b）として、その身体には女性のセクシュアリティがことさら強調されて表象されている。

膨張する身体は「空気の亡靈」（第1場）と語られるが、これは演劇『気球空洞説』（1973年）や映画『田園に死す』（1974年）に登場するキャラクター・空気女の原型であるといえる。空気女は空気を入れると膨らむ衣裳を着ており、空気入れの上下する動作は性行為を、それによって膨らむことは妊娠の、それぞれメタファーになっている。また泉鏡花原作で寺山が監督・脚本を手掛けた、青年が母親を探し放浪する映画『草迷宮』（1987年）では、手毬や西瓜などの球体が、乳房や子宮のメタファーとして母親を象徴しているように、丸く膨らむ球体は寺山作品において＜産む性＞である女性の象徴として用いられている。月経や出産の機能を持つ女性身体は、それが男性にはない機能でかつ制御できない性質ゆえに、恐れられ、貶められ、また時に神秘としてみなされてきたが、こうした＜産む性＞としての＜女性性＞は丸い身体によって強調されている。初演時には「客席の上に吊るされた大気球が、芝居のフィナーレにはふくらみきって客を恐怖でおしつぶすという気球計画もあった」（寺山 1983b）というよ

うに、無制御に膨らむ恐怖は、〈産む性〉である女性への恐怖であり、論理を超えた不可知なものへの恐怖の表象といえる。

また本作には大山デブコ以外の女性の登場人物も登場する。人々を「堕落」(第3場)へと導く「魔女」(第3場)である大山デブコの娘は魔子と名付けられ、ピンク映画の女優として活躍していた新高恵子が演じた。ピンク映画は、性描写を売りにして低予算短期間で製作された成人向けの映画である。売春の制度化にみられるように男性に提供される性的娯楽が自由に性を解放するのではなく、作り手である男性文化に女性のセクシュアリティを囲い込み管理化することで結婚制度を補完する役割があるよう、新高の身体はスクリーンに投影される限り安全を担保されたままそれを享受できる。しかしながら映画から飛び出し舞台で躍動する新高の「みんながかわいがってくれる」(第4場)「いい体」(第4場)は、たとえそれが演劇という制度内であっても、現実の視覚性をともなった虚実が紛らわしく混ざりあった場に顕在化した愛される身体として「堕落」(第3場)の恐怖ともなったのではなかろうか。

さらに物語には「男でも、女でもない」(第2場) 非性の存在である子供が登場する。「あたしは……子供よ〔傍点引用者〕」(第2場) という台詞から、おそらく少女であることがわかる。彼女は子供らしい口

マンチックな一面をみせる一方で、一の男の過去の語りに割り込み、「大山デブコはこう言って笑ったんでしょう！『役立たず！ベッドの上のあざらし！不能者！』」(第6場)と大山デブコの代弁をし、大人でさえ口をつぐむ性の話題をあっけらかんと口にし、無垢ゆえにモラルを超えた残酷な側面を持ち合わせている。未分化で非性の存在である子供が性的なことに語り及ぶ行為自体が恐怖であり、長じて女性になるだろう子供が既に「魔女」(第3場)としての素質を持ち合わせていることを示している。これは社会のルールを身につけていない子供の無邪気さであると同時に、少女をも「魔女」(第3場)とする女性に対する恐怖の根深さのあらわれでもある。こうして主要な女性の登場人物たちは三者三様ではあるが、そこに表出される女性の性と身体をめぐる恐怖が響き合いながら醸成され、それが女性一般に対する恐怖として増幅されている。

また膨張する大山デブコの身体のイメージと連動するように舞台には「足の踏み場もないほどの パンパンパンパンパンパン……」(第1場)が舞台一杯に埋め尽くすようにト書きで設定されている。物質による過剰性の演出は、寺山の評論にもその名が見られ少なからず影響を受けていると思われる、様々な物の増殖を描いたウジェーヌ・イヨネスコ (Eugène Ionesco) の演劇を想起させる⁸。「言語、身ぶり、演技、小道具、そ

8 イヨネスコは客間を埋め尽くす人々を描いた『椅子』(1952年)や、数えきれない茸や、膨張する死体が登場する『アメデ、あるいはどうやって厄介払いするか』(1954年)や、大量の家具が運び込まれる『新しい下宿人』(1957年)など、物の増殖によって不条理な演劇を創作した。寺山は「死体論」(寺山1992)という評論で膨張する死体を描いたイヨネスコ作品に触れているように、少なからず影響を受け

れらを用いて空虚を表現すること。不在を表現すること」(Ionesco 1962=1970: 234)と書いているように、イヨネスコが物の増殖や過剰性によって逆説的に表現したのは「空虚」や「不在」である。これは35脚の椅子と老夫婦による演劇『椅子』(1952年)の演出意図として書かれたが、この作品で、観客は忙しく来客を招き入れる老夫婦の過剰な身振りや台詞の応酬によって、舞台上に客間いっぱいの来客をみるが、それと同時に、舞台上に1人も来客は登場しないという現実もみることになる。舞台で演じられる現実とその記号の世界を想像するもう一つの現実(=虚構)という演劇表現ならではの二重性を利用して、イヨネスコが表現したのは「空虚」であったように、大山デブコをめぐる言説や演出の過剰性は、単に女性身体への恐怖の強調のみならず、その実体とのズレによる「空虚」をも示すものである。現存する舞台写真を見ると大山デブコを演じた女優の身体が大柄であることが確認できるが⁹、しかしながら、それがいかなる身体であっても当然ながらイメージの身体とはズレが生じる。そしてこのズレこそが、肉体と身体の間に横たわる<女性性>という幻想の部分なのである。この肉体一身体の落差が大きいほど、言説の「空虚」ひいては性の幻想性が露呈し、身体が文化的社会的に拘束された存在に他ならないことを告発する。そしてこの大山デブコをめぐる過剰な表象による「空虚」は、詳しくは後述するが、一の男を脅かし、遂に

は自殺にまで追い込むほど、強固な「空虚」でもある。

見てきたように大山デブコは、あくまで男性側からみた<女性性>の幻想をその身体に反映した(主体ではないため体現ではない)存在である。大山デブコをはじめとする女性登場人物は、ステレオタイプ化された女性表象を上塗りしている点では批判されるべきであるが、それをあえて過剰に表象することで女性身体の構築性を暴くことが戦略的に企図されている。しかし、それだけでなく本作ではその先に、性の幻想によって抑圧される男性側の問題へと物語を展開させていることは注目に値する。他者からステレオタイプ化されて語られる大山デブコは、物語の終盤で、一の男にとつて「私を脅かしつづける／他人の肉の幻影」(第6場)と語られることで一転、抑圧される側から抑圧する側へと入れ替わる。「誰かがふとりはじめると、べつの所で誰かがやせはじめると」(第1場)のように、増殖するパンの存在が際立つほど、それによって減っていくものの存在、つまり膨張する大山デブコの身体に反比例して萎んでいく一の男の男根を強く想起されることになる。女性がジェンダー化された存在であるのならば、当然ながら男性もジェンダー化された存在であり、男性もまた抑圧された存在である。ただ大山デブコに脅かされる一の男の場合、自らの言説つまり長い歴史の中で蓄積され増幅された女性をめぐる言説が作り出した幻想によって、自らを恐怖に陥れ

ているといえる。

9 金坂(1967)に掲載されている舞台写真を参照した。

ており、幻想を生みだした本人がその幻想に抑圧されるという構造がみえてくる。つまり、<男性性一女性性>を要請する社会および言説を構築したのは、女性ではなく紛れもなく男性自らであるということである。

また大山デブコは物語の時間において既に死んでいる（そもそも存在しない）ため、幻想を打ち壊すための反論の機会を与えられていない。まさに死人に口なしであり、それは男性（作家）のイメージによって一方向的に語られてきた女性表象と一致する。だが、大山デブコがはじめから言葉を奪われた受動的存在であるからこそ、その幻想はとどまることを知らずに膨張し続け、男性の脅威となっているのである。大山デブコの身体を観客（読者）に想像力で共有させることは、つまりは抑圧された男性の精神世界を共有するということである。それにより文化の中心的存在ゆえに見逃されてきた男性ジェンダーへの気づきの契機となる可能性を秘めているといえる。題名の『大山デブコの犯罪』は、一見するとあらゆる出来事の元凶として語られる奔放な彼女の罪深さとして捉えられるが、そうではなく、実は大山デブコが男性を抑圧する加害者になりうることを、男性側への皮肉を込めて示したものとなっている。

IV. 抑圧される男性身体の表象

女性身体ばかりが表象されてきた文化の内部にあっては、自明化された男性身体を「もう一方の特異な身体存在として対抗表象すること」は、「性差表象と性役割規範の

惰性態を攪乱することに貢献するかもしれない」（加藤 2006: 80-1）ように、男性身体の表象は、性の非対称性を認識させる契機となると同時にその偏りを是正するという点で、それ自体が意味を持ちうるといえる。しかしながら、その際いかなる身体を取り上げるのかが問題である。「男性身体において、『一般的な男性身体』というものはありえない」（瀧谷 2013: 44）ため、男性身体を表象するとなると、当然ながらそこに性別以外の別の符丁も付されることになる。つまりいかなる男性身体が表象されているのかを探ることは、その背景にある社会的文脈を探すことと連動し、とりわけ本作では、戦後という時代と切り離して考えることはできない。

かつて「いい体、すばらしい体、肉体の美」（第4場）と賞賛される肉体を持った男性は、「みんな兵隊になった」（第4場）と語られるように、物語は戦争が「むかしの話」（第4場）となった戦後であり、時代設定は明記されていないものの、初演時の1967年当時と考えておおむね差し支えないと思われる。小玉亮子は近代において<男性性>の構築に関与した重要な公的な制度のひとつに近代の軍隊を挙げるが（加納ほか 2004）、国家のために戦う兵隊は、精神・肉体ともに苦難に絶えうる強靭さを内面化・体現しており、戦前及び戦時下の象徴的な男性像といえる。しかしながら、そうしたかつての日本の男性のイデオロギーを体現するような強く惚れ惚れする肉体を持つ登場人物であるミスターニッポン（この名前は国家における男性全般を代表する

身体として示唆的である）は、今となってはサーカスの見世物となっており、不要な身体として周縁へ追いやられている。

対して戦後という時代を反映しているのが、「中年の肥満した男」（第1場）という3人の登場人物の身体である。一の男は去勢され精神生活に没頭する「釣りマニア」、二の男は青春を戦争で逃してしまったのであろう「老童貞」、三の男は舞台上でパンを黙々と食べ続ける「大食漢」である。一の男や二の男のように精力の喪失やそれを用いない身体は、父親になれない／ならない身体であり、子孫を残すこともないため、近代国民国家における家族制度から逸脱し、三の男は、国家形成のための労働力あるいは軍事力を創出する「生産する身体」（瀧谷2013）とは反対の消費する身体である。

とりわけ敗戦の挫折が去勢と捉えられてきたように、一の男の人魚の身体は戦後日本を象徴した身体である。寺山は戦争で父親を亡くしているが、それを一つの時代的な特色と捉え、たとえ生還したとしても戦後は「父親の権威のないところから全てが始まった」（寺山 1983a: 13）と述べているように、ファロスに象徴される権威ある父親不在の時代を、人魚の身体によって表象する。とはいものの、木村涼子が、戦前に国家政策を通じて築き上げられた＜男性性＞が、「敗戦による『去勢』から立ち直っていくのは 1960 年代以降の高度経済成長期であったと考えられる」（木村 2006: 62）と述べているように、日本は既に経済大国として自信を取り戻し、そのメルクマールともいえる 1964 年の東京オリンピックの

成功は本作の初演より 3 年前の出来事であった。

また天野正子は国家目標としての戦争が軍事から経済へと入れ替わるなか、企業や国家のために戦う男性たちが「企業戦士」と呼ばれるのにふさわしい存在であったとし、国家へ献身する男性という戦時中のステレオタイプは消滅したのではなく、「戦後の復興を支える活力の貯水池として、再び呼び戻され、歴史をくぐり抜けて生きつづけることになる」と指摘している（天野 2006:12-3）。国家のために戦う強い男という心性を維持しながら戦争の中身だけを変えて高度経済成長期を突き進んでいた時代にあって、だからこそ人魚の身体は差異化され、男性のジェンダーが一枚岩ではないことを告発する有効性を持ったといえる。

加えて、サーカスの団長が「おれはこんなに貧弱な体をしているが／象や虎だって／思いのままに使いこなす」（第4場）といい、「知恵」（第4場）を強調するのは、軍事から経済へと移行した時代にあって、＜男性性＞が腕力から知へと移行しつつあることをあらわし、イデオロギーとしての＜男性性＞と連動しながら身体もまた移ろいやくことを示している。

また敗戦の挫折が去勢に象徴されたように、ペニスとその機能は＜男性性＞と直結して語られているといえる。梁石日はインポテンツについて、性的快楽を享受できなくなることよりも、「実は男性優位論や生物学的本能論を放棄しなければならないことが、男にとって耐え難い屈辱」とし、それは「社会的にも敗北者の烙印を押されかね

ない」と述べている（梁 1992: 112-3）。ここで問題とされているのはペニスの身体的機能不全ではなく、こうした身体を内面化しそれを「屈辱」や「敗北」と感じる精神である。陰萎を笑われた一の男は大山デブコについて「……その立派なかたまりは、ただの肉体だ、そんなことは驚くにたらない。／だが、笑うことは許せなかった。／笑うことは思想なのだ！」（第6場）というように、「ただの肉体」としての大山デブコではなく、そこに「思想」つまり<男性性>を要請する文化的制度をみている。たくましい身体を持ち、性の要請に応えなければならぬという幻想は、一の男を大山デブコの殺害へと至らしめ、この後にこの告白 자체が嘘であるとひっくり返されるも、それは、ありもしなかった犯罪をもでっちあげてしまうほどに、陰萎が一の男にとって潜在的な罪悪感となり得るという性の幻想の根深さを示している。

大山デブコを殺害しても（そもそも存在していない）、また自らの意志で人魚となり「肉の生活から解放されて／釣りと読書だけの、精神的生活をたのしむ」（第3場）ようになっても、依然として性の幻想からまぬがれえないのは、一の男が<男性性>に抑圧される文化的存在であるからである。では一の男はいかにして性の幻想からまぬがれうるのであろうか。

戯曲の初出と流布本を比べると¹⁰、作品全体に渡って異同がみられるが、終幕近く

に大きな改稿がある。大山デブコがはじめから存在しなかったと語られた直後に、ちんどん屋の音楽とともに、1人、2人と登場し、7人の大山デブコが舞台に登場する場面である。

〔初稿〕

一の男 まぼろしだ、いるはずのない大山デブコの復活だ。（獵銃を取り出して）だが、こんなものは、いつでも消える。夢ならば目を覚ませば、消えてしまう。（一の男獵銃を取り出して、大山デブコにねらいをつけうつ。その轟音と共にデブコ倒れる）

一の男 （びっくりして）消えないぞ、何というまちがいだ。消えない死体、消えない夢。（顔を上げる）消えない夢、消えないデブコ？

一の男 まぼろしだ、まぼろしだ。こいつは夢だ……（と手で大山デブコの中の一人にさわって）いる筈のない者がここにいる。しかも手でさわれる。この夢は、さわっても消えない（第7場）。

〔流布本〕

ふいに車椅子の上の一の男、ピストルで自分を撃った。バーン！という音と共にすべてストップモーションになって……

一の男 まぼろしなら、消えるだろう。／ゆめを消すには、じぶんを消すのが一ばん

10 初出は『さあさあお立ち会い 天井桟敷紙上公演』（徳間書店 1968年）で、これが改稿され『寺山修司の戯曲2』（思潮社 1969年）に所収され、流布している。

だ。／これでわたしは永久にまぬがれる／人間でもなく／魚でもなく（第7場）。

大山デブコを撃った初稿では、「夢」や「まぼろし」は「消えない」が、流布本では自分を撃つことで「ゆめ」を「消す」ことに成功する。大山デブコは一の男が生みだした性の幻想であり、現実の大山デブコを殺害しても、この先も一の男の想念の中で自分を脅かし続けることになる。それゆえ幻想を作り出す主体としての自己を殺す結末へと書き換えている。しかしながら、この選択は、一の男が死んだところで性の幻想を作りだす文化制度は温存されるため、一見すると利己的かつ短絡的な解決にみえる。しかし去勢して「精神的生活」（第3場）に興じている自分自身を撃つことは、性の幻想からの解放には肉体だけでなく精神こそが問題となることを意味している。そして最後に発せられる「人間でもなく／魚でもなく」という台詞は示唆的である。多賀太は「男性性と女性性は、身体のあり方と社会的定義との相互作用によって社会的・歴史的に構築されるもの」（多賀 2009: 265）とするが、これをそのまま「身体のあり方」を「魚」（=肉体）へ、「社会的定義」を「人間」（=精神）へと置き換えることは可能であろう。つまり<男性性－女性性>（＝「夢」「まぼろし」）が、社会的文化的な産物として心身の相互作用から構築されていることを鋭く見抜いた上で、どちらか一方ではなく、その両者を否定し乗り越えることこそが、性の幻想からまぬがれうる手段として示唆されている。それが具体的にどういう状態

を指すのか、またそれが実現可能かという疑問は残るもの、性の幻想の構築性を身体と精神の双方から解きほぐそうとする試みは、その限りにおいては性の幻想からの解放に肉薄するものへと、より深められたといえよう。

V. 心身二元論を超えて

物語は一の男の自殺で幕を閉じるが、舞台に登場した大山デブコはその後に続くエピローグ後日譚で「このままではわたくしの気がすみません」（後日譚）とし、一の男を箱の中に横たえさせて下半身をノコギリで切り落とすというマジックを用いたショーを披露する。

大山デブコ こんなマグロの下半身を切り捨てて／人生のお祭りにふさわしい衣裳をつくってもらいましょう。／（まじめに）／男は、男らしく！（エピローグ後日譚）

ショーとして舞台上に横たえられた身体はおのずと注視され、男性身体を前景化することで既存の認識に揺さぶりをかけるのみならず、「男を精神と肉体、頭と下半身に切り離し、前者のみを問題にしてきた歴史」（荻野 2002: 117）に抗し、心身二元論を超えて、両者を統合し身体を復権させることによって世界をとらえ直そうとする。一の男に下半身を取り戻させた後に発せられる「男は、男らしく」という台詞は、ともすればファロス中心主義の称揚とも捉えられる。しかしながら「人生のお祭りにふさわしい衣裳」として希求される身体は、そこ

に<見世物の復権>のコンセプトを重ねてみれば、精神一肉体、男一女といった既存の二分法やヒエラルキーを平準化する祝祭の中で、それに「ふさわしい」新たに模索されるべき「男らし」さを問い合わせたものになっているといえるのではないだろうか。

一方、語られる対象として身体ばかりに焦点があてられていた大山デブコは、舞台に登場することで身体の幻想性を打ち破るだけでなく、自らの口で語りだし、ショーのホスト役となる主体性も獲得している。物語はショーに合わせた手拍子がしだいに合唱へと変化していき終わりをむかえる。

『人生は／お祭りだ／いつもどこかで／おはやしがなっている（中略）さみしいときは花いちもんめ／いしかねぬるに／くちみほそ…』^{エピローグ}（後日譚）

主体性も自制心もない「神さまみたいなお人好し」（第3場）と語られる大山デブコは、その一方では、「知恵」（第4場）や「思想」（第6場）があったとも語られている。

「思想」（第6場）を持つことが許せないといいう一の男の論理は女性に対する伝統的な認識といえるが、それを打ち碎くように、大山デブコは人々を扇動するように人生について歌いあげていく。合唱で始まり合唱で終わる本作で、前口上の歌が他者からみた客体としての大山デブコの歌であったのとは対照的に、今度は大山デブコが主体となって人生を歌っていくのである。この場面ではチンドン屋も登場するが、チンドン屋が従来楽器を奏でながら催しものの宣伝

をするために街中を練り歩くように、新たな時代の明るい幕開けを予感させる終幕となっている。

また大山デブコはさみしいときに「いろはにはへと、を鉢で切って順序を勝手にならびかえてよむ」（第4場）あそびをしていたことが語られ、続く第5場ではそれは「いしかねぬるに／くちみほそ」（第5場）と女学生によるアリアとして歌われるが、その歌詞が最後の合唱にも挿入されている。「いろは」47音に「ん」を加えた48音を分断し言語の意味を切り刻み、ロゴス中心的な男性主体の言説を無効化しようとする振る舞いである。これは理性では理解しえないものへの違和感や怖れのあらわれともいえ、他者化された女性の表象である一方で、理性つまり精神を問題にしてきた男性による言語への抵抗もある。エレーヌ・シクスー（Hélène Cixous）らによって提唱されたエクリチュール・フェミニンは、まさにこうした男性のものとして特権化された言語に対して女性特有の表現を目指すというものであったが、意味へと集中する男性の言語に対し「断片的で非連続的な、意味を拒否する言語、身体のリズムなど」（水田 1983: 71）がその特徴である。「復讐」（前口上）として男性身体を女性側から言葉で語ってしまえば、性の幻想を構築する言語活動に加担することになり、一の男と同じ矛盾に陥るだろう。であるから、大山デブコは言葉を切り刻み意味を無効化し、そして、魚の下半身をノコギリで切り落とすという実際の舞台上で顕在化されたパフォーマンスによって、男性身体の復権を試みる。幕

切れの歌は、女性が主体的に語る言葉を獲得する行為でもありながら、同時に言葉を裁断し意味を無化するという言葉／文化に対する抵抗の身振りもある。こうして、伝統的な二分法を攪乱しながら、あらゆるヒエラルキーを無効にする「お祭り」としての人生を夢見て、人々をそこへと誘いながら、幕は閉じられていく。

VII. おわりに

みてきたように、本作は抑圧された男性に目を向け、身体と言語の相互作用で構築される流動的な＜男性性＞を、差異化された身体を媒介に表象し、霸権的で一枚岩的な男性身体の普遍性に異議を唱えた作品である。男性身体を前景化することは、女性の身体表象へと偏っていた性の非対称を是正する試みでありそれ自体に意義を見出せるが、それだけでなく戦前から戦後に軍事から経済へと社会が移行する過渡期に時代を設定することで、＜男性性＞というイデオロギーが身体と連動し、かつともに流動性を有するものであることが表出されていた。また大山デブコをはじめ他者化された女性身体にそのセクシュアリティを過剰に表象することで、性の幻想という恐怖に抑圧される男性の精神世界を開拓してみせたが、最終的にはその身体の「空虚」を暴き、言語によって意味を付与された女性身体の

構築性を批判するものであったことが確認できた。こうして＜男性性－女性性＞を反映した身体の性差を描きながらも、最終的に目指されていたのは、むしろ伝統的な女性＝肉体、男性＝精神といった二元論の攪乱であり、それは日常におけるあらゆるヒエラルキーが失効する祝祭の場の創造である＜見世物の復権＞というコンセプトへとつながるものであった。

また 1960 年代に起きたアングラ演劇における肉体は、従来は性差を問題とせず社会全体に対する抵抗とみなされてきたが、本作においては、身体をめぐって性差が前景化されており、寺山が有していた男性というジェンダーへの自省的な眼差しと、ジェンダーの構築性や心身二元論に対する批評意識が明らかである。またアングラ演劇は身体を戯曲の中にあらかじめ織り込み、両者を統合しながら創作したことが特徴であったが、それはそのまま身体と言語の相互作用で構築される性の幻想の様相を描いた本作の関心と重なりあう。身体を起点に置きながらそれとテクスト（=言語）とのせめぎ合いの中で構築される性の幻想の様相を描いた本作は、＜男性性－女性性＞の本質に肉薄するだけでなく、俳優の身体を媒介にする演劇表現の本質にも通ずるものであったといえよう。

付記

- * 『大山デブコの犯罪』の本文の引用は『寺山修司の戯曲2』（思潮社 1983年）に拠る。
- * 寺山修司の文章には、社会的差別にかかる用語が使用されている場合があるが、差別を生み出す社会制度への異議申し立てが寺山作品の主題であるため、原文のまま引用した。

参考文献

- 天野正子, 2006, 「一 <総論> 「男であること」の戦後史—サラリーマン・企業戦士・家族—」阿部恒久ほか編『男性史3 「男らしさ」の戦後史』日本経済評論社.
- 堂本正樹, 1976, 「正統派はどこにいる」『新劇』10月号 : pp.35-40.
- 萩原朔美, 1992, 『思い出のなかの寺山修司』筑摩書房.
- 林廣親, 1984, 「寺山修司『大山デブコの犯罪』のデブコ」『国文学 解釈と教材の研究』第29卷第4号 : pp.204-205.
- 池内靖子, 2008, 『女優の誕生と終焉 パフォーマンスとジェンダー』平凡社.
- 伊藤公雄, 2009, 「男性学・男性性研究の過去・現在・未来」天野正子ほか編『新編 日本のフェミニズム12 男性学』岩波書店.
- 金坂健二, 1967, 「『大山デブコの犯罪』と多層メディア」『映画評論』9月号 : 卷頭ページ.
- 加納実紀代・小玉亮子・星乃直治・細谷実, 2004, 「座談会 マスキュリニティ／男性性を歴史的に考えるということ」『現代のエスプリ マスキュリニティ／男性性の歴史』446号 : pp.5-24.
- 唐十郎, 1997, 『特権的肉体論』白水社.
- 加藤秀一, 2006, 「性的身体ノート」荻野美穂編『身体をめぐるレッスン2 資源としての身体』岩波書店.
- 木村涼子, 2006, 「三 戦後つくられる「男」のイメージ—戦争映画にみる男性性の回復の道程—」阿部恒久ほか編『男性史3 「男らしさ」の戦後史』日本経済評論社.
- 久保陽子, 2016, 「寺山修司『毛皮のマリー』論」『演劇学論集』第62号 : pp.35-50.
- 水田宗子, 2003, 『二十世紀の女性表現—ジェンダー文化の外部へ』學藝書林.
- 西堂行人, 2006, 「演出家の仕事 - 六〇年代・アングラ・演劇革命」日本演出協会ほか編『演出家の仕事 - 六〇年代・アングラ・演劇革命』れんが書房新社.
- 野島直子, 2007, 『ラカンで読む寺山修司』トランスピュー.
- 荻野美穂, 2002, 『ジェンダー化される身体』勁草書房.
- 鴻英良, 1993, 「異形から異装へ 晒された身体の変容」熊倉敬聰・千野香織編『女?・日本?・美? - 新たなジェンダーリバリー批評に向けて』慶應義塾大学出版会.
- 大塚隆史, 1999, 「メイル・ボディ・アートを追いかけて」伏見憲明編『Queer Japan Vol.1 メイル・ボディ』勁草書房.
- 佐伯順子, 2009, 『「女装と男装」の文化史』講談社メチエ.
- 扇田昭彦, 1979, 「解説」『現代日本戯曲大系 第9巻 1972-1974』三一書房.
- 瀧谷知美, 2013, 『立身出世と下半身 男子学生の性的身体の管理の歴史』洛北出版.
- 多賀太, 2009, 「『男』をどう見るか」天野正子ほか編『新編 日本のフェミニズム12 男性学』岩波書店.
- 寺山修司, 1976, 「天井棧敷十年の歩み」『新劇』8月号 : pp.41-51.
- 寺山修司, 1983a, 「寺山修司—<私>を擊つ」扇田昭彦編『劇的ルネッサンス 現代演劇は語る』リプロポート.
- 寺山修司, 1983b, 「作品ノート」『寺山修司の戯曲 2』思潮社.
- 寺山修司, 1992, 『臓器交換序説』ファラオ企画.

- 寺山修司, 1993, 『畸形のシンボリズム』白水社.
- 寺山修司, 2000, 「肉体版『真夏の夜の夢』」『寺山修司記念館2』テラヤマワールド.
- 梅山いつき, 2012, 『アングラ演劇論—叛乱する言葉, 偽りの肉体, 運動する躰』作品社.
- 梁石日, 1992, 『男の性解放—なぜ男は女を愛せないのか』情報センター出版局.
- Bakhtin, Mikhail, 1963, *Problemy poëtiki Dostoevskogo*, Moscow (望月哲男・鈴木淳一訳, 1995, 『ドストエフスキイの詩学』ちくま学芸文庫).
- Ionesco, Eugène, 1962, *Notes et contre-notes*, Gallimard (大久保輝臣訳, 1970, 『ノート・反ノート』白水社).

(掲載決定日: 2018年4月4日)

Abstract

Shūji Terayama's *The Crime of Debuko Ōyama*: The Representation of the Gendered Male Body in the Underground Theatre (*Angura Engeki*) of the 1960s

Yoko Kubo

This paper examines body representation in Shūji Terayama's play, *The Crime of Debuko Ōyama* (*Ōyama Debuko no Hanzai*, 1967), which was the second performance of his theater troupe, Tenjo-Sajiki. The 1960s underground theater (*Angura Engeki*) emphasized the body, which inspired Terayama to create a play using it as its central topic. At the time, based on his concept of "restoration of the show," which, in effect, refers to the introduction of chaos, Terayama used unique, decentralized bodies of unrealistic sizes on stage and also depicted a fantasy body built with language. Here I examine how he uses his sets and performances to disrupt the mind-body dualism through constructing and deconstructing the female body (=body) as the body of another, to men, which is accompanied by fear, as well as the emasculation of the male body (=mind). Terayama uses the body of the male, whose gender has been suppressed, as a symbol for disrupting sexual asymmetry. Such figurative use of the body to destabilize sexual recognition reinforces the "restoration of the show" and leads to his concept of the "carnival" (=chaos) to subvert and equalize value.

Keywords

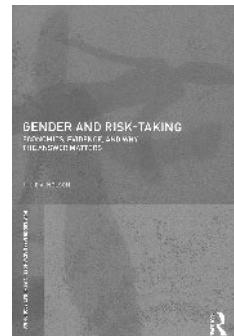
Terayama Shūji, the underground theatre(*Angura Engeki*), "restoration of the show", body representation, mind-body dualism,

◆書評◆

Julie A. Nelson 著

*Gender and Risk-taking
Economics, Evidence, and Why
The Answer Matters*

(Routledge 2018年 ISBN: 978-1-138-28403-6 US\$34.42+税)



金井 郁

(埼玉大学 人文社会科学研究科)

「男性はリスクテイクするが、女性はリスク回避的」。最近、こんなフレーズを目にすることが多くないだろうか。特に2008年の世界的な金融危機でリーマンブラザーズが倒産した後には、「もしリーマンブラザーズがリーマンシスターズであつたら同じような混乱は起きたか?」といった雑誌記事が掲載されたりしている。これは、「女性は男性に比べてリスク回避的」といったリスク選好に性差があるという議論を下敷きに、リスク回避的な女性が金融機関のマネジメントにいることで金融市场が安定化するといった趣旨で議論されている。本書は、こういった議論に対して統計的にも解釈においても批判的な検討を加えるとともに、「リスク選好にジェンダー差がある」という言説が一人歩きすることによって、実際の社会における個々の女性や男性にいかなる影響を与えるのか、ジェンダー研究の蓄積から明らかにする。もちろん、著名なフェミニスト経済学者である著者のジュリー・ネルソン (Julie A. Nelson) は、金融機関のマネジメントに女性がいるべきと考えているが、それは「女性が

リスク回避的」な特性を持つからではない。

本書がまず力を注いで読者に伝えようとするのが、「男女に別個のリスク選好があるという質の高い実証的な論拠はあるのか?」についてである。この問い合わせるために、ネルソンが取った方法は、リスク選好にジェンダー差があるとする35の先行研究と投資行動にジェンダー差があるとする37の投資ゲーム研究を再検証する。その結果、個々人のレベルでの男性と女性にリスク選好のジェンダー差=GDI (gender difference at the individual level) があるとはいえないという。

では、なぜここまで「女性は男性に比べてリスク回避的」という言説が普及しているのだろうか。それは、筆者がGDA (gender difference in the aggregate)と呼ぶ「ある時、ある場所で検出される平均的なものとして検知できる男女のグループの特徴としての差」(14頁)があるからである。しかし、この男女の平均の差は、個人の特性については何も特定しない。平均の男性(女性)と比べたとき、個々の男性(女性)の振る舞いや特徴は異なるからだ。もしGDAに違いがあつても、

統計的に有意な差かどうかだけでなく、その差がどのくらい大きいのか（小さいのか）が重要であると指摘する。この点について、筆者は統計分析に対する理解度を高めるため、統計知識についての章をもうけて丁寧に説明する。

GDA は①ジェンダー間だけでなく、各ジェンダー内で変動（variation）がある、②ジェンダー間の分布は重複する、③分布の違いが GDA の差であって、個々人の違いの差ではない、といった 3 つの点に注意を促す。さらに統計分析の結果を読むときに、私たちは「統計的に有意」という言葉をしばしば見る。この「統計的に有意」とは、差が存在していることを断言できるのに十分なデータ量があることを示している。したがって、「統計的に有意」であることは見つかった違いが大きいことや重要なことを意味しない。特に、研究者が十分なデータ量を分析していれば、平均の差は実質的にその差が小さかったり重要でなかったりしても統計的に有意になるのである。そこで、実質的に重要な問い合わせるには、2 つのことをみる必要がある。それは、①ジェンダー間の割合か平均のギャップの大きさ、②分布が類似性の観点からどのくらい同じであるかである。

ネルソンがリスク選好にジェンダー差があるとする 35 の先行研究を再検証すると、男女間の分布の差が大きいというよりもむしろ男女間の分布の類似性が高いことが明らかになった。これを理解するために、男女間の平均的な背の高さの分布の違いと比べている。ある人が見知らぬ男性と見知らぬ女性に会う時、その男性が女性よりも背が高い

と推測することは多くの場合当たる（95%）。しかしネルソンが検討した先行研究で得られているジェンダーによる平均的なリスクテイクの差に関してみると、ある人が見知らぬ男性と見知らぬ女性に会う時、その男性が女性よりもリスクテイクする特性を持つ人である確率は 55% である。

しかし、GDA による差が少なくともあり、その結果が強調されてきたために、女性性の特徴としてのリスク回避選好、男性性の特徴としてのリスクテイク選好があるというステレオタイプが生まれ、こうした個々人のレベルの性別の特性として間違ったステレオタイプが雇用や他の分野において女性の妨げとなっているという。メディアの多くは、女性の「勇敢さ」の不足と経済や政治分野での活躍の低さを結び付けて語る傾向にある。さらにステレオタイプ化された信念や無意識のバイアスは、経済分野における女性の地位向上に深刻な障害になる。経営者がある仕事や昇進についてリスクを取ることが重要な要素と考えているとしたら、特性としてリスクを取ると考えられる「男性」を選ぶことになる。

理論的に深刻な問題として、家庭や家族、ケアなどは女性性と結びつけられる一方で、ビジネスや市場は「男性的」なものとして考えられてきたことを挙げる。この男性性と市場や経済分野が結びつけられることは 2 つの重要な副産物を生み出しているという。① 男性のみが市場や企業の適切な参加者であるという信念で、権力から女性を排除することを合理化させることになる、②ステレオタイプ化された男性的なふるまいや価値、技能

のみが自然で適切であるという信念である。つまり、市場や企業の参加者は、成功するには個々人の利己的な動機付けが重要で、社会的な関係には多くの注意を払わず、リスクを取って競争的な振る舞いをすることが想定される。

さらにネルソンは、経済学は「女性的」と考えられる感情の議論を避けてきたことを指摘する。リスクテイクはしばしば文化的に男性性とみなされ経済生活に適しているが、感情は女性性とみなされ経済取引には適していないと記述してきた。特に、おそれ(fear)を含めた多くの感情はステレオタイプ的に女性と結びつけられ、経済学において議論が回避されてきた。おそれ(fear)を無視することは、リスクを分析する能力を妨げ、金融市場の不安定性や環境破壊など脅威を扱うことの失敗を導くのである。

日本でもリスク選好とジェンダーについて同様に紹介されている。2014年12月4日付の日本経済新聞に行動経済学者の竹内幹氏が一般の読者向けに次のような文章を投稿している。少し長いが引用しよう。

「…どこまでのリスクなら許容するのか、人によってそれぞれです。そうしたリスク一般への態度を、経済学ではリスク選好と呼びます。例えば、50%の確率で1000円当たるクジか、それとも確実にX円もらうか、どちらかを選んでもらいます。X円が少ない金額でもクジを避けるのであればリスク回避的、

X円が高くてもクジを選ぶのであればリスク許容的といえます。この実験では、女性の方が男性に比べリスク回避的という結果が得られています。

職場で新しい仕事を自分から引き受けるのは、リスクが伴います。成功するかどうかもわかりません。成功すれば、やりがいのある仕事をまかされたり、昇進・昇給につながったりするでしょう。一方、失敗すれば責任をとらなければなりません。リスクのある仕事を引き受け、成功した者が昇進していく雇用環境では、リスク回避的な労働者はなかなか昇進できず、リスク選好が職場での地位に反映されます。これが男女の差異の一因とも考えられます。・・」(竹内 2014)

短い新聞の投稿では、GDAとGDIは区別されず、女性=リスク回避的、男性=リスク許容的といった男女の分布の類似性に言及することなく2分法の解釈が行われる。ジェンダー化された2分法的解釈によって、女性の低い経済的地位を説明する可能性にも言及している。連載の最後には先天的に男女を2分する見方に偏見があることに留意する必要性を付け加えるが、注意深く読まないとわからない。

私たち自身が統計知識を身につけるとともに、あらゆる研究が「実証する」ジェンダー差について文脈に配慮しながらジェンダーセンシティブに読み解いていく必要があることを本書は教えてくれる。

引用文献

竹内幹, 2014, 『第6章 男女の行動の違い(1) リスクの取り方に性差』 日本経済新聞.

(掲載決定日: 2018年4月4日)

◆書評◆

関口すみ子著

『近代日本 公娼制の政治過程

「新しい男」をめぐる攻防

佐々城豊寿・岸田俊子・山川菊栄』



(白澤社発行 現代書館発売 2016年 ISBN: 978-4-7684-7963-6 2400円+税)

菊地 夏野

(名古屋市立大学 人間文化研究科)

本書は、「公娼制」を中心に、その政治過程を探ることで、近代日本におけるジェンダーとセクシュアリティのポリティクスを解読しようとするものである。

著者の狙いは、「公娼制」に対する私たちの認識を政治化することである。つまり、現在多くの人たちにとって「公娼制」といえば遠い過去、女性差別がひどかった時代に布かれていたもの、というような漠然としたイメージしかないだろう。それは静的なイメージで、貧しい少女たちが「身売り」される暗澹とした世界、あるいは美しく着飾った遊妓たちの華やかな世界という二極化した印象をもたれているのではないだろうか。そのような私たちの無知が、著者の指摘する、「慰安婦」論争における公娼制イメージへつながっている。それは、「慰安婦」制度における日本政府の責任を否定する立場が、「慰安婦は公娼のようなものだ」から公的な責任はない、とする論理である。

これは多くの論者から指摘されているも

ので、「慰安婦」と「公娼」の関係をどのように位置付けるかについては、バッシング派に止まらず「慰安婦」問題に対して誠実に取り組んでいる研究者内でも意見が分かれている。目立つのは、「公娼」に比して「慰安婦」の境遇はより凄惨なものだったとして違いを強調する論だが、この考えだと公娼制の抑圧性を見逃しやすい。

それに対して著者は、公娼制は初めから複雑な政治過程の中にあり、制度化においても法や条例、条約との関わりで揺れ動き、それに対する人々の運動や論争が渦巻いていたのであり、それらは決して日本政治において周縁的な「末端の問題」ではなかったということを論証する。その意味で本書はジェンダー史から政治学への問いかけの意義をもっている。

また、著者は近年の公娼制あるいは「性売買」に関する歴史学の「めざましい進展」を検証するという問題意識に立ち論を構成しているので、売買春やセックス・ワークに関

心のある読者にも有益であろう。評者はあらためて、この問題の複雑さに瞠目した。政治史の手法から売買春を分析するとき、性と国家権力、さらに植民地主義権力の絡み合いが無視できない大きさで迫ってくる。

本書は全4章からなり、第1章「近代日本における公娼制の政治過程」を中心である。ここでは、近代公娼制が確立する政治過程についてまず政府レベルの動きから分析される。

「近代の理念である「進歩」や「文明」を具体化する示標として「女性の地位」に注視する欧米諸政府は、日本の公娼制に対して批判を浴びせた。だが「大日本帝国は、江戸時代から続く『身売り』に手をつけないまま、近代国家の公娼制として再編する道を選んだ」(16頁)。日本政府は、公娼制を解体することなく、近代的な形式のもとに実質「事実上の人身売買と身柄の拘束」(17頁)は大きく変えずに維持したのである。このことは従来日本の「後進性」として説明されてきた。それに対して著者は、その中にあるせめぎ合いに目を向ける。

激震は1872年のマリア・ルス号事件から始まった。従来、この事件が契機となって「芸娼妓解放令」が布告されたとみられてきたが、著者は、これに先行して司法省の動きがあったと指摘する先行研究を紹介する。つまり、当時政府は、国際的圧力によりあわてて「芸娼妓解放令」を出したというだけではなく、その事件以前に公娼制廃止に向かう可能性もはらまっていたということである。その上で、ここには省庁のレベルを超えて、岩倉使節団および留守政府の政治家ら

の動向が関与していたことを強調する。さらなる問題は、解放令から1873年の東京府による貸座敷渡世規則・娼妓渡世規則制定をどのように読み解くかである。この時期、岩倉使節団の帰国後の10月の政変があり、従来これは征韓論に関わるものとみなされてきたが、著者は、それに止まらない専制的とも言える薩長権力を樹立する過程であったとする(38頁)。これに伴い、以後、公娼制の近代的改変・整備を監督していくのは「大久保利通と伊藤博文に他ならない」(39頁)と著者は言う。「そして、この二人がとりわけ心を碎いたのは—『芸娼妓解放』『人身売買』問題などではなく—政府の公娼制方針の貫徹と、大英帝国並みの徽毒病院建設・検徽制の整備であった」(39頁)。その過程の中に1873年の両規則もおかなければなければならない。

以上の過程を経て、近代日本の公娼制は、女性が自由意志によって「娼妓」となることを出願し、免許鑑札を交付され、貸座敷業者から座敷を借りて営業するという近代的形式が整えられた。その形式からは、前借りや年季による拘束や業者による管理は見えてこない。また、県予算の20%以上にもおよぶ金額が納入されていたことも見えにくい。さらに、江戸時代には「美談」であった身売りに対して、「醜業」とみなす近代的価値観の転倒が生まれ、女性はさらに追い詰められていく。

著者に導かれて読み解くとき、「御一新」「文明化」をめぐる政治アクターがジェンダーとセクシュアリティをどのように「統治」「管理」しようとしたか、またその争いの結

果どのような権力の配置が構築されたかが見えてくる。

同時に民間では、廃娼論・廃娼運動が起きてくる。最初、思想家や政治家の男性によるものだったが、1886年東京婦人矯風会結成により女性の廃娼運動が形をなした。矯風会の廃娼運動を牽引したのが佐々城豊寿であり、第2章「雌鶲よ、夜明けを告げるな」で取り上げられる女性である。豊寿の思想と活動を通して、日本の近代国家形成期においてジェンダーの変更を迫った女性指導者の陣形が跡付けられる。矯風会というと、従来、青鞆らの女性たちからその保守性を批判されたことでも有名なように、一体的なものとして見られがちであるが、著者はその内部の矛盾を注視する。

廃娼運動は、娼妓による「自主廃業」運動と結びつきながら展開していく。娼妓への差別を伴いながら廃娼を主張する矯風会に対して、1911年に創刊された『青鞆』の活動家たちは、果敢に批判を行っていく。著者は、この論争について、矯風会が「性売買を悪とする」点で国家権力と共通するのであるから、それを批判するためには女性の性的自己決定の正当性を主張する必要性があるとして、その片鱗を伊藤野枝の論に探す。さらに従来の研究を超えて見いだすのが山川（青山）菊栄の私娼厳罰化批判である。菊栄の主張と活動は、第4章「山川菊栄と『公娼全廃』」で詳しく論じられる。

第3章「湘煙とその時代」は、岸田俊子の実像を探るとして、先行研究の不足する中、江戸時代から引き継がれた男たちによる女の性の支配へ敢然と闘いを挑んだ生涯を振り返る。

本書は全体として、これまでの歴史学の成果を踏まえた上で、公娼制というセクシュアリティの問題が、近代日本国家形成の中でいかなる政治的位置を占めたのか探るものである。他に特筆すべきは、副題にもある「新しい男」の出現についての分析である。成年男性が平均すると年8回以上登場していたという研究もある「大衆買春社会」に、個々の男性がどのように向き合ったのか、その葛藤を著者は夏目漱石の作品に探ろうとする。

評者はこれまで一定の期間、売買春／セックス・ワークの問題を考え続けてきたが、研究としては多様な実りが生まれる一方で、価値観による対立は解消されにくい難しさを感じてきた。おそらくその難しさの理由には、隠されたアクターとしての国家に対してどのように関わるかという見えない分岐があり、そのため議論が前に進まないのでないかと考える。本書は、その難しさにあえて立ち向かい、論争を先に進め、女性をめぐる抑圧の深さを抉り出している。歴史学・政治学にとどまらず多くの人に読まれるべきであろう。

（掲載決定日：2018年4月4日）

◆書評◆

三浦まり編著

『日本の女性議員

どうすれば増えるのか』

(朝日新聞出版 2016年 ISBN: 978-4-02-263043-8 1600円+税)



岩本 美砂子

(三重大学 人文学部)

女性議員の少なさの理由

本書は、「日本の女性議員に関して包括的に論じる初の一般書」(9頁)である。

まず、選挙制度との関係があげられる。小選挙区制より比例代表の方が女性が出やすいという通説の紹介だが、再考が必要だ。日本のかつての中選挙区制は多くの国のように連記制でなく単記制で、自民党は各派閥の代表選手、各野党も1人の代表を推す選挙だったので、小選挙区と同じように「勝てる」男性候補が優先されていた。定数は複数でも比例代表のように党の責任で名簿上のバランスを取ることはできず、日本の女性議員比率を世界最低レベルに押し下げていた。小選挙区比例代表並立制に変更されながらも、選挙方法が政党本位というより個人に大いに依存して「時間食い虫」であり、女性のライフスタイルと容易に両立しないが、この選挙方法は中選挙区制時代の名残と言える。家庭責任や女性の自信のなさは各国に共通のものなので、日本ではなぜ重い障害として存在し続けるのか、さらなる

展開が必要だ。

女性議員の存在意義として、政策内容や意思決定スタイルの差があげられる。女性政策を可能にするのが、クリティカル・アクターだ。クリティカル・アクターは、女性問題を取り組む動機（「コミットメント」）を持ち、政策への影響が可能な「ポジション」にあり、「ネットワーク」を備えている。これらの条件を備えた女性議員として、衆議院選挙区出身の土井たか子、森山真弓のほか、吉川春子・清水澄子・堂本暁子・大脇雅子・南野知恵子という拘束名簿時代の参議院比例代表選出議員に注目したことは、慧眼である。非拘束式の導入（2001年）の後、女性問題にじっくり取り組むことが難しくなり、「躍進の1990年代」と「停滞の2000年代」の対比の理由の一つになっている。ここでは「ポジション」についての疑問を述べておきたい。確かに男性は衆議院でおよそ当選6回を経ないと大臣に任命されないが、女性の場合は男性と異なりより少ない当選回数で大臣になっている。他国では女性の

指定席となっているような、厚生（・厚生労働）、文部（・科学）大臣は2人・4人と少なく、環境相、法相、内閣特命相が多い。女性が入閣しても、女性に優しい福祉政策・教育政策を進めることの困難な理由に注目がほしい。

「ネットワーク」について、最も足りないのが党内の女性ネットワークだという指摘に賛成する。ぽっと出の女性ではなく、党の女性機関が訓練した女性が候補になるべきであり、当選後も党で鍛える必要がある。女性議員の場合、ベテラン議員がメンターとなって新人を導くことが欠かせない。男性党首やそれに近い人々による人気者の女性新人のピックアップという手法にとって代わらなければならない。

1990年代と2000年代以降

1989年のマドンナ・ブームについては、当時社会党の委員長だった土井たか子の個人的人気に支えられた「おたかさんブーム」だったという見方もあるが、大勢の女性が動いた社会背景は記されていない。欧米のベビーブーマー女性が専業主婦の第2世代であった（それゆえ疑問も持ちやすかった）のに対して、日本のベビーブーマー女性は専業主婦の第1世代で、疑問を持つことが少なかった。そして激しい受験競争が、彼女たちの心を占めていた。1980年代後半は、子どもの受験競争が終わったときで、10年以上前に欧米のベビーブーマー女性が抱いたのと同じアイデンティティの危機を迎えた。そこに、女性の手で世直しをという土井の訴えかけが響いた。またバブル経済で、女

性の消費力・労働力に注目が集まり、女性の時代といわれたことも大きかった。その後バブルは崩壊したが、このときに感じた社会との関係への飢えが地方議会でも女性の進出を進めていく。1990年代のクリティカル・アクターの活躍も、1999年の統一地方選挙における女性の躍進も、政党政治の混乱・グローバルなジェンダー平等政策の進展の他に、こうした社会背景に支えられることも指摘してほしかった。

2001年以降、ジェンダー政策へのバックラッシュが目立った一方、女性議員の増加が注目された。党首（に準じる者）による、有名女性の即戦力としての採用であり、党のオーソライズを得ておらず長続きしなかったし、ジェンダー・バックラッシュ派も含まれた。民主党は、自民党よりも女性活用に消極的であった。また専業主婦家庭を逆転した共働き家庭の働く女性を政治的にエンパワードする方向が探されなくてはならないことは、指摘通りである。2017年総選挙中に設立された立憲民主党はクオータをかけるが、新しい女性の動員は可能なのだろうか。

キャリアパス、政治意識の男女差

男性国会議員の前職（直前ではない）は、地方議員、秘書、官僚、労組役員、会社役員、政党役員で、女性は大学教員、医療関係者、地方政治家、労組役員、小中高教師以外、報道と芸能人・スポーツ選手・キャスターなどである。しかしこうした「職業」のみの言及は、経歴の理解として不足である。日本では二世議員が非常に多く、彼らの多くが父親

など先代の秘書を経験している。他方、官僚でなく政治家の係累もない場合、地方政治家がスタート地点となりやすいが、その準備として国会議員の秘書をする場合がある。さらに世襲でなく秘書から国会議員になる場合があり、秘書を3通りに把握するべきである。最近では女性の二世議員も増えてきたが、その約半数も父の秘書を経験している。

女性政治家は、「憲法改正」「集団的自衛権」につき男性議員より消極的だが、最近男女差が減じている。「アンチ・ジェンダー派」の議員の増加に対応しているという。また、「母として」「命を守る」「生活者であること」「弱者の立場に立って」「女性の人権の視点」というスタンスを強調する議員もあるが、女性領域への取り組みの限定に反対する議員もいる。加えて女性政策への取り組みに消極的なだけではなく、ジェンダー・バッシングに熱心な女性議員もいるので、彼女たちをもう一つのタイプとして捉えるべきだろう。

地方議員・女性議員が受け入れられる社会環境

地方の女性の進出は1990年代に増加し、2000年代に頭打ちになった。ジェンダー・バックラッシュと広域合併が背景だ。女性の立候補が少ない原因として、女性の意識

の壁、家族・親族の壁、地域社会の壁があげられている。地域・町内会は女性の支援団体になることは少ない。女性は男性と違って直前まで立候補することを考えず、周囲に押されて立候補する。夫や親せきの理解がなければ、立候補する女性はまだ少ない。

指摘の通り、外圧がなければ、なかなか日本社会はジェンダー平等政策を受け入れない。残業が青天井で日本中・世界中どこへでも転勤する正社員（専業主婦を妻に持つ）と、労働契約期間に限りがあり、正社員と同様の仕事をしても待遇に著しい差のある非正規雇用者に労働者を分断して利用し尽くすのが日本の資本主義である。こうした仕組みに沿った「男性稼ぎ手モデル」の社会政策のもと、政治参加が市民の権利だという主張は、空文化している。労働のあり方を男女ともが人間らしく暮らせるものに取り替え、男女とも仕事・両性で分担しての家事育児、そして社会的活動が担えるような余裕が必要である。クオータ制の推進と共に、応募枠以上に女性の立候補者が出てくるような社会を、筆者のいう税・社会保障制度改革を果たして、構築しなければならない。

いくつか注文をつけたが、本書がこの分野で待たれていた第一級の書物であることは間違いない。入門書としても専門書としても広く読まれることを願う。

(掲載決定日：2018年4月4日)

◆書評◆

村田晶子・弓削尚子編著

『なぜジェンダー教育を大学でおこなうのか 日本と海外の比較から考える』

(青弓社 2017年 ISBN: 978-4-7872-3419-3 2400円+税)



ホーン 川嶋 瑞子

(米カリフォルニア州在住 ジェンダー研究者)

本書は、2016年12月早稲田大学ジェンダー研究所主催の国際シンポジウム「高等教育とジェンダー」における北米、フランス、中国、日本についての発表と議論である。「はじめに」と「おわりに」が、全体を鳥瞰すると共に論点を整理し重要なテーマを抽出している。

私自身はこのシンポジウム参加者ではないので、参加を通した感想ではなく、アメリカに長年居住し、大学でのジェンダー教育の発展と社会変化を求める運動とその成果を見てきた者として、その知見から本書の意義を論じてみたい。

フェミニズムは、ジェンダー平等をめざす理論であり運動である。大学は、教育、研究、社会貢献を使命とする重要な制度として、ジェンダー理論を創出し、教育を通してジェンダー問題を理解し、個人と社会変化にかかわる人々を育て、社会変革を推してきた。本書は、このようなフェミニズムの諸面について、国による差異を示しながら論じている。

アメリカにおける現代女性運動は、独立独

歩の社会運動ではなく、1960年代の黒人差別撤廃を求める公民権運動の中から誕生した。公民権運動は、また、ヒスパニック系、アジア系、先住民等の人種平等要求運動から、さらに、同性愛、ハンディキャップ、年齢による差別反対等、広範な平等要求運動をも刺激し、相互連関的に展開した。

フェミニズムは、リベラル・フェミニズム、ラディカル・フェミニズム、マルクス主義フェミニズム等多数の異なるフェミニズム理論と運動を生んだが、その「白人ヘテロ女性中心主義」を批判して、性的マイノリティからはレズビアン・フェミニズムが、人種的マイノリティからはブラック、アジア系、ラティノのフェミニズム等が発展した。さらに、クイアやトランスジェンダーからの挑戦がセクシュアリティ理論に新しい視点を持ち込んだ。ポスト構造主義やポストモダン思想はフェミニズムにも大きな影響を与え、ポストモダン・フェミニズムの流れを生み、知や主体の再考察を試みた。フェミニズムは第三世界にも広がったが、オリエンタリズムやボ

ストコロニアルのインパクトもあり、フェミニズムの西欧中心主義を批判し、アジア、アフリカ、ラテンアメリカ等の独自のフェミニズムが発展した。

これらすべてがフェミニズムの地平を拡大し、新しい知の創出と運動となった。フェミニズム理論は当初大きな包括的一般的理論の構築をめざしたが、人種、民族、階級、セクシュアリティやさまざまな差異が交差する「インターフェクショナリティ」を重視し、価値化する理論へと移行してきた。

大学の教育プログラムの名称は、当初は Women's Studies, Feminist Studies が多かったが、男性との関係性の重視および男性学の発展もあり Gender Studies という用法が増えた。その後、Sexuality Studies が取り入れられ、さらに近年は、LGBTQ Studies も重要な分野となっている。ジェンダー関連のカリキュラム・組織・ディグリーの問題と共に、教育方法（ペダゴジー）も重視された。いかにジェンダーの新しい知の創出に参加するか、個人やグループをエンパワーするか、さらに広い社会を変える力、アクティヴィズムを育成するか。教育はそのようなエイジェンシー（能動的主体）を育む場として重視された。

第1章で、ブリティッシュ・コロンビア大学のシャラリン・オリバー (Sharalyn Orbaugh) 氏は、1960年代後半に、女性運動から誕生した大学における女性学の発展を歴史を追って記述し、またアメリカとカナダでの違いを分析している。カナダでは、大学の 30%が女性学関連プログラムを持つが、アメリカではまだ 15%。カリキュラムへの組入れやプログラム化の問題、インターフェ

クショナリティの強調、Women's Studies からセクシュアリティ、クイア・スタディーズまでの内容の拡大とプログラムの名称の変遷、ゲットー化しないための配慮等に触れている。最近は「社会正義」という表現にまで拡大したプログラムも出てきたとのことで、賛否の議論を取り上げている。

第2章のボルドー・モンテーニュ大学のクリスティーヌ・レヴィ (Christine Levy) 氏は、国立大学中心のフランスでジェンダー研究が公的、制度的に認知されたのは最近であり、ジェンダー研究のネットワークとハブ的な組織として「ジェンダー学院」が設立されたと言う。教科書や教材には今も性のステレオタイプやジェンダー・バイアスが存続しており、したがって、特に教員のジェンダー問題への関心の喚起や教員養成が重要であることを強調する。近年の試みとして、修士課程のジェンダー教育プログラムとして、ジェンダー研究推進のための「研究型」と、男女平等の政策を策定し実施する行政担当者の人材養成を重点化した「職業訓練型」の2つのコースが提供されている。

第3章では、中国の中山大学の柯倩婷教授が、ジェンダーの科目は実践科目でもあるとし、学んだ理念を現実に実践し、差別に反対し、ジェンダー平等の推進に参画することを強調し、そのための具体的な教育カリキュラムとペダゴジーについて論じている。小中高校でジェンダーについて何も学ばずに大学に来る学生に、ジェンダー科目をどう教えるか？教員たちはジェンダー授業チームを編成し、学生のニーズの調査を行って、学生の関心あるテーマを取り出す。授業は、「理論」

と「テーマ研究」の両者から構成し、前者は授業中心、後者では専門家や社会活動家、特に市民団体の若手活動家をゲストとして呼んで個人的なストーリーとコミュニティへの参加経験を語ってもらったり、テーマによっては学生にシアター（劇）に参加させ、具体的な状況での問題考察をする。

知識・理論の伝達だけでなく、知識の学習と社会実践のつながりを重視する。「ボランティア学習」は、理論の学習をキャンパスや地域社会に貢献するものへと転化し、社会貢献を通して知識・理論を再考するという循環を作る。「演劇」も有効な方法となる。例えば、性暴力やDVの被害者達をインタビューして劇を創作し、住民も劇に参加させてクラスや地域で上演し討論する「フォーラム・シアター」を行う等工夫をしている。ジェンダー教育が、教室からキャンパス全体へ、さらに社会へと広がるプラットフォームを作る努力をしている。

第4章では、伊藤公男氏が、男性学・男性性研究の登場と発展について、経済的・社会的背景の変化のなかで浮上した男性問題を分析し、ジェンダー平等社会の実現のために、男性の意識と生活スタイルの根本的転換、男性の自己変革を考える理論・運動が必要となり、日本の大学には1990年代に男性学・男性性研究が登場したという。ジェンダー関連科目では、ジェンダーの諸問題に気づき考え、身体性と会話でもって体験するという自己

変革の時間が重要である。すなわち、知・理論の学習と、体験を通じた知の実践という二側面が必要であると指摘する。

第5章では、村田晶子氏が、日本の大学におけるジェンダー教育の課題を論じている。日本における「ジェンダーと教育」は小中高教育を中心に問題分析と改善の努力がされてきたが、高等教育レベルではまだ不十分である。大学進学や専攻分野の男女差、女性教員の過少や分野の偏り、ジェンダー研究教育の現状について分析した上で、取り組むべき課題として、高校から大学への接続や進路指導問題、カリキュラム・隠れたカリキュラムの改善、教育方法の検討、ファカルティ・デベロブメントへのジェンダーの取り入れ、教職その他の専門職養成プログラムにおけるジェンダー教育の必要、市民教育・生涯教育の改革、等に触れている。

ジェンダー問題は社会横断的であり、ジェンダー論も特定分野の学問ではなく、人文から理工学、医学もカバーする広域横断的であり、関連科目間の協働関係、教員同士の連携が必要である。また理論の学習のみならず、実践の知であるべきであり、学生に自己認識と変容を促すものである。

本書は、各国における「高等教育におけるジェンダー教育」が直面してきた諸問題の共通性と共に差異も抽出し、日本における今日的課題とこれからの努力の方向に様々な示唆を提示している。

参考文献

- ホーン川嶋瑠子, 2018, 『アメリカの社会変革一人種・移民・ジェンダー・LGBT』ちくま新書。
ホーン川嶋瑠子, 2004, 『大学教育とジェンダー：ジェンダーはアメリカの大学をどう変革したか』東信堂。

(掲載決定日：2018年4月4日)

◆書評◆

佐藤文香・伊藤るり編

『ジェンダー研究を継承する』



(人文書院 2017年 ISBN: 978-4-409-24119-6 4800円+税)

山本 千晶

(お茶の水女子大学 生活科学部)

本書は一橋大学における先端課題研究「ジェンダー研究の過去・現在・未来—女性学・ジェンダー研究のパイオニアに対する聞き取り調査を中心に」という3年間のプロジェクトの成果である。ジェンダー研究を継承する若手研究者から“パイオニア”的な役割を担うことになった21人にインタビューをするという形式をとりつつ、「ジェンダー社会科学の現下の到達点と課題群を確認し、今後のあり方を展望する」(本書、10頁。(以下、頁数のみ記す))というユニークな試みである。したがって、インタビュー形式という平易な文章で、かつ21人が次から次へと登場するわけであるので、500頁超とはいえ、気づけばどんどん読み進んでいる。

本書は3部構成となっており、読み方のポイントがそれぞれの総説において示してある。第I部「新しい学問の創出—女性学・男性学・ジェンダー研究」では、女性学・男性学の創始者と社会学領域にジェンダーの視角を持ち込んだ研究者のインタビューである。9人の顔ぶれを見れば、なじみのある

研究者ばかりなので、自然と読者の関心をひくだろう。ごく簡単な紹介にとどめたい。原ひろ子氏、井上輝子氏、金井淑子氏、上野千鶴子氏、江原由美子氏、伊藤公雄氏、大本喜美子氏、勝方＝稻福恵子氏、鄭喨恵氏の9名である。一言だけ付け加えるならば、男らしさの語りが大学で「ボコボコに殴られた」(140頁)ということに始まり、天皇制ファシズムや思想的イデオロギーとの関連でだけ描かれるのは物足りない。せっかく個別にインタビューできるチャンスなので、ぜひ家族や親密圏での関係性における男性性を掘り下げて突っ込んでみてほしかった。

第II部「歴史を拓く—女性史・ジェンダー史・男性史」はフェミニズムやジェンダー概念の登場「以前」から蓄積がある「女性史」に携わる研究者へのインタビューである。「女性史」は、フェミニズム理論やジェンダー概念から当然のように出発した私のような研究者にとってはなじみの薄い領域であるだけに、この第II部は個人的にもっとも興味深かった。例えば西川祐子氏は既存の

研究や論争に対して違和感をもちつつ、「うまく説明できなかった」(304頁)「どう言い返していいか分からなかった」(312頁)エピソードが一つ一つ語られる。しかし転機は訪れる。「ライフヒストリーを聞かせて」と言っても自分はそんなに偉くないと謙遜する女性たちが、「引っ越し歴を教えて」と言い換えたとたんに話が止まらなくなるという。そこから、個々人の引っ越しの歴史を集めれば「社会変動が浮き上がってくる」ことに着目するのである(316頁)。これまでの政治史の視点へのもどかしさが、「生活」という女性たちの生き生きとした「個人史」が詰まった領域へと流れだすことで、歴史を「衣食住など生活史の視点」(316頁)でとらえ直そうとする。まさに、これこそがフェミニズムやジェンダー研究を核心で支える視点の転換だろう。思わず胸が熱くなる。

第III部「個に寄り添う—セクソロジーからヒューマンセクソロジーへ」では、セクソロジーを「研究と実践を切り結びながら探し進めてきた」(454頁)2名、池上千寿子氏と村瀬幸浩氏へのインタビューがまとめられている。総説で言及されているように、海外では学問として確立され、Sexology/Sexuality Studiesとして学位を取ることができる(459頁)。2人のインタビューを読むと、なるほど、Gender Studiesではなく Sexuality Studiesとして確立していく必要性を痛感できる。すなわち、「ジェンダー研究」を冠した本書に所収することは、本来は日本のアカデミズムの遅れをも示しているかもしれない。2人の研究と実践は、ジェンダーとは切り離せないが、だからと

いってその視点と方法論をジェンダー研究に回収することにも謙虚であらねばならないことを喚起させる。とくに池上氏はフェミニストではなく「セクソロジスト」と呼ばれることにこだわる。それは、『セックス＆ブレイン』を翻訳したときに、あるフェミニストから「脳の性差を調べるような研究を訳すとは何事だ」と非難された経験に由来する。それに対して池上氏は「性差を調べちゃいけないというのは科学じゃないでしょ」(467頁)と主張する。脳や性別分化の発達プロセスを丁寧に調べることは、性差を固定化することではなく、まったく逆に「生物としてのヒト」の多様性へと科学的に視野を開いていくことであろう(474頁)。しかし、このようなセクソロジーを経由した「多様性」は、ジェンダー研究の中で主張されてきたような言説の側面を強調する「セックス」の捉え方とは関連しながらも、やはり異なるのではないだろうか。第III部はそういったセクソロジーとジェンダー研究の緊密でかつ緊張もはらむような関係性をじっくりと考えながら読む楽しみがある。

本書全体において「偶然」という言葉は間違なく頻出単語である。何度もこの言葉や関連する言い回しを目にする。「偶然の選択しか許されてなかつたような世代なのかも知れない」(勝方=稻福200頁)、「そそのかされ、押し付けられてやり出したら、また面白くなってしまった」(大本172頁)等々。おそらく、ジェンダー研究にかぎらず、研究テーマとの出会いは少なからぬ偶然の積み重ねなのだろう。しかし、さまざまに押し寄せる「偶然」の波からつかもうとしたものが

女たちの問題であったということが、まさに生い立ちや経験に裏打ちされているということの重みを、本書を読んで痛感させられた。「したくなかった。ないけど……逃げるわけにはいかない、しないわけにはいかない」(西川 319 頁)。自分自身や周りの女性たちの差別の経験が彼女たちの研究を駆動した。自身の経験に由来する問題関心を足場としながら、誰にも起こり得る「偶然」の中から、女性たちの問題をつかみとってきた、その積み重ねがジェンダー研究へと連なってきたことに思いを馳せる。その一方で、ジェンダー研究をするという「選択」が可能となった私たち世代はどうだろう。伊藤康子氏は逆にインタビュアーに問いかける。「生きにくいくらい女性史を調べよう、学ぼうとした。今の世代は、女性だから生きにくくいと思っているでしょうか」(273 頁)。たしかに、選択の一つであるという意味で、パイオニアたちを駆動してきた切迫さはないかもしれない。でも、女性である(あるいは男性である)ことの生きにくさを無理に強調しなくともいいと思う。そして、そのことを素直に喜び、選択の自由を与えてくれたパイオニアたちに感謝をすればいい。切迫さはなくても、ジェンダー研究はこれからも着実に進んでいくだろう。パイオニアたちが切り開いてくれた道がすでにあるのであり、それは決して退行することはないのだから。

とは言いつつも、“既存のディシプリンがないってやっぱり不利だし、ジェンダー系以外の学会だとバシバシ劣等感じちゃう

よね”というみなさんへ、金井氏「やっぱりどれもダメね。何もない」(86 頁)と荻野美穂氏「自由にできる反面どこにも属していない」(354 頁)のインタビューをぜひ。

最後に、「はじめに」ですぐに言及はあるものの、やはりあえて指摘しておきたい。本書は社会学と歴史学を中心とし、「政治学や経済学、法学をはじめ対応できなかった重要分野は多々ある」(15 頁)という限界をもつ。それはまさしく社会学が理論面を牽引してきたという日本のジェンダー研究発展の特徴を反映している。法学者や政治学者が入っていないことはジェンダー研究者にはもっと真剣に受け止められてもいいだろう。ジェンダー研究は「学問の変革」を緻密にまで議論しながら、一方で「社会変革」をどれほど達成できたであろうか(20 頁)。「学問と運動の往復に対する集合的意思」(22 頁)を意識しながらも、「政府や議会や審議会の中に入って改革を」するというスタンスへの「保守化」「体制内化」といういわばありきたりな批判にからめとられて、暴力や困難に直面する女性たちの「現実」を十分にくみ取ってこなかったのではないか。DV や性暴力の問題に携わるようになり、法律があることがどれほど影響力を持つかを実感する一方で、法律をつくり改正することがどれほど困難な作業であるかを思い知る。「わたしはポリティカル・アニマル」「批判する方はどうぞってなもんですね」(44 頁)という原氏から、そのたくましい精神を継承したい。

(掲載決定日：2018年4月4日)

◆書評◆

衛藤幹子著

『政治学の批判的構想

ジェンダーからの接近』

(法政大学出版局 2017年 ISBN: 978-4-588-62535-0 4500円+税)



田村 哲樹

(名古屋大学大学院 法学研究科)

1. 内容

本書は、「フェミニスト政治学」の試みである。それは、「男性によって営まれ、構想されてきた政治の営為と政治学を批判的に再検討し、それらに替わり得るもうひとつの選択肢(オルタナティヴ)の提案」(3頁)を目指すものである。そのために、政治学の主要概念がフェミニズムの立場から再検討される。

まず第2章と第3章で、「支配体制」が扱われる。その目的は、支配体制を、社会全体における「性を媒介にした」(5頁)ものとして、つまり「男性支配体制」として把握することである。その要素は、家父長制(第2章)とジェンダー役割分業(第3章)である。両者を「別のカテゴリー」(37頁)とするのは、本書独自の立場かもしれない。

次に、第4章と第5章では、「リベラリズム」が再検討される。第4章では、国家を通じた社会的公正と平等を重視するソーシャル・リベラリズムでさえも、フェミニズムの視点からは不十分であることが論じられる。

第5章では、その限界を乗り越える「積極的平等」の考え方が検討される。これは、女性など特定の社会集団を名指しし、その集団に対する差別禁止ないし平等の積極的推進を目指すものである。著者は、積極的平等への批判を類型化し、反論を試みる。その中で「本質主義への回帰」批判への反論は最も困難である。本質主義回避論として、アイリス・ヤング(Iris Young)の「集団」と「連なり」の区別論が相対的に評価されるものの、「現実的な解決策ではない」(138頁)。浮かび上るのは、「本質主義に陥ることなく、平等と差異のディレンマを克服する」(138頁)ことの困難さである。

続く二つの章で扱われるのは、「市民社会」である。フェミニストは、ジェンダー不平等への無関心、公私二元論、国家と市民社会との分離ゆえに、市民社会論を批判する(第6章)。それでも著者は、擁護し得る市民社会の構想に向かう(第7章)。その出発点は、市民社会を「私的」「市民的」「政治的」の三種類の結社の連続と重なりとして把握する、

ヤングの議論である。著者はヤングの問題を、市民社会、国家、私的領域の「境界」そのものが掘り下げて議論されていない点に見出す（178頁）。こうして、家族－私的結社－市民的結社－政治的結社－国家から成る「重なり合う、切れ目のない世界」（183頁）モデルが提示される。

最後に第8章、第9章で、「リベラル・デモクラシー」（議会制民主主義）が検討される。「重なり合う、切れ目のない世界」から得られる示唆は、議会外の「能動的民主主義」と議会制民主主義との関係を、「相互補完」の相で捉えるべきことである。ただし、第8章ではまず、「法的な平等」を標榜する議会制民主主義に内在する不平等が解明される。議会制民主主義は、その「先住集団」である主流派男性の習慣と流儀を「普遍」的な規範とし、女性などの後続集団にこの「初期設定」に合わせることを強いる。その結果、表向きの「法的な平等」の下で、実質的な不平等が覆い隠される。それでも、選挙制度の違い、政党の姿勢、国家の不平等是正への取り組みの違いなどによって、女性議員の多寡は変化する。そこで、「議会代表」の意義が論じられる（第9章）。著者は、近年の「議会外代表」論の展開には批判的である。そのため、議会代表と議会外代表のいずれか一方に偏重するのではなく両者を等しく重視するべきとしつつも、著者の力点は議会代表の擁護にある。「議会外代表の影響力の強調と議会代表の軽視は女性に政治的利益をもたらさないばかりか、民主主義の発展にも貢献しない」（225頁）のである。

2. 意義

本書の第一の意義は、フェミニズムの立場からの包括的な、単著での政治学研究書ということそのものにある。とりわけ日本の政治学において、フェミニズムの視座を踏まえた研究書が非常に少ない状況の中で、このことは特に強調する必要がある。

第二の意義は、新たな概念の提案にある。特に、ヤングらの市民社会論の再検討を通じた「重なり合う、切れ目のない世界」（182頁）概念の提起は、本書の重要な貢献の一つである。その中でも、市民社会と家族の関係を精密化した点に、本書の最も独自な貢献が認められる。

第三の意義は、そうした市民社会論の再検討を踏まえつつも、本書がフェミニズムの立場から狭義の「政治」を擁護している点にある。特に、記述代表と実質代表との相關性問題から、「議会外代表」論への展開を踏まえた上で議会代表の擁護に至る第9章の論述は大変読み応えがあり、フェミニズムの政治学研究における一つの立場を打ち出すとともに、代表制研究全般への重要な貢献となっている。

3. 疑問点

疑問点は、意義の三点目の裏返しである。著者は、リベラル・デモクラシーとその代表制を評価する。その根拠は、民主的正統性の問題と利益調整の必要性である。しかし、これらを前提としてよいかは論争的である。また、その政治像にも疑問が生じる。

第一に、民主的正統性について、著者が重視するのは、正統性の判断基準としての選

挙と「主権」の扱い手の問題である(240-243頁)。しかし、著者は、「今ある政治」としてのリベラル・デモクラシーを前提にし過ぎているとも言える。いったんこの前提を見直せば、選挙と主権の優位性は自明ではない。むしろ、民主的正統性の確保という観点から機能的に等価な複数の制度を想定し比較検討する方が、適切となるかもしれない。

第二に、対立する利益の調整の必要性についても、事情は同じである。異なる利益の調整機能を代表制が担うことが必然というわけではない。議会外の多様な場での利益調整の可能性や、代表制が却って社会的分断を促進する事態もあり得る。よって、この機能は代表制以外の仕組みによっても遂行可能ではないかと考えてみる筋道もあり得る。

第三に、リベラル・デモクラシーの受容は、本書の政治像を通例的なものに止めているかもしれない。確かに、「重なり合う、切れ目のない世界」モデルでは、政治の出発点は家族まで拡張され、各層の関係はより分節化される。しかし、基本的な政治像は、政治学が従来想定してきたものと変わらない。実際、家族を政治的社会化の重要な場とする議論は、以前より存在する。本書冒頭での政治学の常識と通説に挑戦する姿勢に鑑みると、本書がなおもリベラル・デモクラシー

の政治像に依拠していることは、やや物足りなく感じる。

4. 最後に一本質主義の問題について

最後に著者が投げかける問題への応答を試みたい。著者は、積極的平等政策を擁護しつつ、「本質主義は当分の間フェミニストにとって悩ましい問題であり続けるに違いない」(139頁)とも述べる。結局、積極的平等政策は、女性の差異を捨象し、「一括りの集団」としての「女性」を再生産してしまうものだろうか。

評者は、必ずしもそうではないと考える。著者が指摘するように、問題は「男性の論理や価値が『普遍的なもの』としてあらゆる事柄にビルトインされ」(138頁)ている点にある。そのために、元々多様な人々が「女性」として同一化／同一視されるとともに、「男性」に対して集合的に劣位に位置づけられてしまう。そうだとすれば、積極的平等政策の意義は、「女性」として社会的に同一化されている人々の差異を政治の場に表出する点に、まずは求められると言えるのではないか。たとえその結果が、必然的に「女性」という集合性の、更には(男性的な)「普遍的なもの」の問い合わせに至る保証はないとしても。

(掲載決定日：2018年4月4日)

◆書評◆

西山千恵子・柘植あづみ編著

『文科省／高校 「妊活」教材の嘘』

(論創社 2017年 ISBN: 978-4-8460-1626-5 1800円+税)



森 明子

(聖路加国際大学大学院 看護学研究科ウィメンズヘルス・助産学)

本書は、2015年8月に文部科学省が改訂し発行した高校生向け保健体育の啓発教材に掲載されたグラフの改ざん、記述の不適切さの指摘をめぐり、なぜこれらが見過ごされて発行に至ったのか、経緯と内容を明らかにすること、そして、教育現場の教員や生徒、市民はどのようにして「科学的知識」の正誤を確認し、適切な情報を入手できるのかについて考えるための材料として提示することを目的に編まれている。

本書は、序章につづく8章からなり、終章で締めくくられている。第1章の後にコラムが一つ「捏造・改ざんを遠ざけるために」が挿入されており、巻末資料に、文部科学省・内閣府への要請文、人口政策年表等が掲載されている。

序章『高校保健・副教材事件とは何か』では、ことの発端となった、当時の有村治子内閣府特命担当大臣が少子化対策担当として、高校・保健体育の啓発教材改訂と全国の高校での配布を発表したこと、これに対して、編者らに湧き上がった疑義と活動の経緯が

明らかにされている。つまり、副教材の内容にみられたグラフ「女性の妊娠のしやすさの年齢による変化」等の改ざん、不適切で性差別的な表現の記述を指摘し、少子化対策を高校教育の場に持ち込む方針自体への疑問を述べている。

第1章『グラフを見たら疑え－「専門家」が誘導する非科学』では、グラフ「女性の妊娠のしやすさの年齢による変化」の出処と医学専門家による改ざんの過程を追及し、科学的知識とされる背景の危うさをあぶりだすとともに、高校生に伝えたい基本事項として、妊娠や出産に関する生物学の基本、生殖補助医療の正確な現況、人生後半のおおざっぱな見取り図の3点を挙げ、いずれもこの副教材には欠けていると指摘している。

第2章『「高校生にウソを教えるな！」集会と「専門家」たちへの質問状』は、筆頭編者による執筆で、2015年9月に開催した「高校生にウソを教えるな！－高校保健・副教材の使用中止・回収を求める9.11緊急集会」

の模様、この主催団体「高校保健・副教材の使用中止・回収を求める会」の発足について述べている。その後、内閣府、文部科学省宛てに問題を指摘する資料とともに質問書を提出し、有村大臣の返答から分かった事実を踏まえ、11月にはシンポジウム「高校保健・副教材にみる専門家の倫理と責任」を開催した。誤った知識に基づく学校教育の改善を求めて内閣府に要望書を提出した9団体に対し、当会が送った質問状と、これら団体からの回答書の内容が明らかにされている。

第3章『「子ども=生きがい」言説の危うさ』では、副教材に用いられた別のグラフ「子どもとはどのような存在か」の不適切なデータ利用と説明の誤りに加え、グラフの出処を探った結果、素となった調査の方法自体の問題も指摘する。その複数の間違いによるグラフでは、回答のトップが、生きがい・喜び・希望であることを示していた。著者は「妊娠・子育てポジティブキャンペーン」は余計なお世話だと斬り、生殖というプライベートなことに、国が価値判断を伴う言葉を示すのは控えるべきだと主張する。

第4章『「卵子の老化」騒ぎと選択－考えるために必要な情報を…』では、不妊で悩む人が増加しているという説明の論拠に、グラフ「体外受精など不妊治療数（年別）」を用いることの疑問を提示する。2012年からマスコミが「卵子の老化」を盛んに取り上げ報道したこと、「卵子の老化」に対する医学専門家の意識と学術的関心の動向、日本人の妊娠に関する知識を示した「スターティング・ファミリーズ国際調査」の質についての見解を示す。2014年「新たな少子化社会

対策大綱策定のための検討会」以後、9団体の共同による「学校教育における健康教育の改善に関する要望書」が提出され、2015年「少子化社会対策大綱の具体化に向けた結婚・子育て支援の重点的取組に関する検討会」の設置に至ったとし、少子化対策として、20代での結婚、妊娠・出産の推奨と不妊の忌避である妊娠・出産の適齢期の教育への流れが作られたと述べている。

第5章「隠蔽される差別と、セクシュアル・マイノリティの名ばかりの可視化」では、この副教材にみる男性同性愛者の不可視化、性感染症の現実を反映しないジェンダー逆転と女性嫌悪のイメージを伝える図柄を訴え、国は性的マイノリティに対する情報を消し、ジェンダーの多様性を無視し、差別的な女性観を高校生に教育しようとしていると主張している。

第6章「日本人は妊娠・出産の知識レベルが低いのか？－少子化社会対策大綱の根拠の検討」では、英国の心理学者らが行った「スターティング・ファミリーズ国際調査」（カーディフ妊娠性知識尺度による国際比較調査）の日本語版調査票について、各質問項目の翻訳を検証し、不自然な表現と意味がわからない質問文が散見される、質の低い調査であるとし、そのような結果を政策に利用した専門家を怠慢で無責任だと述べている。

第7章「人口政策の連続と非連続－リプロダクティブ・ヘルス／ライツの不在」では、リプロダクティブ・ヘルス／ライツの理念に立ち返り、2003年の少子化社会対策基本法の成立以降の日本の少子化対策のあり方

を戦前戦後の歴史変遷を踏まえて問題提起している。2014年に打ち出された妊娠・出産・育児への「切れ目ない支援」においても、リプロダクティブ・ヘルス／ライツの視点から、努力点を認めつつ、危うさ、不十分さも指摘する。

第8章『「結婚支援」と少子化対策－露骨な人口増加政策はいかにして現れるか』では、あらためて国の少子化対策を振り返り、少子化社会対策基本法に基づく三度目の大綱に結婚支援が盛り込まれ、女性たちに20代で結婚させて産ませたい意志を感じるとする。結婚支援こそ人口政策としての少子化対策の本質をあらわにする政策だと断じている。

終章「日本の人口政策を世界の流れから見る」では、日本の少子化対策が始まったのは1990年代であり、これは1994年の国際人口・開発会議（カairo会議）におけるリプロダクティブ・ヘルス／ライツの世界的な提唱と重なるとし、この人権に立ち返って、高校保健・副教材の問題を考える必要性を誇る。最後に、本書を読んだ「知識や情報は必要」と主張する人たちに、脅すような情報、一面的で偏りのある情報は避け、サポート情報や相談の場・機会を提供すべきである、私たちは政府、医学・医療の権威、マスメディアが流す情報を確認し、嘘を見破る力を身につけることができると締めくくっている。

私は医療者の一員として、本書で事実や

経緯を暴かれ論じられている内容を受け入れることは正直、苦しく重かった。医療者の多くは、女性の安全・安楽、その人らしい人生を送ることを願っているし、同じ女性が若い時であれば苦しい不妊治療を受けなくとも済んだかもしれないと考えたり、生殖補助技術によっても女性の年齢から生殖生理的に妊娠する可能性が低いことを説明しても理解を得られない現実に戸惑ったりしていることを知っている。また、5年間に及ぶ高校3年生への保健の授業を通じて、彼らはエビデンスだけでなく、ナラティブな情報も求めていることや、教師は個々の生徒の背景や多様性への配慮がもちろん必要だけれども完璧にはできないことを痛感している。一方、私たち大人が思っている以上に、生徒は教師が行き届かなかった点を鋭く見抜く力ももっている。

本書で述べられているように、高校生に伝えるべき情報とは、医療・技術についての知識・情報とともに、医療技術にふりまわされないで自分はどう生きたいのかを考えるために必要な知識と情報を得る力をつけることであり、不妊や子どものいない人生をネガティブなものに落とし込むのではなく、そうした人生もまた限りなく豊かであることを伝えられるような教育をめざしたい。本書は、生殖医療、周産期医療に携わる者に限らず、すべての医療者、情報リテラシーを学ぼうとしている市民に勧めたい一冊である。

(掲載決定日：2018年4月4日)

◆書評◆

鹿嶋敬著

『男女平等は進化したか

男女共同参画基本計画の策定、 施策の監視から』



(新曜社 2017年 ISBN: 978-4-7885-1528-4 3600円+税)

皆川 満寿美

(中央学院大学 現代教養学部)

本書は、民間有識者の立場から、20年近くの長期にわたり、国の男女共同参画行政に深く関わった人物が、日本社会の男女平等のありようについて回顧し、報告するものである。そのような立場とは、より具体的には、男女共同参画審議会委員、専門調査会委員、そして男女共同参画会議議員として、1次から現行の4次まで、全ての男女共同参画基本計画策定に携わったというものである。

このような長期にわたり、国の男女共同参画行政に携わった有識者は、著者鹿嶋敬以外にはいない。また鹿嶋は、日本経済新聞の記者、編集委員として、日本の女性労働に関心を持ち、男女雇用機会均等法の制定過程も取材し、同法を深く知る立場にもあった。そうした関わりは、彼に、「日本の男女

平等の進捗状況を報告しておく義務」(ix頁)を感じさせるに十分なものだった。日本社会のジェンダー平等に关心を持つ者は、彼がこのようなキャリアを持ち、この著作を刊行したこと感謝しなければならないと思う。

鹿嶋は、「男女平等は進化したのかどうかという課題に私なりの結論を与える」と(xii頁)と本書の問い合わせを設定しているが¹⁾、そこでの議論は、提示された論点が、過去との往還の中で検討され、繰り返し確認されていく、というふうである。それは、「政権がどう変わろうと、男女共同参画は生き延びなければならない」(x頁)と我が身に言い聞かせ、戒めの糧としてきた著者が、後の世代に伝えようと、重複を厭わず、言うべきことを漏れなく盛りこみ、書き尽くそうと努力

¹ 鹿嶋のいう「男女平等」の「進化」については、先に進んだのかどうか、より男女平等になったのか、という意味だと解釈することとする。さらに、本稿では、「男女共同参画」を政策として、「男女平等」を日本社会の状態、性質を指すものとして解釈する。

した結果なのだと思う。

後に続く者なら覚えておかなければならないことがいくつもある。ここでは、二段階で行われる計画策定手続きについて取り上げよう。男女共同参画会議に置かれた専門調査会で作成される計画案（「男女共同参画基本計画策定に当たっての基本的な考え方」）と、閣議決定される計画との異同の話である。

鹿嶋が日本社会の男女平等を妨げている要因として考えているのは、「男性中心の労働慣行と固定的性別役割分業意識」である。それは、男女共同参画政策の中ではずっと認識されてきたことだったが、4次計画では、「男性中心型労働慣行等の変革」を、計画全体を貫く視点とし、また第一分野のタイトルとして掲げ、これに直接ふれるかたちにした。そのことは、「男女共同参画の進化」であるとして自負されている。

しかし、4次計画では、男女共同参画会議の答申（調査会案の提出）から計画の閣議決定までの間に、「生命線ともいるべき箇所に一部変更があった」（21頁）。それは、鹿嶋自身が「最大の売り物」と位置づける「第一分野 男性中心型労働慣行等の変革と女性の活躍」の「基本的考え方」に登場する「男性中心型労働慣行」についてであった。

調査会案では、「勤続年数を重視しがちな年功的な処遇の下、長時間労働や転勤を当然とする男性正社員を前提とした働き方や、家計補助的な非正規雇用などを特徴とする既婚女性の働き方」を「男性中心型労働慣行」

としていたが、閣議決定された版では、「男性正社員」という言い方をやめ、「家計補助的な非正規雇用などを特徴とする既婚女性の働き方」をまるごとカットしたのである。「長時間労働を前提にした男性・正社員型、家事や育児を引き受ける女性・非正規社員型という働き方こそ、日本の固定的性別役割分担を指し示す典型例」（22頁）だと考えているのに、その半分が失われたのだ。

そのような大きな問題がありながら、鹿嶋は、政策の進化を言う。女性活躍推進法や地方創生政策といった「他の政策」においても、男女共同参画政策と同じことが言われていることがその証左とされている。男女共同参画は「一部の偏った考え方の人」がやっているわけではないのだ（25頁）。

しかし、女性活躍推進法は、男女共同参画社会基本法の基本理念に則る法律であり（本書でもこのことは言及されている）、民主党政権時に策定された第3次男女共同参画基本計画による法律である（皆川 2016）。地方創生政策は、女性活躍推進法とともに、男女共同参画会議でとりまとめ、「すべての女性が輝く社会づくり本部」で決定する「女性活躍加速のための重点方針」に依拠したものである。であるならば、「期せずして第4次計画と女性活躍推進法は、同じ問題意識を根底に秘めることになった」（74頁）ではなく、男女共同参画社会基本法第15条が機能し、本来あるべきかたちになったものと読むべきだろう²⁾。

とはいえ、4次計画の閣議決定から今年で

²⁾ ただし、男女共同参画政策と「女性活躍加速のための重点方針」との関係については問題含みである。（皆川 2017）を参照。

3年目である。鹿嶋が繰り返し強調する「男性中心型労働慣行等の変革」は実現しているのだろうか。

「働き方改革」では、「同一価値労働同一賃金原則」は顧みられず、「同一労働同一賃金」の検討においても、男女平等という論点からではなく、「雇用形態間の格差」という文脈で、ガイドライン案が議論された。女性活躍について先頭を走っているとされるある企業では、男性の育児休業取得率は3.7%しかなく、にもかかわらず一般事業主行動計画では男性に対する取組は皆無であり、女性を変えようとする取組だけが書かれている。「男性中心型労働慣行等の変革」が実現しているとは到底言えない状況だ。

確かに、鹿嶋が言うように、男女共同参画基本計画に「書かれていること」は「進化」しているのかもしれない。しかし当然ながら、書かれていることが実行されなければならない。民主党政権下で策定した第3次の計画は、このこと（実効性の確保）を強い問題意識として持ち、2011年には「北欧諸国における立法過程や予算策定過程等への男女共同参画視点の導入状況等に関する調査」が実施された。しかし、計画期間中に政

権交代が起こり、「社会政策ではなく経済政策」として「女性活躍推進」を掲げる第2次安倍政権は、官邸に別の本部を作り、一時は、男女共同参画局の存続さえ危ぶまれた。そして、実効性の確保について重要な働きをするはずの監視専門調査会は、鹿嶋の任期終了後、廃止されたままである。

また、「少子化対策」では、今まで避けられてきた「結婚支援」が、堂々と掲げられ、予算がつけられている。文科省高校保健副教材の改ざんグラフは改められたが、改ざんしたと告白した人物は内閣官房参与の職を辞さない（西山・柘植 2017）。政府による女性のリプロダクティブ・ライツへの侵害はすでに始まっているのである。

本書は、鹿嶋による男女共同参画についての「最後のメッセージ」(xii頁)だが、上記の状況も、彼に本書を書かせる動機となつたのではないか。そして、その最も強いメッセージとは、「政権がどう変わろうと、男女共同参画は生き延びなければならない」ということではないか。続く世代は、そのように受け取って、この本を役立ててほしい。その一人として、私は、本書をこのように読んだ。

参考文献

- 西山千恵子・柘植あづみ編, 2017, 『文科省／高校「妊活」教材の嘘』 論創社.
皆川満寿美, 2016, 「女性活躍推進法の成立—『成長戦略』から『ポジティブ・アクション』へ」『国際
ジェンダー学会誌』(国際ジェンダー学会) vol.14 : pp. 5-31.
皆川満寿美, 2017, 「第2次安倍政権と女性関連政策」浅倉むつ子編著『ジェンダー法研究』第4号、信
山社 : pp.147-155.

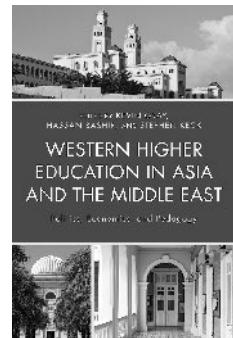
(掲載決定日：2018年4月4日)

◆書評◆

Kevin Gray, Hassan Bashir, and Stephen Keck 編

*Western Higher Education
in Asia and the Middle East
Politics, Economics, and Pedagogy*

(Lexington Books 2017年 ISBN: 978-1-4985-2600-5 US\$95.00+税)



鳥山 純子

(立命館大学 国際関係学部)

2015年時点、世界には232のブランチ・キャンパスが展開されている(38-39頁)。ブランチ・キャンパスとは、主にアメリカ合衆国、イギリス、オーストラリアの有名大学が海外において運営する大学組織をいう。本書は、現在その多くが集中するアジア・中東地域における欧米起源の高等教育機関に関する社会科学的分析を収めた論集である。その目的は、グローバルに展開する高等教育機関の発展を辿り、それが直面する課題や貢献を整理・分析すること、さらには、グローバルな知的経済の時代における高等教育機関考察の切り口を見出すことである(xv頁)。結論を先取りするならば、各章で繰り返し唱えられるのは、高等教育機関を考える上での、政治的、経済的、教育的様相に目配りすることの重要性である。本稿では、エジプトのインターナショナル・スクールを研究する筆者の立場から、本書の概要提示と簡単な批評を試みたい。その中心となるのが、筆者が研究対象とする中東地域の考察であることは、ここであらかじめお断りしておきたい。

「はじめに」で指摘されるのは、アジアや中東で運営される欧米起源の高等教育機関もまた、1) 学生の消費者化、2) 政府助成金の削減・凍結、3) 新たな大学マネージメント方式の導入、4) 労働人材育成への期待の偏り、5) 授業内容の変化と授業形態(遠隔授業など)の変化、といった大学の在り方をめぐる超地域的な近年の動向のもとに運営される現実である(xi-xii頁)。

第一部は、「第1章、大学を学生にとって安全な環境にするために—1910年から1925年の南アジアの事例から(Stephen Keck著)」、「第2章、アラブ湾岸諸国のグローバル・ユニバーシティー目的と統治の異動と変遷(Kevin W. Gray and Hassan Basir著)」、「第3章、ネオリベラルな知の帝国主義—ネオリベラル時代の教育と支配(Adeela Arshad-Ayaz and M. Ayaz Naseem著)」の3章からなり、グローバルに展開する高等教育機関が、歴史をもつ現象であること、国家の欲望がネオリベラルな課題と知の帝国主義と結びつき、高等教育の在り方に影響を与えてきたことが示される。

第二部は、「第4章、リベラルアーツ教育—海外の先例に学ぶ (Jerry Logan and Janel Curry著)」、「第5章、アラブ首長国連邦とカタールにおける政府による高等教育の管理—ゆらぐ公立と私立の境目 (John Willoughby and Fatima Badry著)」、「第6章、アメリカのリベラル教育の展望と、グローバル化の課題—問題発見的知見 (Mark Rush and Bryan Alexander著)」の3章からなり、グローバル化のもとでの高等教育機関の変遷が分析される。それはたとえば、香港におけるアメリカ型のリベラルアーツ教育を通じたアイデンティティ形成の動きや、カタールの政治体制のもとに生まれた私立大学／公立大学の区分の揺らぎ、アメリカ本国の大学規範と地元の規範の衝突という形で表出する。

第三部は、「第7章、中国における海外大学との共同運営高等教育機関—中華人民共和国におけるトランサンショナルな公的認証高等教育資格授与プログラムの検証 (Michael Gow著)」、「第8章、ワールドクラス大学の創出—サウジアラビアの高等教育システム (Amani K. Hamdan著)」、「第9章、ボローニャプロセスとアルジェリアにおける高等教育改革 (Boufeldja Ghiat著)」の3章からなる。そこでは、第一部、第二部で明らかにされたグローバル・ユニバーシティの課題が、国家の教育認証制度と独自の社会的文脈のもとに描き出される。中国では、中央集権的な官僚制度によってプログラムの閉鎖や資格はく奪が相次いでいる。サウジアラビアでは、大学運営に関わる人的資源の確保と設備の整備が急務である。

さらにアルジェリアでは、EUの教育システムへの統合を図るが、国際的な高等教育質保証認証制度の破綻によって思うような成果を上げられない。

第四部では、新たな教育方法ともいわれるオンライン・ラーニングを「第10章、大規模公開オンライン講座 (MOOC) とオンライン・ラーニング—機会の拡大と課題 (Mohanalakshimi Rajakumar著)」で取り上げ、グローバルな高等教育機関でのMOOCの可能性と、課題が示される。

第五部では、「第11章、大学とその価値—中東とその先に広がる高等教育 (John Ryder著)」、「第12章、自らの根幹の危機—名誉、規律、そして権威的スペース (Nancy Small著)」、「第13章、大学の危機に関する解釈学的回答—グローバル・ユニバーシティにおける『優秀さ』の問題 (Thorsten Botz-Bornstein著)」の3章で、グローバル化する高等教育機関が抱える多様な問題が語られる。第11章では高等教育機関の経済価値、商品価値、学術価値が同等に重視されるべきこと、第12章では、アラブ湾岸諸国にアメリカ本土の規律を持ち込むことの限界が、第13章では、アラブ湾岸諸国において経済的に利用価値の高い技術取得ばかりが望まれる実態が、各々明らかにされる。

本書の大きな特徴は、国家、資本、知という三つのアクターとそれらの関係から、高等教育機関を捉えようとした点である。第11章の著者ジョン・ライダー (John Ryder)によれば、高等教育機関の存在意義は教育的 (教育・学術的) であるに留まらず、政治的 (社会・政治的)、あるいは経済的 (経済・

商業的)でもあり、それらには同等の重要性がある(207頁、212-215頁)。具体的な考察対象とされるのが、国家、資本、知とその関係性である。

本書の意義は、グローバル化の強い圧力にさらされる高等教育機関の意義、実態、課題を、上記3つの要素を意識し、包括的かつ地域間比較が可能な議論の枠組みを提示した点にある。これより、アラブ湾岸諸国での大学運営における国家からの資金援助の重要性、実践的技術への偏った期待、欧米とは異なる知の獲得と規律の在り方、さらには国家に批判的な思想への圧力といった特徴がみえてくる。しかしながらこれらの指摘は、とりたてて新しいものではない。

ここでは、知見の多くに新鮮さが欠けた原因として、アプローチの問題を指摘したい。本書では教育・学術的文脈の議論において他の2要素への目配りが推奨されている。しかしながら、社会・政治的、経済・商業的、教育・学術的という要素は、むしろ位相として捉えるべきものであり、それぞれの位相において高等教育機関を議論し、つき合わせることで、今までにない新たな知見を見出すことができるようと思われる。筆者の専門であるエジプトでは、こうしたアプローチのもと、世銀、IMF、政府間のやり取りに注目し学校教育法の変遷を議論する著作も刊行されている。そこでは、開発の要と目

される教育でも、構造改革の対象となり、経済支援と引き換えに犠牲にされうることが詳細な考察により説得的に示されている(cf. Sayed 2006)。グローバル・ユニバーシティであればより一層、その導入における政府や国際機関の各々の思惑や、大学側からの政治的働きかけがあったはずである。この点を丁寧に描き出せれば、高等教育機関だけでなく、それをとりまく社会環境の議論にもつながるより意義深い知見を生み出せただろう。

最後に、同様の指摘がジェンダーにも言えることを記しておきたい。残念ながら、本書ではグローバル・ユニバーシティとジェンダーの関係についての記述はほとんどない。性別に言及する数少ない記述でも「女性と高等教育」が要素として簡便に触れられるに留まり、そこに注目した分析はない。通常男女の隔離が前提とされるアラブ湾岸諸国での共学の実施や海外留学せずして欧米型教育を受けられるグローバル・ユニバーシティの普及が現地のジェンダー規範に働きかけ、あるいは現地のジェンダー規範がそうした大学の規律に働きかけるであろうことは想像に難くない。さらなる議論の先鋭化において、ジェンダー視点、すなわちジェンダーを切り口とする事象分析の可能性を指摘しつつ、本稿の結びとしたい。

参考文献

- Sayed, Fatima H., 2006, *Transforming Education in Egypt: Western Influence and Domestic Policy Reform*, Cairo, The American University in Cairo Press.

(掲載決定日: 2018年4月4日)

◆書評◆

上間陽子著

『裸足で逃げる

沖縄の夜の街の少女たち』

(太田出版 2017年 ISBN: 978-4-7783-1560-3 1700円+税)



林 美子

(お茶の水女子大学大学院 ジェンダー社会科学専攻、ジャーナリスト)

JKビジネスや援助交際など、若い女性たちのセクシャリティにかかわるふるまいが耳目を集めようになって久しい。それらの行動は多くの場合、女性や少女たちの「無責任さ」や「金欲しさ」といった文脈で語られる。実際には彼女たちはどのような人物で、それらの行動の背後には何があり、彼女たち自身がどのように考えているのかが表に出ることはほとんどない。なのに目についた行動だけで女性たちの「自己責任」や「自由な選択」の結果であると判断し、本人やその家族という個別の存在が抱える問題に帰着させ、少女の補導といった対応でよしとする。そんな空気がこの社会に蔓延していはしないだろうか。

本書は、沖縄出身の教育学者で、現在琉球大学教育学部研究科教授である著者が、沖縄の風俗産業で働く女性たちから聞き取り調査をした結果をまとめたものである。本書の独自性は、登場する女性たちが、著者の研究対象であるにとどまらない存在として描き出されていることにある。

子どもや女性への公的・私的な支援者の立場をあわせもつ著者は、調査と支援との間を行き来する。いや、調査と支援とが重なり合い、同じ時間と空間の中を同時進行していくさまを、そのまま文字に落とし込んでいる。だから何度も、著者自身が文中に登場し、著者と女性との会話がそのまま書き留められる。それを、女性をとりまく人間関係や社会的な状況の中に、一つひとつ位置づけていく。

そのことにより本書は、登場する6人の女性たちの生き方、今そこに身を置いている生活と、彼女たちをとりまく家族、友人、職場、地域社会のありようと、明確な輪郭をもって浮き上がらせることに成功した。それは読み手に確かな共感をもたらす。筆者が研究者と支援者の二つの視点を保ちつつ、分別できない自分自身として女性たちと向き合った結果であり、相手と行動をともにしながら理解を深めていくエスノグラフィーのさらなる可能性を感じさせる。

調査は、沖縄の暴走族の実態に詳しい研

究者と共に、日本学術振興会のファンドを得て2012年から2016年まで実施した。まず、キャバクラの店長にそこで働く女性たちを紹介してもらい、そこからさらに紹介を受けて調査対象者を広げた。著者は女性たちが指定する場所に出向き、ICレコーダーを回しながら話を聞き、音声データをすべてトランスクリプトに起こして本人たちに確認してもらった。全員ではないが、本人を前に原稿を音読して意見や感想を聞き、一緒に仮名を考え、プライバシーの観点から削除・変更箇所を決めた。

このような過程を経て、本書に登場するのは20歳そこそこの6人の女性たちである。そこには、親からの養育放棄、家族による暴力、若年出産、恋人からの激しい暴行、レイプ、中絶、援助交際と、女性たちが経験する様々な困難が、時には調査と同時進行の形で描かれる。

彼女たちの置かれた状況には共通点が多い。6人のうち5人は生まれ育った家庭にネグレクトや暴力などの問題があった。5人は何らかの形で身体への暴力を受けたことがある、そのうち3人は夫や恋人からの暴力だった。集団レイプの被害を受けた人が1人、援助交際の客からの暴行が1人である。10代での出産や中絶を5人が経験している。

そして、貧困。その言葉 자체は本書にほとんど出てこないが、貧困は生まれ育った家庭が抱えた困難であり、現在の困難でもある。学歴も資格もなく、様々な傷を負った彼女たちが、子どもを養いながら働ける場は限られていることが、女性たちの語りを通して

描かれる。本書はセックスワーク論を含めた仕事の分析には踏み込んでいないが、本書の語りの先には「選択肢があらかじめ狭められた状況で働いていることを自己責任と言ってよいのか」との問い合わせが浮かぶ。さらなる展開が期待できる論点である。

著者が支援者として現れるのは、たとえばこんな場面である。女性の一人に付き添って、中絶の相談をするため病院に行く。担当の医師（女性）に自分は血縁者ではないと著者が告げると、医師は「自分のお母さんは話せないんですか？」と女性を咎めた。さらに、「子どものはだれの子どもですか？」と聞いていた。この医師は「くそ最悪」だったと、ネット上の評判を引用しながら著者は書く。

女性は、集団レイプの被害者である。レイプ事件のあと50人以上と性体験を重ねたという。ジュディス・ハーマンの『心的外傷と回復』（みすず書房、1996年）を参照しつつ、著者は、頻繁な性交渉は「（レイプ時に）味わった恐怖を無化し、奪われたコントロール感覚を取り戻すため」（161頁）の行動であると述べる。そして、彼女に「ずっとがんばって暮らしていること、ほんとうはまだ子どもであること、だからもっとゆっくり大人になっていいはずだ」（166頁）と声をかけたかったと書く。「もっとゆっくり大人に」という言葉に、著者の思いが詰まっている。

著者は、女性の家族や恋人にも話を聞いている。周囲にいる男たちの暴力性は、非常に深刻だ。そこに、先輩を絶対とみなす沖縄の「しーじゃー（先輩）・うつとう（後輩）」文化の存在を著者は指摘する。先輩から暴

力を振るわれ、自分が先輩になると後輩に暴力をふるう。恋人や家族にも暴力をふるうのは当然と思い、殴られるほうも「大切にされているから暴力をふるわれている」(78頁)と思おうとする。

本書では、米軍の存在はわずかしか出てこない。著者は、「米軍基地のフェンスに囲まれた、大きな繁華街のある街で大きくなつた」(11頁)という。そこは、今回の調査を行った場所でもある。子どもの頃の友人、家出をしたり知らない男とセックスしたりした少女たちのことを思い浮かべつつ著者は書く。「私たちの街は、暴力を孕んでいる。そしてそれは、女の子たちにふりそそぐ」(15頁)。

支援機関の問題も深刻である。前述した医師に限らない。恋人の暴行を受け警察に駆け込んだ女性を、入籍したカップル以外は保護対象ではないといって警察官が追い返す。市役所の担当者は生活保護を拒絶し、社会福祉協議会も支援の手を差し伸べない。

一方で、沖縄の教育界では家庭に「早寝早起き朝ごはん」を推奨する運動が起きていることに、著者は注意を促している。全国学力・学習状況調査で沖縄県が最下位になつたことへの対策だとされるが、学力と経済

格差と「早寝早起き朝ごはん」の関係が十分調査されたわけではない。個々の家庭の問題に矮小化して本当に必要な支援を提供しようとしないことへの危機感が漂う。

女性たちはその後、結婚したり、資格を取って看護師になったり、いまもキャバクラで働いていたり、それぞれの道を歩んでいる。中には連絡の取れなくなった人もいるという。それでも、著者との交流が女性たちのエンパワーメントにつながった面も少なくないことが、本書から読み取れる。つらい描写が続いた先に、そんなエピソードがあるとほっとする。

最後に、著者が採用した手法の有効性について一言付け加えたい。本書は、読み手に共感を呼び起こすことに成功した。それは、著者と調査対象者との深い共感がもたらしたものだった。では、共感できないような人たちが調査対象である場合にも、この手法は有効なのだろうか。本書についていと、女性たちについての理解は深まったが、暴力をふるう側の男たちの存在は、まだ謎のまま残っている。だが、暴力について考えるとき、暴力を加える側の調査や分析も欠かすことはできない。今後の研究の進展に注目したい。

(掲載決定日：2018年4月4日)

◆書評◆

デビ・ブラウン著／村山光子・吉野智子訳

『アスピーガールの 心と体を守る性のルール』

(東洋館出版社 2017年 ISBN: 978-4-491-03329-7 1800円+税)



稻田 尚子

(帝京大学 文学部心理学科)

アスピーガールとは、アスペルガー障害あるいはその傾向をもつ女性の愛称である。読者の方々は、アスペルガー障害、アスペルガ症候群などの名称を聞いたことはおありだろうか。アスペルガー障害は、国際的な操作的診断基準の1つである DSM-IV-TR (APA, 2000) では、広汎性発達障害の下位診断群の1つであったが、2013年に改定された DSM-5 (APA, 2013) では、ほかの下位診断も含めすべて廃止され、自閉スペクトラム症 (Autism Spectrum Disorder: ASD) という総称のみを用いることになった。名称の変遷があるために多少難解に感じられるかもしれないが、アスピーとはどんな人たちのことなのかを説明するために、まずは ASDについて述べる。

ASDとは、人とのやりとりやコミュニケーションが難しく、また限局した興味や行動パターンを持つ生まれつきの神経発達の障害である。例えば、視線やジェスチャーなどの非言語コミュニケーション手段を使うことが難しかったり、空気を読む、行間を読

む、相手の気持ちを察するなど明示的でないものを理解したり、それに応じた柔軟な対応が難しく、また本人独自の機能的でないこだわりのために、日常生活に支障をきたしている。ASDの中には、知的障害を伴わない人が半数以上存在し、その中でも早期の言語発達が良好であった場合に、かつてアスペルガー障害と診断されていた。しかししながら、今でもなおアスペルガー障害の名前は親しまれ、当事者や家族がアスペちゃん、アスペくん、アスピー、アスピーガールなど、アスペルガーにちなんだ様々な呼称で呼ぶことは少なくない。そして、この呼称は診断の有無とは関係なく、ASDの傾向をもつ個人に使われることもある。なぜなら、ASDはその名称にスペクトラム (Spectrum) を含んでいるように、その症状はありかなしかの二峰性ではなく、健常との連続性を示すスペクトラムであるとされているからである。健常と障害の間に明確に線引きをすることは難しく、ASDの症状を持ちながらも適応的に生活している人や、

ASDの症状は軽微でも生活上困難をきたしている人など、様々な人々がいる。ASDの傾向をもつ場合に、広い意味でアスピーと呼ぶ場合があり、本書の著者も広い意味でのアスピーガールに本書を読んでほしいと思っているに違いない。

ASDには性差があり、男女比はおよそ3:1で、女性の方が圧倒的に少ないとされている。しかしながら近年、ASDの性差研究が盛んに行われてきており、本稿では詳述は避けるが、症状の現れ方にも性差があり、既存の診断尺度は典型的なASDの女性は医学研究で発表されているパーセンテージよりも実は多いのではないだろうかと指摘している人が少なくない。今後アスピーガールの特徴がますます解明されていくことであろう。

前置きが長くなってしまったが、本書は、タイトルどおり、アスピーガールの心と体を守るために性のルールについて書かれた世界的にも数少ない性教育の良書である。なぜアスピーガールはこの本を読まなければならないのだろうか、と不思議に思う人もいるかもしれない。一般的に人がどうやって性に関する知識や情報を共有していくかを考えてほしい。学校の授業で学ぶ内容は基本的な知識のみであり、実際に恋愛関係において性をめぐって恋人はどう付き合うか、あるいはどんな人とは付き合ってはいけないか、などという実践的な知識が教えられることはほとんどない。きっと、同年齢の友人たちとおしゃべりしたり相談する中で、助言を受け入れたり自分で解決方法を考え出していくことが多いことであろう。

しかしながら、アスピーガールは、その特性上、親密な友人関係を築いたり維持することが難しいために、こうした知識を得る機会が極端に乏しくなるのである。恋愛の基本はコミュニケーションであるが、発達特性上そのコミュニケーションも難しいため、望まない異性関係に陥ったり、デート商法やキャッチセールスの被害にあうケースも少なくない。本人が傷つく前に、アスピーガールにはぜひ本書を手にとり、自分の心と体の守り方について正確な知識とスキルを持ってほしいと心から願う。

著者のデビ・ブラウン氏自身もアスピーガールで、本書には本人の辛い体験を思われる記述があり、またそれを苦労の末に克服したことが、明確にではないが書かれている。この本は、性に関する知識と情報不足により、辛い思いをするアスピーガールを一人でも減らしたいと願う著者の切実な思いのもとに、しかしながら平易にわかりやすく、アスピーガールへの愛情に満ちて執筆されている。

第1部「心と体の守り方」では、まず自分の特性を認識すること、そしてそれは否定しなくともよいことだ、と説いている。さらに信頼できるサポーターを見つけること、自分と自分以外の境界線を理解すること、「ノー」と言うこと、相手の「ノー」を尊重することなどが書かれている。

第2部では、「彼氏とはどういうものなのかな？」を理解してもらうために、絶対に彼氏にしてはいけない人、彼氏にしない方がいい人について明確に述べられており、第2章では、「セックスに関して誤解しやすいこと」

(104頁)として、なぜ彼氏以外とセックスをしてはいけないのかということや、合意のないセックスから身を守る方法が書かれている。第3部では、「性に関する知識をもつため」に、セックスとは何か、セックス以外の性行為、安全な相手かどうかを見極める方法から、性感染症を防ぐ方法、避妊に失敗した場合のリスクまで、自分自身を守るために知識と対応方法が幅広く具体的に述べられている。第4部では、「望まないセックスから身を守るために」、セックスについて自分の考え方を持つこと、自分が望まないことを男性にやめさせる方法、レイプ被害にあってしまった場合の対応、再び被害にあわないためにアスピーガールができること、傷ついた心を癒す5つのステップ、が書かれている。本書全体を通して、知識を提供するだけではなく、そのような状況に陥った場合の対応方法や選択肢が箇条書きでわかりやすく書かれている。

本書の情報はすべて、アスピーガールにとって必要なものであるが、とりわけ重要なのは境界線に関する知識と理解であろう。自分と他人との心理的および物理的境界線は、一般の人には直感的に理解できることであるが、アスピーガールにとってはひど

く曖昧なものであり、誰かに教えてもらったり、自分で学んだりして身につけていく必要がある。この境界線をめぐるトラブルは、恋愛関係や性に関する事柄以外にも通常の人間関係でも起きることであり、境界線について改めて理解することは、アスピーガールの異性関係だけでなく対人関係全般にいい影響を及ぼすのではないだろうか。同様に恋愛関係だけではなく、日常生活でも「ノー」ということが難しいアスピーガールは少なくないはずである。本書で、「ノー」と言うこと、相手の「ノー」を尊重することなどを学ぶことができた読者は、きっと日常生活のほかの場面においても実行できるようになることを期待する。恋愛とはもっとも難解で魅力的なコミュニケーションであるため、その場面で必要なスキルが、日常の一般的な人間関係においても活用できるのは当然といえば当然である。

発達障害者の目線を考えて作られたものは、定型発達の人間にも必ず役に立つ、と常々感じてきているが、本書はまさにアスピーガールだけでなく、他者との関係性に悩んでいるすべての女性に役に立つと確信する。

(掲載決定日：2018年4月4日)

Contents

1 Forward : Toward a New Beginning of the Journal of Gender Studies

Ki-young Shin

Special Section: Gender and Political Leadership

5 Introduction for the Special Section

Ki-young Shin

9 Too Soft and Feminine: Masculinity and the Gender Gap in the 2016 US Presidential Election

Melissa Deckman

33 A Woman at the Top of the Ticket: The Role of Gender in the 2016 Presidential Election

Julie Dolan

49 Between Reproduction and Production: Womonomics and the Japanese Government's Approach to Women and Gender Policies

Hiroko Takeda

71 Gender, Election Campaigns, and the First Female President of South Korea

Ki-young Shin

87 Interview with Mari Miura

The Gender Parity Law in Japan: The Potential to Change Women's Under-representation

Special Contribution

101 Male Discrimination Seen through Admonitions for Fathers and Older Brothers: Gender Relations in the Edo Period Household System

Anne Walthall Translated by Keiko Fukushige and Yutsuki Kanda

Articles

117 Transformation of Gender Perspectives in the Life Stories of a Second Generation Zainichi Korean Woman: Dynamism with Ethnicity, Knowledge and Power

Junko Saruhashi and Yonsuk Yu

137 Shūji Terayama's *The Crime of Debuko Ōyama*: The Representation of the Gendered Male Body in the Underground Theatre (*Angura Engeki*) of the 1960s

Yoko Kubo

155 Book Reviews

190 Editors' Postscript

192 Editorial Guidelines

編集後記

今号から通巻 38 号の歴史をもつ『ジェンダー研究』は大幅にリニューアルすることになった。お茶の水女子大学内にとまらず、学外、国外まで応募を募り、より学際的な、国際的な学術雑誌を目指すことになったのである。募集告知をする前から投稿に関して問い合わせもあり、ジェンダー研究所（以下 IGS）の板井講師が募集要項のポスターやホームページなどデザイン下さり、またスタッフ一同総出でポスター貼りや SNS、郵送などで告知活動を行い、その結果、8 本の投稿論文、5 本の特集論文が寄せられた。本学関係者 6 名、学外から 7 名からの論文である。そのうち、厳正な査読審査を受け、編集委員会が承認した掲載決定の投稿論文は 2 本、特集論文は 4 本である。

今号から査読者も学外、国外の専門家に加わっていただいた。査読依頼の際、本学ゆかりの研究者と IGS がこれまで培った国際ネットワークに随分助けられた。IGS の歴代の特別招聘教授をはじめ、IGS が主催したシンポジウムやセミナーを通じて世界の研究者と繋がることができた。様々なネットワークを通じて査読をご担当下さった先生方に御礼を申し上げる。

あらためて日頃の真摯な研究活動から人脈が広がっていく大きさをこの仕事を通じて学んだ。このネットワークをますます拡げ、つないでいき、今後の『ジェンダー研究』の発展に貢献することが現在の事務局の役目であると、完成した原稿を眺め考えている。

今号はいろいろな面で初めてであったことから、至らない点が多くあり、反省することもあるが、石井クンツ所長、申編集長と実務委員メンバー（仙波 RF、和田 AA）、IGS のスタッフの皆様に助けていただきながらなんとか刊行にこぎつけた。日本語校正者（長田孝子氏、宮内裕美氏）、英語校正（エナゴ様）、印刷・製本をご担当下さった（株）よしみ工産様、そして今回雑誌のリニューアルのシンボルともなる美しい表紙のデザインを担当下さった塩飽晴海氏、皆様に心より御礼申し上げる。本当に多くの皆様に支えられてできた『ジェンダー研究』21 号である。

（お茶の水女子大学 ジェンダー研究所 特任リサーチフェロー 佐野潤子）

お茶の水女子大学ジェンダー研究所発行の学術雑誌『ジェンダー研究』第 21 号がようやく完成した。発行に向けて作業に取り組んだこの 1 年を振りかえると、非常に感慨深いものがある。今号から新たな編集長を迎える、『ジェンダー研究』を一新することになり、これまで学内関係者に限定していた投稿資格を、国内外を問わず、学外にも広げることになったため、編集事務局も拡大することになった。そして、それに伴い、私も、今号から『ジェンダー研究』の編集実務スタッフの一人として雑誌づくりに参加することになった。

学外にも投稿資格を広げたため、投稿のしかたから、編集方針、編集規定、投稿規定、執筆要項、雑誌のデザイン等に至るまで、すべてを新しくすることになり、申編集長、佐野事務局長、和田スタッフと私の4人で、何度も実務スタッフ会議を重ねたことを懐かしく思う。私自身は、雑誌づくりに関わるのは初めてであったが、書評全般の実務作業を担当することになり、至らない点も多々あったと思うが、多くの方々のお力を借りて、作業をすすめることができた。特に、申編集長、編集委員会の委員の先生方、佐野事務局長、出版社での編集経験もある実務スタッフの和田氏、書籍の手配などを手伝ってくれたIGSのスタッフには、とても助けていただいた。心から感謝を述べたい。

今号から、ジェンダー研究のトレンドを示すためにも、なるべく数多くの書評を掲載するという方向性が編集委員会で示され、編集委員の先生方やジェンダー研究所と親交のある研究者の方々から、書評の候補として様々な書籍をあげていただき、今回はその中から11本の書籍を選定した。そして、委員や研究者から評者の方々をご推薦いただき、原稿提出までの時間が短かったにもかかわらず、稻田尚子氏、岩本美砂子氏、金井郁氏、菊池夏野氏、田村哲樹氏、鳥山純子、林美子氏、ホーン・川嶋瑠子氏、皆川満寿美氏、森明子氏、山本千晶氏（あいうえお順）が、心よく依頼を受けて下さった。どの書評も評者から興味深い分析が加えられ、読者の関心を引くに違いない。評者の皆様には本当に心から感謝申しあげたい。

最後に、記念すべき『ジェンダー研究』第21号の作業に関わって、私自身、多くのことを学ぶことができた。こうした機会を与えてくださった申編集長に感謝いたします。

（お茶の水女子大学 ジェンダー研究所 特任リサーチフェロー 仙波由加里）

編集実務スタッフとして、本文のレイアウトや、編集スケジュール進行サポートなどを担当させていただきました。【端正な美しさを纏った国際的な学術誌】の刊行を目指した道程は、平坦ではありませんでしたが、充実した素晴らしい日々がありました。

伝統ある『ジェンダー研究』の歴史的とも言える転換点において、スタッフに加えて下さり、微力ながらもお手伝いさせていただく機会を与えて下さった、申編集長に、心より感謝申し上げます。実務スタッフの一員として迎えてくださった、佐野RF、仙波RF、様々な面で助けて下さったIGSの皆さんに、心からお礼申し上げます。

新たな一步を踏み出した『ジェンダー研究』のさらなる進化発展を願ってやみません。

（お茶の水女子大学 ジェンダー研究所 アカデミック・アシスタント 和田容子）

『ジェンダー研究』編集方針

- 1 『ジェンダー研究』(以下、本誌)は、学際的・国際的なジェンダーに関する最新の研究成果を発信し、グローバルなジェンダー研究の発展に寄与する。
- 2 本誌は、特集記事・投稿論文・書評からなる。
- 3 本誌は、特集記事を企画し、時宜にかなったもの、国際的な関心の高いもの、新領域を開拓するものなど、現在のジェンダー研究にとって重要であるテーマで、質の高い論文を掲載する。
- 4 投稿論文は、国内外・学内外を問わず公募し、厳正な審査を経て掲載することで、質の高い学術論文の国内外への頒布を進める。
- 5 書評は、国内外のジェンダーに関する書籍を厳選し、最先端の研究動向の紹介およびそれについての考察を加えた論評を行う。
- 6 本誌の刊行により、国内外・学内外のジェンダーに関する研究の発展を促進し、グローバルかつ有機的な研究交流の構築を目指す。そして、国立大学法人として、男女共同参画社会の実現に貢献する等の、社会的要請にも応える。

『ジェンダー研究』投稿規定

- 1 投稿する論文は、女性学・ジェンダー研究に関する、学術的研究に寄与するものとする。
- 2 投稿者は、国内外を問わず、学際的に女性学・ジェンダーに関する研究に従事する者とする。
- 3 投稿する論文は、未発表の論文に限る。
- 4 論文執筆における使用言語は、原則として日本語または英語とする。日本語／英語以外の言語による投稿に関しては、編集委員会において検討する。
- 5 投稿論文は原則として、
　　日本語の論文は、注・図表・参考文献を含めて 20000 字以内
　　英語の論文は、注・図表・参考文献を含めて 8000 ワード以内
- 6 論文の提出時には、本文・図表・参考文献のほかに、以下についても提出すること。
　　6-1 表紙。論文タイトル（副題も含む）と投稿者氏名・所属を、日本語と英語とで記す。（タイトル等の英語表記は、確認のうえ編集事務局で変更する場合もある。）
　　6-2 日本語要旨。400 字以内。
　　6-3 英語要旨。200 ワード以内。ネイティブチェック済のもの。
　　6-4 キーワード。日本語・英語ともに 5 語以内で、それぞれの要旨の後に記載する。

- 7 投稿論文は、ジェンダー研究所ウェブサイト上の、以下のいずれかの投稿フォームより、必要事項を入力したうえで、メール添付にて送付すること。

日本語投稿フォーム

<https://form.jotform.me/72482244933459>

英語投稿フォーム

<https://form.jotform.me/72488720633461>

- 8 本文と要旨などのテキストのデータはWordとPDFのファイルにし、図、表のデータはWordまたはExcelとPDFにし、写真はJPEGとPDFのファイルにして提出すること。

- 9 他の文献等から図、表、写真などの転載を行う場合は、原則として投稿者が自らの責任において必要な手続きを行う。その際の費用に関しては投稿者が負担する。

- 10 本文、引用文、参考文献、注については、別に定める『ジェンダー研究』執筆要項に従う。

- 11 投稿論文の掲載の可否は、査読者による審査のうえ、編集委員会が決定する。

- 12 編集委員会は、査読者の審査にもとづき、投稿者に論文の修正を求めることがある。求められた投稿者は、速やかに論文を修正し、メールにて提出しなければならない。

- 13 投稿者による校正は原則2回までとする。

- 14 投稿後、投稿論文を取り下げる場合は、速やかに編集委員会に申し出ること。

- 15 原稿料の支払い、掲載料の徴収は行わない。ただし、図・表・写真などが多い場合には、執筆者による自己負担となることがある。

- 16 掲載論文の著作権はお茶の水女子大学ジェンダー研究所に帰属するものとする。転載を希望する場合には、編集委員会の許可を必要とする。

(2017年10月27日改訂)

『ジェンダー研究』執筆要項

<http://www2.igs.ocha.ac.jp/wp-content/uploads/2017/11/執筆要項.pdf>

お茶の水女子大学ジェンダー研究所

『ジェンダー研究』第21号

編集委員会

編集委員長

申 琦榮 お茶の水女子大学ジェンダー研究所

編集委員

石井クンツ 昌子 お茶の水女子大学ジェンダー研究所、基幹研究院人間科学系

足立 真理子 お茶の水女子大学ジェンダー研究所

天野 知香 お茶の水女子大学基幹研究院文化科学系

水野 黙 お茶の水女子大学基幹研究院人間科学系

森 義仁 お茶の水女子大学基幹研究院自然・応用科学系

Karen Ann Shire お茶の水女子大学グローバルリーダーシップ研究所／ドイツ デュースブルグ・エッセン大学 教授

荒木 美奈子 お茶の水女子大学基幹研究院人間科学系

石丸 径一郎 お茶の水女子大学基幹研究院人間科学系

倉光 ミナ子 お茶の水女子大学基幹研究院人間科学系

学外編集委員

三浦 まり 上智大学法学部

金井 郁 埼玉大学経済学部

小浜 正子 日本大学文理学部

編集事務局

佐野 潤子（特集、研究論文編集） お茶の水女子大学ジェンダー研究所

仙波 由加里（特集、書評編集） お茶の水女子大学ジェンダー研究所

和田 容子（マネージメント） お茶の水女子大学ジェンダー研究所

2018年6月27日 発行

編集・発行 お茶の水女子大学ジェンダー研究所

〒112-8610 東京都文京区大塚2-1-1

Tel: 03-5978-5846

igsoffice@cc.ocha.ac.jp

<http://www2.igs.ocha.ac.jp>

表紙デザイン 塩飽 晴海

印刷・製本 よしみ工産株式会社

Institute for Gender Studies, Ochanomizu University

Journal of Gender Studies No. 21

Editorial Board

Editor-in-Chief

SHIN Ki-young

Institute for Gender Studies, Ochanomizu University

Editorial Board Members

ISHI-KUNTZ, Masako

Human Science Division, Faculty of Core Research, Ochanomizu University

ADACHI Mariko

Institute for Gender Studies, Ochanomizu University

AMANO, Chika

Humanities Division, Faculty of Core Research, Ochanomizu University

MIZUNO, Isao

Human Science Division, Faculty of Core Research, Ochanomizu University

MORI, Yoshihito

Natural Science Division, Faculty of Core Research, Ochanomizu University

SHIRE, Karen Ann

Institute for Global Leadership, Ochanomizu University, and University of Duisburg-Essen

ARAKI, Minako

Human Science Division, Faculty of Core Research, Ochanomizu University

ISHIMARU, Keiichiro

Human Science Division, Faculty of Core Research, Ochanomizu University

KURAMITSU, Minako

Human Science Division, Faculty of Core Research, Ochanomizu University

MIURA, Mari

Faculty of Law, Sophia University

KANAI, Kaoru

Faculty of Economics, Saitama University

KOHAMA, Masako

College of Humanities and Sciences, Nihon University

Associate Editors

SANO, Junko (Special Section, Articles) Institute for Gender Studies, Ochanomizu University

SEMBA, Yukari (Special Section, Book Reviews) Institute for Gender Studies, Ochanomizu University

Managing Editor

WADA, Yoko Institute for Gender Studies, Ochanomizu University

Date of Issue	June 27th, 2018
Publisher	Institute for Gender Studies, Ochanomizu University 2-1-1 Otsuka, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8610, Japan Tel: 81-(0)3-5978-5846 Email: igsoffice@cc.ocha.ac.jp URL: http://www2.igs.ocha.ac.jp
Cover Design	SHIWAKU, Harumi
Printing Office and Bookbinder	Yoshimi Kohsan Corporation